

CATALOGO GENERALE 2011

HAND MADE È fuor di dubbio che senza un reale intervento della mano dell'uomo nel processo produttivo è impossibile realizzare autentiche ceramiche d'autore. Non ci sono alternative, se si vuole rispettare l'idea dell'artista in ogni dettaglio e sfumatura. Per ottenere questo risultato, Bardelli adotta di volta in volta la tecnica più adatta: dal disegno a mano libera, allo stencil; dallo "spolvero" fino alle tecniche miste, nel caso in cui sia richiesta un'infinitesimale definizione dei particolari.

A volte si rendono necessari, per decorare una singola piastrella, fino a una dozzina e più di passaggi. È solo questo insieme di tecniche che consente di trasferire fedelmente sulla ceramica la creazione dell'artista. In altre parole, Bardelli offre un prodotto di design di altissima qualità, coniugando moderni processi industriali con raffinate e quasi maniacali tecniche di decorazione della tradizione artigianale. Molti oggi parlano di design, di fatto a mano e di fatto in Italia. Bardelli può dire di garantirli, da sempre, tutti e tre.

HAND MADE It doubtless takes the human hand's touch in the production process to create genuine designer ceramic. There are no viable alternatives, if we wish to respect the artist's idea to the last detail and nuance. Bardelli achieves this result by adopting the best method for each case, ranging from freehand drawings to stencils and from "pouncing" to combined techniques, if minute details are required. At times a single tile's decoration demands one and a half dozen phases. Only this technical sequence faithfully portrays the artist's creation on ceramic. Bardelli offers a very high quality design product by combining modern industrial processes and refined, almost obsessive decoration techniques typical of the handcrafting tradition. Many discuss the design, handmade items and Made in Italy products today. Bardelli prides in having always guaranteed all three features.

HAND MADE No cabe duda que sin una real intervención de la mano del hombre en el proceso productivo es imposible realizar auténticas cerámicas de autor. No hay alternativas, si se desea respetar la idea del artista en todo detalle y matiz. Para obtener este resultado, Bardelli adopta cada vez la técnica más adecuada: del dibujo a mano alzada, al estarcido; del "empolvado" hasta las técnicas mixtas, en caso de que se requiera una infinita definición de los detalles. A veces, para decorar una sola baldosa, se requieren hasta una docena de pasos. Solo este conjunto de técnicas permite transferir fielmente en la cerámica la creación del artista. Es decir, Bardelli ofrece un producto de diseño de altísima calidad, conjugando modernos procesos industriales con técnicas de decoración refinadas y sumamente precisas de la tradición artesanal. Hoy en día, muchos hablan de diseño, de hecho a mano y de hecho en Italia. Bardelli puede afirmar que desde siempre, garantiza las tres cosas.

HAND MADE Il est certain que sans une intervention réelle de la main de l'homme dans le processus de production, il est impossible de réaliser des céramiques de maître authentiques. Il n'existe pas d'alternative si l'on désire respecter l'idée de l'artiste dans tous les détails et nuances. Pour obtenir ce résultat, Bardelli adopte à chaque fois la technique la plus adaptée : du dessin à main levée, au stencil ; du « ponçage » jusqu'aux techniques variées, afin de répondre à une précision infinitésimale du détail. Quelquefois plus d'une douzaine de passages sont nécessaires pour ne décorer qu'un seul carreau. C'est uniquement cet ensemble de techniques qui permet de transférer fidèlement la création de l'artiste sur la céramique. Ainsi, Bardelli offre un produit de design de très haute qualité, en conjuguant des processus industriels modernes à des techniques de décoration raffinées, et presque maniaques, de la tradition artisanale. Aujourd'hui, lorsque l'on parle de design, de produits faits à la main et de produits fabriqués en Italie, Bardelli garantit cette alliance depuis toujours.

手绘生产过程中纯粹的手工雕琢创造出真正的艺术陶瓷制品。如果我们希望尊重艺术家构想的每一处细节,那每一件制品都应是不可替代的。Bardelli通过对每一件陶瓷品采用最好的方法使之得以实现,从手绘到模版印刷,并用印花粉印法,甚至当微小的细节被要求时,也会运用联合的技术手段。有时一块砖的装饰需要经历十八个阶段。仅有这一系列工艺的运用使得艺术家的创作被忠实逼真地描绘在了陶瓷上。Bardelli结合其现代工业生产流程和锲而不舍的精湛手工艺传统装饰技术提供出了高品质的设计产品。今天许多人谈论设计,手工制作和意大利制造。Bardelli以始终保证所有这三个特点而引以自豪。

HAND MADE Es bestehen keine Zweifel, dass es ohne den direkten Eingriff des Menschen in den Produktionsprozess unmöglich ist, echte Autorenkeramiken herzustellen. Es gibt keine Alternativen, wenn man der Idee des Künstlers in all ihren Einzelheiten und Nuancen gebührenden Respekt zollen möchte. Zur Erzielung dieses Resultats wendet Bardelli von Mal zu Mal die dafür am besten geeignete Technik an: von der freihändig angefertigten Zeichnung zum Schablone; von der „Durchstäubung“ bis hin zu Mischtechniken im Falle einer genauen Definition feinsten Details. Manchmal bedarf es für die Gestaltung einer einzelnen Fliese bis zu einem Dutzend und mehr Durchgängen. Nur diese Gesamtheit der Techniken ermöglicht die getreue Übertragung des Künstlerwerks auf die Keramik. In anderen Worten: Bardelli bietet ein Designprodukt von erster Güte, bei dem die modernen Industrieverfahren mit raffinierten und nahezu manischen Dekorationstechniken der handwerklichen Tradition vereint werden. Heute sprechen viele vom Design, handgemacht und „Made in Italy“, Bardelli steht seit jeher für alle drei.

РУЧНАЯ РОСПИСЬ Бесспорно, что без реального вмешательства человека в процесс производства невозможно выполнить настоящую авторскую плитку. Оставаться верным оригинальной идее художника во всех ее деталях и оттенках, других альтернатив нет. Чтобы достичь этого, Bardelli в каждом отдельном случае подбирает наиболее подходящую технику исполнения: начиная рисунком, выполненным свободной рукой, и заканчивая трафаретными масками; используя напыление и смешанные техники, в случае если необходимо воспроизведение тончайших деталей декора. Иногда для создания одной плитки необходимо выполнение 12 и более ступеней росписи. И только эта совокупность техник позволяет достоверно перенести идею художника на керамику. Другими словами, Bardelli предлагает дизайнерскую продукцию высочайшего качества, соединяя современные промышленные технологии и утонченные, почти маниакальные техники декорирования согласно ремесленным традициям. Сегодня многие говорят о дизайне, о ручной работе и о "made in Italy". Bardelli же всегда заявляла о гарантии всех этих трех характеристик.



smartdesign

Per sensibili, attenti, giovani collezionisti.

Perché rinunciare al piacere di circondarsi di ottimo design ad un prezzo davvero interessante? Pochi pezzi possono creare interni che raccontano molto di voi.

Smart Design offre una collezione di ceramiche d'autore creata con una varietà di tecniche che prevedono l'intervento della mano dell'uomo, condizione indispensabile per rispettare l'idea dell'artista in ogni dettaglio e sfumatura. Una collezione unica nel panorama della ceramica per la varietà delle proposte e la ricchezza dell'ispirazione: un ventaglio di stili nei quali riconoscersi e rispecchiarsi. Smart Design porta nei vostri interni il mondo interiore di autori italiani e internazionali con decori di altissima qualità che coniugano moderni processi industriali con raffinate e quasi maniacali tecniche della tradizione artigianale.

Pezzi di design, realizzati a mano e interamente prodotti in Italia.

Fatti per chi sa investire con intelligenza nella bellezza e nel gusto.

smartdesign, for Keen Sensitive Young Collectors

Why renounce the pleasure of living amidst superlative design purchased at an irresistible price? Few artfully selected items can create revealing interiors. Smart Design offers a collection of designer ceramic items produced with various techniques that envisage handcrafting, a necessary condition to express the details and nuances present in the artist's idea. A unique collection in the scene of ceramics for its extensive choice and wealth of inspiration – wide-ranging styles designed to ensure ease and project your personality. Smart Design enhances your home with both Italian and international designer interior decor, whose quality ornamentation merges modern industrial processes and the refined, obsessive techniques typical of the handcrafting tradition. Handmade designer items entirely manufactured in Italy. Produced for those skilled in artfully investing in beauty and taste.

smartdesign, Para coleccionistas sensibles, atentos, jóvenes.

¿Por qué renunciar al placer de rodearse de óptimo diseño a un precio realmente interesante? Pocas piezas pueden crear interiores que cuentan tanto de ti. Smart Design ofrece una colección de cerámicas de autor creadas con una variedad de técnicas que prevén la intervención de la mano del hombre, condición indispensable para respetar la idea del artista en todo detalle y matiz.

Una colección única en el panorama de la cerámica por la variedad de las propuestas y la riqueza de la inspiración: un abanico de estilos en los que reconocerse y reflejarse.

Smart Design lleva a tus interiores el mundo interior de autores italianos e internacionales con decoraciones de altísima calidad que unen procesos industriales modernos a refinadas y casi maníacas técnicas de la tradición artesana.

Piezas de diseño, realizadas a mano y fabricadas enteramente en Italia.

Hechos para quien sabe invertir con inteligencia en belleza y gusto.

smartdesign, Pour de jeunes collectionneurs sensibles et attentifs.

Pourquoi renoncer au plaisir de s'entourer d'un excellent design à un prix véritablement intéressant? Quelques pièces suffisent à créer des espaces qui mettent votre personnalité en valeur. Smart Design propose une collection de céramiques signées produites à l'aide de nombreuses techniques, parfois manuelles – condition indispensable pour respecter l'inspiration de l'artiste dans chaque détail et chaque nuance. Cette collection est unique dans l'univers de la céramique par la variété de ses thèmes et la richesse de sa créativité: un large éventail de styles au sein duquel on peut se reconnaître et se refléter. Smart Design transporte dans votre intérieur tout le foisonnement créatif d'auteurs italiens et internationaux avec des motifs de très haute qualité qui conjuguent des processus industriels modernes avec des techniques artisanales raffinées touchant parfois à la ferveur. Des pièces de design faites main et entièrement produites en Italie. Destinées à tous ceux qui savent investir avec intelligence dans la beauté et le bon goût.

smartdesign, 智慧設計 – 深受青年收藏家青睞

以難以拒絕的優惠價格購買超凡的設計產品，鮮有藝術品能營造如此充滿想像的室內空間，為您的生活空間增添無限情趣。Smart Design 推出設計師陶瓷品珍藏系列，該系列產品經過多種工藝技術精製而成，充分展現藝術家構思的細節和細微之處。獨特珍藏系列以陶瓷為背景，提供多種選擇，透過獨特設計，構成廣泛的想像空間，充分體現您的個性特徵。

Smart Design

以義大利及國際當代室內裝飾設計為依託，將優質裝飾以現代技術和傳統工藝相結合，為您的家居增輝添彩。

設計品全部於義大利生產及經人手製作。專為精於藝術及品味投資的人士製作。

smartdesign, Für sensible, aufmerksame, junge Sammler.

Weshalb sollte man auf die Freude verzichten, sich mit erstklassigem Design zu einem wirklich interessanten Preis zu umgeben? Schon wenige Stücke können Räume gestalten, die viel von Ihnen erzählen. Smart Design bietet eine Autorenkollektion mit Keramikfliesen an, die mit einer Vielfalt von Techniken und sogar in Handarbeit realisiert wurden, unabdingbare Voraussetzung, um der Eingebung des Künstlers in jedem Detail und jeder Nuance treu zu bleiben. Auf Grund der Vielfalt der Angebote und des kreativen Reichtums eine einzigartige Kollektion im Keramik-Panorama: ein breiter Fächer von Stilen, mit denen man sich identifizieren und in denen man sich widerspiegeln kann. Smart Design bringt die besten Ideen italienischer und internationaler Künstler in Ihre Wohnung, mit Dekoren höchster Qualität, die moderne Industrieprozesse mit den raffinierten und fast fanatisch überlieferten Techniken der handwerklichen Tradition vereinen. Designstücke, von Hand realisiert und ausschließlich in Italien hergestellt. Für Menschen gemacht, die fähig sind, in Schönheit und Geschmack klug zu investieren.

smartdesign, Для утонченных, внимательных, молодых коллекционеров.

Зачем отказывать себе в удовольствии окружить себя великолепным дизайном по очень интересной цене? Ведь даже несколько предметов могут создать интерьер, который сможет рассказать о Вас многое. Smart Design предлагает Вашему вниманию подборку авторских коллекций керамической плитки, выполненных при помощи разнообразных техник, предполагающих вмешательство человеческой руки, необходимое условие для воплощения идеи автора во всех ее деталях и оттенках. Подборка, уникальная по своему разнообразию предложений и богатству вдохновения во всем мире керамики: целый спектр стилей, чтобы найти свой стиль и свое отражение. Smart Design вносит в Ваш интерьер внутренний мир итальянских и международных дизайнеров через декоры высочайшего качества, которые соединяют в себе последние промышленные достижения и изысканные и почти маниакальные техники ремесленных традиций. Предметы дизайна, полностью выполненные вручную в Италии. Выполненные для тех, кто умест с умом инвестировать в красоту и вкус.

hyperdesign

Per appassionati e insaziabili collezionisti di design.

Un'irripetibile collezione di ceramiche d'autore creata con una varietà di tecniche che sempre prevedono l'intervento della mano dell'uomo, condizione indispensabile per rispettare l'idea dell'artista in ogni dettaglio e sfumatura. Una collezione unica nel panorama della ceramica per la varietà delle proposte e la ricchezza dell'ispirazione: un ventaglio di stili nei quali riconoscersi e rispecchiarsi perché nessun limite deve essere posto al desiderio e alla fantasia. Hyper Design porta nei vostri interni il mondo interiore di autori italiani e internazionali, moderni e contemporanei. Decorati di altissima qualità che coniugano avanzati processi industriali con raffinate e quasi maniacali tecniche della tradizione artigianale. Pezzi di design, realizzati a mano e interamente prodotti in Italia. Fatti per dialogare discretamente e ininterrottamente con la sensibilità e il gusto più esercitati.

hyperdesign, for Enthusiasts and Insatiable Collectors of Designer Items

An unparalleled collection of designer ceramic items produced with various techniques that envisage handcrafting, a necessary condition to express the details and nuances present in the artists' idea. A unique collection in the scene of ceramics for its extensive choice and wealth of inspiration - wide-ranging styles designed to ensure ease and project your personality because desires and imagination should never be restrained.

Hyper Design enhances your home with both modern and contemporary Italian and international designer interior decor, whose quality ornamentation merges modern industrial processes and the refined, obsessive techniques typical of the handcrafting tradition. Handmade designer items entirely manufactured in Italy. Designed to establish a subtle ongoing dialogue based on highly developed sensitivity and taste.

hyperdesign, Para coleccionistas e diseño aficionados e insaciables.

Una colección irrepitible de cerámicas de autor creada con una variedad de técnicas que prevén siempre la intervención de la mano del hombre, condición indispensable para respetar la idea del artista en cada detalle y matiz. Una colección única en el panorama de la cerámica por la variedad de las propuestas y la riqueza de la inspiración: un abanico de estilos en los que reconocerse y reflejarse porque no ha de ponerse ningún límite al deseo y a la fantasía. Hyper design lleva en tus interiores el mundo interior de autores italianos e internacionales, modernos y contemporáneos. Decoraciones de altísima calidad que unen procesos industriales avanzados a refinadas y casi maníacas técnicas de la tradición artesana. Piezas de diseño, realizadas a mano y enteramente fabricadas en Italia. Hechos para dialogar discreta e interrumpidamente con la sensibilidad y el gusto más experimentados.

hyperdesign, Pour des collectionneurs de design passionnés et insatiables.

Une collection exceptionnelle de céramiques signées produites à l'aide de nombreuses techniques, parfois manuelles - condition indispensable pour respecter l'inspiration de l'artiste dans chaque détail et chaque nuance. Une collection unique dans l'univers de la céramique par la variété de ses thèmes et la richesse de sa créativité: un large éventail de styles au sein duquel on peut se reconnaître et se refléter, sans jamais imposer de limite au désir et à l'imagination.

Hyper design transporte dans votre intérieur tout le foisonnement créatif d'auteurs contemporains italiens et internationaux. Avec des motifs de très haute qualité, qui conjuguent des processus industriels modernes avec des techniques artisanales raffinées touchant parfois à la ferveur. Des pièces de design faites main et entièrement produites en Italie. Pour instaurer un dialogue discret et constant avec la sensibilité et le bon goût.

hyperdesign,

超級珍藏 - 深受設計品愛好者及收藏家喜愛

無與倫比的設計師陶瓷品珍藏系列，經過多種工藝技術精製而成，充分展現藝術家構思的細節和細微之處。獨特珍藏系列以陶瓷為背景，提供多種選擇，透過獨特設計，構成廣泛的想像空間，充分體現您的個性特徵。讓您的欲望和想像不受任何約束。

Hyper Design

以義大利及國際當代室內裝飾設計為依託，將優質裝飾以現代技術和傳統工藝相結合，為您的家居增輝添彩。設計品全部於義大利生產及經人手製作。通過專業設計，以高品味為依託，構成微妙的雅致空間。

hyperdesign, Für leidenschaftliche und unersättliche Design-Sammler.

Eine einmalige Autorenkollektion von Keramikfliesen, die mit einer Vielfalt von Techniken realisiert wurden, die stets das Zutun menschlicher Handarbeit vorsehen, unabdingbare Voraussetzung, um der Eingebung des Künstlers in jedem Detail und jeder Nuance treu zu bleiben. Eine einzigartige Kollektion im Keramik-Panorama auf Grund der Vielfalt der Angebote und des kreativen Reichtums: ein Fächer von Stilen, mit denen man sich identifizieren und in denen man sich widerspiegeln kann, weil Wünschen und Fantasie keine Grenzen gesetzt werden sollten. Hyper Design bringt die besten Ideen italienischer und internationaler moderner und zeitgenössischer Künstler in Ihre Wohnung. Fliesendekore von höchster Qualität, die moderne Industrieprozesse mit den raffinierten und fast fanatisch überlieferten Techniken der handwerklichen Tradition vereinen. Designstücke, von Hand realisiert und vollständig in Italien hergestellt. Gemacht für alle, die sich diskret und dauerhaft mit Sensibilität und raffiniertem Geschmack umgeben wollen.

hyperdesign, Для страстных и ненасытных коллекционеров дизайна.

Неповторимая подборка авторских коллекций керамической плитки, выполненных при помощи разнообразных техник, непременно предполагающих вмешательство человеческой руки, необходимое условие для воплощения идеи автора во всех ее деталях и оттенках. Подборка, уникальная по своему разнообразию предложений и богатству вдохновения во всем мире керамики: целый всероссийский стиль, чтобы найти свой стиль и свое отражение, потому что на пути к желаниям и фантазиям не должно быть никаких ограничений. Hyper design вносит в Ваш интерьер внутренний мир современных итальянских и международных дизайнеров. Декоры высочайшего качества, которые соединяют в себе последние промышленные достижения и изысканные и почти маниакальные техники ремесленных традиций. Предметы дизайна, полностью выполненные вручную в Италии. Выполненные, чтобы установить тонкий и неразрывный диалог с самой высокой изысканностью и вкусом.

INDICE DESIGNERS

DESIGNERS INDEX / INDEX DESIGNERS / DESIGNERSVERZEICHNIS
ÍNDICE DESIGNERS / УКАЗАТЕЛЬ ДИЗАЙНЕРОВ / 设计师索引

TORD BOONTJE, 8

PRIMAVERA COLORE, **10**, 203
PRIMAVERA PLATINUM, **14**, 204

MARCELLO CHIARENZA, 26

AURORA, **28**, 206
IL BOSCO DEI CERVI 1, **208**
IL BOSCO DEI CERVI 2, **209**
IL PESCE CELESTE, **210**
IL VELIERO E LA BALENA, **211**
NOTTURNO, **212**
PESCATORE DI STELLE, **213**
SOFFIO, **32**, 214

NIGEL COATES, 36

BODYPARK, **38**, 216

PIERO FORNASETTI, 42

BICCHIERI, **218**
FORNASETTIANA, **44**, 219
LIBRERIA, **220**
LUNARIO DEL SOLE, **221**
MACCHINE VOLANTI 1, **48**, 222
MACCHINE VOLANTI 2, **52**, 223
SOLI E LUNE, **56**, 226
TEMA E VARIAZIONE 1, **64**, 224
TEMA E VARIAZIONE 2, **66**, 225
ULTIME NOTIZIE, **68**, 227

DAVIDE PIZZIGONI, 72

ADAGIO, **228**
ALLEGRO, **74**, 229
COLLANA, **230**
I FIORI DI ALICE, **232**
INTERMEZZO, **78**, 231
MEDITERRANEO, **82**, 234
PALCO, **235**
PRELUDIO, **237**
TEATRO, **74-78**, 236
TRECCIA, **238**

GIO PONTI, 90

CENTOLETTERE, **92**, 239
COSTUMI, **96**, 240

MADDALENA SISTO, 100

CHEF, **241**
FATINE BUFFE, **102**, 244
FATINE SEXY, **106**, 242
MAD, **114**, 245

RUBEN TOLEDO, 118

CUBAN BLACK, **120**, 246
CUBAN VERANDA, **248**
ISABEL, **124**, 250
MADAMA BUTTERFLY, **251**
PAPILLON, **251**
RUBEN, **250**

RONALD VAN DER HILST, 128

TULI-ART, **252**
TULI-CHARME, **130**, 256
TULI-PONI, **138**, 258
TULI-POP 1, **144**, 260
TULI-POP 2, **148**, 261
TULI-TULI 1, **152**, 262
TULI-TULI 2, **156**, 263
TULIPANI, **264**

MARCEL WANDERS, 160

CARMEN, **162**, 266
IRIS 1, **166**, 267
IRIS 2, **174**, 267

INDICE PRODOTTI

PRODUCTS INDEX / INDEX PRODUITS / PRODUKTSVERZEICHNIS
ÍNDICE PRODUCTOS / УКАЗАТЕЛЬ ПРОДУКЦИИ / 产品索引

RIVESTIMENTO / COATING

ADAGIO, **228**
ALLEGRO, **74, 229**
ARLECCHINO, **268**
AURORA, **28, 206**
BIANCO & NERO, **269**
BICCHIERI, **218**
BODYPARK, **38, 216**
CARMEN, **162, 266**
CENTOLETTERE, **92, 239**
CHEF, **241**
COLLANA, **230**
COLORE&COLORE, **183, 270**
COSTUMI, **96, 240**
CUBAN BLACK, **120, 246**
CUBAN VERANDA, **248**
FATINE BUFTE, **102, 244**
FATINE SEXY, **106, 242**
FORNASETTIANA, **44, 219**
I FIORI DI ALICE, **232**
IL BOSCO DEI CERVI 1, **208**
IL BOSCO DEI CERVI 2, **209**
IL PESCE CELESTE, **210**
IL VELIERO E LA BALENA, **211**
INTERMEZZO, **78, 231**
IRIS 1, **166, 267**
IRIS 2, **174, 267**
ISABEL, **124, 250**
LIBRERIA, **220**
LUNARIO DEL SOLE, **221**
MACCHINE VOLANTI 1, **48, 222**
MACCHINE VOLANTI 2, **52, 223**
MAD, **114, 245**
MADAMA BUTTERFLY, **251**
MEDITERRANEO, **82, 234**
MILLE'900, **272**
NOTTURNO, **212**
PALCO, **235**
PAPILLON, **251**
PESCATORE DI STELLE, **213**
PRELUDIO, **237**
PRIMAVERA COLORE, **10, 203**
PRIMAVERA PLATINUM, **14, 204**

RUBEN, **250**
SOFFIO, **32, 214**
SOLI E LUNE, **56, 226**
TEATRO, **74-78, 236**
TEMA E VARIAZIONE 1, **64, 224**
TEMA E VARIAZIONE 2, **66, 225**
TRECCIA, **238**
TULI-ART, **252**
TULI-CHARME, **130, 256**
TULI-PONI, **138, 258**
TULI-POP 1, **144, 260**
TULI-POP 2, **148, 261**
TULI-TULI 1, **152, 262**
TULI-TULI 2, **156, 263**
TULIPANI, **264**
ULTIME NOTIZIE, **68, 227**

PAVIMENTO / FLOORING

COLORADO, **274**
ONDE, **276**
RASO, **277**
TERRADILUNA + TERRADIMARTE, **278**

INFORMAZIONI TECNICHE, **202**

TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE DEI PAVIMENTI, **281**

TECHNICAL CHARTS AND GADVICE ON LAYING
THE FLOOR TILES
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE
EN REVÊTEMENT DE SOLS
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG DER FUSSBÖDEN
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN
EN OBRA DE LOS PAVIMENTOS
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ
НАПОЛЬНОЙ ПЛИТКИ
地面瓷砖铺设的建议 和技术参数表, 技术参数图表

TORD BOONTJE Nel corso del suo lavoro Tord Boontje esplora le contraddizioni tra vecchio e nuovo, naturalismo e tecnologia. Un designer estremamente inventivo, ha lavorato su prodotti e su commissione. Nasce in Olanda nel 1968. Studia design industriale alla Eindhoven Design Academy e nel 1992 entra nel Royal College of Art di Londra. Si laurea nel 1994, i suoi primi lavori sono fatti di materiale riciclato e di scarto. Lui e sua moglie Emma Woffenden fondano “tranSglass”, una società che utilizza bottiglie di vino riciclate per creare accessori da tavolo e vasi di squisito taglio e forma. Tord lancia anche “Rough and Ready”, una collezione di mobili realizzati in legno non pregiato e materiali riciclati. Fedele al concetto di praticità, Tord rende accessibile il suo design a tutti, fornendo gratuitamente i suoi progetti a chiunque voglia realizzarli. Il lancio della “Tord’s Wednesday Collection” nel 2001, a seguito della nascita di sua figlia Evelyn, segna un’evoluzione nel lavoro di Tord. Per la Wednesday Collection utilizza materiali di scarto e tecnologie varie per creare prodotti con un’estetica romantica e poetica, descrive la natura grazie ad una particolare sensibilità per la vibrazione e il colore. Tord ha lavorato e tuttora collabora con varie aziende (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso e Rosenthal) su un’ampia gamma di progetti. Si menzionano anche importanti installazioni permanenti: una creazione artistica per la British Airways presso l’aeroporto di Heathrow, un lampadario a corona per l’Hotel Delano a Miami, un particolare architettonico della facciata di un nuovo edificio in Covent Garden, Londra.

TORD BOONTJE Throughout his work, Tord Boontje explores the juxtapositions of old and new, naturalism and technology. A highly inventive designer, he has worked on products and commissions. Born in the Netherlands in 1968, he studied industrial design at the Eindhoven Design Academy before enrolling at the Royal College of Art in London in 1992. After graduating in 1994, his early pieces were made from recycled or found materials, he and his wife, Emma Woffenden, founded “tranSglass”, a company utilising recycled wine bottles to make exquisitely cut and shaped tableware and vases. Tord also launched “Rough and Ready”; a collection of furniture made from easy-to-find wood and recycled materials. In keeping with the utilitarian theme Tord made his designs available to everyone by freely providing blueprints of the designs to anyone who wanted to build them. The launch of “Tord’s Wednesday Collection” in 2001, following the birth of his daughter Evelyn, marks an evolution in Tord’s work. The Wednesday Collection harnesses advanced materials and technologies to create products with a romantic, poetic aesthetic, depicting nature combined with a flair for vibrancy and colour. Tord has worked and still works with different companies (Swarovski, Habitat, Artecnic Inc., Authentics, Kvadrat, Moroso and Rosenthal) on a wide range of projects. The following important permanent installations are to be mentioned: an artwork for British Airways at Heathrow airport, a chandelier for the Delano Hotel in Miami, an architectural feature on the facade of a new building in Covent Garden, London.

TORD BOONTJE Au cours de son travail, Tord Boontje explore les contradictions entre vieux et neuf, naturel et technologie. Designer très inventif, il a travaillé sur des produits et sur commande. Il est né aux Pays-Bas en 1968. Il a étudié le design industriel à la Eindhoven Design Academy, puis il est entré au Royal College of Art de Londres en 1992. Il s’est diplômé en 1994. Ses premiers travaux sont faits de matériaux recyclés et de rebut. Lui et sa femme Emma Woffenden fondent “tranSglass”, une société qui utilise les bouteilles de vin recyclées pour créer des accessoires de table et des vases à la coupe et à la forme recherchées. Tord lance aussi “Rough and Ready” une collection de meubles réalisés en bois non précieux et en matériaux recyclés. Fidèle au concept de praticité, Tord rend ainsi son design accessible à tout le monde, fournissant gratuitement les cyanotypes de ses projets à quiconque veut les réaliser. Le lancement de la “Tord’s Wednesday Collection” en 2001, à la suite de la naissance de sa fille Evelyn, marque une évolution dans le travail de Tord. Pour la Wednesday Collection, il utilise des matériaux de rebut et des technologies diverses pour créer des produits avec une esthétique romantique et poétique, et il décrit la nature avec une sensibilité particulière à l’égard de la vibration et de la couleur. Tord a travaillé et collabore encore aujourd’hui avec plusieurs entreprises (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso et Rosenthal) sur une gamme vaste de projets. À signaler aussi d’importantes installations permanentes: une création artistique pour la British Airways à l’aéroport de Heathrow, un lustre à couronne pour l’Hôtel Delano de Miami, un détail architectural de la façade d’un nouvel édifice au Covent Garden, Londres.

TORD BOONTJE erkundet im Laufe seiner Arbeit die Gegensätze zwischen Altem und Neuem, Naturalismus und Technologie. Ein besonders erfindungsreicher Designer, der an Produkten und auf Bestellung gearbeitet hat. Er wurde 1968 in Holland geboren, studierte auf der Eindhoven Design Academy Industriedesign und wechselte 1992 auf das Londoner Royal College of Art über. Hochschulabschluss im Jahre 1994. Seine ersten Werke bestehen aus Recyclingmaterial und Abfallstoffen. Zusammen mit seiner Ehefrau Emma Woffenden gründet er das Markenzeichen “tranSglass”, eine Gesellschaft, die für die Fertigung von erstklassig geschnittenem und geformtem Tischzubehör und Vasen recycelte Weinflaschen einsetzt. Von Tord stammt auch die Idee „Rough and Ready“, eine Möbelkollektion aus Billigholz und Recyclingmaterial; ein Design, das für alle erschwinglich ist. Darüber hinaus bleibt er dem Gedanken der Zweckmäßigkeit treu und bietet all jenen die Zyanotypen seiner Projekte kostenlos an, die diese umzusetzen bereit sind. Die Lancierung der “Tord’s Wednesday Collection” 2001 nach der Geburt seiner Tochter Evelyn stellt einen Wendepunkt in seiner Schaffenskraft dar. Für die Wednesday Collection kommen Abfallstoffe und unterschiedliche Technologien zum Einsatz, mit denen er romantisch und poetisch angehauchte Produkte erzeugt. Ferner beschreibt er die Natur dank einem besonderen Feingefühl für Schwingungen und Farben. Tord arbeitete und arbeitet noch heute mit verschiedenen Firmen (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso und Rosenthal) und beschäftigt sich mit einer Vielzahl unterschiedlicher Projekte. Es seien einige bedeutende Dauerinstallationen genannt: eine künstlerische Schöpfung für die British Airways am Flughafen Heathrow, ein Kronleuchter für das Hotel Delano in Miami, ein architektonisches Detail auf der Fassade eines neuen Gebäudes in Coven Garden in London.



TORD BOONTJE En el curso de su trabajo Tord Boontje explora las contradicciones entre viejo y nuevo, naturalismo y tecnología. Un diseñador extremadamente creativo, ha trabajado en productos y por encargo. Nace en Holanda en 1968. Estudia diseño industrial en la Eindhoven Design Academy y sucesivamente entra en el Royal College of Art de Londres en 1992. Se licencia en 1994, sus primeros trabajos están hechos de material reciclado y de descarte. Él y su esposa Emma Woffenden fundan a "transGlass", una sociedad que utiliza botellas de vino recicladas para crear accesorios de mesa y vasos de corte y forma exquisito. Tord lanza también "Rough and Ready", una colección de muebles realizados en madera no valiosa y materiales reciclados. Fiel al concepto de lo práctico, Tord hace accesible su diseño a todos, facilitando gratuitamente las copias cianográficas de sus proyectos a quienquiera desee realizarlos. El lanzamiento de la "Tord's Wednesday Collection" en el 2001, después del nacimiento de su hija Evelyn, marca una evolución en el trabajo de Tord. Para la Wednesday Collection utiliza materiales de desperdicio y tecnologías varias para crear productos con una estética romántica y poética y describe la naturaleza gracias a una particular sensibilidad para la vibración y el color.

Tord ha trabajado y todavía colabora con varias empresas (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso y Rosenthal) sobre una amplia gama de proyectos. También hay que mencionar importantes instalaciones permanentes: una creación artística para la British Airways en el aeropuerto de Heathrow, una araña de corona para el Hotel Delano en Miami, un detalle arquitectónico de la fachada de un nuevo edificio en Covent Garden, Londres.

TORD BOONTJE 是一位富有創造力的設計師，從工作中不斷探索對立的事物：新與舊、自然主義與科技，曾在其位於倫敦的工作室裏按訂單製作產品長達 10 年之久，至 2005 年 4 月才將工作室搬到法國東南部。Tord Boontje 於 1968 年生於荷蘭，先在 Eindhoven 設計學院學習工業設計，接著於 1992 年進入倫敦皇家藝術學院，1994 年畢業。其初期作品採用可循環再用和隨手拾來的材料製成，他與妻子 Emma Woffenden 共同創立了 Transglass 公司，利用回收酒瓶製作出造型及切割精緻的餐具與花瓶。此外，Tord 還推出了利用隨處可見的木材及循環再用材料製作的 "Rough and Ready" 傢俱系列。

為貫徹功利主義的理念，Tord 將其產品設計圖免費提供予他人，使所有人都能採用他的設計。在女兒 Evelyn 出生後，於 2001 年推出的星期三系列，更成為了 Tord 事業的里程碑。

星期三系列運用了先進的材料和技術創造出富有浪漫色彩和詩意美感的產品，充份展現自然界天賦的活力和色彩。一如既往，Tord 與不同的公司 (Swarovski, Habitat, Artecnic Inc., Authentics, Kvadrat, Moroso and Rosenthal) 在一個廣泛的領域裏合作，當中包括一些重要的永久性設施：為英國航空 Heathrow 機場設計的一件藝術作品、為邁阿密 Delano 酒店設計的蠟燭台、極具建築特色為倫敦 Covent Garden 區設計的外牆等。

TORD BOONTJE В своём творчестве Тора Бунти экспериментирует как соприкасаются старое и новое, природа и технология. Обладая большим творческим потенциалом, он на протяжении 10 лет работал над отсылками издательствами и целыми проектами в своей студии, в Лондоне. Тора Бунти родился в Голландии в 1968 году. После курса промышленного дизайна в Академии Дизайна в Эйндховене (Eindhoven Design Academy), он в 1992 году поступил в Королевский Колледж Искусств (Royal College of Art) в Лондоне, который успешно закончил в 1994 году. Его первые работы были сделаны из использованных или найденных материалов. Тора Бунти и его жена Эмма Уоффенден основали компанию "transGlass", которая изготавливала столовую посуду и вазы изысканного стиля и формы из использованных винных бутылок. Тора также запустил в производство коллекцию мебели "Rough and Ready", которая производилась из переработанных материалов и дерева недорогих пород. Используя в своем творчестве материалы вторичной переработки, Тора старается сделать доступным каждому результаты его дизайнерской мысли, предоставляя бесплатно свои проекты всем, кто хотел бы воплотить их в жизнь. После рождения дочери Эвелин в 2001 году Тора запустил коллекцию "Wednesday Collection", которая стала эволюционным моментом в его творчестве. Используя современные материалы и технологии, дизайнер создал коллекцию высокого романтического и поэтического содержания, делая особые акценты на колебаниях цвета. Тора продолжает сотрудничать в разнообразных проектах со многими компаниями (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso and Rosenthal). Стоит упомянуть следующие постоянные инсталляции: художественное оформление аэропорта Хитроу в Лондоне, подсвечник для отеля Delano в Майами, архитектурные элементы фасада нового здания в Ковен Гарден в Лондоне.



PRIMAVERA COLORE

In questa pagina / This page

PRIMAVERA COLORE 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: PRIMAVERA COLORE 1
 (info p. 203), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Colore&Colore B8 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).





PRIMAVERA COLORE

In questa pagina / This page

Tord Boontje, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom

Rivestimento / Coating: PRIMAVERA COLORE 1-2 (info p. 203), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269), Colore&Colore B8 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270), Colore&Colore D8 (wafer- cm. 2,5x10 - 1"x4" - info p. 270).





PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

PRIMAVERA PLATINUM, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: PRIMAVERA PLATINUM
(info p. 204).





PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

Tord Boontje, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: PRIMAVERA PLATINUM
(info p. 204), Bianco Extra (20x20 - 8"x8" info p. 269).





PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

PRIMAVERA PLATINUM A1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: PRIMAVERA
 PLATINUM A1 (info p. 205), Colore & Colore D1
 (cm. 10x40 - 4"x16" info p. 270).
 Pavimento / Flooring:
 Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20" info p. 278)

smartdesign



hyperdesign





PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

PRIMAVERA PLATINUM A1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: PRIMAVERA
 PLATINUM L.111 (info p. 205), Bianco L.111
 (cm. 10x40 - 4"x16" - info pag. 269), Bianco L.111
 (cm. 20x20 - 8"x8" - info pag. 269).
 Pavimento / Flooring: Terradiluna TL5 (cm. 50x50
 - 20"x20" - info pag. 278).



PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

PRIMAVERA PLATINUM Bianco Extra,
dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: PRIMAVERA
PLATINUM B8 (info p. 205), Colore&Colore B8
(cm. 20x20 - 8"x8" info p. 270).
Pavimento / Flooring: Terradiluna TL5 (cm. 100x100
- 40"x40" info p. 279)

smartdesign



hyperdesign





PRIMAVERA PLATINUM

In questa pagina / This page

PRIMAVERA PLATINUM Bianco Extra,
dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: PRIMAVERA
PLATINUM D3 (info p. 205), Primavera Platinum
Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8" - info p. 204),
Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).

MARCELLO CHIARENZA è nato in Sicilia nel 1955, opera nel campo della figurazione simbolica e della drammaturgia della festa. Negli ultimi dieci anni ha svolto ruolo di scultore, scenografo, conduttore di laboratori e regista teatrale. Si è occupato di installazioni, percorsi figurativi all'aperto e al chiuso, allestimenti teatrali da palco e di piazza. Ha lavorato in molte città italiane e all'estero, nei parchi naturali, in riva a fiumi e a laghi, in riva al mare e in montagna, nei centri storici, nelle piazze, nei castelli, nel rudere di una chiesa distrutta dal terremoto... I temi che predilige sono interni al corpo simbolico dell'anno solare, agli elementi della natura, al ciclo delle stagioni: scaturiscono dalle immagini custodite da respiro del tempo, dalla memoria spirituale che storia delle religioni e psicologia del profondo studiano, emergono dai miti e dalle fiabe, dal linguaggio immortale (anche se oggi corrotto) che continua a parlarci attraverso le forme dei simboli.

MARCELLO CHIARENZA was born in Sicily in 1955 and works in the field of symbolic representation and festival dramatic art. Over the past ten years, he has been a sculptor, stage-designer and workshop and theatre director. He has been engaged in installations, open-air and indoor figurative routes, and theatre stage and outdoor productions. He has worked in many cities in Italy and abroad, in nature parks, on the banks of rivers, on lake and sea shores, in the mountains, in old-city centres, in squares, in castles, in the ruins of a church destroyed by an earthquake... The topics he prefers are inside the symbolic body of the calendar year, in the elements of nature, in the cycle of the seasons: they spring from the images guarded by the breath of time, from the spiritual memory studied by history of religions and depth psychology, they emerge from legends and fables, from the immortal language (albeit today corrupted) that continues to speak through symbolic shapes.

MARCELLO CHIARENZA est né en Sicile en 1955, il œuvre dans le domaine de la figuration symbolique et de la dramaturgie de la fête. Au cours des dix dernières années il a été sculpteur, scénographe, animateur de laboratoires et metteur en scène théâtral. Il s'est occupé d'installations, de parcours figuratifs tant en extérieur qu'en intérieur, de mises en scène théâtrales sur scènes et sur les places. Il a travaillé dans de nombreuses villes italiennes et à l'étranger, dans les parcs naturels, au bord de fleuves et de lacs, au bord de la mer et en montagne, dans les centres historiques, sur les places, dans les châteaux, dans les ruines d'une église détruite par le tremblement de terre... Ses thèmes favoris sont internes au corps symbolique de l'année solaire, aux éléments de la nature, au cycle des saisons; naissent des images conservées par le souffle du temps, de la mémoire spirituelle à l'histoire des religions et l'étude profonde de la psychologie; émergent des mythes et des contes, du langage immortel (même si aujourd'hui corrompu) qui continue à nous parler à travers les formes, des symboles.

MARCELLO CHIARENZA wurde 1955 in Sizilien geboren. Er ist im Bereich der symbolhaften Darstellung und der Festdramaturgie tätig. In den vergangenen zehn Jahren arbeitete er als Bildhauer, Bühnenbildner, Labormoderator und Theaterregisseur. Er verwirklichte Einrichtungen, Bildparcours im Außen- und Innenbereich sowie Theaterinszenierungen für Bühnen und Plätze, und war in vielen Städten Italiens und im Ausland tätig, in Naturparks, am Ufer von Flüssen und Seen, am Meer, in den Bergen, in Altstädten, auf Plätzen, in Schlössern und der Ruine einer vom Erdbeben zerstörten Kirche... Seine bevorzugten Themen sind Teil der symbolischen Gestalt des Sonnenjahres, der Naturelemente und des Ablaufes der Jahreszeiten: sie entspringen den vom Atemzug der Zeit gehüteten Bildern, der von Religionsgeschichte und Tiefenpsychologie erforschten spirituellen Erinnerung, erheben sich aus Mythen und Fabeln und aus der unsterblichen (wenn auch heute korrupten) Sprache, die nach wie vor über die Gestalt der Symbole zu uns spricht.



MARCELLO CHIARENZA nació en Sicilia en 1955. Su obra se desarrolla en el campo de la figuración simbólica y de la dramaturgia de la fiesta. En los últimos diez años, ha trabajado como escultor, escenógrafo, director de talleres y director de teatro. Se ha ocupado de instalaciones, recorridos figurativos al aire libre y en interiores, montajes teatrales de palco y en plazas. Ha trabajado en muchas ciudades italianas y extranjeras, en parques naturales, a orillas de ríos y lagos, a orillas del mar y en la montaña; en los cascos antiguos, en plazas, en castillos, en los escombros de una iglesia destruida por un terremoto... Los temas que prefiere son intrínsecos al cuerpo simbólico del año solar, a los elementos de la naturaleza, al ciclo de las estaciones del año; brotan de las imágenes guardadas por el aliento del tiempo, por la memoria espiritual que historia de las religiones y psicología de lo profundo estudian; emergen de los mitos y de las fábulas, del lenguaje inmortal (aunque hoy esté corrompido) que sigue hablándonos a través de las formas de los símbolos.

MARCELLO CHIARENZA 玛切罗·凯伦扎于1955年生于西西里岛,从事于象征艺术和节庆戏剧艺术领域。在过去十年里,他曾是一位雕塑家,舞台设计师,工厂总监和剧院负责人。他曾致力于室内设施,户内外造型通道,剧场舞台及外景道具的研究。他曾在世界各地和意大利本土很多城市工作过,他的足迹遍及自然生态公园、河岸、湖滨海滩、山川、古城要地、广场、城堡,甚至是经地震摧毁过的教堂废墟。他喜欢的主题在于历年的象征体系,在于大自然的元素里,在于四季的循环中:它们源于那些由时代气息捍卫着的影像,源于那些由深奥哲学和宗教信仰积淀的精神记忆,源于神话和寓言,源于象征意向下的不朽语言(尽管现在已毁灭)。

MARCELLO CHIARENZA Марчелло Кьяренца родился в Сицилии в 1955 году. Работал над созданием символических изображений и занимался режиссурой спектаклей. За последние десять лет он выступал как скульптор, постановщик, руководитель творческих лабораторий и театральный режиссер. Он осуществлял постановки, изобразительные композиции на открытом воздухе и в помещениях, театральные декорации для сцены и площади. Он работал во многих итальянских и зарубежных городах, в лесопарках, на берегах рек и озер, на взморье и в горах, в исторических центрах, на площадях, в замках, на развалинах разрушенной землетрясением церкви... В качестве сюжетов предпочитает интерьеры, украшенные символами календарного года, живой природы, времён года: они выходят из хранилища памяти времени, из духовной памяти, которую исследуют история религии и глубинная психология; возрождаются из мифов и сказок, из бессмертного - хоть и ущемлённого в наше время - языка, который продолжает говорить посредством символических форм.



AURORA

In questa pagina / This page

AURORA 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: AURORA 1 (info p. 206),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
 20"x20" info p. 278).





AURORA

In questa pagina / This page

Marcello Chiarenza, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: AURORA 1-2 (info p. 206).
Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
20"x20" - info p. 278).





SOFFIO

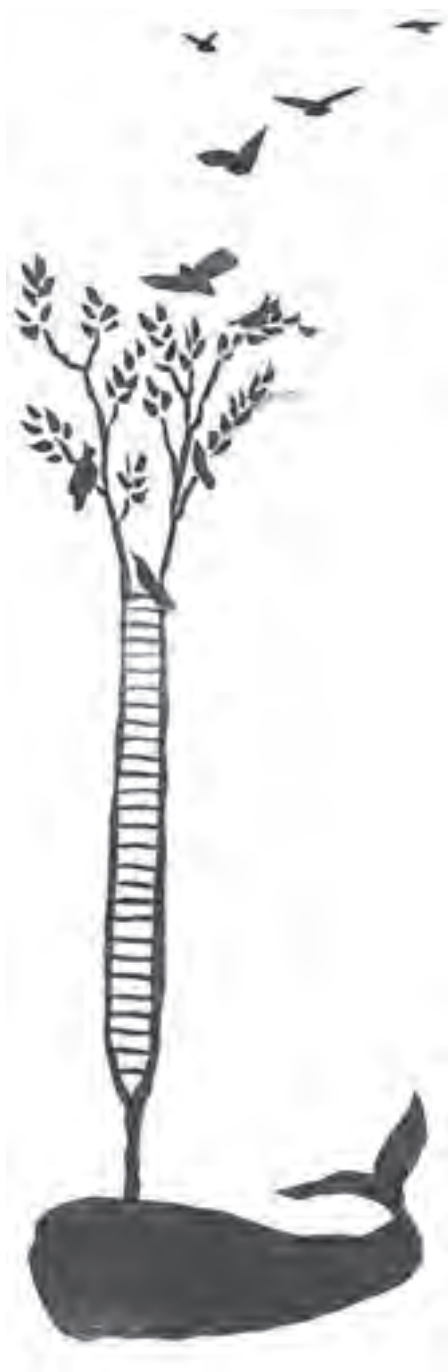
In questa pagina / This page

SOFFIO, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: SOFFIO (info p. 214),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Colorado C4 (cm. 40x40 -
 16"x16" - info p. 274).





SOFFIO

In questa pagina / This page

Marcello Chiarenza, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: SOFFIO (info p. 214),
 Colore&Colore C4 (cm.10x40 - 4"x16" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM1 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).



NIGEL COATES “Proprio perché l'architettura è sensuale, più essa è presente negli oggetti” - dice Coates – “meglio è”. I suoi oggetti hanno le curve tipiche della forma di un corpo e presentano un carattere vivace. La sua architettura si distingue per la sua fluidità, e sembra che si imponga con forza sopra la città. Architetto, designer, commentatore Coates è uno di quelli, la cui visione si basa sullo spazio tra i vari campi visivi. Egli considera la complessità e la confusione delle città come una caratteristica attrattiva, un atteggiamento che si traduce nei suoi edifici iconoclastici in Giappone e nel Regno Unito, come The Wall a Tokyo, The Pop Museum a Sheffield, e The Body Zone nel Millenium Dome. Nel 1988 ha realizzato il progetto della sua unità abitativa, Oyster House, in cui ha incluso una serie di oggetti come sistema di divani OXO e il primo dei suoi disegni di vasi di vetro. Il suo libro “Guide to Ecstacy”, 2003 è stato pubblicato da Laurence King.

NIGEL COATES “Because architecture is sensuous, the more of it there is in products,” says Coates, “the better.” Typically his objects have body-like curves, and playful character. His architecture has characteristic fluidity too, and seems inclined to muscle-in on the city. Architect, designer and commentator Coates is one of those whose vision relies on the space between fields. He considers the complexity and confusion of cities as fundamental to their attraction, an attitude which translates into his iconoclastic buildings in Japan and the UK, such as the Wall in Tokyo, the Pop Museum in Sheffield, and the Body Zone in the Millennium Dome. In 1988 he designed his proto-living unit, the Oyster House, which included a raft of objects including the OXO sofa system and the first of his vase designs in glass. His book “Guide to Ecstacy”, 2003 is published by Laurence King.

NIGEL COATES “Précisément parce que l'architecture est sensuelle, plus elle est présente dans les objets” - dit Coates – “mieux c'est”. Ses objets ont les courbes typiques de la forme d'un corps et présentent un caractère vivant. Son architecture se distingue par sa fluidité, et il semble qu'elle s'impose avec force au-dessus de la ville. Architecte, designer, commentateur, Coates est l'un de ceux dont la vision se base sur l'espace entre les différents champs visuels. Il considère la complexité et la confusion des villes comme une caractéristique attrayante, une attitude qui se traduit dans ses édifices iconoclastes au Japon et au Royaume-Uni, comme The Wall à Tokyo, The Pop Museum à Sheffield et The Body Zone dans le Millenium Dome. En 1988, il a réalisé le projet de son unité d'habitation, Oyster House, dans lequel il a inclus une série d'objets comme le système de canapés OXO et le premier de ses dessins de vases en verre. Son livre “Guide to Ecstacy” 2003 a été publié par Laurence King.

NIGEL COATES Nach Coates „drückt die Architektur Sinnlichkeit aus. Folglich gilt: Je stärker sie in den Gegenständen präsent ist, desto besser ist es.“ Seine Gegenstände weisen die typischen Kurven eines Körpers auf und sind stets lebhaft. Seine Architektur zeichnet sich durch ihr Fluidum aus und scheint über die ganze Stadt zu herrschen. Coates ist Architekt, Designer und Kommentator. Ein Mann, dessen Vorstellungskraft auf dem Raum zwischen den verschiedenen Blickfeldern beruht. Für ihn sind die komplexen Aspekte und der Chaos der Städte eine reizvolle Eigenschaft, was er in seinen ikonoklastischen Gebäuden in Japan und im Vereinigten Königreich wie The Wall in Tokyo, The Pop Museum in Sheffield und The Body Zone im Millenium Dome voll und ganz zum Ausdruck bringt. 1988 realisiert er sein Wohnraumprojekt Oyster House, das eine Reihe von Objekten wie das Sofasystem OXO und das erste seiner Glasvasenzeichnungen umfasst. Sein Buch „Guide to Ecstacy“ erschien 2003. Verlag: Laurence King.



NIGEL COATES "Precisamente porque la arquitectura es sensual, cuanto más está presente en los objetos" - dice Coates - "mejor". Sus objetos tienen las curvas típicas de la forma de un cuerpo y presentan un carácter vivaz. Su arquitectura se distingue por su fluidez, y parece imponerse con fuerza sobre la ciudad. Coates es arquitecto, diseñador, comentarista y su visión se basa en el espacio entre los varios campos visuales. Considera la complejidad y la confusión de las ciudades como una característica atractiva, una actitud que se traduce en sus edificios iconoclastas en Japón y en el Reino Unido, como The Wall en Tokyo, The Pop Museum en Sheffield, y The Body Zone en el Millenium Dome. En 1988 realizó el proyecto de su vivienda, Oyster House, donde ha incluido una serie de objetos como sistema de sofás OXO y el primero de sus diseños de vasos de vidrio. Su libro "Guide to Ecstasy", 2003 fue publicado por Laurence King.

NIGEL COATES "正因为建筑是感性的,感性体现到产品上越多就越好". Coates 于是说,他创作的物体具有典型的人体曲线特征和生动活泼的性格,他的建筑也具有流动性特色,似乎要把一种力量植入到城市之中. 身为建筑师,设计师和评论家的 Coates 是探寻领域间空间结构的实践者之一,他把城市的错综复杂和弥沌混淆看作是一种吸引人的特性,一种态度,这些集中体现在他设计的位于日本和英国的建筑中,如东京的 The Wall, Sheffield 的流行音乐博物馆, Millenium Dome 的身体地带. 1988 年他设计了自己的住宅 The Oyster House, 包括 OXO 沙发系统和首次用玻璃创作的花瓶系列等大量物件. 他的著作 "Guide to Ecstasy" 在 2003 年由 Laurence King 出版.

NIGEL COATES Именно по причине чувственности архитектуры, чем больше ее присутствует в предметах, – утверждает Коутс, – тем лучше. Как правило, его работы содержат очертания человеческого тела и обладают шутливым характером. Его архитектуру отмечает особая подвижность и, кажется, что она всей своей мощью возвышается над городом. Архитектор, дизайнер и критик, Коутс является одним из тех, чье воображение основывается на отношениях между полями в пространстве. Он считает, что прелесть городов заключается в их сложности и запутанности, и это проявляется в его иконоборческих зданиях в Японии и Соединенном Королевстве, таких как the Wall в Токио, the Pop Museum в Шиффилде и Body Zone в Millennium Dome. В 1998 году он создал по собственному проекту жилую структуру, Oyster House, в которую включил целую серию предметов, в том числе систему диванов OXO и первые стеклянные вазы собственного дизайна. В 2003 году издательством Laurence King была опубликована его книга "Guide to Ecstasy" ("Путеводитель по Экстазиту").



BODYPARK

In questa pagina / This page

BODYPARK 4, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: BODYPARK 1-2 (info p. 216),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Colore&Colore D1 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20" - info p. 278).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: BODYPARK 1-2-3
 (info p. 216), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Colore&Colore D1 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20" - info p. 278)







PIERO FORNASETTI Milanese, pittore, scultore, decoratore di interni, stampatore di libri d'arte, creatore di oltre undicimila oggetti, di scenografie e di costumi, organizzatore di esposizioni e promotion a livello internazionale. Tutto il mondo l'ha riconosciuto come il più tipico rappresentante della superstite arte di decorare gli oggetti ed è stato definito da Gio Ponti un "Italiano vero". Dai bottoni, ai pezzi di arredamento, alle mostre di eccezione, questo curioso depositario del gusto delle cose ben fatte ha continuato una tradizione che si spegneva. Henry Miller, nel suo ultimo libro, ha usato un suo disegno per copertina. Neruda ha detto di lui "Il mago della magia preziosa y precisa". Fornasetti è da più di trent'anni riconosciuto in tutto il mondo come un creatore che con le sue opere perpetua la gloriosa tradizione italiana. Egli ha aggiornato le sue forme e i suoi decori al gusto attuale senza seguire le mode, ma anticipandole, meglio, creando uno stile inconfondibile che fa sì che le sue creazioni non invecchino e quelle del '40 siano tuttora valide. Fornasetti ha toccato quasi tutti i campi, dai tessuti, alla moda, ai vetri, ai metalli, alle lacche, alle porcellane, al teatro, alle grandi esposizioni. Gli è stato conferito lo stesso riconoscimento di Ferragamo, Roberta di Camerino, Dior, Valentino: l'Oscar della moda, il "Neiman Marcus Award". Sue opere si trovano in moltissime collezioni italiane e straniere, al Victoria & Albert Museum di Londra, al Mitchell Wolfson Museum di Miami, alla Bischofberger Collection di Zurigo.

PIERO FORNASETTI, a Milanese, can be described only as the most eclectic of contemporary artists: painter, sculptor, interior decorator, printer of art books, creator of over eleven thousand articles, stage settings and costumes, organizer of exhibitions and promotions at international level. He is recognized world-wide as the most emblematic representative of that rare craft of decorating objects. Gio Ponti called him an "Authentic Italian". From buttons to items of furniture, to the most unorthodox exhibitions, this quite exceptional purveyor of the culture and taste for things exquisitely made, is perpetuating with creative rigour a tradition which was steadily verging toward extinction. Henry Miller was determined that one of his designs be used on the front-cover of the writer's autobiography; Neruda once said that he was "Il mago della magia preziosa y precisa". He has contemporized his various forms and decorations without, however, being ever influenced by what is actually fashionable and creating a unique, unmistakable style so that even his works realized during the 40's bear an imprint of actuality, a quality of agelessness. Fornasetti worked in a lot of fields, from textiles to fashion, to glasses, to metals, to vernishes, to chinaware, to theatre to great exhibitions. He was awarded the "Oscar of Fashion", the "Neiman Marcus Award", whose other prize-winner have been Ferragamo, Roberta di Camerino, Dior, Valentino. His works are presently displayed in several Italian and foreign collections such as the Victoria & Albert Museum (London), the Mitchell Wolfson Museum (Miami), the Bischofberger Collection (Zurich).

PIERO FORNASETTI Milanais, peintre, sculpteur, décorateur d'intérieur, imprimeur de livres d'art, créateur de plus de onze mille objets, de scénographies et de costumes, organisateur d'expositions et de promotions au niveau international. Le monde entier l'a reconnu comme le représentant le plus typique de cet art de décorer les objets qui a su résister au temps et Gio Ponti l'a défini un "Italien vrai". Des boutons, aux pièces d'ameublement, aux expositions d'exception, ce curieux dépositaire du goût des choses bien faites a continué une tradition qui tendait à disparaître. Henry Miller, dans son dernier livre, a utilisé un de ses dessins pour la couverture. Neruda a dit de lui "Il mago della magia preziosa y precisa". Fornasetti est reconnu depuis plus de trente ans, dans le monde entier, comme un créateur qui, à travers ses œuvres, perpétue la glorieuse tradition italienne. Il a actualisé ses formes et ses décors en fonction du goût actuel sans suivre les modes, mais en les anticipant, mieux, en créant un style incomparable qui fait que ses créations ne vieillissent pas et que celles des années 40 sont encore aujourd'hui actuelles. Fornasetti a pratiquement touché à tous les domaines, des tissus, à la mode, aux verres, aux métaux, aux laques, aux porcelaines, au théâtre, aux grandes expositions. Comme Ferragamo, Roberta di Camerino, Dior, Valentino, il a obtenu l'Oscar de la mode. Le "Neiman Marcus Award". Ses œuvres figurent dans de nombreuses collections italiennes et étrangères, au Victoria & Albert Museum de Londres, au Mitchell Wolfson Museum de Miami, à la Bischofberger Collection de Zurich.

PIERO FORNASETTI Mailänder Maler, Bildhauer, Innendekorateur, Drucker von Kunstbüchern, Schöpfer von mehr als elftausend Gegenständen, Bühnenbildern und Kostümen, Organisator von Ausstellungen und Promotionen auf internationaler Ebene. Er ist weltweit als der typischste unter den Vertretern der verbliebenen Kunst der Verzierung von Gegenständen bekannt, und wurde von Gio Ponti als ein "echter Italiener" definiert. Von Knöpfen über Einrichtungsgegenstände bis hin zu außerordentlichen Ausstellungen hat dieser wunderliche Hüter des Stils der wohlgestalteten Dinge eine Tradition fortgeführt, die im Aussterben begriffen war. Henry Miller hat für den Einband seines letzten Buches eine seiner Zeichnungen gewählt. Neruda nannte ihn "Il mago della Magia preziosa y precisa". Fornasetti ist seit über dreissig Jahren auf der ganzen Welt als ein Schöpfer anerkannt, der mit seinen Werken die ruhmreiche italienische Tradition fortsetzt. Er hat seine Formen und Dekors an den zeitgenössischen Stil angepaßt, und ist dabei nicht den Moden gefolgt, sondern hat sie vorweggenommen, mehr noch, er hat einen unverwechselbaren Stil geschaffen, der dazu führt, daß seine Kreationen nicht altern, und seine Schöpfungen aus den 40er Jahren noch heute Gültigkeit besitzen. Fornasetti war in fast allen Gebieten tätig, von den Geweben über die Mode, Glas, Metall, Lacken, Porzellan bis hin zum Theater und bedeutenden Ausstellungen. Ihm wurde die gleiche Anerkennung zuteil wie Ferragamo, Roberta di Camerino, Dior oder Valentino: der Oskar der Modewelt, der "Neiman Marcus Award". Seine Werke findet man in vielen italienischen und ausländischen Kollektionen, im Victoria & Albert Museum in London, im Mitchell Wolfson Museum in Miami, der Bischofberger Collection in Zürich.



PIERO FORNASETTI Milanés, pintor, escultor, decorador de interiores, impresor de libros de arte, creador de más de once mil objetos, de escenografías y trajes, organizador de exposiciones y promociones a nivel internacional. Todo el mundo lo ha reconocido como el típico representante del superviviente arte de decorar los objetos y Gio Ponti lo ha definido un "italiano verdadero." De los botones a las piezas de decoración, a las exposiciones excepcionales, este curioso depositario del gusto de las cosas bien hechas ha continuado una tradición que se estaba muriendo. Henry Miller, en su último libro, ha utilizado un diseño suyo para la portada. Neruda ha dicho sobre él "El mago de la magia preciosa y precisa." Hace más de 40 años que Fornasetti se conoce en el mundo como un creador que con sus obras perpetúa la gloriosa tradición italiana. Ha actualizado sus formas y sus decoraciones al gusto actual sin seguir modas, sino adelantándolas, mejor, creando un estilo inconfundible que hace que sus creaciones no envejecen y que las del 1940 sean todavía válidas. Fornasetti ha tocado casi todos los campos, los tejidos la moda, los cristales, los metales las lacas, las porcelanas, el teatro las grandes exposiciones. Le han otorgado el mismo reconocimiento que a Ferragamo, Roberta di Camerino, Dior, Valentino: el Oscar de la moda, el "Neiman Marcus Award." Sus obras se hallan en muchas colecciones italianas y extranjeras, en el Victoria & Albert Museum de Londres, en el Mitchell Wolfson Museum de Miami, en la Bischofberger Collection de Zurich.

PIERO FORNASETTI

米蘭人，兼收並蓄的當代藝術家，他同時身兼畫家、雕刻家、室內設計師、藝術書籍印刷商、11000多件藝術品的創作者、舞臺佈景與服裝設計師、國際級展會的策劃人等，是世界公認的罕見工藝裝飾品最典型代表。著名設計師 Gio Ponti 稱他為

「真正的義大利人」，小到一顆鈕扣，大至一組傢俱，乃至非正式的展會，這位擁有獨特品味及極致文化的設計師憑藉其嚴謹的創作捍衛了日漸衰落的傳統。

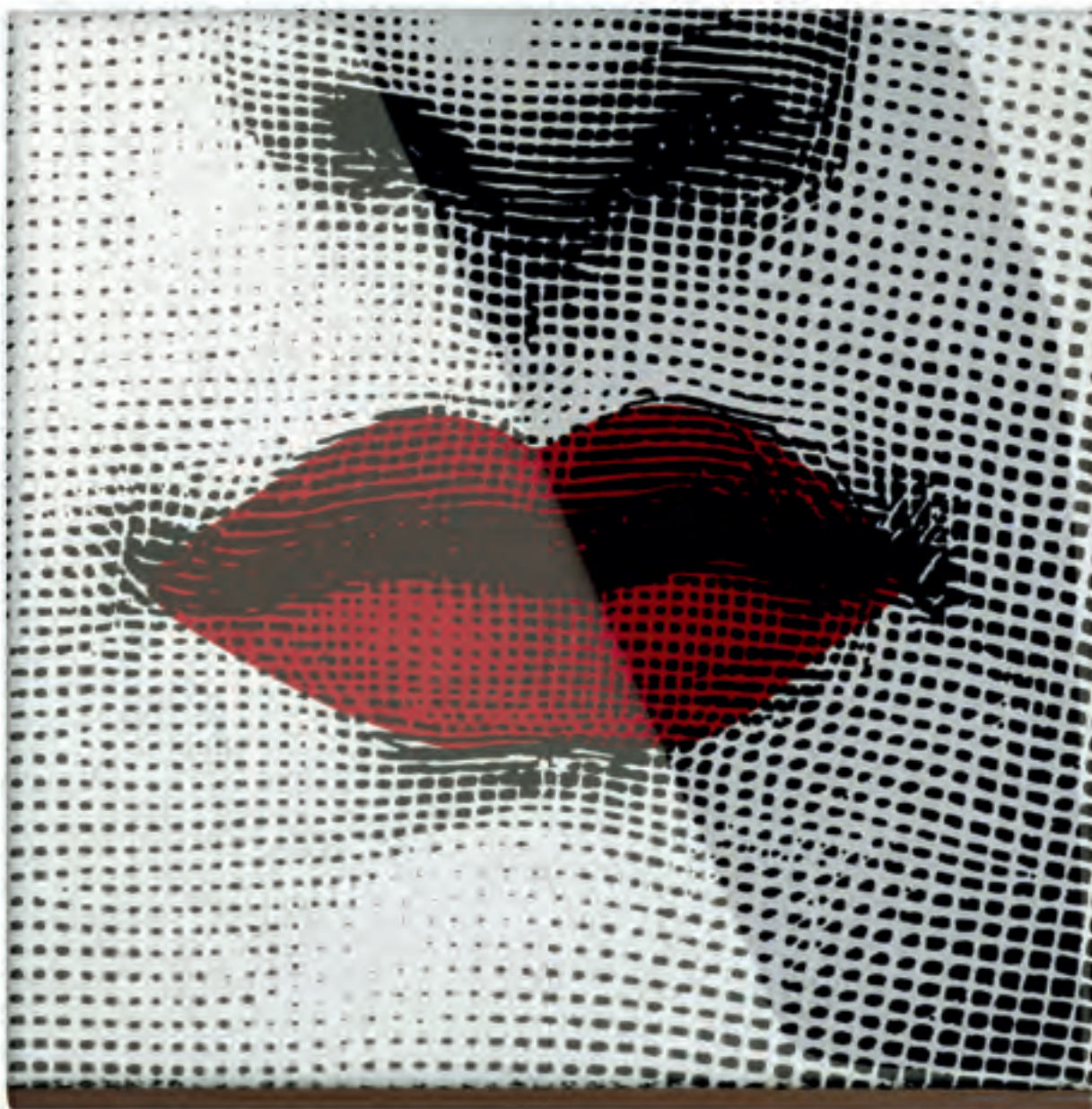
Henry Miller 曾經把 Fornasetti 的設計用作其自傳的封面；Neruda 亦曾稱他為「神奇力量的創造者」。

Fornasetti 的作品帶有現代社會的印記及歷久常新的質量，不受到任何時代的限制，其劃時代的設計致使遠至40年代的作品也能融入當今社會。

Fornasetti 是一位多元代的設計師，曾涉足紡織、時裝、玻璃製造、金屬加工、油漆、瓷器等行業，以及開辦劇場、籌組展覽等等。他曾榮獲「奧斯卡服飾獎」和「Neiman Marcus」等獎項，而歷來贏得「Neiman Marcus」獎項的包括 Ferragamo、Roberta di Camerino、Dior、Valentino 等世界知名設計師。

近來其作品更被陳列在義大利和國外的博物館收藏中，如 Victoria & Albert Museum (倫敦)、Mitchell Wolfson Museum (邁阿密)、Bischofberger Collection (蘇黎世) 等。

PIERO FORNASETTI Уроженец Милана, художник, скульптор, дизайнер интерьеров, издатель книг по искусству, создатель более одиннадцати тысяч предметов, сценограф и костюмист, организатор выставок и мероприятий международного уровня. Весь мир признает в нем типичного представителя дожившего до наших дней искусства украшать предметы. Джо Понти называл его «истинным итальянцем». От путовниц до предметов интерьера и исключительных выставок, этот удивительный хранитель вкуса к хорошим вещам, продолжил традицию, которая уже утасала. Генри Миллер использовал один из его рисунков для оформления обложки своей последней книги. Неруда сказал о нем: «Маг точного и драгоценного волшебства». Вот уже более тридцати лет Форназетти известен всему миру как художник, продолжающий своими творениями славную итальянскую традицию. Он приспособил формы своих произведений и декораций к запросам современного вкуса без слепого следования моде, а наоборот – опережая ее, а сказать точнее – создавая неповторимый стиль, не позволяющий устаревать его произведениям: то, что им было создано еще в 40-х годах актуально и по сей день. Форназетти проявил себя почти во всех областях: в моде, рисунках для тканей, красках, в искусстве изделий из стекла, металла, фарфора, а также в театре и на больших международных выставках. Он получил то же признание, что и Феррагамо, Роберта ди Камерино, Диор, Валентино: «Оскар» в области моды – премию «Нейман Маркус» («Neiman Marcus Award»). Его произведения хранятся во многих итальянских и зарубежных коллекциях, а также в лондонском музее «Виктория и Альберт», в музее «Митчел Вольфсон» в Майами, в коллекции «Бисхофбергер» в Цюрихе и многих других.



FORNASETTIANA

In questa pagina / This page

FORNASETTIANA, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: FORNASETTIANA
 (info p. 219), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Nero Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Flooring: Terradiluna TL6 (cm. 20x100 -
 8"x40" - info p. 278).



FORNASETTIANA

In questa pagina / This page

Piero Fornasetti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: FORNASETTIANA
(info p. 219), Colore&Colore A1 (cm. 10x40 - 4"x16" -
info p. 270), Nero Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
Pavimento / Flooring: Terradiluna TL3 (cm. 20x100 -
8"x40" - info p. 278).





MACCHINE VOLANTI 1

In questa pagina / This page

MACCHINE VOLANTI 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: MACCHINE VOLANTI 1
 (info p. 222), Colore&Colore C2 (cm. 20x20 - 8"x8" -
 info p. 270), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Flooring: Terradimarte TM1
 (cm. 20x100 - 8"x40" info p. 278)





MACCHINE VOLANTI 1

In questa pagina / This page

Piero Fornasetti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: MACCHINE VOLANTI 1
(info p. 222), Colore&Colore C6 (cm. 10x40 - 4"x16" -
info p. 270), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
Pavimento / Flooring: Terradiluna TL5 (cm. 20x100 -
8"x40" - info p. 278).





MACCHINE VOLANTI 2

In questa pagina / This page

MACCHINE VOLANTI 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: MACCHINE VOLANTI 2
(info p. 223), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).





MACCHINE VOLANTI 2

In questa pagina / This page

Piero Fornasetti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: MACCHINE VOLANTI 2
(info p. 223), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).





SOLI E LUNE

In questa pagina / This page

SOLI E LUNE Nero Extra, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom

Rivestimento / Coating: SOLI E LUNE Nero Extra
(info p. 226), Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269).

Pavimento / Flooring: Terradiluna TL4 (cm. 20x100 -
8"x40" - info p. 278)

hyperdesign



smartdesign





SOLI E LUNE

In questa pagina / This page

SOLI E LUNE Nero Extra, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: SOLI E LUNE A1 (info p. 226),
 Colore&Colore A1 (cm. 20x20 - 8"x8" info p. 270).
 Pavimento / Flooring: Colore&Colore C6
 (cm. 10x40 - 4"x16" info p. 270).



SOLI E LUNE

In questa pagina / This page

SOLI E LUNE Bianco Extra, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: SOLI E LUNE Bianco
Extra (info p. 226), Bianco Extra (cm. 10x40 - 4"x16" -
info p. 269).

hyperdesign



smartdesign





SOLI E LUNE

In questa pagina / This page

SOLI E LUNE Bianco Extra, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: SOLI E LUNE Bianco
 Extra (info p. 226), Bianco Extra (cm. 10x40 - 4"x16" -
 info p. 269).



TEMA E VARIAZIONE 1

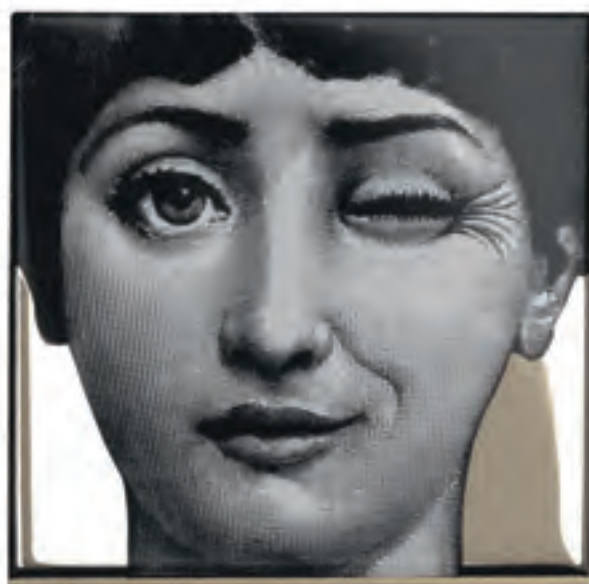
In questa pagina / This page

TEMA E VARIAZIONE 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: TEMA E VARIAZIONE 1
(info p. 224), Bianco Extra (cm. 10x10 - 4"x4" - info p. 269).





TEMA E VARIAZIONE 2

In questa pagina / This page

TEMA E VARIAZIONE 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: TEMA E VARIAZIONE 2
(info p. 225), Nero Extra (cm. 10x40 - 4x16" - info p. 269).





ULTIME NOTIZIE

In questa pagina / This page

ULTIME NOTIZIE, dettaglio / detail

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: Colore&Colore D4
 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: ULTIME NOTIZIE (info p. 227).





ULTIME NOTIZIE

In questa pagina / This page

Piero Fornasetti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: ULTIME NOTIZIE
(info p. 227), Pavimento / Floor: Terradimarte TM1
(cm. 10x100 - 4"x40" - info p. 279).



DAVIDE PIZZIGONI nasce a Milano nel 1955 e si laurea in Architettura a Roma nel 1984. Nello stesso anno collabora con Franco Purini al progetto di allestimento della mostra "La metropoli spontanea". Del 1986 è la sua prima personale di pittura (presentazione di Alessandro Mendini). Nel 1987 inizia la sua collaborazione con Olivetti che culminerà nel 1990 con la pubblicazione di un libro di disegni sulle città delle "Mille e una Notte". Dal 1991 al 1993 insegna progettazione all'Istituto Europeo di Design. Nel 1994 crea le scene e i costumi per "Die Frau Ohne Schatten" di Richard Strauss al Teatro dell'Opera di Zurigo (regia Cesare Lievi). Nel 1995 crea invece le scene e i costumi per "Gesualdo" di Alfred Schnittke. Dal 1996 disegna le collezioni di seta (foulards e cravatte) e cachemire per Bulgari. All'inizio del 1999 è stata presentata a Francoforte la collezione di porcellane che ha disegnato per Bulgari e prodotta da Rosenthal. Ha progettato per ditte quali Sormani (mobili), Rubelli e Interflex (tessuti), Ceramica Bardelli e Gabbianelli (piastrelle in ceramica). Nel novembre 1999 sono state esposte a New York una serie di tele di grande formato durante un "one night show" negli studios di "Industria" dove contemporaneamente veniva presentata la collezione di foulard disegnata per Bulgari: "Tribale". Davide Pizzigoni ha tenuto mostre personali a Milano, Roma e New York. Ha ideato e realizzato per Electa-Mondadori una collana di libri dedicata alle opere liriche di cui sono già stati pubblicati "Il Flauto Magico" e "Carmen".

DAVIDE PIZZIGONI Born in Milan in 1955, he obtained a degree in Architecture in Rome in 1984. In that same year, he began working alongside Franco Purini on the "La metropoli spontanea" project. His first one-man show was staged in 1986 (presentation by Alessandro Mendini). In 1987, he began working with Olivetti. This culminated in 1990 with the publication of a book of drawings on the "Mille e una Notte" cities. Between 1991 and 1993, he taught design at the European Design Institute. In 1994 he created the scenery and costumes for Richard Strauss' "Die Frau Ohne Schatten" at the Zurich Opera Theatre (directed by Cesare Lievi). In 1995 he created the scenery and costumes for Alfred Schnittke's "Gesualdo". Since 1996, he has been designing the silk (scarves and ties) and cashmere collections for Bulgari. In early-1999, in Frankfurt, the collection of porcelains was presented, which he designed for Bulgari, manufactured by Rosenthal. He has designed for companies like Sormani (furniture), Rubelli and Interflex (fabrics), Ceramica Bardelli and Gabbianelli (ceramic tiles). In November 1999, a series of large canvases went on show at New York during a one-night show, in the "Industria" studios, alongside a collection of scarves designed for Bulgari, "Tribale". Davide Pizzigoni has held one-man shows at Milan, Rome and New York. For Electa-Mondadori, he conceived and created a series of books dedicated to opera works; "The Magic Flute" and "Carmen" have already been published.

DAVIDE PIZZIGONI Né à Milan en 1955, il s'est diplômé en Architecture à Rome en 1984. La même année, il collabore avec Franco Purini au projet de préparation de l'exposition "La metropoli spontanea". C'est en 1986 qu'il effectue sa première exposition individuelle de peinture (présentation d'Alessandro Mendini). En 1987, sa collaboration avec Olivetti, qui sera couronnée en 1990 par la publication d'un livre de dessins sur les villes des "Mille e una Notte", va commencer. De 1991 à 1993, il enseigne la conception de projets à l'Institut Européen de Design. En 1994, il crée les décors et les costumes pour "Die Frau Ohne Schatten" de Richard Strauss au Théâtre de l'Opéra de Zurich (mise en scène de Cesare Lievi). En 1995, il crée les décors et les costumes pour "Gesualdo" de Alfred Schnittke. Depuis 1996, il dessine les collections de soie (foulards et cravates) et cachemire pour Bulgari. Début 1999, présentation à Francfort de la collection de porcelaines qu'il a dessinée pour Bulgari et produite par Rosenthal. Il a conçu des projets pour des maisons comme Sormani (meubles), Rubelli et Interflex (tissus), Ceramica Bardelli et Gabbianelli (carrelages en céramique). En novembre 1999, il a exposé à New York une série de toiles grand format durant un "one night show" dans les studios de "Industria" où la collection de foulards dessinée pour Bulgari, "Tribale", était présentée simultanément. Davide Pizzigoni a exposé à Milan, Rome et New York. Il a conçu et réalisé pour Electa-Mondadori une collection de livres dédiée aux œuvres lyriques dont "Il Flauto Magico" et "Carmen" ont déjà été publiés.

DAVIDE PIZZIGONI Geboren 1955 in Mailand und 1984 Hochschulabschluss in Architektur in Rom. Im selben Jahr arbeitet er gemeinsam mit Franco Purini an einem Projekt für die Ausgestaltung der Ausstellung "La metropoli spontanea". 1986 findet seine erste persönliche Ausstellung für Malerei statt (Präsentation von Alessandro Mendini). 1987 beginnt er seine Zusammenarbeit mit Olivetti, die 1990 in der Veröffentlichung eines Bildbandes mit Zeichnungen der Städte aus "Mille e una notte" gipfelt. Von 1991 bis 1993 unterrichtet er das Fach Projektierung am Istituto Europeo di Design. 1994 gestaltet er die Szenenbilder und Kostüme für "Die Frau Ohne Schatten" von Richard Strauss am Opernhaus Zürich (Regie Cesare Lievi). 1995 kreiert er die Szenenbilder und Kostüme für "Gesualdo" von Alfred Schnittke. Seit 1996 entwirft er die Seiden- (Tücher und Krawatten) und Kaschmirkollektionen für Bulgari. Anfang 1999 wurde in Frankfurt die Porzellankollektion vorgestellt, die er für Bulgari entwarf und die von Rosenthal realisiert wurde. Er realisierte verschiedene Projekte für Unternehmen wie Sormani (Möbel), Rubelli und Interflex (Stoffe), Ceramica Bardelli und Gabbianelli (Keramikfliesen). Im November 1999 wurden im Rahmen einer "One Night Show" in den Studios der "Industria" in New York während der Präsentation der für Bulgari entworfenen Tücher-Kollektion einige großformatige Leinwände ausgestellt: "Tribale". Davide Pizzigoni zeigte persönliche Ausstellungen in Mailand, Rom und New York. Für Electa-Mondadori realisierte er eine Bücherreihe über lyrische Musikwerke, von denen "Il Flauto Magico" und "Carmen" bereits veröffentlicht wurden.



DAVIDE PIZZIGONI Nace en Milán en 1955 y se licencia en Arquitectura en Roma en 1984. Durante el mismo año colabora con Franco Purini al proyecto de instalación de la exposición "La metropoli spontanea". Su primera exposición de pintura es del 1986 (presentación de Alessandro Mendini). En 1987 inicia su colaboración con Olivetti que culminará en 1990 con la publicación de un libro de diseños sobre las ciudades de las "Mille e una Notte". De 1991 a 1993 enseña proyecto en el "Istituto Europeo di Design". En 1994 crea las escenas y los trajes para "Die Frau Ohne Schatten" de Richard Strauss en el Teatro de la Opera de Zurich (dirección de Cesare Lievi). En 1995 crea las escenas y los trajes para "Gesualdo" de Alfred Schnittke. Desde 1996 diseña las colecciones de seda (pañuelos y corbatas) y cachemir para Bulgari. A principios de 1999 se presentó en Fráncfort la colección de porcelanas que diseñó para Bulgari y fue producida por Rosenthal. Ha diseñado para firmas como Sormani (muebles), Rubelli e Interflex (tejidos), Ceramica Bardelli y Gabbianelli (baldosas y azulejos en cerámica). En noviembre de 1999 se expusieron en Nueva York una serie de telas de grande formato durante un "one night show" en los estudios de "Industria" donde contemporáneamente se presentaba la colección de pañuelos diseñada para Bulgari, "Tribale". Davide Pizzigoni ha realizado exposiciones personales en Milán, Roma y Nueva York. Ha ideado y realizado para Electa-Mondadori una colección de libros dedicada a las obras líricas de las que ya se han publicado "Il Flauto Magico" y "Carmen".

DAVIDE PIZZIGONI

1955 年于意大利米兰市出生。他于 1984 年于罗马修毕建筑学位课程。同年他已开始与 Franco Purini 合作参与 "La metropoli spontanea" 工程项目。1986 年他的首次个人作品展上演 (由 Alessandro Mendini 举办)。于 1987 年, 他开始为 Olivetti 工作。直至 1990 他替 Arabian Night 这本书籍绘制的插图出版而达到他人生的第一个巅峰。在 1991 年至 1993 年间, 他于欧洲设计学院教授设计。1994 年他为 Richard Strauss 的歌剧 "Die Frau Ohne Schatten" 创作布景和服装。该剧于苏黎世歌剧院公演 (由 Cesare Lievi 导演)。1995 年他为 Alfred Schnittke 的歌剧 "Gesualdo" 创作布景和服装。从 1996 年开始他为 Bulgari 公司设计一系列丝制产品 (丝巾、领带) 和羊绒时装。1999 年 11 月, 一系列大的帆布作品伴着他为 Bulgari 设计的丝巾系列 "Tribale" 在纽约一夜秀期间于 "Industria" 馆中展出。Davide Pizzigoni 已经在米兰、罗马和纽约成功举办个人设计作品展。他为 Electa-Mondadori 构思和创造了一系列的书籍, 致力于歌剧作品。其中 "The Magic Flute" 和 "Carmen" 已经出版。目前正致力于一项空间形状的研究工程。

DAVIDE PIZZIGONI Давиде Пиццигонни родился в Милане в 1955 году. В 1984 году он получил в Риме диплом архитектора. В том же году в сотрудничестве с Франко Пурини принял участие в выставке "La Metropoli Spontanea". В 1986 году проходит его первая персональная выставка живописи (презентация Алессандро Мендини). В 1987 году начинается сотрудничество Пиццигонни с маркой "Olivetti", результатом которого стала публикация в 1990 году альбома его рисунков с видами городов "Mille e Una Notte". С 1991 по 1993 год Пиццигонни ведет курс проектирования в Европейском Институте дизайна. В 1994 году он создает декорации и костюмы для спектакля Р.Штрауса "Die Frau Ohne Schatten" (режиссер Чезаре Лиеви) в постановке Цюрихского Оперного Театра. В 1995 году выполняет декорации и делает эскизы костюмов для спектакля Мстислава Ростроповича "Gesualdo". С 1996 года Пиццигонни делает рисунки для шелковых тканей (платков и галстуков) и кашемировой шерсти для марки "Bulgari". В начале 1999 года во Франкфурте была представлена коллекция изделий из фарфора с декором, созданным Пиццигонни для "Bulgari" и реализованная фирмой "Rosenthal". Он также проектировал мебель для "Sormani" и делал рисунки для тканей от "Rubelli" и "Interflex", а также для керамической плитки от "Ceramica Bardelli" и "Gabbianelli". В 1999 году в студиях "Industria" в Нью-Йорке была выставлена серия тканей и коллекция шелковых платков "Tribale", выполненная Пиццигонни для "Bulgari". Его персональные выставки прошли в Милане, Риме и Нью-Йорке. Для издательства "Electa-Mondadori" он спроектировал и реализовал серию книг, посвященных опере, две из которых – "Il Flauto Magico" и "Carmen" – уже вышли в свет. В настоящее время Давиде Пиццигонни работает над исследовательским проектом, посвященном форме пустого пространства.



TEATRO - ALLEGRO

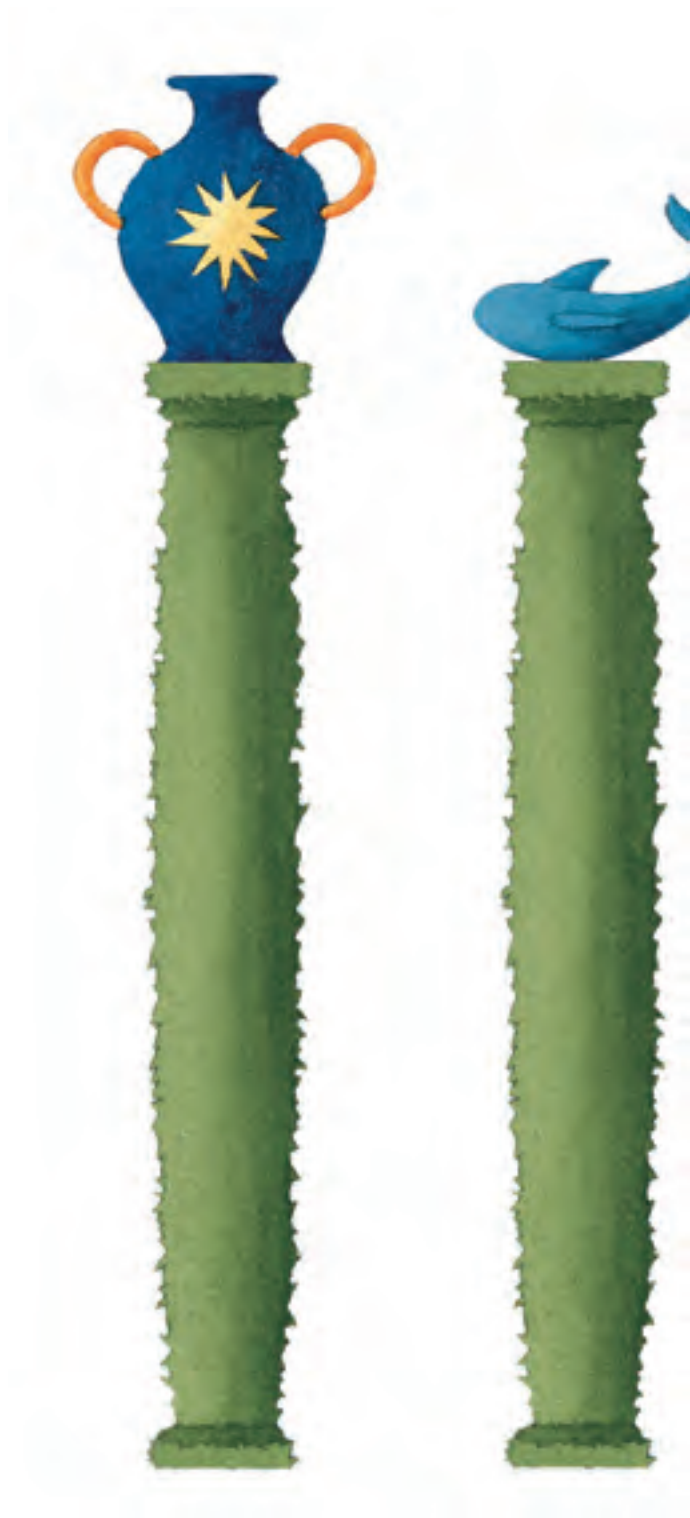
In questa pagina / This page

TEATRO 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TEATRO 2 - ALLEGRO
 (info p. 236-229), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" -
 info p. 269), Colore&Colore C8 (cm. 10x40 - 4"x16" -
 cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM5 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278)





TEATRO - ALLEGRO

In questa pagina / This page

Davide Pizzigoni, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TEATRO 2 - ALLEGRO
 (info p. 236-229), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" -
 info p. 269), Colore&Colore C8 (cm. 20x20 - 8"x8" -
 cm.10x40 - 4"x16" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM5 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278)





TEATRO - INTERMEZZO

In questa pagina / This page

TEATRO 3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TEATRO 3-
 INTERMEZZO (info p. 236-231), Bianco Extra
 (cm.20x20 - 8"x8" - info p. 269), Colore&Colore D1
 (wafer - cm.2,5x10 - 1"x4" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM2 (cm.20x100 -
 8"x40" - info p. 278)





TEATRO - INTERMEZZO

In questa pagina / This page

Davide Pizzigoni, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: TEATRO 3-
INTERMEZZO (info p. 236-231),
Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
Colore&Colore D1 (cm. 20x20 - 8"x8" info p. 270).
Pavimento / Floor: Terradimarte TM2 (cm. 20x100 -
8"x40" - info p. 278)





MEDITERRANEO

In questa pagina / This page

MEDITERRANEO 3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: MEDITERRANEO 6
 (info p. 234), Colore&Colore D6 (cm. 10x40 - 4"x16" -
 info p. 270), Colore&Colore C1 (cm. 20x20 - 8"x8" -
 info p. 270).
 Pavimento / Flooring: Colorado A1 (cm. 40x40 -
 16"x16" - info p. 274).

smartdesign



hyperdesign





MEDITERRANEO

In questa pagina / This page

MEDITERRANEO 3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: MEDITERRANEO 7
 (info p. 234), Colore&Colore B7 (cm. 10x40 - 4"x16" -
 info p. 270), Clever Colore&Colore C4 (cm. 1x20 -
 2/5"x8" - info p. 270).
 Pavimento / Flooring: Colorado A1 (cm. 40x40 -
 16"x16" - info p. 274).



MEDITERRANEO

In questa pagina / This page

MEDITERRANEO 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: MEDITERRANEO 2
(info p. 234), Colore&Colore D2 (cm. 10x40 - 4"x16" -
info p. 270), Colore&Colore C1 (cm. 20x20 - 8"x8" -
info p. 270).

hyperdesign



smartdesign





MEDITERRANEO

In questa pagina / This page

MEDITERRANEO 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

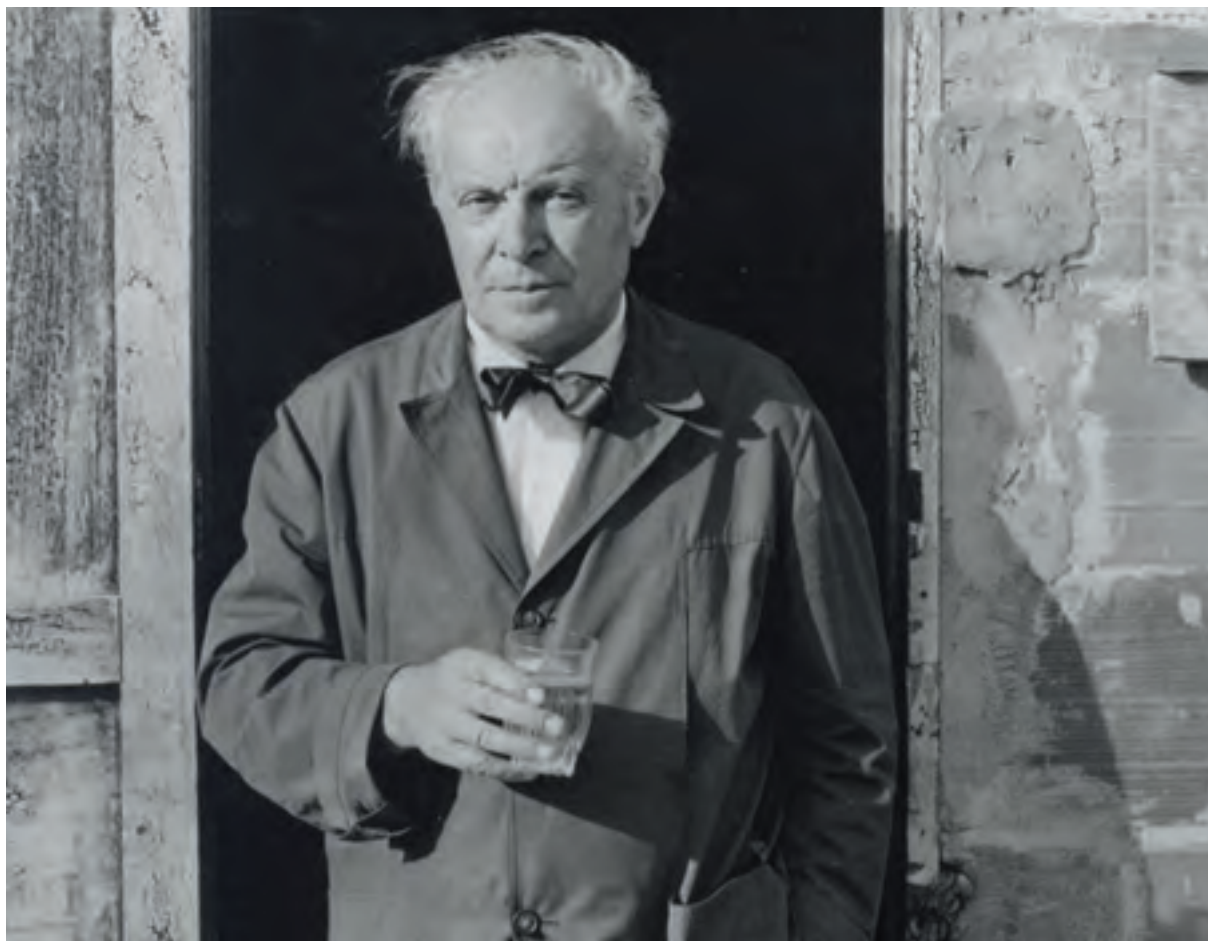
Living
Rivestimento / Coating: MEDITERRANEO 2
(info p. 234), Colore&Colore B2 (cm. 10x40 - 4"x16"-
info p. 270), Colore&Colore D2 (cm. 20x20 - 8"x8"-
info p. 270).

GIO PONTI nasce a Milano il 18 novembre 1891. Si laurea in architettura al Politecnico della sua città nel 1921. Opererà nell'arco di ben sei decenni - dagli anni Venti agli anni Settanta - non solo in architettura, ma anche nei campi della pittura, del design, dell'insegnamento, del giornalismo. Progettare e promuovere la qualità attraverso mostre e riviste, erano obiettivi univoci per Ponti, e per il suo senso del futuro. Degli anni Venti sono le sue prime architetture "neoclassiche", dalla casa di via Randaccio a Milano, alla casa Bouilhel a Garches, Parigi. Dal 1923 al 1930 è direttore artistico della Richard Ginori, di cui rinnova l'intera produzione. Per Ponti la ceramica fu sempre un'esplorazione prediletta, dall'ideazione delle "bottiglie animate" per la Ceramica d'Imola, alle numerose serie di ceramiche spesso ideate in connessione con opere d'architettura, come le piastrelle a rilievo i "diamanti" della Ceramica Joo per le facciate del grattacielo Pirelli, od i rivestimenti ceramici delle facciate dei Magazzini Shui-Hing a Hong Kong, dei Magazzini Bijenkorf a Eindhoven in Olanda, del palazzo INA in via S. Paolo a Milano. Nel 1928 fonda la rivista Domus, che dirigerà per oltre quarant'anni. Nel 1941 fonda la rivista Stile. Dell'architettura di Ponti, nota in tutto il mondo, si può ormai parlare in termini emblematici: se la sua torre Pirelli è assurta a simbolo architettonico degli anni Cinquanta, la cattedrale di Taranto e il museo di Denver, nel Colorado, stanno emergendo come simboli architettonici degli anni Settanta. Nel design, la pontiana macchina per il caffè espresso della Pavoni, contrassegnò la ripresa creativa del design anni Cinquanta, come la seggiola "superleggera" della Cassina; i "pavimenti colorati" per le "Salzburger Nachrichten" a Salisburgo sono il contributo pontiano alla figurazione degli anni Settanta. Ponti muore a Milano il 16 Settembre 1979 all'età di 88 anni.

GIO PONTI was born in Milan on November 18th, 1891. He graduated in architecture to the Polytechnic of his town in 1921. He carried out his activity for six decades - from 1920 up to 1970 - not only in architecture, but also in the fields of painting, design, teaching, and journalism. Planning and promoting quality, by means of exhibitions and magazines, were the univocal objectives for him, and for his meaning for future. Of the years twenty are his first architecture "neoclassic" works, the house of Randaccio street in Milan, the Bouilhel house in Garches, Paris. From 1923 up to 1930 he was the artistic manager of Richard Ginori, and he remade the entire production of the company. For Gio Ponti the ceramics was always his favorite explication, from the creation of the "animated bottles" for Ceramica d'Imola, to the various ceramic series often created in connection with architecture, such as the ceramic tiles "diamanti" of the Ceramica Joo, and also for the façades of the Pirelli skyscraper, or the Shui-Hing Stores in Hong Kong, or the Bijenkorf Stores in Eindhoven Holland, or the INA palace in S. Paolo street Milan. In 1928 he established Domus magazine, that will be managed for forty years. In 1941 he established the magazine Stile. Gio Ponti architecture, well known all over the world can be discussed in an emblematic way; if the Pirelli tower is the architectural symbol of 1950, the cathedral of Taranto and the museum of Denver in Colorado are the new symbols of 1970. In the design field, the Pavoni coffee-machine pointed out the creative renewal of design in 1950, such as also the super-light chair of Cassina. The "colored floors" for "Salzburger Nachrichten" in Salisbourg are the Gio Ponti contribution to the description of the years '70. Gio Ponti died in Milan on September 16th, 1979, he was 88 years old.

GIO PONTI est né à Milan le 18 novembre 1891. Il s'est diplômé en architecture à l'Institut Supérieur Polytechnique de sa ville en 1921. Il œuvrera, au cours de six décennies - des années vingt aux années soixante-dix - non seulement dans l'architecture, mais aussi dans les domaines de la peinture, du design, de l'enseignement, du journalisme. Concevoir et promouvoir la qualité à travers des expositions et des revues étaient des objectifs univoques pour Ponti et pour son sens du futur. Ses premières architectures "néo-classiques", de la maison de via Randaccio à Milan, à la maison Bouilhel à Garches, Paris, remontent aux années vingt. De 1923 à 1930, il est le directeur artistique de Richard Ginori dont il renouvelle toute la production. La céramique fut toujours l'exercice favori de Ponti, de la création des "bouteilles animées" pour Ceramica d'Imola, aux nombreuses séries de céramiques qui ont souvent été créées en connexion avec des ouvrages d'architecture, comme les carreaux à relief les "diamants" de Ceramica Joo, pour les façades du gratte-ciel Pirelli, ou les revêtements céramiques des façades des Magasins Shui-Hing à Hong Kong, des Magasins Bijenkorf à Eindhoven en Hollande, de l'immeuble INA via S. Paolo à Milan. En 1928, il fonde la revue "Domus" qu'il dirigera pendant plus de quarante ans. En 1941, il fonde la revue "Stile". Nous pouvons désormais parler de l'architecture de Ponti, célèbre dans le monde entier, en termes emblématiques: si sa tour Pirelli est élevée au niveau de symbole architectural des années cinquante, la cathédrale de Tarante et le musée de Denver, au Colorado, sont en train d'émerger comme les symboles architecturaux des années soixante-dix. Dans le design, la machine de Ponti pour le café express de Pavoni marqua la reprise créative du design des années cinquante, comme la chaise "super légère" de Cassina; les "sols colorés" pour les "Salzburger Nachrichten" à Salzbourg sont la contribution de Ponti à la figuration des années soixante-dix. Ponti meurt à Milan le 16 septembre 1979, à l'âge de 88 ans.

GIO PONTI wurde am 18. November 1891 in Mailand geboren. Im Jahre 1921 promovierte er am Polytechnikum seiner Heimatstadt in Architektur. Im Laufe von sechs Jahrzehnten - von den zwanziger bis zu den siebziger Jahre - war er nicht nur im Gebiet der Architektur, sondern auch in den Bereichen Malerei, Design, in der Lehrtätigkeit und im Journalismus tätig. Mit Hilfe von Ausstellungen und Zeitschriften Qualität zu entwerfen und zu fördern waren eindeutige Ziele für Ponti und für seinen Zukunftssinn. Aus den zwanziger Jahren stammen seine ersten "neuklassizistischen" Architekturen, von dem Gebäude in Via Randaccio in Mailand bis hin zum Haus Bouilhel in Garches, Paris. Von 1923 bis 1930 war er künstlerischer Direktor der Richard Ginori, deren gesamte Produktion von ihm erneuert wurde. Die Keramik war seit jeher Pontis bevorzugte Ausdrucksform, von der Schaffung der "animierten Flaschen" für die Ceramica d'Imola bis zu den zahlreichen Keramikserien, die häufig im Zusammenhang mit architektonischen Bauwerken entstanden, wie zum Beispiel die Relieffiesen "Diamanti" der Ceramica Joo für die Fassaden des Pirelli-Hochhauses oder die Keramikverkleidung der Fassaden des Shui-Hing Warenhauses in Hong Kong, des Bijenkorf Warenhauses in Eindhoven in Holland oder des INA Gebäudes in Via S. Paolo in Mailand. Im Jahre 1928 gründete er die Zeitschrift Domus, die er mehr als vierzig Jahre leitete. 1941 gründete er die Zeitschrift Stile. Von Pontis weltweit bekannter Architektur kann man nunmehr in emblematischen Termini sprechen: wenn sein Pirelli-Turm zum architektonischen Symbol der 50er Jahre emporgestiegen ist, sind die Kathedrale von Taranto und das Museum von Denver, Colorado, im Begriff, architektonische Symbole der 70er Jahre zu werden. Im Design kennzeichnete Pontis Espresso-Kaffeemaschine der Pavoni den kreativen Aufschwung der 50er Jahre, ebenso wie der "superleichte" Stuhl der Cassina. Die "farbigen Fußböden" für die Salzburger Nachrichten sind Pontis Gestaltungsbeitrag der Siebziger Jahre. Ponti starb am 16. September 1979 in Mailand im Alter von 88 Jahren.



GIO PONTI nasce in Milán el 16 de noviembre de 1891. Se gradúa en arquitectura al Politécnico de su ciudad en 1921. Trabaja a lo largo de seis décadas - de los años Veinte a los años Setenta - no sólo en arquitectura sino también en el sector de la pintura, del diseño, de la enseñanza, del periodismo. Proyectar y promover la calidad a través de exposiciones y revistas, eran objetivos unívocos para Ponti y por su sentido del futuro. Pertenecen a los años Veinte sus primeras arquitecturas "neoclásicas" de la casa de via Randaccio en Milán, a la casa Boullhel en Garches, París. Desde el 1923 hasta el 1930 es director artístico de Richard Ginori donde renueva la entera producción. Para Ponti la cerámica fue siempre la realización predilecta, a partir de la ideación de las "botellas animadas" para la Cerámica de Imola, hasta las numerosas series de cerámicas a menudo ideadas en conexión con obras de arquitectura, como las baldosas en relieve los "diamantes" de la Cerámica Joo para las fachadas del rascacielos Pirelli o los revestimientos cerámicos de las fachadas de los Almacenes Shui-Hing en Hong Kong, de los Almacenes Bijenkorf en Eindhoven en Holanda, del palacio INA en calle S. Paolo en Milán. En 1928 funda la revista Domus que dirigirá por más de cuarenta años. En 1941 funda la revista Stile. De la arquitectura de Ponti, conocida en todo el mundo ya se puede hablar en términos emblemáticos: si su torre Pirelli se ha elevado a símbolo arquitectónico de los años Cincuenta, la catedral de Taranto y el Museo de Denver, en el Colorado, están emergiendo como símbolos arquitectónicos de los años Setenta. En el diseño, la máquina para café exprés "pontiana" de la Pavoni, marcó la reactivación creativa del diseño de los años Cincuenta, como la silla "superligera" de Cassina; los "pavimentos coloreados" para las "Salzburger Nachrichten" en Salzburgo son el aporte pontiano a la figuración de los años Setenta. Ponti muere en Milán el 16 de Septiembre de 1979 a los 88 años.

GIO PONTI 于 1891 年 11 月 18 日出生于意大利米兰, 于 1921 年毕业于米兰工艺学院建筑学系。从 1920 年起六十年来他孜孜不倦地探索着, 不单在建筑学领域, 还涉足绘画, 设计, 教学及新闻工作等多个领域。凭借展览和杂志不断规划和推广艺术的品质成为他一生不懈地追求目标。20 年代米兰街头的 Randaccio 大厦, 巴黎 Garches 地区的 Boullhel 大厦是他首次的新古典主义的建筑作品。1923 年至 1930 年期间, 他作为 Richard Ginori 的艺术总监, 重塑了公司的整个产品体系。对于 Gio Ponti 来说, 陶瓷艺术一向是他喜爱诠释的, 其作品涵盖有为 Ceramica d'Imola 创造的动画宝瓶到各式各样与建筑主题有关的陶瓷作品, 如 Ceramica Joo 的瓷砖系列 "diamanti", Pirelli 摩天大楼的外墙, 香港的水兴店或是荷兰的 Bijenkorf 连锁店以及米兰圣保罗大街的 INA 宫。1928 年他创立了 Domus 杂志, 经营达 40 年之久。1941 年他又创立了 "Stile" 杂志。Gio Ponti 设计的建筑闻名全球, 具有标志性意义。如果 Pirelli 大厦是 1950 年的标志性建筑, 那么意大利 Taranto 大教堂和美国科罗拉多州 Denver 博物馆就成为了 1970 年代新的标志。在设计领域, 他的创作性设计还有 1950 年代设计的 Pavoni 咖啡机以及为 Cassina 设计的超轻座椅。奥地利萨尔茨堡的 "萨尔茨堡新闻" 报道的彩色地板是 Gio Ponti 奉献给 70 年代的又一个杰作。Gio Ponti 于 1979 年 9 月 16 日在米兰长辞于世, 享年 88 岁。

GIO PONTI Джо Понти родился в Милане 18 ноября 1891 года. В 1921 году он окончил Политехнический институт в родном городе. Его творческая деятельность длилась без малого шесть десятилетий – с 20-х гг. до 70-х – и относилась не только к области архитектуры, но и к областям живописи, дизайна, журналистики, преподавания. Проектировать и внедрять качество посредством выставок и журналов было единой целью для Понти и для его представлений о будущем. К 20-м годам относятся его первые «нео-классические» постройки: от дома Рандаччо в Милане до дома Буйель в Гарше (Париж). С 1923 по 1930 год Джо Понти был художественным руководителем фирмы «Ришар Жинори» («Richard Ginori»), где он полностью обновил производство. Керамика всегда была для Понти любимым материалом: он создал «украшенные бутылки» для фирмы «Керамика д'Имола» («Ceramica d'Imola»), а также многочисленные керамические серии, часто вдохновленные образами архитектуры – как, например, рельефные плитки, «диаманты» фирмы «Керамика Иоо» («Ceramica Joo»), которыми облицованы фасады небоскреба Пирелли или, например, керамическая облицовка фасадов Магазины Шуй-Хинг («Shui-Hing») в Гонконге, Магазины «Бийенкорф» («Bijenkorf») в Голландии и Палаццо ИНА (INA) на улице Сан Паоло в Милане. В 1928 году Понти основывает журнал «Домус» («Domus»), который возглавит на протяжении более чем сорока лет. В 1941 году он основывает также журнал «Стиль» («Stile»). Об архитектуре Джо Понти, известной во всем мире, можно говорить как о группе символов: его миланская башня Пирелли – это архитектурный символ 50-х годов, а Кафедральный собор в Таранто или Музей в Денвере (Колорадо, США) можно считать символами архитектуры 70-х годов.



CENTOLETTERE

In questa pagina / This page

CENTOLETTERE PLATINO, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento /Coating: CENTOLETTERE
 PLATINO (info p. 239).
 Pavimento/Floor: Terradimarte TM5 (cm.50x50 -
 20"x20" - info p. 278)





CENTOLETTERE

In questa pagina / This page

Gio Ponti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: CENTOLETTERE
 PLATINO (info p. 239), Colore&Colore C9
 (cm.10x40 - 4"x16" - info p. 270), Stilo Inox (cm.1x40 -
 2/5"x16").
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM5 (cm.50x50 -
 20"x20" - info p. 278)





COSTUMI

In questa pagina / This page

COSTUMI, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: COSTUMI (info p. 240),
 Colore&Colore A1 (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 270),
 Colore&Colore C4 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 20x100 - 8"x40" - info p. 278).





COSTUMI

In questa pagina / This page

Gio Ponti, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: COSTUMI (info p. 240),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - cm. 10x40 - 4"x16" -
 info p. 269), Colore&Colore C4 (cm. 10x40 - 4"x16" -
 info p. 270).
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).



MADDALENA SISTO nasce ad Alessandria nel 1951. Terminato il liceo si trasferisce a Milano dove -con articoli e disegni- si occupa di moda, costume, design e tendenze nel gruppo Condè Nast (Vogue). Collabora con Panorama. Si laurea in Architettura al Politecnico di Milano. Disegna una collezione di teiere-scultura a forma di teste femminili. Publica disegni e scrive su Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. Ha una pagina fissa su Elle Decor e su Sette, magazine del Corriere della Sera. Collabora con riviste tedesche, americane e spagnole. Realizza campagne pubblicitarie in Germania (Scholz & Friends di Amburgo) e Italia (JWT, TBWA). Nota come Mad, sviluppa dalle figure femminili (suo soggetto preferito) le geniali "signorine"; alter ego tenere e stravaganti, icone eccessive che hanno lasciato un segno nel mondo della moda e della comunicazione. Inserite in paesaggi improbabili o in relazione con opere di design attuale, indossano moda con la quale sono sempre in rapporto problematico. Si muovono leggere e spontanee come amiche del cuore; fanno riflettere e - cosa non meno importante - fanno divertire. Giornalista, architetto, designer, illustratrice e raffinata artista Mad scompare a Milano nel luglio 2000.

MADDALENA SISTO was born in Alessandria in 1951. After completing secondary school, she moved to Milan, where (with articles and drawings) she devoted herself to fashion, custom, design and trends within the Condè Nast Group (Vogue). She contributed to Panorama. She took a degree in Architecture at Milan Polytechnic. She designed a collection of sculpture-teapots in the shape of women's heads. She published drawings and wrote articles for Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. She had a page of her own on Elle Decor and on Sette, a Corriere della Sera magazine. She contributed to German, American and Spanish magazines. She engineered advertising campaigns in Germany (Scholz & Friends in Hamburg) and Italy (JWT, TBWA). Notice how Mad creates out of women's figures (her favourite subject) the genial "signorine" [young ladies]; delicate and eccentric second selves, extravagant icons that have left their mark on the history of fashion and communication. Fitted in improbable landscapes or related to current works of design, they "wear" fashion, with which they constantly have a difficult relation. They move lightly and naturally, like bosom friends; they make people think and (what is just as important) they make people laugh. Mad, who was a journalist, an architect, a designer, an illustrator and a refined artist, passed away in Milan in July 2000.

MADDALENA SISTO est née à Alexandrie en 1951. Après le lycée, elle s'installe à Milan où - à travers des articles et des dessins - elle s'occupe de mode, coutume, design et tendances dans le groupe Condè Nast (Vogue). Elle collabore avec Panorama. Elle obtient le diplôme d'Architecte à l'Institut Polytechnique de Milan. Elle dessine une collection de théières-sculptures à la forme de têtes de femmes. Elle publie des dessins et écrit sur Glamour, Casa Vogue, Elle Allemagne, Marie Claire. Elle a une page fixe sur Elle Decor et sur Sette, magazine du Corriere della Sera. Elle collabore avec des revues allemandes, américaines et espagnoles. Elle réalise des campagnes publicitaires en Allemagne (Scholz & Friends de Hambourg) et en Italie (JWT, TBWA). Connue comme Mad, elle développe à partir des figures de femmes (son sujet favori) les "demoiselles" géniales, alter ego tendres et extravagantes, icônes excessives qui ont marqué le monde de la mode et de la communication. Insérées dans des paysages improbables ou en rapport avec des œuvres de design actuel, elles sont habillées à la mode, avec laquelle elles ont toujours un rapport problématique. Elles bougent légères et spontanées comme des amies de cœur; elles font réfléchir et, en plus, elles sont amusantes. Journaliste, architecte, designer, illustratrice et artiste raffinée, elle décède à Milan en juillet 2000.

MADDALENA SISTO wurde im Jahre 1951 in Alessandria geboren. Nach Abschluß des Gymnasiums zieht sie nach Mailand, wo sie sich in der Condè Nast Gruppe (Vogue) - über Artikel und Zeichnungen - mit Mode, Gesellschaft, Design und Trends beschäftigt. Zusammenarbeit mit Panorama. Hochschulabschluß in Architektur am Polytechnikum in Mailand. Sie entwirft eine Kollektion von Teekannen-Skulpturen mit der Form von Frauenköpfen. Sie veröffentlicht Zeichnungen und schreibt für Glamour, Casa Vogue, Elle Deutschland und Marie Claire. In Elle Decor und Sette, dem Magazin des Corriere della Sera besitzt sie eine eigene Seite. Sie arbeitet mit deutschen, amerikanischen und spanischen Zeitschriften zusammen. Sie führt Werbekampagnen in Deutschland (Scholz & Friends, Hamburg) und Italien (JWT, TBWA) durch. Unter dem Namen "Mad" bekannt, entwickelt sie aus den weiblichen Gestalten (ihrem Lieblingsthema) die genialen "Fräulein", zarte und extravagante Alter Egos, übertriebene Ikonen, die in der Welt der Mode und der Kommunikation Spuren hinterlassen haben. In unwahrscheinliche Landschaften eingebettet oder zu Werken mit aktuellem Design in Beziehung gesetzt tragen sie Mode, zu der sie immer eine problematische Beziehung haben. Sie bewegen sich leichtfüßig und ungezwungen wie beste Freundinnen; sie bringen zum Nachdenken und - nicht weniger wichtig - sie machen Spaß. Die Journalistin, Architektin, Designerin, Illustratorin und raffinierte Künstlerin Mad stirbt in Mailand im Juli 2000.



MADDALENA SISTO nasce in Alessandria en 1951. Terminado el BUP se traslada a Milán donde – con artículos y diseños – se ocupa de moda, costumbre, diseño y tendencias en el grupo Condé Nast (Vogue). Colabora con Panorama. Se licencia en Arquitectura en el Politécnico de Milán. Diseña una colección de reiteras-esculturas a forma de cabezas femeninas. Publica diseños y escribe para Glamour, Casa Vogue, Elle Alemania, Marie Claire. Tiene una página fija en Elle Decor y en Sette, revista del Corriere della Sera. Colabora con revistas alemanas, americanas y españolas. Realiza campañas publicitarias en Alemania (Scholz & Friends de Hamburgo) e Italia (JWT, TBWA). Conocida como Mad, desarrolla de las figuras femeninas (su sujeto preferido) las geniales “señoritas”; alter ego tiernas y extravagantes, iconos excesivos que han dejado una huella en el mundo de la moda y de la comunicación. Colocadas en paisajes improbables o en relación con obras de diseño actual, llevan una moda con la que siempre tienen una relación problemática. Se mueven ligeras y espontáneas como amigas del corazón; hacen pensar y – cosa no menos importante – son divertidas. Periodista, arquitecto, diseñadora, ilustradora y refinada artista Mad fallece en Milán en julio de 2000.

MADDALENA SISTO 于1951年生于意大利亚历山大市,中学毕业后她移居米兰,在那里她撰写文章绘制插图。米兰Conde Nast集团(Vogue)的氛围令她投身到时装、剧装、设计和潮流风尚的创作中,并全方位的投稿。她在米兰理工学院取得了建筑学学位。曾以女人头为主题设计了一系列茶壶雕塑。并为Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire等杂志设计插图,撰写文章。在Elle Decor, Sette, a Corriere della Sera杂志里开辟了自己的个人专栏。她还投稿于德国、美国和西班牙的杂志。她为德国(Scholz & Friends, 汉堡)和意大利(JWT, TBWA)的广告公司设计广告。主题名为Mad的一系列可亲形象“signorine”[年轻女士]。凭借女人的外形(她最喜爱的主题)创造出了微妙古怪的第二自我,一个夸张的艺术形象。并把她们的印记留在了时尚和艺术传承的历史长河中。与那些难以置信的风景画和现在的设计作品相联系起来看,她们是时尚的。但这种联系将会越来越显得困难。她们轻盈自然地舞动着,象密友般的,令你思考。(同样重要的)令你发笑。Maddalena, 一名记者,建筑师,设计师,插图画家,以及纯粹的艺术家的,于2000年7月在米兰去世。

MADDALENA SISTO Магдалена Систо родилась в Александрии в 1951 году. По окончании лицея она переезжает в Милан, где публикуя свои статьи и рисунки, занимается модой, костюмом, дизайном и тенденциями группы Condé Nast (Vogue). Сотрудничает с Панорамой. Заканчивает факультет архитектуры Политехнического Института в Милане. Создает коллекцию чайников-скульптур в форме женской головки. Ее рисунки и статьи появляются на страницах журналов Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. Получает постоянную страницу в журналах Elle Decor и Sette, газете Corriere della Sera. Сотрудничает с немецкими, американскими и испанскими журналами. Организует рекламные кампании в Германии (Scholz & Friends di Amburgo) и Италии (JWT, TBWA). Будучи известной под псевдонимом MAD, создает серию рисунков женских фигурок (ее любимая тема), маленьких гениальных леди, изысканных и эксцентричных alter ego, экстравагантных икон, оставивших свой след в мире моды и коммуникаций. Среди невероятных пейзажей или в связи с последними достижениями дизайна, они всегда окружают себя модой, с которой имеют проблематичные отношения. Они движутся легко и непринужденно как лучшие подружки, заставляя задуматься и, что немаловажно, развлекают. Журналистка, архитектор, дизайнер, иллюстратор и тонкий художник, MAD ушла из жизни в Милане в июле 2000 года.



FATINE BUFTE

In questa pagina / This page

FATINE BUFTE, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: FATINE BUFTE (info p. 244),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Colore&Colore D3 (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 270).





FATINE BUFTE

In questa pagina / This page

Maddalena Sisto, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: FATINE BUFTE
 (info p. 244), Colore&Colore D3 (cm. 20x20 - 8"x8" -
 cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).





FATINE SEXY

In questa pagina / This page

FATINE SEXY 3, dettaglio / detail

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: FATINE SEXY 3 (info p. 242),
Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).





FATINE SEXY

In questa pagina / This page

Maddalena Sisto, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: FATINE SEXY 3
(info p. 242), Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info
p. 269), Colore&Colore A1 (cm. 2,5x40 - 1"x16" - info
p. 270), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).





FATINE SEXY

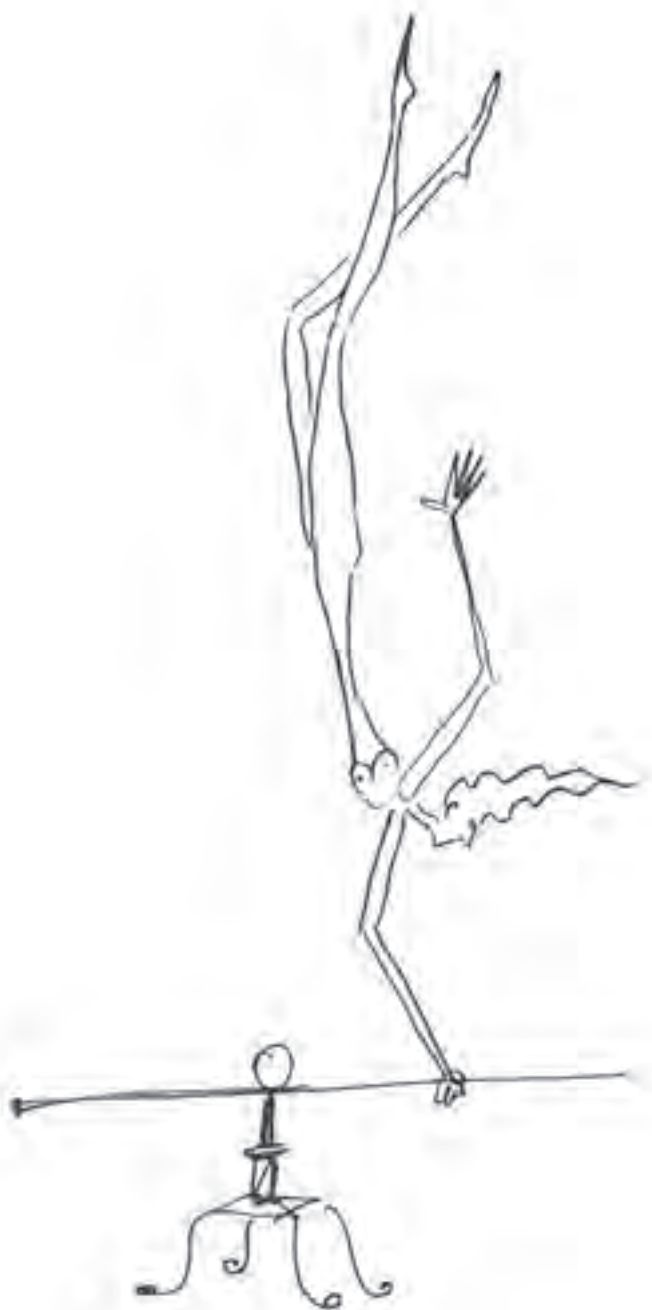
In questa pagina / This page

FATINE SEXY 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Camera da letto / Bedroom
 Rivestimento / Coating: FATINE SEXY 2
 (info p. 242), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Flooring: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278)





FATINE SEXY

In questa pagina / This page

Maddalena Sisto, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Camera da letto / Bedroom
 Rivestimento / Coating: FATINE SEXY 2
 (info p. 242), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info
 p. 269), Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - cm. 2,5x40 -
 1"x16" - info p. 269).
 Pavimento / Flooring: Terradiluna TL6 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).





MAD

In questa pagina / This page

MAD, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: MAD (info p. 245),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Colore&Colore D8 (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 270),
 Colore&Colore B8 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Pavimento / Floor: Colorado B8 (cm. 40x40 - 16"x16" -
 info p. 274)





MAD

In questa pagina / This page

Maddalena Sisto, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: MAD (info p. 245),
 Colore&Colore D8 (cm.20x20 - 8"x8" - info p. 270),
 Colore&Colore B8 (cm.10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Pavimento / Floor: Colorado B1 (cm.40x40 - 16"x16" -
 info p. 274)



RUBEN TOLEDO Nato all'Havana di Cuba nel 1960, trasferitosi presto con la famiglia a New York, Ruben Toledo è pittore, scultore, illustratore, cronista e critico di moda, nonché spirito surrealista di chiara fama. I continui, repentini cambiamenti della moda e il linguaggio corporeo dello stile sono due costanti che appaiono nel suo lavoro, naturalmente ispirato da un gusto latino, ma che deve molto, per la sua capacità di moderna sintesi, anche alla cultura pop americana. Ruben Toledo è l'artista autore del celebre Style Dictionary, una collezione di immagini indimenticabili, nella forma di disegni e acquarelli, che fondono l'effimero della moda all'essere eterno dello stile. Ha dipinto murali, ritratti, copertine di album. Inoltre è stato l'ispirato artefice di personalissime illustrazioni per le più importanti riviste della moda quali "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" e "Interview". I suoi lavori sono stati esposti al Metropolitan Museum of Art di New York. La moglie di Ruben, Isabel Toledo è affermata stilista e designer di moda nonché sua musa e parte indissolubile dei suoi progetti. La loro continua collaborazione, ha prodotto un libro e una mostra dal titolo "Toledo-Toledo": un matrimonio tra arte e moda, realizzata al Museum of Fashion and Technology of New York, città dove entrambi vivono e lavorano.

RUBEN TOLEDO was born in Havana, Cuba in 1960, and moved to New York with his family when he was just a child. He is painter, sculptor, illustrator, reporter and fashion chronicler, as well as surrealist wit of great renown. The continuous, sudden changes of fashion and the body language of style are two constant themes of his work which is naturally inspired by a latin flavour but which is also strictly connected with the American pop culture for its capability of modern synthesis. Ruben Toledo is the author of the famous "Style Dictionary", a collection of unforgettable images which, under the form of drawings and watercolours, meld fashion at its most ephemeral with style at its most abiding. He has painted murals, portraits and album covers. He has been also the inspired creator of very personal illustrations for the top fashion magazines, among them "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" and "Interview". Toledo's work has been exhibited in the Metropolitan Museum of Art in New York City. Ruben's wife, Isabel Toledo, is a talented stylist and fashion designer, both muse and indissoluble element of his art projects. Their continuous collaboration was the subject of both a book and a museum exhibition called "Toledo-Toledo: a marriage of art and fashion" at the Museum of Fashion and Technology in New York City, where they both live and work.

RUBEN TOLEDO Né à La Havane à Cuba en 1960, émigré dans son enfance avec sa famille à New York, Ruben Toledo est peintre, sculpteur, illustrateur, chroniqueur et critique de mode ainsi qu'esprit surréaliste de renommée mondiale. Les changements constants et soudains de la mode et le langage corporel du style sont deux constantes qui transparaissent dans son travail, naturellement inspiré par un goût latin mais qui doit beaucoup, de par sa capacité de synthèse moderne, à la culture pop américaine. Ruben Toledo est l'artiste auteur du célèbre Style Dictionary, une collection d'images inoubliables sous forme de dessins et d'aquarelles, qui conjuguent l'éphémère de la mode et l'être éternel du style. Il a réalisé des peintures murales, des portraits, des couvertures d'albums. Il a également été l'artisan inspiré d'illustrations très personnelles pour les plus importants magazines de mode tels que "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" et "Interview". Ses travaux ont été exposés au Metropolitan Museum of Art de New York. L'épouse de Ruben, Isabel Toledo, est une styliste affirmée et designer de mode ainsi que sa muse et une partie indissoluble de ses projets. Leur collaboration continue a donné le jour à un livre et à une exposition intitulée "Toledo-Toledo: le mariage de l'art et de la mode", réalisée au Museum of Fashion and Technology de New York, ville où ils vivent et travaillent.

RUBEN TOLEDO, der 1960 in Havanna auf Kuba geboren wurde, siedelte bereits in jungen Jahren nach New York über. Er arbeitet als Maler, Bildhauer, Illustrator, Chronist und Modekritiker, und ist darüber hinaus als surrealistischer Geist mit eindeutigem Ruf bekannt. Die kontinuierlichen, unvermittelten Veränderungen der Mode und die Körpersprache des Stils sind zwei konstante Elemente seiner Arbeit, die natürlich von einem lateinischen Stil inspiriert wird, aufgrund ihres modernen Synthesepotentials aber auch der amerikanischen Popkultur viel zu verdanken hat. Ruben Toledo ist der Autor des berühmten Style Dictionary, einer Kollektion mit unvergeßlichen Bildern, in Form von Zeichnungen und Aquarellen, die das Vergängliche der Mode mit dem Ewigen des Stils vereinen. Zu seinen Werken gehören Murales, Portraits und Schallplattenhüllen. Darüber hinaus war er der inspirierte Schöpfer sehr persönlicher Illustrationen für einige der wichtigsten Modezeitschriften, wie "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" und "Interview". Seine Arbeiten wurden im Metropolitan Museum of Art in New York ausgestellt. Rubens Frau, Isabel Toledo, ist eine erfolgreiche Stilistin und Modedesignerin, seine Muse und unverzichtbarer Teil seiner Pläne. Aus ihrer Zusammenarbeit entstanden erst ein Buch und eine Ausstellung mit dem Namen "Toledo-Toledo: eine Ehe zwischen Kunst und Mode", die im Museum of Fashion and Technology of New York realisiert wurde, der Stadt in der beide leben und arbeiten.



RUBEN TOLEDO Nacido en La Habana en 1960, trasladado pronto en Nueva York con su familia, Ruben Toledo es pintor, escultor, ilustrador, cronista y crítico de moda así como espíritu surrealista de gran notoriedad. Los continuos y repentinos cambios de la moda y el lenguaje corporal del estilo son dos constantes que aparecen en su trabajo, naturalmente inspirado por el gusto latino, pero que le debe mucho, por su capacidad de moderna síntesis, también a su cultura pop americana. Ruben Toledo es el artista autor del celebre Style Dictionary, una colección de imágenes inolvidables, en la forma de dibujos y acuarelas, que unen el efímero de la moda al ser eterno del estilo. Ha pintado murales, retratos, portadas de discos. Además, ha sido el inspirado artífice de ilustraciones muy personales para las más importantes revistas de moda como "Hombre Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" e "Interview". Sus trabajos se han expuesto al Metropolitan Museum of Art de Nueva York. La mujer de Ruben, Isabel Toledo, es una famosa estilista y diseñadora de moda y su musa y parte insustituible de sus proyectos. Su continua colaboración, ha producido un libro y una exposición cuyo título es "Toledo-Toledo: un matrimonio entre arte y moda", realizada al Museum of Fashion and Technology of New York, ciudad en la que ambos viven y trabajan.

RUBEN TOLEDO 于1960年出生于古巴Havana,少时举家移居纽约。他是一位画家、雕刻家、书籍插画绘制人、新闻记者和时尚潮流记编者,也是一位颇有名望的超现实主义者和不断地突然改变时尚元素和颇具风格的肢体语言是他作品的两个不变主题。其灵感源于拉丁风情但也兼收并蓄着美国流行文化。Ruben Toledo 是著名的“风格词典”的作者,书中荟萃了世人经久难忘的经典形象。通过素描画和水彩画,Ruben Toledo 把时尚的短暂与风格的恒久有机融为一体。他曾画过壁画、肖像画以及相册封面,也为一流的时尚杂志创作过许多极富个性的插图作品,如 "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" 和 "Interview" 等等。Ruben Toledo 的作品已成为纽约国家艺术馆的藏品。Ruben 的妻子 Isabel Toledo,一位天才的时装设计师,是他不竭的创作源泉,也是他艺术创作中不可或缺的元素。"Toledo-Toledo: 艺术与时尚的结合"这本书就是以他们的通力合作作为主题的,并且一场同名的展览会也在他们夫妻生活和工作的纽约时尚与科技博物馆展出。

RUBEN TOLEDO Известный художник с сюрреалистическим духом, скульптор, иллюстратор, репортер и критик модных тенденций. Ruben Toledo родился в Гаване на Кубе в 1960 году, вскоре после чего семья переехала в Нью-Йорк. Постоянные, повторяющиеся перемены модных тенденций и живой язык стиля являются двумя константами, присутствующими в его работах, навеянных латинской тематикой, но во многом принадлежащих из-за своей способности современного синтеза и американской поп-культуре. Художник Ruben Toledo является автором известного Словаря Стилей, коллекции незабываемых образов в виде рисунков и акварелей, объединяющих мимолетность моды с постоянством стиля. Он занимался обложкой альбомов, писал портреты, оформлял наброски альбомов. Кроме того стал вдохновенным создателем оригинальных иллюстраций для самых крупных модных изданий, среди которых "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" и "Interview". Его работы выставлялись в художественном музее Метрополитен в Нью-Йорке. Жена Рубена, Изабель Толедо, известный модельер и дизайнер, является его музой и неотъемлемой частью его проектов. Их постоянное сотрудничество стало результатом недавно вышедшей в свет книги и выставки под названием "Тоledo-Тоledo: союз искусства и моды", организованной в Музее Моды и Технологии в Нью-Йорке – городе, в котором они оба живут и работают.



CUBAN BLACK

In questa pagina / This page

CUBAN BLACK 3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: CUBAN BLACK 3-7
 (info p. 246), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Colorado A9 (cm. 40x40 - 16"x16"
 info p. 274)





CUBAN BLACK

In questa pagina / This page

Ruben Toledo, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: CUBAN BLACK 1-3-4-7
(info p. 246), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
Pavimento / Floor: Colorado D1 (cm. 40x40 - 16"x16"
info p. 274)





ISABEL

In questa pagina / This page

ISABEL, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: ISABEL (info p. 250),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM6 (cm. 20x100 -
 8"x40" - cm. 10x100 - 4"x40" - info p. 278).





ISABEL

In questa pagina / This page

Ruben Toledo, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: ISABEL (info p. 250),
 Nero Extra (cm.10x40 - 4"x16" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM6 (cm.20x100 -
 8"x40" - cm.10x100 - 4"x40" - info p. 278).



RONALD VAN DER HILST Artista e paesaggista di origine olandese, Ronald van der Hilst (1965), si trasferì ad Anversa nel 1993, anno in cui la città era Capitale Culturale Europea. Inizialmente si concentrò sulla progettazione di giardini e paesaggi. Nonostante sia iniziato come un gioco, il tulipano è diventato un tema costante nel suo lavoro per ben dieci anni. Appassionato amante dei fiori già in tenera età, è rimasto colpito dalla storia meravigliosa eppur segreta di come il tulipano abbia compiuto il suo lungo percorso dalla culla natia nell'Asia centrale, passando da Istanbul, fino ad approdare ad Anversa nel 1652, dove fece il suo ingresso ufficiale in Europa addirittura trent'anni prima che il primissimo di questi bulbi fiorisse ad Amsterdam! Ha capito che, da olandese, non aveva mai avuto davvero la mente aperta verso questa icona floreale. Soltanto nel 2005 comincia a occuparsi di design di prodotti e da allora la sua collezione di "progetti di tulipani" ha incluso la creazione del vaso di cristallo per tulipani "Bulbe", realizzato da Val Saint Lambert, aggiunto alla collezione di vasi per tulipani della regina Beatrice d'Olanda. I suoi vasi per tulipani sono stati esposti, inoltre, anche al Paleis Het Loo National Museum. Ha collaborato con alcuni designer di moda realizzando numerose fantasie di tulipani su abiti, ha pubblicato un libro, ha creato murali, rilievi, sculture, gioielli, scatole, lampadari, illustrazioni e cartoline, creazioni tutte accomunate dal tema del tulipano. Inoltre Ronald van der Hilst ha progettato scenografie di tulipani per i giardini storici del Rubens Museum, il Plantin Moretus Museum, il Den Brandt Castle e il Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST Dutch-born artist and landscape designer Ronald van der Hilst (1965), moved to Antwerp in 1993 when the city was Cultural Capital of Europe. Initially he concentrated on designing garden and landscape projects. Although it started as a joke, the tulip has become a constant theme in his work for 10 years. As a passionate flower lover from early age, he was touched by the marvellous but hidden history of how the tulip made her way from its cradle in Central-Asia via Istanbul to Antwerp in 1652, where the tulip made its grand entry in Europe even 30 years before the first tulip flowered in Amsterdam! He realised that he - as a Dutchman - had never really had an open mind towards this icon flower. He only started in 2005 with product design and since then his collection of "tulip designs" includes the crystal tulip vase "Bulbe", fashioned by Val Saint Lambert, which has been added to the tulip vase collection of the Dutch Queen Beatrix. His tulip vases have been exhibited in - amongst others - Paleis Het Loo National Museum. In collaboration with some fashion designers he made tulip drawings on clothes, published a book, created murals, reliefs, sculptures, jewellery, boxes, chandeliers, illustrations and postcards all with the tulip as a theme. Also, Ronald van der Hilst designed tulip settings for the historical gardens of the Rubens Museum, the Plantin Moretus Museum, Den Brandt Castle and the Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST L'artiste et architecte-paysagiste hollandais Ronald van der Hilst (1965) s'est installé à Antwerp en 1993, quand la ville était Capitale européenne de la culture. Au départ il s'est consacré à la conception de projets paysagers et de jardins. Même si tout a commencé par jeu, la tulipe est devenue un thème constant de son travail pendant 10 ans. Dès son plus jeune âge, il se passionne pour les fleurs et il est frappé par l'histoire merveilleuse et secrète racontant le voyage de la tulipe de son berceau en Asie centrale, via Istanbul, jusqu'à Anvers en 1652. La tulipe fait alors sa grande entrée en Europe, 30 ans avant que la première tulipe ne fleurisse à Amsterdam! Il réalise qu'en tant que hollandais il n'a jamais fait preuve d'une réelle ouverture d'esprit vis-à-vis de cette fleur iconique. Il commence à s'occuper de création de produits en 2005 seulement et, depuis lors, sa collection de « créations de tulipes » comprend un vase à tulipes en crystal « Bulbe » pour Val Saint Lambert, qui fait désormais partie de la collection de vase à tulipes de la reine Beatrix des Pays-Bas. Ses vases à tulipes ont été exposés - parmi d'autres - au Paleis Het Loo Nationaal Museum. En collaboration avec certains stylistes de mode il a réalisé des dessins de tulipes sur des vêtements, publié un livre, créé des peintures murales, des reliefs, des sculptures, des bijoux, des boîtes, des lustres, des illustrations et des cartes postales, tous ayant pour thème la tulipe. En outre, Ronald van der Hilst a conçu des parterres de tulipes pour les jardins historiques du Musée Rubens, du Musée Plantin Moretus, du Château Den Brandt et de l'Arboretum Kalmthout.

RONALD VAN DER HILST Der in Holland geborene Künstler und Landschaftsdesigner Ronald van der Hilst (1965) ließ sich 1993 in Antwerpen nieder, als die Stadt Europäische Kulturhauptstadt war. Anfangs konzentrierte er sich auf Garten-Design und Landschaftsprojekte. Obwohl es wie ein Spaß begann, wurde die Tulpe zehn Jahre lang zum wiederkehrenden Thema in seiner Arbeit. Da er seit jungen Jahren ein begeisterter Blumenliebhaber war, berührte ihn die wunderbare doch verborgene Geschichte der Tulpe, aus ihrer Heimat Zentralasien über Istanbul 1652 nach Antwerpen gelangt war tief, wo die Tulpe sogar 30 Jahre, bevor die erste Tulpe in Amsterdam blühte, ihren großen Einzug in Europa hielt! Er wurde sich bewusst, dass er als Holländer dieser Symbolblume gegenüber niemals wirklich aufgeschlossen gewesen war. Erst 2005 begann er mit dem Produktdesign. Seitdem umfasst seine "Tulpendesign"-Kollektion auch die Kristallvase für Tulpen, "Bulbe", die von Val Saint Lambert modelliert wurde und in die Tulpenvasensammlung der holländischen Königin Beatrix integriert wurde. Seine Tulpenvasen wurden unter anderem im Paleis Het Loo National Museum ausgestellt. In Zusammenarbeit mit einigen Modedesignern fertigte er Tulpenzeichnungen auf Kleidung an, veröffentlichte ein Buch, kreierte Wandmalereien, Skulpturen, Schmuck, Schachteln, Kerzenleuchter, Illustrationen und Postkarten - alle mit demselben Thema: der Tulpe. Ronald van der Hilst entwarf auch Tulpenpflanzungen für die historischen Gärten des Rubens Museums, des Museums Plantin Moretus, des Schlosses Den Brandt Castle und des Kalmthout Arboretum.



RONALD VAN DER HILST Nacido en Holanda en 1965, el artista y paisajista Ronald van der Hilst se trasladó a Ámsterdam en 1993, cuando esta ciudad era la Capital Cultural de Europa. Inicialmente se dedicó a diseñar proyectos de jardines y paisajes. Surgido como una broma, el tulipán se fue convirtiendo en un tema constante en su trabajo de los pasados 10 años. Apasionado por las flores desde una temprana edad, se conmovió con la maravillosa historia oculta de cómo el tulipán se abrió camino desde su cuna en Asia Central, vía Estambul, hasta Ámsterdam, en 1652. Fue así como esta flor ingresó triunfalmente en Europa, nada menos que 30 años antes de que el primer ejemplar floreciera en Ámsterdam.

El artista advirtió que, siendo holandés, nunca había pensado abiertamente en esta flor simbólica. Sólo en 2005 comenzó a dedicarse al diseño de productos, y desde entonces su colección de "diseños de tulipán" ha incorporado el florero de cristal "Bulbe", modelado por Val Saint Lambert, que se ha añadido a la colección de floreros de tulipanes de la reina de Holanda Beatriz. Sus floreros de tulipanes se han expuesto en el Museo Nacional Paleis Het Loo, entre otros. Con la colaboración de algunos diseñadores de moda, ha realizado dibujos de tulipanes en prendas de vestir, ha publicado un libro, ha creado murales, relieves, esculturas, joyas, cajas, arañas, ilustraciones y tarjetas postales, siempre eligiendo como tema el tulipán. Ronald van der Hilst también ha diseñado decorados con tulipanes para los jardines históricos del Museo Rubens, el Museo Plantin Moretus, el Castillo Den Brandt y el Arboreto Kalmthout.

RONALD VAN DER HILST

(生于1965年)，荷兰出生的景观设计师，于1993年迁居到当时欧洲的文化之都比利时的安特卫普。起初，他主要从事于花园和景观设计项目。开始时，郁金香只是作为娱乐，后来却成为他工作的固定主题，并持续了十年之久。从幼年开始，他就是一名花卉爱好者，他被郁金香如何从其发源地中亚地区经伊斯坦布尔于1952年传到安特卫普这其中所蕴藏的神奇的历史所触动，从安特卫普郁金香正式在欧洲登陆，这比阿姆斯特丹第一次郁金香花开甚至早了30年！他意识到，自己作为一名荷兰人，从来没有真正地在这个标识性的花卉开放他的思路。只是从2005年开始，他才开始产品设计，从那以后，他的“郁金香设计”系列，包括由Val Saint Lambert公司制作的水晶郁金香花瓶“Bulbe”在内，被荷兰女王Beatrix收进她的郁金香花瓶收藏中。他的郁金香花瓶系列同其它一些作品一起在荷兰罗宫Paleis Het Loo National Museum展出。

在与一些时装设计师合作下，他设计了用在服装上的郁金香图样并且出版成书，还创作了以郁金香为主题的壁画、浮雕、雕塑、珠宝、箱盒、吊灯、插图和明信片。此外，Ronald Van Der Hilst还在Rubens博物馆、Plantin Moretus博物馆、Den Brandt城堡和Kalmthout Arboretum植物园中加入了郁金香的园艺设计。

RONALD VAN DER HILST

Голландский художник и ландшафтный архитектор Рональд ван дер Хильст (1965) переехал в Антверпен в 1993 году - год, в течение которого город был Культурной Столицей Европы. Изначально он работал, в основном, над дизайном садов и ландшафтных проектов. И хотя все началось с шутки, вот уже 10 лет тюльпан является постоянной темой в его творчестве. Как страстный любитель цветов с раннего детства, он был тронут чудесной, сокровенной историей о том, как тюльпан преодолел путь из Центральной Азии через Стамбул в Антверпен в 1652 году, где и произошло его великое вхождение в Европу за 30 лет до того, как впервые зацвел первый тюльпан в Амстердаме! И он осознал, что он, голландец, на самом деле прежде никогда по-настоящему не открывал свое сердце этому «типичному цветку». Рональд стал заниматься предметным дизайном в 2005 году и с того времени его коллекция предметов дизайна на тему тюльпанов включает хрустальную вазу «Луковица», производимую фабрикой Val Saint Lambert. Кроме того, эта ваза стала частью коллекции тюльпановых ваз королевы Голландии Беатрис. Его вазы для тюльпанов, кроме прочего, выставлялись и в Национальном Музее Paleis Het Loo. Как результат сотрудничества с другими дизайнерами, появились ростисы тюльпанов на одежде, стенах, рельефах, скульптурах, вышла в свет книга, были созданы украшения, коробки, светильники, иллюстрации и открытки - все на тему тюльпанов. Кроме того, Рональд ван дер Хильст сделал тюльпан частью проекта исторического сада Музея Рубенса (Rubens Museum), Музея Плантина Моретуса (Plantin Moretus Museum), замка Ден Брандт (Castle Den Brandt) и сада Kalmthout Arboretum в Бельгии.



TULI-CHARME

In questa pagina / This page

TULI-CHARME 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 1
(info p. 256), Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8"-
info p. 256), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8"- cm. 10x40 -
4"x16"- info p. 269).
Pavimento / Floor: Colorado D9 (cm. 40x40 - 16"x16"-
info p. 274).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Camera / Bedroom
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 2
(info p. 256), Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8"-
info p. 256), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8"- info
p. 269), Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16"- info p. 269).

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 4
(info p. 256), Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8"-
info p. 256), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8"- info
p. 269), Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16"- info p. 269).









TULI-CHARME

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 2
(info p. 256), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", cm. 10x40
- 4"x16" - info p. 269), Designer Griffé-VDH (cm. 20x20
- 8"x8" - info p. 256).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Camera / Bedroom
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 2-3-4
(info p. 256), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8" - info
p. 269), Seta Nero (cm 20x20 - 8"x8" - info p. 252),
Designer Griffé-VDH (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 256).

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: TULI-CHARME 2-4
(info p. 256), Tuli-Tuli 2 (info p. 263), Bianco Extra
(cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269), Designer Griffé-VDH
(cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 256).









TULI-PONI

In questa pagina / This page

TULI-PONI 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: TULI-PONI 1-2 (info p. 258),
Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 258),
Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
Colore&Colore D4 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: TULI-PONI 1 (info p. 258),
Bianco Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269),
Colore&Colore B8 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
Pavimento / Floor: Colorado C8 (cm. 40x40 - 16"x16" - info p. 274).

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: TULI-PONI 1 (info p. 258),
TULI-CHARME 2-3 (info p. 256), Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269),
Colore&Colore B8 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
Pavimento / Floor: Colorado C8 (cm. 40x40 - 16"x16" - info p. 274).









TULI-PONI

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
TULI-PONI 1-2-3 (info p. 258), Bianco Extra
(cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).





TULI-POP 1

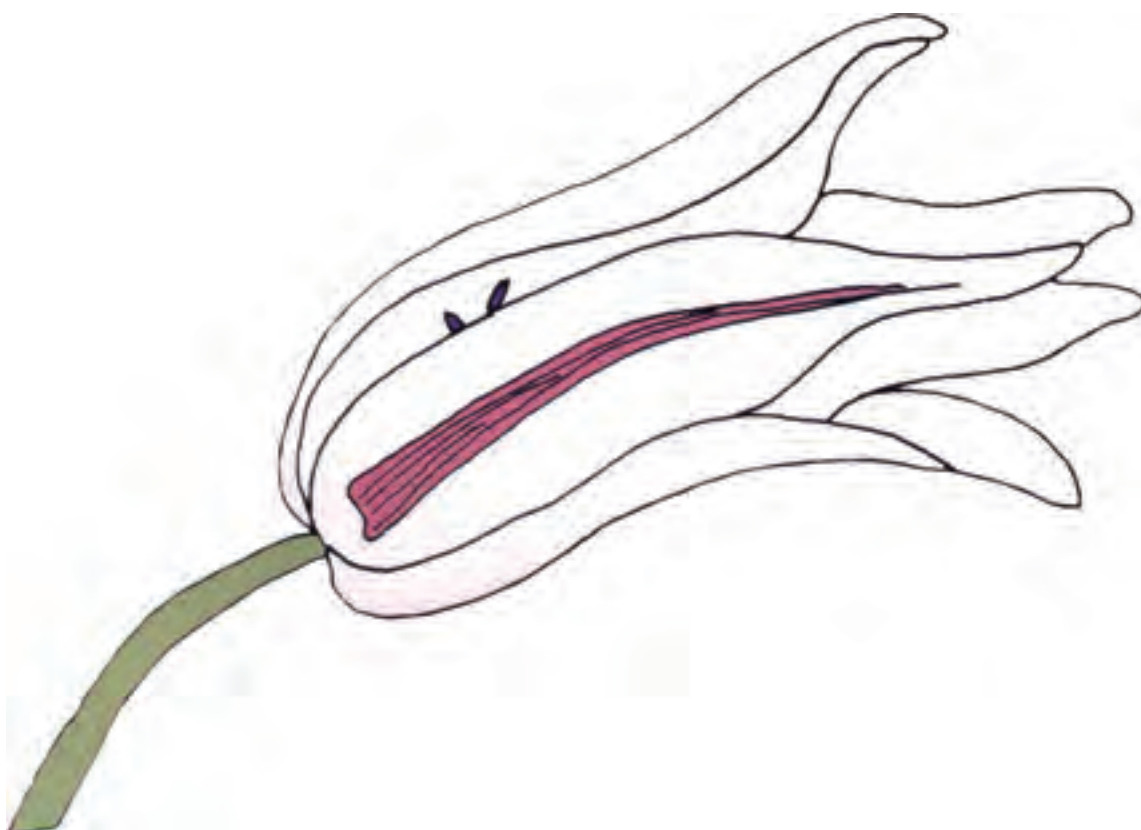
In questa pagina / This page

TULI-POP 1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating: TULI-POP 1 (info p. 260),
 Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8"-info p. 260),
 Bianco Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - cm. 20x20-8"x8"-
 info p. 269), Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16"-
 info p. 270).





TULI-POP 1

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Living
Rivestimento / Coating: TULI-POP 1 (info p. 260),
Bianco Extra (cm. 10x40 4"x16" - info p. 269),
Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).





TULI-POP 2

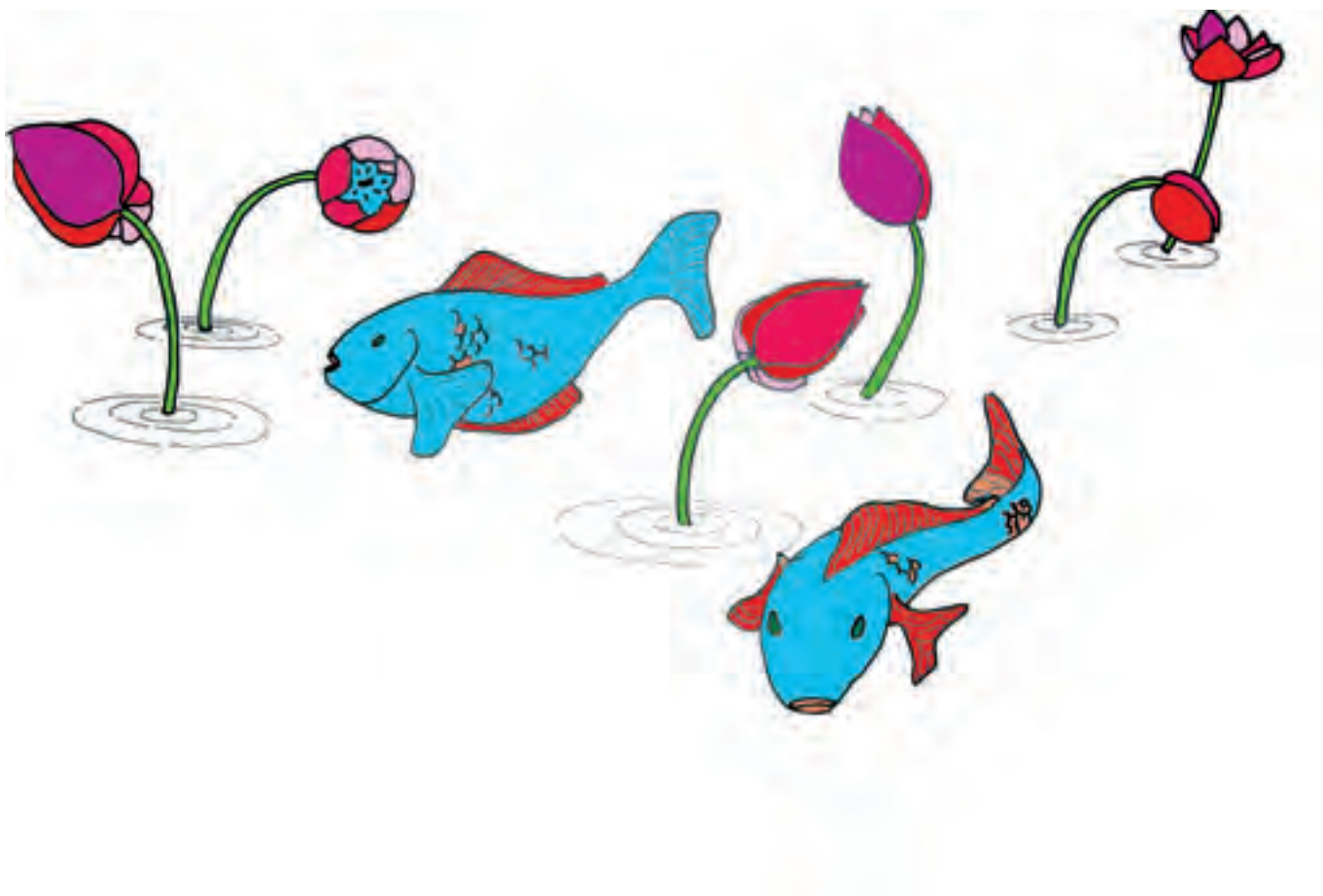
In questa pagina / This page

TULI-POP 2, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TULI-POP 2 (info p. 261),
 Seta Nero (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 252), Designer
 Griffe-VDH Nero (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 261)
 Colore&Colore C4 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Colore&Colore D4 (cm. 20x20 - 8"x8", cm. 10x10 - 4"x4" -
 info p. 270).





TULI-POP 2

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TULI-POP 2 (info p. 261),
 Seta Nero (cm 20x20 - 8"x8" info p. 252),
 Colore&Colore C4 (cm. 10x40 - 4"x16" info p. 270).





TULI-TULI 1

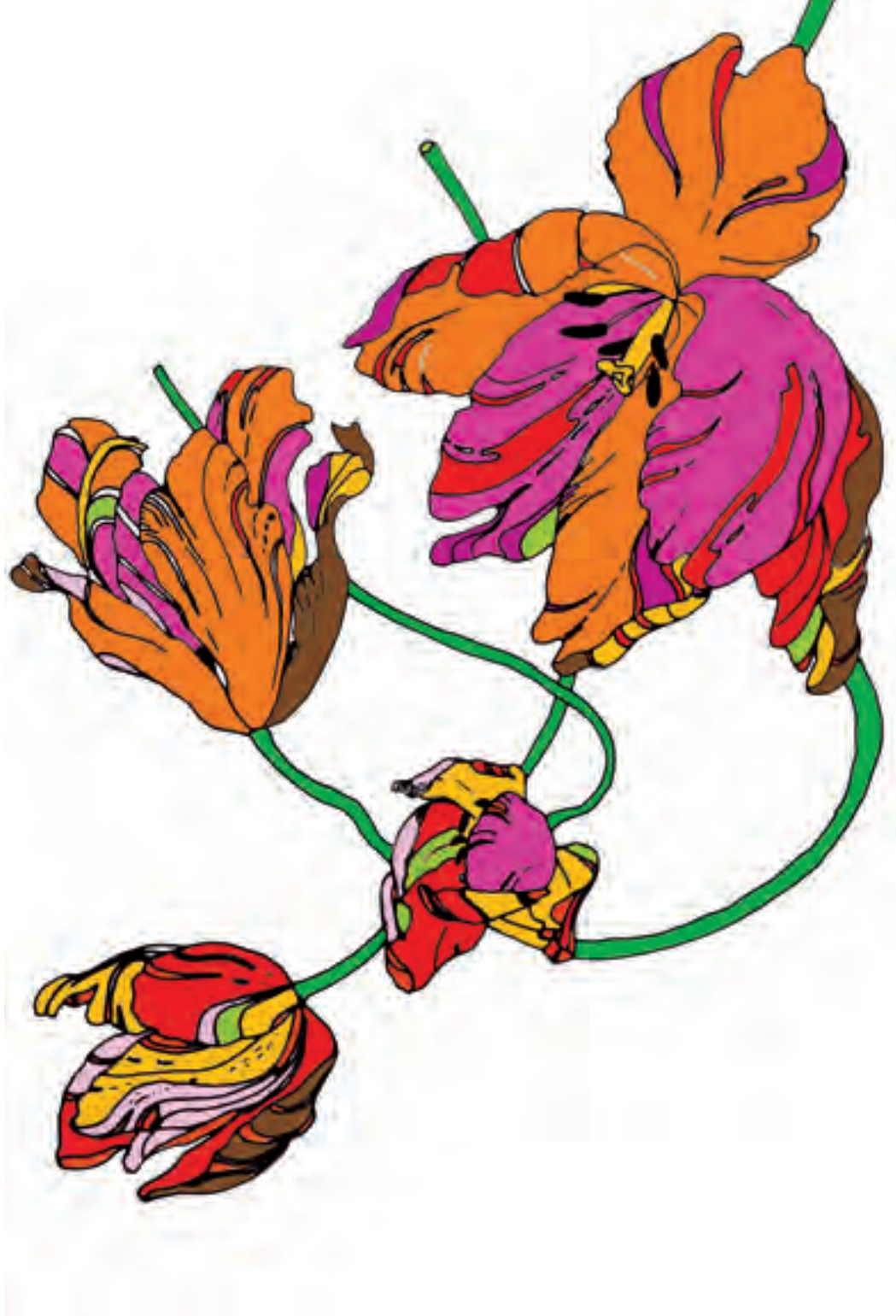
In questa pagina / This page

TULI-TULI 1A, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: TULI-TULI 1 (info p. 262),
 Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 262),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269), Colore&
 Colore C2 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270), Cornice
 Colore&Colore C2 (cm. 3x20 - 1 1/4"x8" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Colorado A1 (cm. 40x40 - 16"x16" -
 info p. 274).





TULI-TULI 1

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: TULI-TULI 1 (info p. 262),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269), Colore&
 Colore B2 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270), Cornice
 Colore&Colore B2 (cm. 3x20 - 1 1/4"x8" - info p. 270).
 Designer Griffe-VDH (cm 20x20 - 8"x8" - info p. 262).
 Pavimento / Floor:
 Terradiluna TL2 (cm. 50x50 - 20"x20" - info p. 278).





TULI-TULI 2

In questa pagina / This page

TULI-TULI 2B, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TULI-TULI 2 (info p. 263),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269),
 Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 263).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM6 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).





TULI-TULI 2

In questa pagina / This page

Ronald van der Hilst, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: TULI-TULI 2 (info p. 263),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269),
 Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 269),
 Designer Griffe-VDH (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 263).
 Pavimento / Floor: Terradimarte TM6 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).



MARCEL WANDERS La notorietà di Marcel Wanders in campo artistico è iniziata con la sua famosa “Knotted Chair”, progettata per Droog Design nel 1996 e diventata ormai un'icona del settore. Negli anni a seguire la sua attività cresce a livello esponenziale e collabora con i più importanti produttori europei di design contemporaneo tra cui B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design e Moooi di cui è anche art director e co-proprietario. Marcel Wanders si occupa inoltre di progetti d'architettura e di interior design, come il nuovo Mondrian hotel a South Beach, Miami, il nuovo store Villa Moda Flagship nel Bahrain e ha recentemente collaborato con yoo, la società per lo sviluppo immobiliare design-focused di Philippe Stark e John Hitchcox. Nel 2005, Marcel è stato curatore del “International Design Yearbook 2005” e sempre nel corso dello stesso anno ha creato con Chef Peter Lute, le straordinarie LUTE SUITES, vera dimostrazione di “hospitality-concept” e primi hotel al mondo con suite dalla vista panoramica su tutta la città. Numerose opere di Marcel Wanders sono state selezionate per le collezioni ed esposizioni più importanti a livello mondiale tra cui: “Museum of Modern Art” di New York e di San Francisco, “V&A Museum” di Londra, “Stedelijk Museum” di Amsterdam, “Museum Boijmans van Beuningen” di Rotterdam, “Central Museum” di Utrecht, “Museum of Decorative Arts” di Copenhagen e numerose mostre Droog Design.

MARCEL WANDERS fame started with his iconic Knotted Chair, which he produced for Droog Design in 1996. He is now ubiquitous, designing for the biggest European contemporary design manufacturers like B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design and Moooi of which he is also art director and co-owner. Additionally, Marcel Wanders works on architectural and interior design projects, such as the new Mondrian hotel in South Beach, Miami, the Villa Moda Flagship store in Bahrain, and has recently partnered with Philippe Stark's and John Hitchcox's design focused property development brand: yoo. Marcel was the editor of the International Design Yearbook 2005. In the same year, together with Chef Peter Lute, he established the extraordinary LUTE SUITES hospitality-concept, the first “all over city suites” hotel in the world. Various designs of Marcel Wanders have been selected for the most important design collections and exhibitions in the world, like the Museum of Modern Art in New York and San Francisco, the V&A Museum in London, the Stedelijk Museum in Amsterdam, Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam, the Central Museum in Utrecht, Museum of Decorative Arts in Copenhagen and various Droog Design exhibitions.

MARCEL WANDERS La notoriété de Marcel Wanders a débuté avec sa célèbre Knotted Chair, désormais une icône du design, qu'il a conçu pour Droog Design en 1996. Il possède désormais le don de l'ubiquité, en créant pour les plus grands producteurs européens de design contemporain comme B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design et Moooi dont il est également le directeur artistique et le co-propriétaire. De plus, Marcel Wanders travaille sur des projets d'architecture et d'architecture d'intérieur comme le nouvel hôtel Mondrian à South Beach à Miami, la boutique Villa Moda à Bahrein et il a récemment rejoint la marque de développement immobilier axée sur le design, aux côtés de Philippe Stark et John Hitchcox : yoo. Marcel a été le rédacteur de l'International Design Yearbook 2005. La même année, en collaboration avec le Chef Peter Lute, il a conçu l'extraordinaire concept des SUITES LUTE, le premier hôtel du monde « avec des suites disséminées dans toute la ville ». Différentes œuvres de Marcel Wanders ont été sélectionnées par les plus grandes collections de design et expositions du monde, comme le MoMA à New York et San Francisco, le V&A Museum à Londres, le Stedelijk Museum à Amsterdam, le Museum Boijmans van Beuningen à Rotterdam, le Central Museum à Utrecht, le Musée des Arts Décoratifs à Copenhague et différentes expositions Droog Design.

MARCEL WANDERS Die Bekanntheit von Marcel Wanders begann mit seinem symbolischen Knotted Chair, dem Stuhl, den er 1996 für Droog Design produzierte. Er ist nunmehr allgegenwärtig und kreiert für die größten europäischen Hersteller zeitgenössischen Designs wie B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design und Moooi, bei dem er auch Art Director und Miteigentümer ist. Zudem arbeitet Marcel Wanders an architektonischen und Inneneinrichtungsprojekten wie dem neuen Mondrian Hotel in South Beach in Miami, der Villa Moda Flagship Store in Bahrain und war vor kurzem Partner von Philippe Stark und John Hitchcox und ihrer Marke der auf Design konzentrierten Immobilienentwicklung: yoo. Marcel war der Herausgeber des International Design Yearbook 2005. In demselben Jahr erstellte er zusammen mit Chef Peter Lute das Gästesuite-Konzept der außergewöhnlichen LUTE SUITES, das erste “All over city suites” Hotel in der Welt. Unterschiedliche Designs von Marcel Wanders wurden für die wichtigsten Design-Kollektionen und Ausstellungen in der ganzen Welt ausgewählt, darunter das Museum of Modern Art in New York und San Francisco, das V&A Museum in London, das Stedelijk Museum in Amsterdam, das Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam, das Zentralmuseum in Utrecht, das Museum of Decorative Arts in Kopenhagen und verschiedene Droog Design-Ausstellungen.



MARCEL WANDERS La fama de Marcel Wanders comenzó con su icónica "Knotted Chair" (Silla Anudada), producto que creó para Droog Design en 1996. Hoy es sumamente conocido en el sector del diseño y colabora con los principales fabricantes europeos de diseño contemporáneo, como B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design y Moooi, donde también es director artístico y copropietario. Marcel Wanders trabaja asimismo en proyectos de arquitectura y diseño de interiores, como el nuevo hotel Mondrian en South Beach, Miami, y la tienda monomarca Villa Moda en Bahrain, y recientemente se ha asociado a la marca de promoción inmobiliaria orientada al diseño de Philippe Stark y John Hitchcox: yoo. Marcel ha sido el editor del Libro de Diseño Internacional del Año 2005. Ese mismo año, junto con el Chef Peter Lute, estableció el extraordinario concepto de hospitalidad de las LUTE SUITES, el primer hotel "all over city suites" (suites por toda la ciudad) del mundo. Varios diseños de Marcel Wanders han sido seleccionados para las principales colecciones y exposiciones de diseño del mundo, como el Museo de Arte Moderno de Nueva York y de San Francisco, el Museo V&A de Londres, el Museo Stedelijk de Amsterdam, el Museo Boijmans van Beuningen de Róterdam, el Museo Central de Utrecht, el Museo de Artes Decorativas de Copenhague, y varias exposiciones Droog Design.

MARCEL WANDERS 1996年Marcel Wanders为Droog Design设计了标志性的Knotted Chair（编织椅）并由此一举成名。当前，他所涉及的领域无所不在，为欧洲最大的一些现代设计制造商进行设计，诸如意大利的B&B, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design以及他自己作为艺术总监和共有人的Moooi品牌。此外，Marcel Wanders还涉足建筑和室内设计项目，例如，位于迈阿密南海滩的Mondrian酒店，位于巴林的Villa Moda旗舰店，以及最近与Philippe Stark和John Hitchcox设计室合作致力于物业发展品牌：yoo。Marcel是2005年国际设计年鉴的编辑。同年，与高级厨师Peter Lute一起创立了非凡的LUTE SUITES套房酒店的餐旅概念，这是世界上第一个“全城套房”酒店。Marcel Wanders的各种设计已经被挑选收录于世界上最重要的设计收藏和展览，诸如纽约和旧金山的现代艺术博物馆，伦敦的V & A博物馆，阿姆斯特丹Stedelijk博物馆，鹿特丹的Boijmans van Beuningen博物馆，乌特勒支的中央博物馆，哥本哈根的装饰艺术博物馆和Droog Design设计室的各种展览。

MARCEL WANDERS Известность Марселя Вандерса (Marcel Wanders) началась с его Вязанного Стула (Knotted Chair), созданного для Droog Design в 1996 году. Теперь о нем можно услышать вездес, он активно сотрудничает с крупнейшими европейскими производителями предметов современного дизайна такими как B&B Italia, Poliform, Moroso, Flos, Boffi, Cappellini, Droog Design и Moooi, арт-директором и совладельцем которого он является. Кроме того, Масель Вандерс работает над архитектурными и дизайнерскими проектами, среди которых новый отель Mondrian hotel в South Beach, Майами, бутик Villa Moda Flagship store в Бахрейне, и совсем недавно создал в сотрудничестве с Филиппом Старком и Джоном Хичкоксом бренд по развитию недвижимости с дизайнерским направлением: yoo. В 2005 году Марсель выступил редактором Международного Ежегодника Дизайна 2005 (International Design Yearbook 2005). В том же году вместе с Chef Peter Lute он основал необычный отель LUTE SUITES с доминирующей концепцией гостеприимства, первый в мире отель такого рода. Многие предметы дизайна Марселя Вандерса были выбраны для самых значимых дизайнерских коллекций и выставок, среди которых Музей Современного Искусства в Нью-Йорке и Сан-Франциско, Музей Виктории и Альберта в Лондоне, Музей Stedelijk в Амстердаме, Музей Boijmans van Beuningen в Роттердаме, Центральный Музей в Утрехте, Музей Прикладных Искусств в Копенгагене и целый ряд выставок Droog Design.



CARMEN

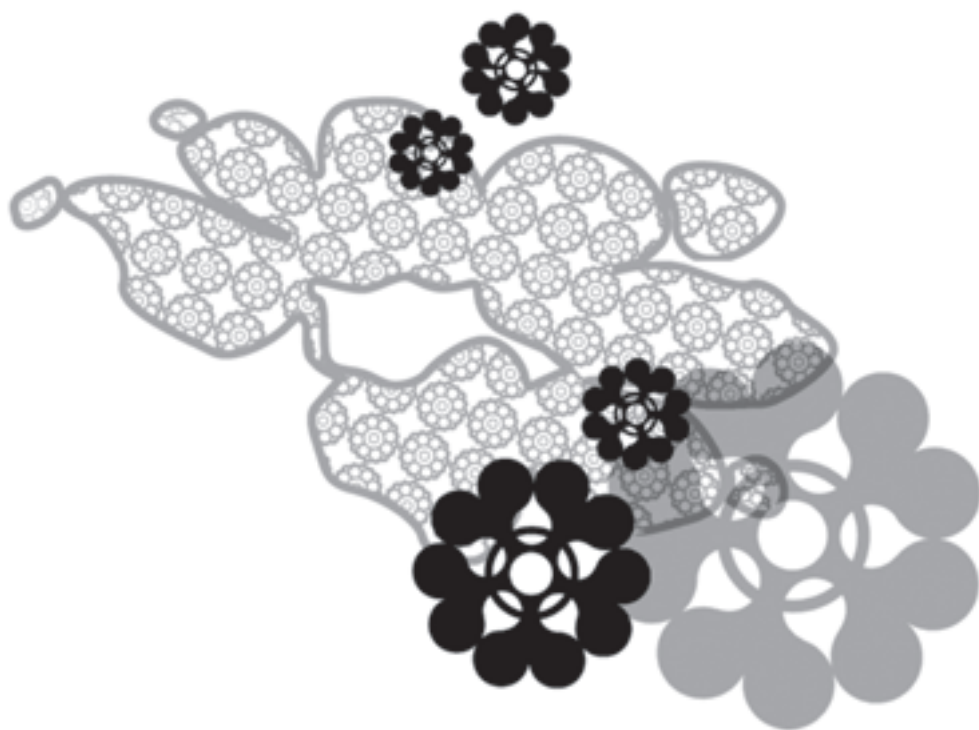
In questa pagina / This page

CARMEN Bianco Extra, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: CARMEN C6, CARMEN
 BIANCO EXTRA (info p. 266), Designer Griffè-
 Wanders (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 266),
 Colore&Colore C6 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
 Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Colorado C6 (cm. 40x40 - 16"x16"-
 info p. 274).





CARMEN

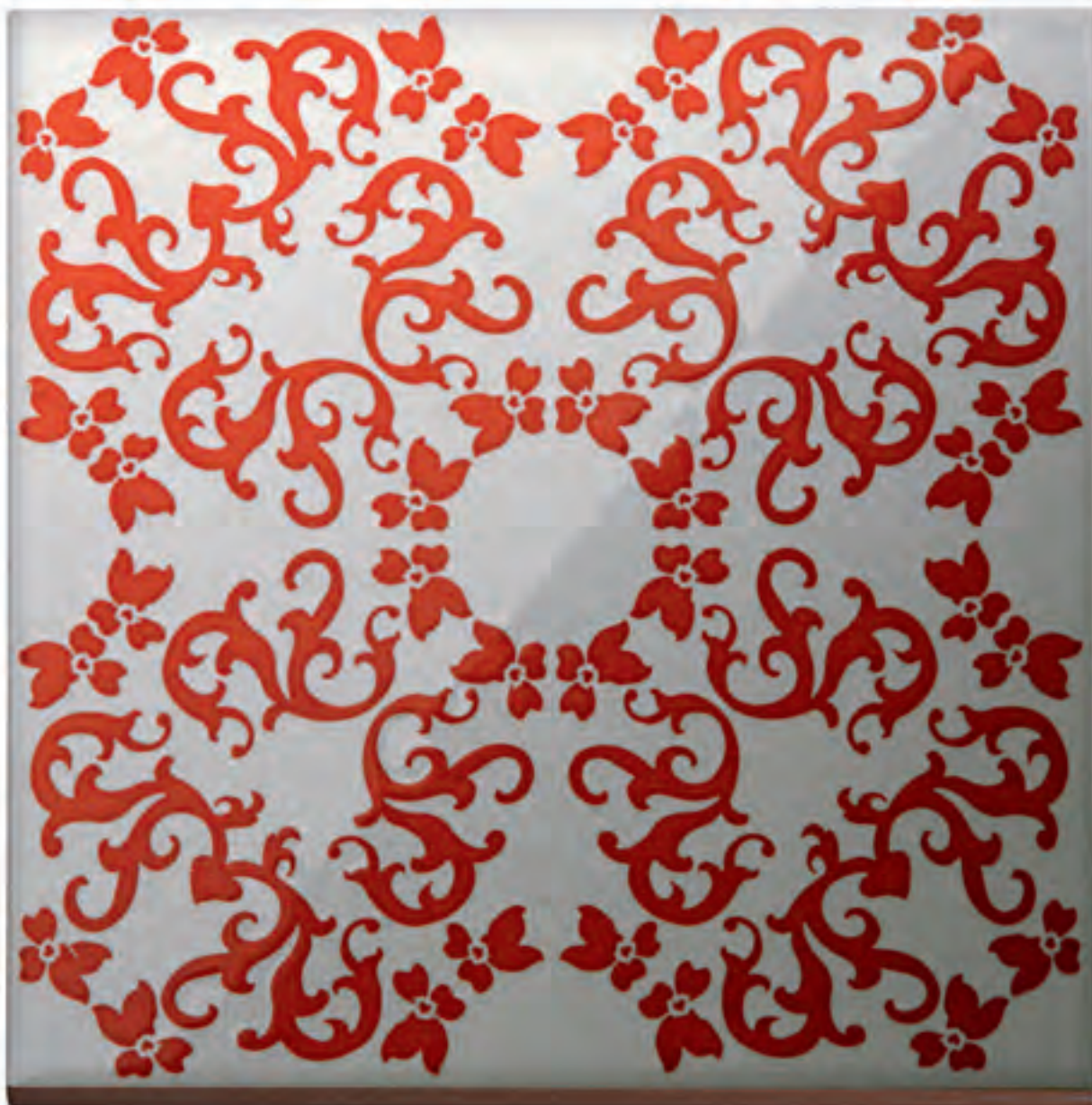
In questa pagina / This page

Marcel Wanders, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: CARMEN C6 (info p. 266),
 Colore&Colore C6 (cm. 10x40 - 4"x16" / cm. 25x40 -
 1"x16" - info p. 270).
 Pavimento / Floor: Colorado C6 (cm. 40x40 - 16"x16" -
 info p. 274).





IRIS 1

In questa pagina / This page

IRIS 1 D3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: IRIS 1 NERO, IRIS 1 D1,
 IRIS 1 C6, IRIS 1 C8, IRIS 1 C9, IRIS 1 D3
 (info p. 267), Colore&Colore D3 (cm. 25x40 - 1"x16" -
 info p. 270)

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: IRIS 1 Nero (info p. 267),
 Nero Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
 Pavimento / Floor: Terradiluna TL1 (cm. 50x50 -
 20"x20" - info p. 278).









IRIS 1

In questa pagina / This page

Marcel Wanders, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 1 NERO, IRIS 1 D1,
IRIS 1 C6, IRIS 1 C8, IRIS 1 C9, IRIS 1 D3
(info p. 267)

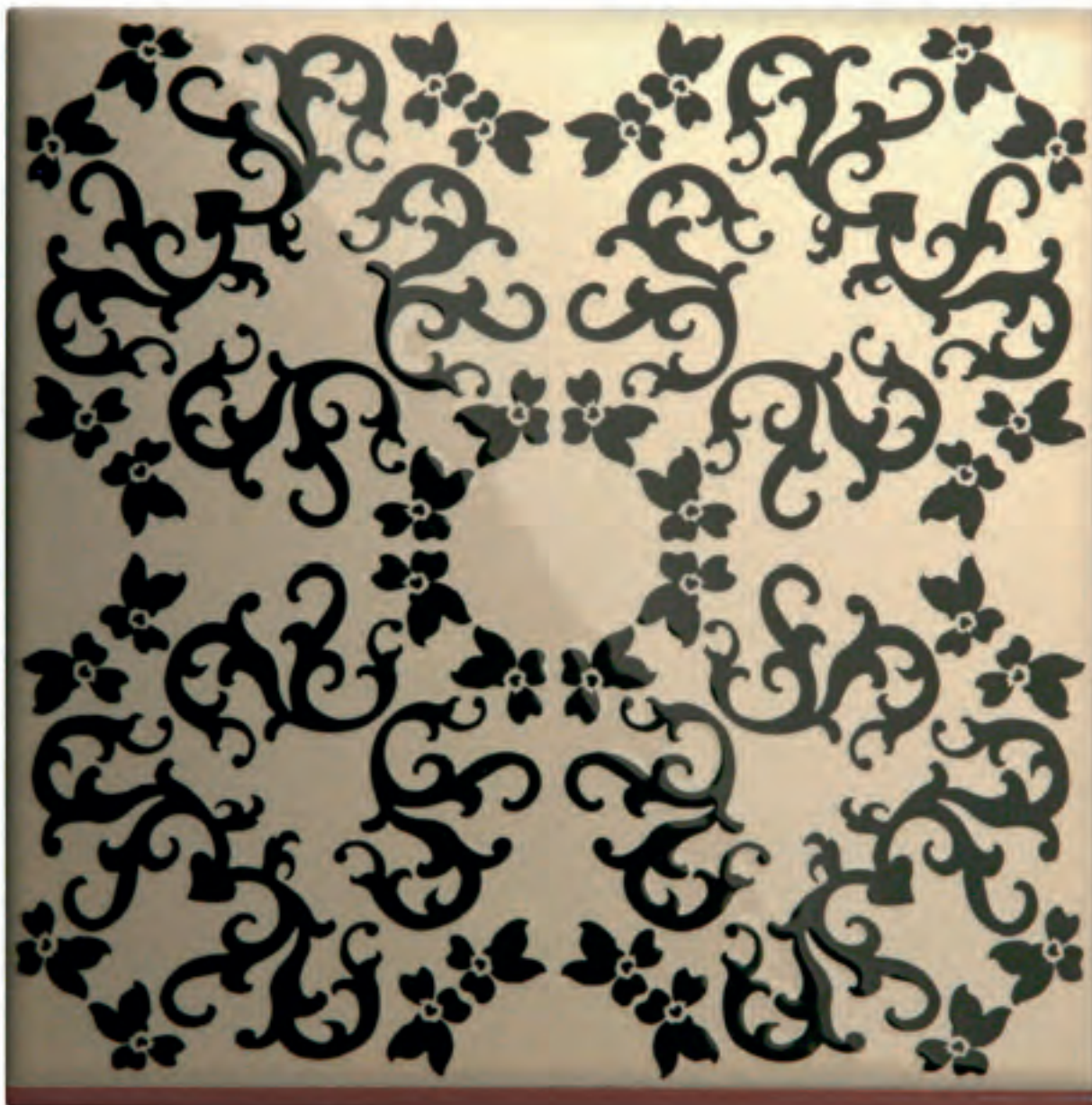
Nelle pagine seguenti / On the next pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: IRIS 1 Nero (info p. 267),
Nero Extra (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 269).
Pavimento / Floor: Terradiluna TL1 (cm. 50x50 -
20"x20" - info p. 278).









IRIS 2

In questa pagina / This page

IRIS 2 Nero, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom

Rivestimento / Coating: IRIS 2 Nero (info p. 267),
Colore&Colore D1 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Camera / Bedroom

Rivestimento / Coating: IRIS 2 D3 (info p. 267),
Colore&Colore A1 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16", cm. 20x20 -
8"x8" - info p. 270). Pavimento / Floor: Terradiluna TL6
(cm. 50x50 - 20"x20" - info p. 278).

Living

Rivestimento / Coating: IRIS 2 D1 (info p. 267),
Colore&Colore A1 (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 270),
Colore&Colore D1 (cm. 25x40 - 1"x16" - info p. 270).
Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
20"x20" - info p. 278).









IRIS 2

In questa pagina / This page

Marcel Wanders, disegno / drawing

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: IRIS 1 D1 (info p. 267),
IRIS 2 Nero (info p. 267), Colore&Colore D1
(cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270).

Nelle pagine seguenti / On the next pages

Camera / Bedroom
Rivestimento / Coating: IRIS 2 D3 (info p. 267),
Colore&Colore A1 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
Colore&Colore D3 (cm. 10x40 - 4"x16" - info p. 270),
Carmen D3 (info p. 266). Pavimento / Floor:
Terradiluna TL6 (cm. 50x50 - 20"x20" -
info p. 278).

Living
Rivestimento / Coating: IRIS 2 D1 (info p. 267),
Colore&Colore D1 (cm. 25x40 - 1"x16" - info p. 270).
Pavimento / Floor: Terradiluna TL5 (cm. 50x50 -
20"x20" - info p. 278).









COLORE&COLORE Una teoria di 36 colori, tutti abbinabili tra loro, divisi in 9 famiglie di riferimento. “Colore&Colore” è un magnifico gruppo di tinte da rivestimento, completato da una gamma di prodotti da pavimento, disponibili in gres porcellanato.

COLORE&COLORE A series of 36 colours, all matching, split into 9 reference families. “Colore&Colore” is a magnificent group of colours for wall coating, completed with a range of products for floor coating, available porcelain stone ware.

COLORE&COLORE Une gamme de 36 couleurs, que l'on peut assortir les unes aux autres, divisées en 9 familles de référence. “Colore&Colore” est une magnifique gamme de teintes de revêtements, complétée par une série de produits de sols, disponible en grès porcelaine.

COLORE&COLORE Eine Symphonie aus 36, in 9 Bezugskategorien unterteilten Farben, die untereinander alle kombinierbar sind. “Colore&Colore” ist eine wundervolle Serie von Farben für Wandverkleidungen, ergänzt mit Fussbodenreihen, aus Feinsteinzeug.

COLORE&COLORE Una teoría de 36 colores, todos combinables entre ellos, divididos en 9 familias de referencia. “Colore&Colore” es un magnífico grupo de colores para revestimiento, completado por una colección de productos para el pavimento disponibles en Gres Porcelánico.

COLORE&COLORE
新推出的純色系列就像彩虹般為您的家居帶來無限的色彩，這些色彩來源柔順靚麗，照亮家居每一角落。全系列共有 36 種顏色可互相搭配，由 9 種不同色系所組成 “Colore&Colore” 是用於牆面使用的新顏色系列，因其顏色的華麗靚彩而凸現，並為其配備了多色彩的地磚系列。

COLORE&COLORE Цветовая гамма из 36 цветов, которые сочетаются между собой и подразделяются на 9 цветовых групп. “Colore&Colore” – это великолепная группа новых цветов керамической облицовочной плитки, дополняемая гаммой напольной плитки из керамогранита.



In questa pagina / This page

C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A1 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C D1 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C A1 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C C1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 C&C C1 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 C&C B1 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C B1 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating:
 C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 (info p. 270).







In questa pagina / This page

C&C B2 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C B2 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C D2 (clever - cm. 1x20 - 3/5"x8"),
 C&C C2 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C D2 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C C2 (wafer - cm. 2.5x10 - 1"x4"),
 C&C A2 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A2 (cm. 2.5x40 - 1"x16"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating:
 C&C D2 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C B3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D9 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Terradiluna TL1 (cm. 50x50 - 20"x20", info p. 278).







In questa pagina / This page

C&C D3 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 C&C C3 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C C3 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C A3 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C B3 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C A3 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C A3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D3 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Living
 Rivestimento / Coating:
 C&C A3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C B3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C C3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 (info p. 270).

Pavimento / Floor:
 Terradimarte TM1 (cm. 50x50 - 20"x20" info p. 278).





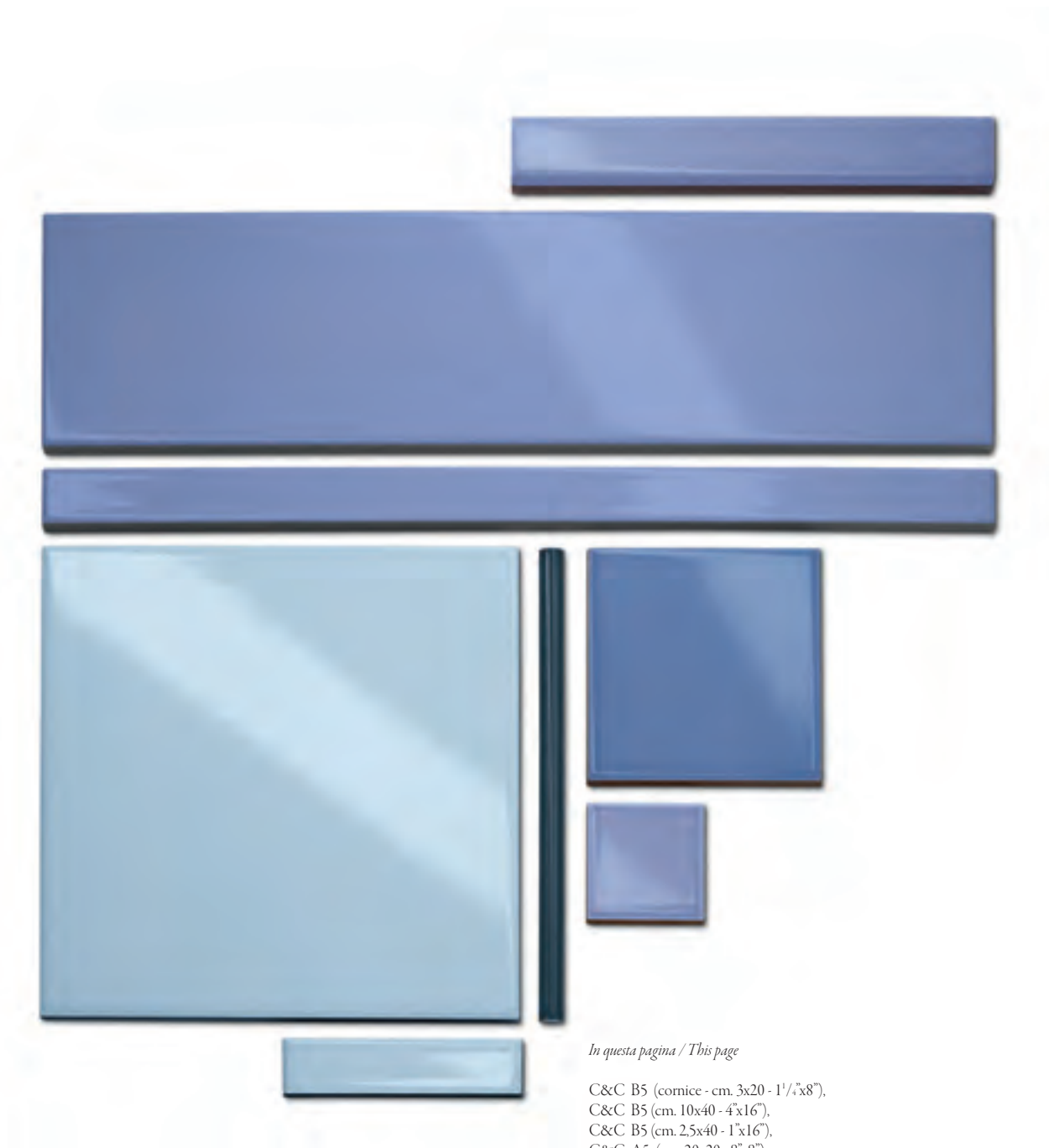
In questa pagina / This page

C&C D4 (wafer - cm. 25x10 - 1"x4"),
 C&C B4 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C A4 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C D4 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C A4 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C A4 (cm. 25x40 - 1"x16"),
 C&C A4 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D4 (clever - cm. 1x20 - 3/8"x8"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating:
 C&C A4 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D4 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C D4 (wafer - cm. 25x40 - 1"x16"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Onde 5 (cm. 30x30 - 12"x12" info p. 276).





In questa pagina / This page

C&C B5 (comice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C B5 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C B5 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C A5 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C D5 (clever - cm. 1x20 - 3/8"x8"),
 C&C C5 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C B5 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C A5 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating:
 C&C A5 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C C5 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C A5 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20", info p. 278).





In questa pagina / This page

C&C A6 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A6 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C A6 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C D6 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C B6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 C&C B6 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C A6 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C D6 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Cucina/ Kitchen
 Rivestimento / Coating:
 C&C B6 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C B6 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C B1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Colorado B1 (cm. 40x40 - 16"x16")
 info p. 274).





In questa pagina / This page

C&C A7 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A7 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 C&C D7 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C C7 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C C7 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 C&C D7 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 C&C B7 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C B7 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Cucina/ Kitchen
 Rivestimento / Coating:
 C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D7 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A7 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 Stilo Inox (cm. 1x40 - 2/5"x16"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Terradiluna TL2 (cm. 50x50 - 20"x20", info p. 278).







In questa pagina / This page

C&C B8 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C B8 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C D8 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 C&C C8 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C C8 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C D8 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
 C&C A8 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A8 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Cucina/ Kitchen
 Rivestimento / Coating:
 C&C B8 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C D8 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C D8 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Terradimarte TM4 (cm. 50x50 - 20"x20", info p. 278).





In questa pagina / This page

C&C A9 (wafer - cm. 25x10 - 1"x4"),
 C&C A9 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 C&C C9 (cm. 25x40 - 1"x16"),
 C&C C9 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C C9 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
 C&C D9 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
 C&C B9 (cm. 5x5 - 2"x2"),
 C&C B9 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 (info p. 270).

A fianco / Opposite page

Cucina/ Kitchen
 Rivestimento / Coating:
 C&C A9-C9-D9 (cm. 10x40 - 4"x16"),
 C&C A9-C9-D9 (cm. 25x40 - 1"x16"),
 C&C A9-C9-D9 (cm. 10x10 - 4"x4"),
 C&C A9-C9-D9 (cm. 20x20 - 8"x8"),
 (info p. 270).
 Pavimento / Floor:
 Terradiluna TL3 (cm. 50x50 - 20"x20", info p. 278).



INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION

INFORMATIONS TECHNIQUES

TECHNISCHE INFORMATIONEN

INFORMACIONES TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

技术信息

PRIMAVERA COLORE, design Tord Boontje

Set compositivo di 12 decori floreali (Primavera Colore 1) e sei soggetti floreali singoli miscelati (Primavera Colore 2), disponibili su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (L.111) nel formato cm. 20x20, abbinabili alla serie di tinte unite "Colore&Colore".

Compositional set of 12 pieces with floral decors (Primavera Colore 1) and 6 mixed Individual floral decors (Primavera Colore 2), available on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (L.111) in size cm. 20x20, that can be co-ordinated with plain-color series "Colore&Colore".

Kit composé de 12 décors floraux (Primavera Colore 1) et six sujets floraux individuels mélangés (Primavera Colore 2), disponibles sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (L.111) dans le format 20x20 cm, à assortir à la série de teintes unies "Colore&Colore".

Kompositionssatz mit 12 Blumendekors (Primavera Colore 1) und sechs einzelnen, gemischten Blumensubjekten (Primavera Colore 2) auf glänzendweißem (Bianco Extra) und mattweißem (L.111) Hintergrund im Format cm. 20x20 erhältlich. Mit den einfarbigen Serien "Colore&Colore" kombinierbar.

Set compositivo de 12 decorados florales (Primavera Colore 1) y seis temas florales individuales mezclados (Primavera Colore 2), disponibles sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra) y mate (L.111) en el formato 20x20 cm, combinables con la serie de colores lisos "Colore&Colore".

一套由 12 片的花卉裝飾 (Primavera Colore 1) 加上 6 片獨立花卉 (Primavera Colore 2) 混合組成, 20X20 cm 的規格備有亮面 (Bianco Extra) 和啞面 (L.111) 兩種白色瓷磚選擇, 可與 Colore&Colore 彩色系列搭配。

Композиционный набор, состоящий из 12 цветочных декоров (Primavera Colore 1) и шести отдельных цветочных декоров (Primavera Colore 2), поставляемых в смешанном виде. В наличии на блесом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (L.111) в формате 20x20 см. Сочетается с серией одноцветной фоновой плитки "Colore&Colore".

PRIMAVERA COLORE 1
cm. 20x20 (8"x8")



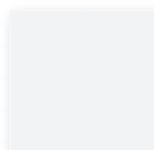
PRIMAVERA COLORE 2
cm. 20x20 (8"x8")



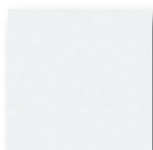
DESIGNER GRIFFE -BOONTJE
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



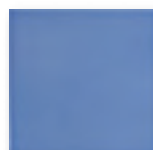
C&C C2



C&C B8



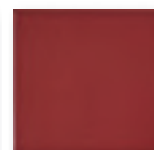
C&C C5



C&C C4



C&C D3



PRIMAVERA PLATINUM, design Tord Boontje

Set compositivo di 12 decori floreali realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (L.111) nel formato cm. 20x20.

Compositional set of 12 pieces with floral decors in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (L.111) in size cm. 20x20.

Set compositivo de 12 decoraciones florales realizadas en platino sobre fondo blanco brillante (Bianco Extra) y mate (L.111) en el formato 20x20 cm.

Kit composé de 12 décors floraux réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (L.111) dans le format 20x20 cm.

一套由 12 片的鉑金花卉裝飾組成, 20X20 cm 的規格備有亮面 (Bianco Extra) 和啞面 (L.111) 兩種白色瓷磚選擇。規格 20x20 cm。

Kompositionssatz mit 12 Blumendekors aus Platin auf glänzendweißem (Bianco Extra) und mattweißem (L.111) Hintergrund im Format cm. 20x20 erhältlich.

Цветочный декор, нанесенный вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинкой), в наличии на глянцевом фоне (Bianco Extra) в шести цветовых вариантах линии "Colore&Colore" и на белом матовом фоне (L.111) формата 20x20 см.

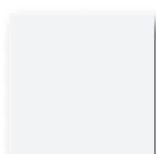
PRIMAVERA PLATINUM
cm. 20x20 (8"x8")



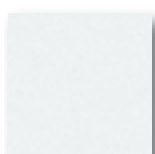
DESIGNER GRIFFE -BOONTJE
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



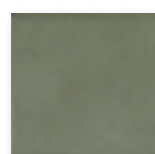
C&C A9



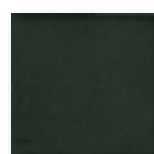
C&C B9



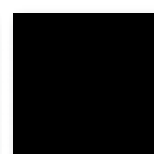
C&C C9



C&C D9



Nero Extra



PRIMAVERA PLATINUM, design Tord Boontje

Decoro floreale realizzato con decalcomania platino applicata a mano, disponibile su fondo lucido in sei varianti di colore della linea "Colore&Colore", su bianco lucido (Bianco Extra) e bianco opaco (L.111). Formato cm. 10x40.

Floral decoration made with platinum, hand-applied decalcomania, available on a glossy base in six colour variations of the "Colore&Colore" range, on a glossy white (Bianco Extra) and matt white (L.111) base. Size 10x40 cm.

Decorado floral realizado con calcomanía platino aplicada a mano, disponible sobre fondo brillante en seis variantes de color de la línea "Colore&Colore" y sobre fondos blanco brillo (Bianco Extra) y blanco mate (L.111), en el formato de 10x40 cm.

Fantaisie florale en décalcomanie platine appliquée à la main, disponible sur fond brillant en six variantes de couleurs de la ligne "Colore&Colore", sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et blanc mat (L.111). Format 10x40 cm.

采用手工贴纸转印的白金花卉图，有 "Colore&Colore" 系列六种不同颜色 (闪亮底色) 选择、闪亮白色 (超白) 以及哑光白色 (L.111) 的底色。规格10x40 cm。

Blumendekor, hergestellt mit von Hand aufgebrachtten Platin-Abziehbildern. In sechs Farbvarianten auf glänzendem Grund der Linie "Colore&Colore", auf weissem glänzendem Grund (Bianco Extra) und auf mattsweissem Grund (L.111) erhältlich. Format 10x40 cm.

Цветочный декор, нанесенный вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на глянцевом фоне (Bianco Extra) в шести цветовых вариантах линии "Colore&Colore" и на белом матовом фоне (L.111) формата 10x40 см.

PRIMAVERA PLATINUM A1
cm. 10x40 (4"x16")



PRIMAVERA PLATINUM D4
cm. 10x40 (4"x16")



PRIMAVERA PLATINUM B8
cm. 10x40 (4"x16")



PRIMAVERA PLATINUM Bianco Extra
cm. 10x40 (4"x16")



PRIMAVERA PLATINUM C6
cm. 10x40 (4"x16")



PRIMAVERA PLATINUM C2
cm. 10x40 (4"x16")



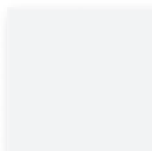
PRIMAVERA PLATINUM L.111
cm. 10x40 (4"x16")



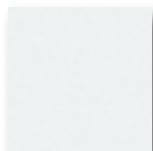
PRIMAVERA PLATINUM D3
cm. 10x40 (4"x16")



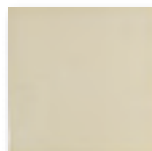
Bianco Extra



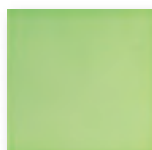
L.111



C&C A1



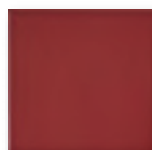
C&C B8



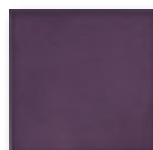
C&C C2



C&C D3



C&C D4



C&C C6



AURORA, design Marcello Chiarenza

Serie composta da 2 set di 25 piastrelle ciascuno, acquistabili separatamente, interamente eseguite a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*). Decorazioni realizzati su fondo bianco lucido (Bianco Extra) formato cm.20x20.

Series comprising 2 sets of 25 tiles each that can be purchased separately. Entirely hand-made with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*). Decorations applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Serie formada por 2 juegos de 25 baldosas cada uno, que se puede comprar por separado, totalmente realizadas a mano con preciosas aplicaciones de puro oro (*título 900‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*). Decorados realizados sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra) formato cm.20x20.

Série composée de 2 kits de 25 carreaux chacun, pouvant être acquis séparément, entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*). Décorations réalisées sur fond blanc brillant (Bianco Extra) format 20x20 cm.

该系列由2套每套25件砖组成,能分别购买,纯手绘并配有贵重的纯金镶嵌件(含量900‰-黄金纯度优于珠宝).颜色施于亮光白底 (Bianco Extra) 上,规格20x20 cm.

Serie mit 2 Sets, bestehend aus jeweils 25 Fliesen, getrennt käuflich, ganz von Hand gefertigt, mit wertvollen Dukatengoldeinsätzen (*Gehalt 900‰ – absolut reines Gold welches auch bei Schmuckwaren verwendet wird*). Dekore auf glänzend weißem Hintergrund (Bianco Extra), Format cm 20x20.

Серия состоит из 2 комплектов по 25 плиток каждый, покупаемые отдельно, полностью расписанные вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*). Декоры выполнены на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

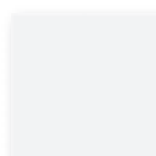
AURORA I
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



C&C A9



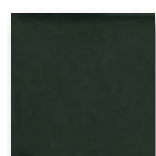
C&C B9



C&C D1



C&C D9



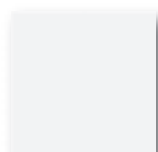
Nero Extra



AURORA 2
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



C&C A9



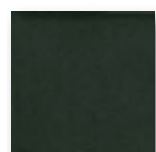
C&C B9



C&C D1



C&C D9



Nero Extra



IL BOSCO DEI CERVI 1, design Marcello Chiarenza

Cinque soggetti decorativi, realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20. I decori sono venduti miscelati. Decorati consigliati in ambiente bagno.

Handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. with five motifs and a white gloss background (Bianco Extra). Packs consist of assorted motifs. Recommended motifs for the bathroom.

Cinco sujetos decorativos, realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en el formato 20x20 cm. Los decorados se venden mezclados. Decorados aconsejados en ambiente baño.

Cinq sujets décoratifs, réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Les décors sont vendus mélangés. Décors conseillés pour salle de bains.

手绘砖, 尺寸20x20 cm., 有五个主题和一个亮光白底(Bianco Extra). 包装由配套主题组成. 为浴室推荐的主题.

Fünf Dekore, handgemalt auf glänzendem Hintergrund (Bianco Extra), Format 20x20 cm. Die Dekore werden gemischt verkauft. Empfohlene Dekore für das Badezimmer.

Пять декоративных сюжетов, полностью расписанных вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Сюжеты продаются в наборе.

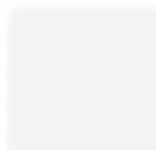
IL BOSCO DEI CERVI 1
cm. 20x80 (8'x32")



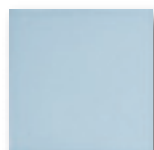
DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8'x8")



Bianco Extra



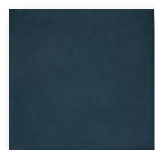
C&C A5



C&C B5



C&C D5



C&C A9



Nero Extra



IL BOSCO DEI CERVI 2, design Marcello Chiarenza

Quattro soggetti decorativi, realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20. I decori sono venduti miscelati. La dimensione di questi soggetti, è ottimale per il rivestimento delle cucine tra piano e pensile.

Handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. with four motifs and a white gloss background (Bianco Extra). Packs consist of assorted motifs. The size of these topics is ideal for covering the space between top and wall units in the kitchens.

Cuatro sujetos decorativos, realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en el formato 20x20 cm. Los decorados se venden mezclados. La dimensión de estos sujetos es óptima para el revestimiento de las cocinas entre encimera y armarios de pared.

Quatre sujets décoratifs, réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Les décors sont vendus mélangés. La dimension de ces sujets est optimale pour le revêtement des cuisines entre le plan de travail et les meubles hauts.

手绘砖, 尺寸20x20 cm.,有四个主题和一个亮光白底(Bianco Extra). 包装由配套主题组成. 这些主题的尺寸是为厨房顶部与墙之间空间覆盖的理想之选.

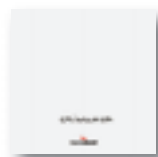
Vier Dekore, handgemalt auf glänzendem Grund (Bianco Extra), Format 20x20 cm. Die Dekore werden gemischt verkauft. Die Größe dieser Objekte ist ideal geeignet für Küchenverkleidungen zwischen Platte und Oberschrank.

Четыре декоративных сюжета, полностью реализованных вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20. Сюжеты продаются в наборе. Размеры данных декоративных сюжетов наиболее подходят для облицовки части стены кухни от стола до полок.

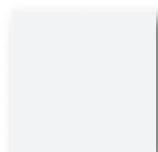
IL BOSCO DEI CERVI 2
cm. 20x60 (8"x24") / cm. 20x40 (8"x16")



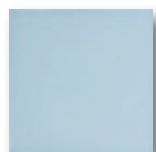
DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



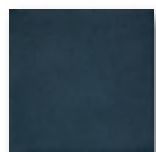
C&C A5



C&C B5



C&C D5



C&C A9



Nero Extra



IL PESCE CELESTE, design Marcello Chiarenza

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da sei pezzi.

Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 6.

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 6 pièces.

Dekor ganz handgemalt auf glänzendem Hintergrund (Bianco Extra), Format 20x20 cm. 6-teilig.

Sujeto enteramente realizado a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en el formato 20x20 cm. juego de 6 piezas.

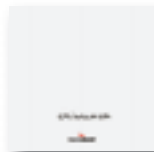
亮光白底(Bianco Extra)上的纯手绘砖, 尺寸20x20 cm., 论组卖, 一组6件.

Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20см. Композиция из 6 плиток.

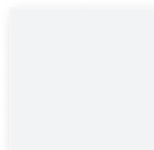
IL PESCE CELESTE
cm. 60x40 (24"x16")



DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



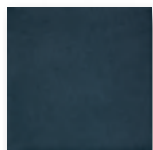
C&C A5



C&C B5



C&C D5



C&C A9



Nero Extra



IL VELIERO E LA BALENA, design Marcello Chiarenza

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da dodici pezzi.
Decoro di fondo coordinato alla serie, venduto singolarmente al pezzo.

Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 12. Co-ordinating background. Sold individually

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 12 pièces. Décor de fond coordonné à la série, vendu individuellement.

Dekor ganz handgemalt auf glänzendem Hintergrund (Bianco Extra). Format 20x20 cm. 12-teilig. Grunddekor, passend zur Serie. Verkauft pro Stück.

Sujeto enteramente realizado a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en el formato 20x20 cm. Juego de 12 piezas. Decorado de fondo coordinado a la serie, piezas vendidas individualmente.

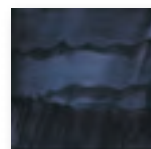
亮光白底(Bianco Extra)上的纯手绘砖,尺寸20x20 cm. 论组卖,一组12件. 12件装饰砖协调的背景,单个卖

Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Композиция из двенадцати плиток.

IL VELIERO E LA BALENA 1
cm. 60x140 (24"x56")



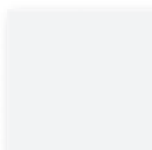
IL VELIERO E LA BALENA 2
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



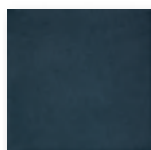
C&C A5



C&C B5



C&C D5



C&C A9



Nero Extra



NOTTURNO, design Marcello Chiarenza

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle (Notturmo 1) interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*teneur 900 ‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e da un singolo decoro soggetto luna (Notturmo 2), acquistabile separatamente. Decorazioni realizzati su fondo lucido formato cm. 20x20.

Serie comprising 1 set of 25 tiles (Notturmo 1) entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900 ‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and a single decoration of the moon (Notturmo 2). Can be purchased separately. Decorations produced on a glossy ground. Size: 20x20 cm.

Serie formada por 1 juego de 25 baldosas (Notturmo 1) totalmente pintadas a mano con preciosas aplicaciones de puro oro (*título 900 ‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*) y por una sola decoración sujeto luna (Notturmo 2), que se puede comprar por separado. Decorados realizados sobre fondo brillante en formato cm. 20x20.

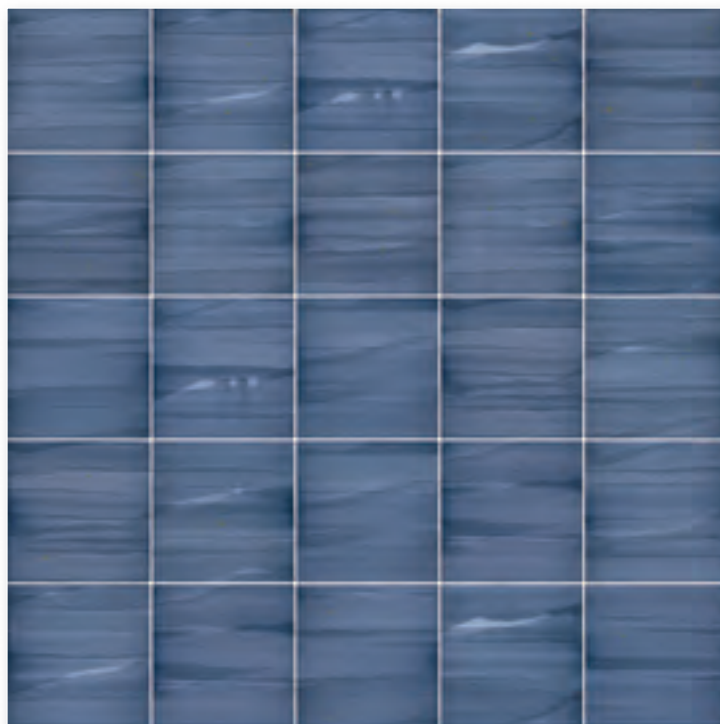
Série composée d'un kit de 25 carreaux (Notturmo 1) entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900 ‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et d'une décoration ayant comme sujet la lune (Notturmo 2), pouvant être acquise séparément. Décorations réalisées sur fond brillant format 20x20 cm.

此系列由一套25件 (Notturmo 1) 纯手绘砖组成, 配有贵重的纯金镶嵌件 (含量900 ‰-黄金纯度优于珠宝) 和月亮图案装饰 (Notturmo 2), 能分别购买。亮光表面。规格20x20 cm.

Serie mit 1 Set, bestehend aus 25 ganz von Hand bepinselten Fliesen (Notturmo 1), mit wertvollen Dukatengoldeinsätzen (*Gehalt 900 ‰ – absolut reines Gold welches auch bei Schmuckwaren verwendet wird*) und einem einzelnen Monddekor (Notturmo 2), getrennt käuflich. Dekore auf glänzendem Hintergrund, Format cm 20x20.

Серия состоит из комплекта из 25 плиток (Notturmo 1) полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и отдельного декоративного сюжета луны (Notturmo 2), покупаемого отдельно.

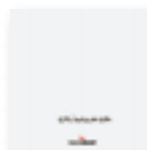
NOTTURNO 1
cm. 20x20 (8"x8")



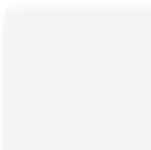
NOTTURNO 2
cm. 20x20 (8"x8")



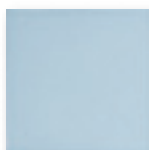
DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



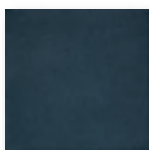
Bianco Extra



C&C A5



C&C D5



C&C A9



C&C B9



Nero Extra



PESCATORE DI STELLE, design Marcello Chiarenza

Soggetto decorativo, composto da 25 pz. interamente eseguiti a mano in oro zecchino (*tenore 900 ‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e nero su fondo bianco lucido (Bianco Extra) formato cm.20x20.

Decorative subject comprising 25 pcs. entirely handmade in pure gold (*content 900 ‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and black on a white glossy ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Sujet décoratif, composé de 25 pièces entièrement faites à la main en or pur (*teneur 900 ‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et noir sur fond blanc brillant (Bianco Extra) format 20x20 cm.

Dekorelement, bestehend aus 25 Stk., ganz von Hand gefertigt, Dukatengold (*Gehalt 900 ‰ – absolut reines Gold welches auch bei Schmuckwaren verwendet wird*) und Schwarz auf glänzend weißem Hintergrund (Bianco Extra), Format cm 20x20.

Sujeto decorativo, formado por 25 pzs. totalmente realizadas a mano en puro oro (*título 900 ‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*) y negro sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra) en formato cm.20x20.

25件不同主题的纯手绘砖, 分别由纯金 (含量900 ‰-黄金纯度优于珠宝) 和黑色在亮光白底上打造. 规格20x20 cm.

Декоративный сюжет, состоящий из 25 плиток полностью расписанных вручную чистым золотом (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и черным цветом на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.

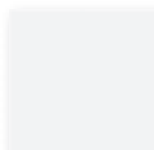
PESCATORE DI STELLE (cm. 80x140h - 32"x56")



DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



C&C A9



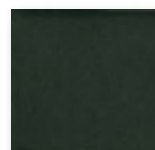
C&C B9



C&C D1



C&C D9



Nero Extra



SOFFIO, design Marcello Chiarenza

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e colore su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Series comprising 1 set of 25 tiles entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and colour applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Serie formada por 1 juego de 25 baldosas totalmente pintadas a mano con preciosas aplicaciones de puro oro (*título 900‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*) y color sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra) en formato cm. 20x20.

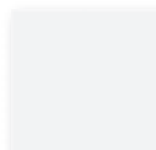
Série composée d'un kit de 25 carreaux entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et couleur sur fond blanc brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

此系列由一套25件纯手绘砖组成,配有纯金镶嵌件 (含量900‰-黄金纯度优于珠宝), 颜色施于亮光白底 (Bianco Extra) 上,规格20x20 cm.

Serie mit 1 Set, bestehend aus 25 ganz von Hand bepinselten Fliesen, mit wertvollen Dukatengoldeinsätzen (*Gehalt 900‰ – absolut reines Gold welches auch bei Schmuckwaren verwendet wird*) und Farbe auf glänzend weißem Hintergrund (Bianco Extra) im Format cm. 20x20

Серия состоит из комплекта из 25 плиток полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ – чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и цвета на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20cm.

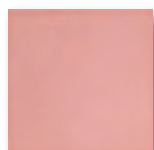
Bianco Extra



C&C A1



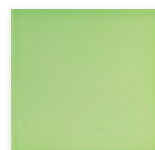
C&C B4



C&C C4



C&C B8



C&C C8



C&C D1



SOFFIO
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - CHIARENZA
cm. 20x20 (8"x8")



BODYPARK, design Nigel Coates

Quattro soggetti decorativi (2 composizioni "corpo umano" figura intera e 2 composizioni "corpo umano" mezzo busto) realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (L.111) nel formato cm.20x20.

Four decors (2 compositions "human body", the whole figure, and 2 compositions "human body", half-length) in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (L.111) in size cm.20x20.

Quatre sujets décoratifs (2 jeux « corps humain » figure entière et 2 jeux « corps humain » mi-corps) réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (L.111) dans le format 20x20 cm.

Vier schmückende Subjekte (2 Sets ganzer, „menschlicher Körper“ und 2 Sets „menschlicher Körper“ bestehend aus einem halben Oberkörper) aus Platin auf glänzendweißem (Bianco Extra) und mattweißem (L.111) Hintergrund, im Format cm. 20x20 erhältlich.

Cuatro temas decorativos (2 juegos "cuerpo humano" figura entera y 2 juegos "cuerpo humano" de medio cuerpo) realizados en platino sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra) y mate (L.111) en el formato 20x20 cm.

四組裝飾圖案 (2 款人體全身像和 2 款人體半身像) 以鉑金印製, 用於啞面 (L.111) 和亮面 (Bianco Extra) 白色瓷磚. 20X20 cm 規格.

Четыре платиновых декора (2 композиции "человеческое тело", полный рост, и 2 композиции "человеческое тело", бюст), на белом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (L.111) в формате 20x20 см.

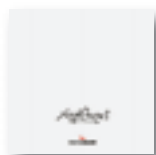
BODYPARK 1
cm. 40x80 (16"x32")



BODYPARK 2
cm. 40x80 (16"x32")



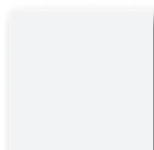
DESIGNER GRIFFE - COATES
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



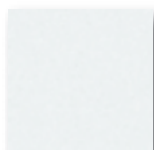
C&C D1



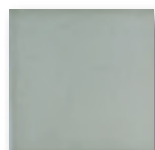
Bianco Extra



L.111



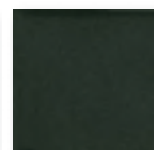
C&C A9



C&C B9



C&C D9



Nero Extra



BODYPARK 3
cm. 40x180 (16"x72")



BODYPARK 4
cm. 60x160 (24"x64")



BICCHIERI, design Piero Fornasetti

Serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 8 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 8 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

该系列由1套8个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111)或闪亮白底色（超白）上，规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

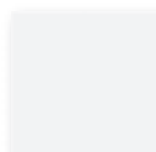
BICCHIERI
cm. 20x20 (8"x8")



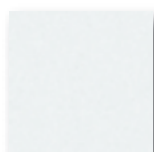
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



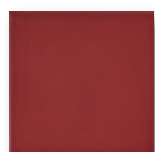
L.111



C&C C2



C&C D3



C&C C6



C&C C7



Nero Extra



FORNASETTIANA, design Piero Fornasetti

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 12 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 12 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

该系列由1套12个装饰图案组成, 采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111) 或闪亮白底色 (超白) 上, 规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

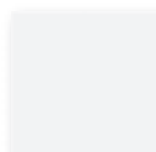
FORNASETTIANA
cm. 20x20 (8"x8")



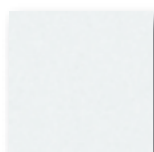
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



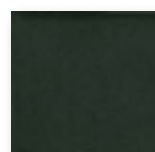
C&C A1



C&C A9



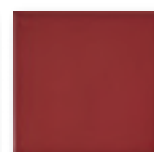
C&C D9



Nero Extra



C&C D3



LIBRERIA, design Piero Fornasetti

11 decori miscelati, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

11 mixed decorated tiles, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

11 decorados mezclados, realizados con decalcomania aplicada a mano sobre fondo blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

11 décors mélangés. Décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

11 种混合装饰瓷砖，通过手工操作印花在亚光基底（L.111）或亮光基底（Bianco Extra）之上，尺寸为 20x20 cm

11 gemischten Dekore, die mit von Hand aufgebrachten Abziehbildern auf mattweissem (L.111) und glänzendem (Bianco Extra) Grund hergestellt werden. Format 20x20 cm.

11 смешанных декора, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

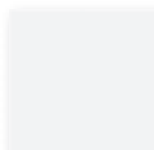
LIBRERIA
cm. 20x20 (8"x8")



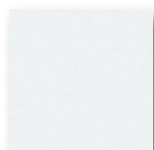
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



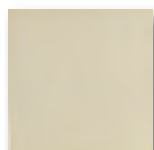
Bianco Extra



L.111



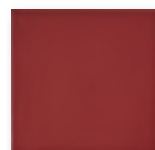
C&C A1



C&C C2



C&C D3



C&C C6



C&C C7



LUNARIO DEL SOLE, design Piero Fornasetti

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 10x10.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 10x10 cm.

Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 10x10 cm.

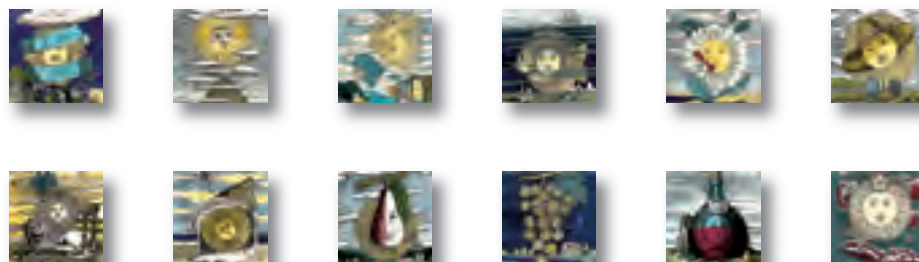
Serie bestehend aus 1 Set mit 12 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 10x10 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 12 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 10x10 cm.

该系列由1套12个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111) 或闪亮白底色 (超白) 上，规格10x10 cm。

Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 10x10 см.

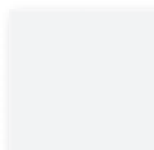
LUNARIO DEL SOLE
cm. 10x10 (4"x4")



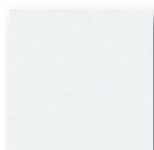
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



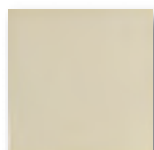
Bianco Extra



L.111



C&C A1



C&C B2



C&C C2



C&C C6



C&C C8



MACCHINE VOLANTI 1, design Piero Fornasetti

Serie composta da 1 set di 24 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 24 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 24 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 24 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 24 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

该系列由1套24个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111)或闪亮白底色 (超白) 上，规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 24 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

MACCHINE VOLANTI 1
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



MACCHINE VOLANTI 2, design Piero Fornasetti

Serie composta da 1 set di 24 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 24 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 24 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 24 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 24 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

该系列由1套24个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111)或闪亮白底色 (超白) 上，规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 24 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

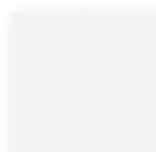
MACCHINE VOLANTI 2
cm. 20x20 (8"x8")



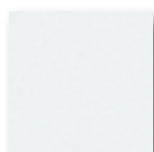
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



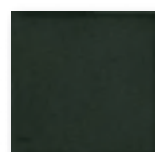
C&C A9



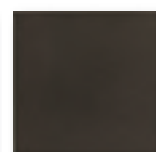
C&C B9



C&C D9



C&C D1



Nero Extra



TEMA E VARIAZIONE 1, design Piero Fornasetti

Decoro platino su fondo bianco, disponibile in versione opaco (L. 111) o lucido (Bianco Extra). 20 decori miscelati.

Platinum decoration on white background; available in matt (L. 111) or glossy versions (Bianco Extra). 20 mixed decorated tiles.

Decorado platino en fondo blanco, disponible en la versión opaca (L. 111) o brilla (Bianco Extra). 20 decorados mezclados.

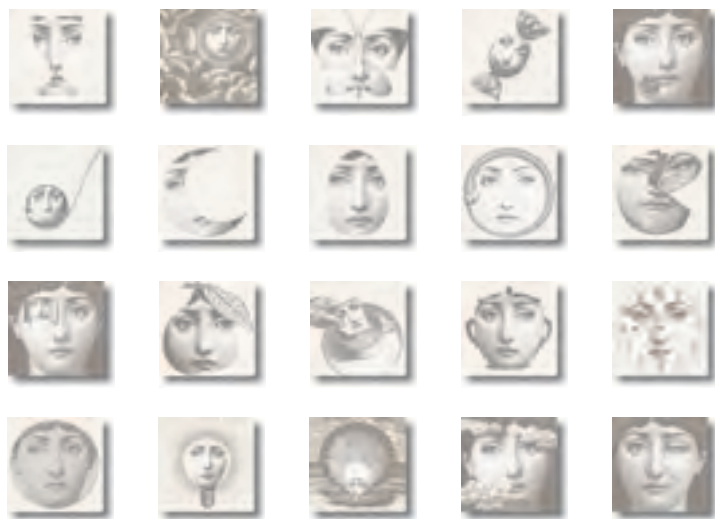
Motif platine sur fond blanc, disponible dans la version matt (L. 111) ou brillante (Bianco Extra). 20 décors mélangés.

鉑金圖案印製在白色磚面,用於啞面(L.111)和亮面 (Bianco Extra). 20 款圖案.

Platindekor auf weißem Grund, erhältlich in matter (L. 111) oder glänzender Ausführung (Bianco Extra). 20 gemischten Dekore.

Платиновый декор на белом фоне, в наличии на матовом (L.111) и глянцевом (Bianco Extra) фоне. 20 разных рисунков.

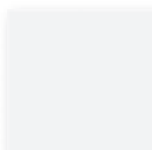
TEMA E VARIAZIONE 1
cm. 10x10 (4"x4")



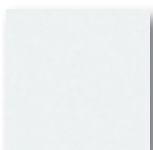
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



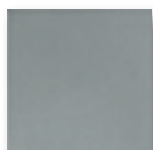
L.111



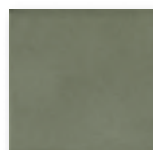
C&C A9



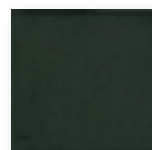
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



TEMA E VARIAZIONE 2, design Piero Fornasetti

Decoro nero con sfondo platino, disponibile in versione opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra). 20 decori miscelati.

Black decoration on platinum background; available in matt (L.111) or glossy versions (Bianco Extra). 20 mixed decorated tiles.

Decorado negra en fondo platino, disponible en la versión opaca (L.111) o brilla (Bianco Extra). 20 decorados mezclados.

Motif noir sur fond platine, disponible dans la version mat (L.111) ou brillante (Bianco Extra). 20 décors mélangés.

黑色圖案印製在鉑金磚面,用於啞面 (L.111) 和亮面 (Bianco Extra). 20 款圖案.

Schwarzes Dekor auf Platingrund, erhältlich in matter (L.111) oder glänzender Ausführung (Bianco Extra). 20 gemischten Dekore.

Черный декор на платиновом фоне, в наличии на матовом (L.111) и глянцевом (Bianco Extra) фоне. 20 разных рисунков.

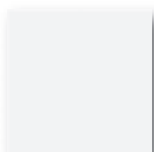
TEMA E VARIAZIONE 2
cm. 10x10 (4"x4")



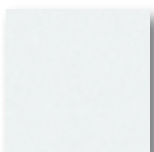
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



C&C A9



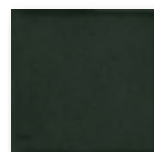
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



SOLIE LUNE, design Piero Fornasetti

Collezione di listelli decorati con decalcomania applicata a mano in oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*), disponibili su fondo lucido in quattro varianti di colore e su fondo bianco opaco (L.111), formato cm. 10x40. Quattro decori miscelati.

A collection of listels decorated with pure gold, hand-applied decalcomania (*Gold content 900‰ – superior to the fineness used in jewellery making*), available on a glossy base in four colour variations and on a matt white base (L.111), size 10x40 cm. Four mixed decorations available.

Colección de listelos decorados con calcomanía aplicada a mano en oro puro (*título 900‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*), disponibles sobre fondo brillo en cuatro variantes de color y sobre fondo blanco mate (L.111), en el formato de 10x40 cm. Cuatro decorados mezclados.

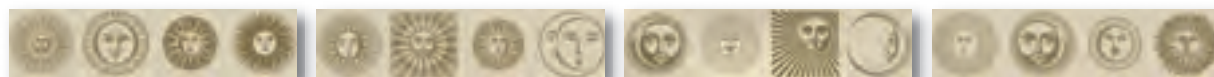
Série de listels avec application à la main de décalcomanies en or pur (*titre 900‰ – une pureté supérieure à celle utilisée en bijouterie*), disponibles sur fond brillant en quatre variantes de couleurs et sur fond blanc mat (L.111), format 10x40 cm. Mélange de quatre décors.

一个由纯金装饰的(扁带饰)条砖系, 手绘印花釉法(含金量900‰, 黄金纯度优于珠宝)四种不同颜色施于亮光底和亚光白底上(L.111), 规格10x40 cm, 多达四种混合装饰供于选择。

Dekor mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern aus Dukatengold (*Gehalt 900‰ – absolut reines Gold welches auch für Schmuck verwendet wird*), auf glänzendem Grund in vier Farbvarianten sowie auf mattsweisem Grund (L.111), Format 10x40 cm. Das Dekor besteht aus vier Motiven.

Коллекция листелей, декорированных вручную чистым золотом (*состав 900‰ – чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) с помощью техники декалькомании (персводной картинки) на глянцевом фоне в четырех цветовых вариантах и на белом матовом фоне (L.111) формата 10x40 см. Четыре декора, поставляемых в смешанном виде.

SOLIE LUNE A1 cm. 10x40 (4"x16")



SOLIE LUNE A3 cm. 10x40 (4"x16")



SOLIE LUNE Bianco Extra cm. 10x40 (4"x16")



SOLIE LUNE L111 cm. 10x40 (4"x16")



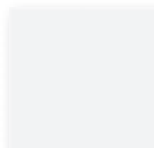
SOLIE LUNE Nero Extra cm. 10x40 (4"x16")



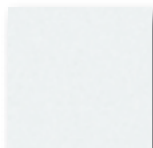
DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



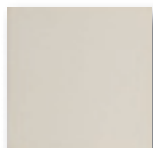
L.111



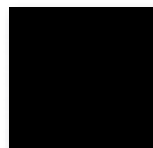
C&C A1



C&C A3



Nero Extra



ULTIME NOTIZIE, design Piero Fornasetti

I numerosi soggetti di "Ultime Notizie", vengono forniti miscelati in percentuale fissa. Disponibili su fondo opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra).

The various subjects of "Ultime Notizie" are supplied mixed in a fixed percentage. Available on matt (L. 111) and brilliant (Bianco Extra) whites.

Les nombreux sujets de "Ultime Notizie" sont fournis mélangés en pourcentage fixe. Disponibles sur fond matt (L. 111) et brillant (Bianco Extra).

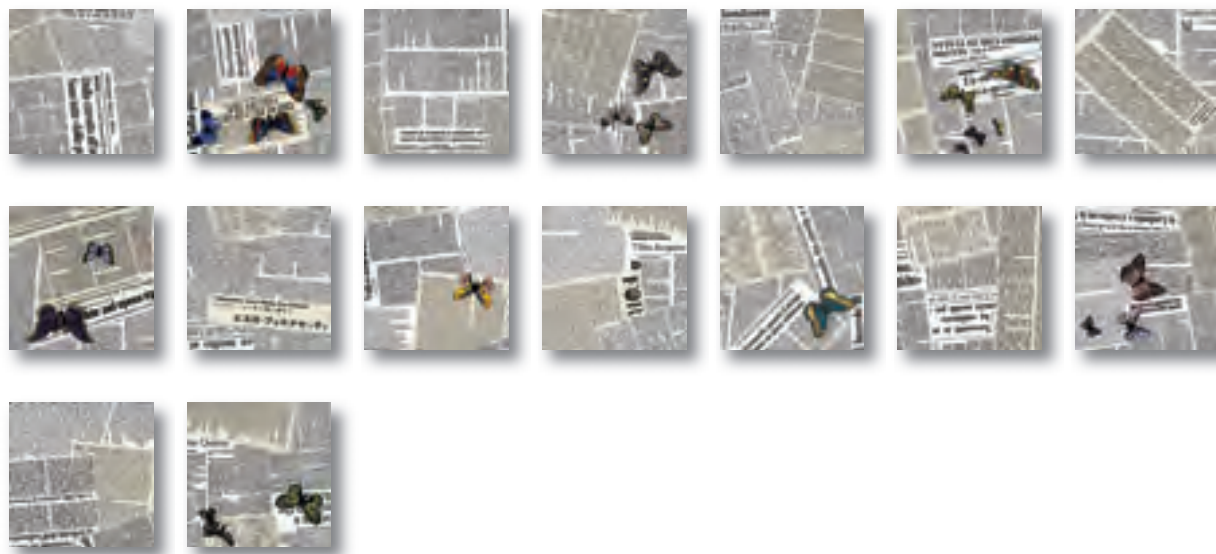
Die verschiedenen Elemente der Reihe "Ultime Notizie" werden zu gleichen Teilen gemischt im Sortiment geliefert. Auf matt (L. 111) oder glänzend (Bianco Extra).

Los numerosos sujetos de "Ultime Notizie", se suministran mezclados en porcentaje fijo. Disponibles en fondo opaco (L.111) y brillo (Bianco Extra).

各種不同的 (Ultime Notizie) 圖案按照固定比例組成, 用於啞面 (L.111) 和亮面 (Bianco Extra).

Многочисленные сюжеты серии «Ultime notizie» поставляются в готовом наборе. Они могут иметь как матовый фон (L.111), так и глянцевый (Bianco Extra).

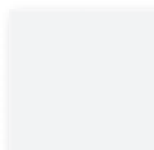
ULTIME NOTIZIE
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - FORNASETTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



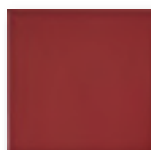
Bianco Extra



C&C A1



C&C D3



C&C C4



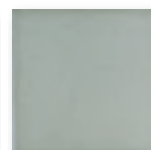
C&C C5



C&C D7



C&C A9



ADAGIO, design Davide Pizzigoni

Preziosa serigrafia platino su fondo lucido (Bianco Extra). 12 decori miscelati.

Platinum precious silk-screening printings, available on brilliant (Bianco Extra). 12 mixed decorated tiles.

Preciosa serigrafia platino sobre fondo brillo (Bianco Extra). 12 decorados mezclados.

Précieuse sérigraphie platine sur fond brillant (Bianco Extra). 12 décors mélangés.

用名贵的铂金把音符丝印在白色亮光基底之上，一组12片装饰瓷砖。

Wertvolle Seriegraphie, Platin auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra). 12 Dekore gemischt.

Изысканная платиновая трафаретная печать на глянцевом фоне (Bianco Extra). 12 разных сюжетов.

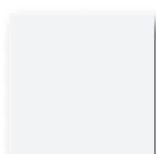
ADAGIO
cm. 20x20 (8"x8")



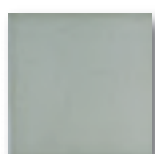
DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



C&C A9



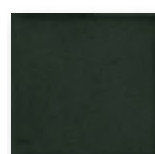
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



ALLEGRO, design Davide Pizzigoni

3 decori miscelati, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra).

3 mixed decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra).

3 decorados mezclados, enteramente realizados a mano, sobre fondo brillo (Bianco Extra).

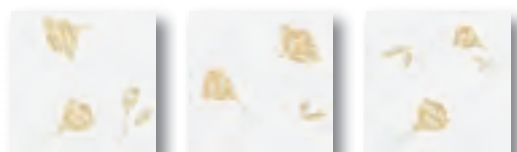
3 décors mélangés, entièrement réalisés à main, sur fond brillant (Bianco Extra).

3 款不同圖案手工繪製, 用於亮面 (Bianco Extra) 白色瓷磚.

3 gemischte Dekore handgemalt auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra).

3 разных сюжета, полностью расписанных вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra).

ALLEGRO
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



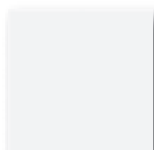
C&C C8



C&C D1



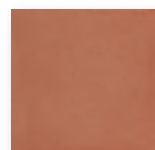
Bianco Extra



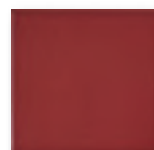
C&C C9



C&C C3



C&C D3



COLLANA, design Davide Pizzigoni

Un diadema bicolore per una raffinata bordura decorativa, interamente decorata a mano. Realizzato in 9 varianti di colore, su ricco listello bombato, cm 3x20 "Collana" si abbina facilmente ai decori della serie "I Fiori di Alice" e a tutte le tinte unite del programma "Colore&Colore".

A two-colour diadem for a refined decorative edging, completely hand-decorated. Available in 9 different colour variations, on rich convex strip, cm 3x20 "Collana" can be easily matched with the decors of the "I Fiori di Alice" series and all the solid colours of the "Colore&Colore" programme.

Una diadema bicolore para una refinada franja decorativa, enteramente decorada a mano. Realizado en 9 variantes de color, en un rico filete bombado, cm 3x20 "Collana" se combina fácilmente con las decoraciones de la serie "I Fiori di Alice" y con todos los unicolores del programa "Colore&Colore".

Un diadème bicolore pour une bordure décorative raffinée, entièrement décorée à la main. Réalisé en 9 variantes de couleur, sur un riche listel bombé, cm 3x20 "Collana" se marie facilement avec les décors de la série "I Fiori di Alice" et avec toutes les teintes unies du programme "Colore&Colore".

这款双色纯手工精绘的饰条砖是王者之选，圆浑丰满的半圆形条砖有9种不同的颜色可供选择。3x20cm的“Collana”可以与“I Fiori di Alice”系列以及“Colore&Colore”系列中的全部颜色任意搭配。

Ein zweifarbiges Diadem für eine erlesene dekorative Bordüre, vollständig von Hand gearbeitet. In 9 verschiedenen Farbnuancen auf großzügig gewölbten Leisten lässt sich cm 3x20 "Collana" leicht mit den Dekors der Serie "I Fiori di Alice" und allen einfarbigen Versionen der Serie "Colore&Colore" kombinieren.

Двухцветная диадема, выполненная вручную, образует изысканный декоративный бордю. Предлагаемая в 9 цветовых вариантах, на выпуклой ленте формата 3x20см, "Collana" удачно комбинируется с декоративными элементами серии "I Fiori di Alice" и со всеми цветами серии фоновой плитки "Colore&Colore".

COLLANA 101
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 102
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 103
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 104
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 105
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 106
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



COLLANA 107
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



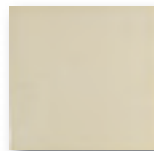
COLLANA 108
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



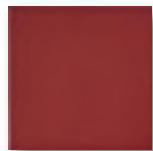
COLLANA 109
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



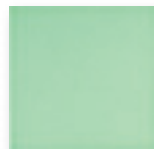
C&C A1
(Collana 101)



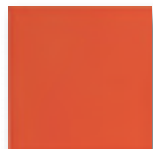
C&C D3
(Collana 101)



C&C A8
(Collana 102)



C&C D2
(Collana 102)



C&C A2
(Collana 103)



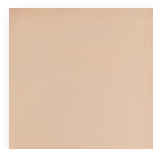
C&C D8
(Collana 103)



C&C A1
(Collana 104)



C&C B3
(Collana 105)



C&C A9
(Collana 106)



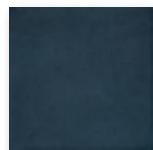
C&C D7
(Collana 104)



C&C D6
(Collana 105)



C&C D5
(Collana 106)



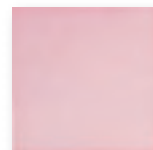
C&C A8
(Collana 107)



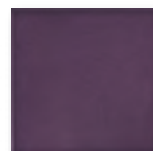
C&C A6
(Collana 108)



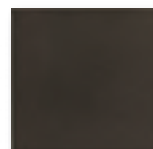
C&C A4
(Collana 109)



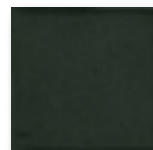
C&C D4
(Collana 107)



C&C D1
(Collana 108)



C&C D9
(Collana 109)



INTERMEZZO, design Davide Pizzigoni

4 decori miscelati, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra).

4 mixed decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra).

4 decorados mezclados, enteramente realizados a mano, sobre fondo brillo (Bianco Extra).

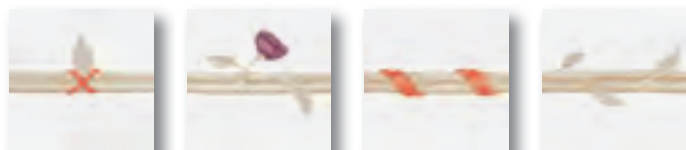
4 décors mêlés, entièrement réalisés à main, sur fond brillant (Bianco Extra).

4 款不同圖案手工繪製, 用於亮面 (Bianco Extra) 白色瓷磚.

4 gemischte Dekore handgemalt auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra).

4 разных сюжета, полностью расписанных вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra).

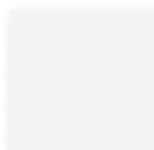
INTERMEZZO
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



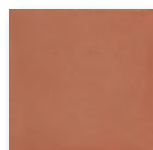
C&C A1



C&C C2



C&C C3



C&C C4



C&C C9



C&C D1



I FIORI DI ALICE, design Davide Pizzigoni

Otto soggetti floreali su fondo bianco lucido e pennellato sfumato con i relativi fondi. Coordinabili alla serie "Colore & Colore" ed ai listelli "Treccia e Collana".

Eight floral subjects on white brilliant background and brush faded matchable with "Colore & Colore" series and "Treccia e Collana" decors.

Huit sujets floraux sur fond blanc brillant et nuancé avec les fonds relatifs. Composés avec la série "Colore & Colore" et avec listelli "Treccia e Collana".

8 Blumendekore auf weiss-glaenzender Oberflaeche und geflammt mit den jeweiligen Unifarben. Kombinierbar mit der Serie "Colore & Colore" oder Listelli "Treccia e Collana".

Ocho piezas floreadas sobre fondo blanco brillo y pincelados matizados con fondos correspondientes, combinables con la serie "Colore & Colore" y con "Treccia e Collana".

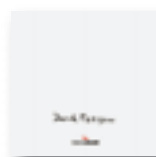
8种花卉图案绘制于白色亮光基底之上，此系列包括手工调配色彩可与"Colore & Colore"系列、"Treccia"以及"Collana"系列搭配。

Восемь цветочных сюжетов на белом глянцевом фоне с нанесенными вручную расплывчатыми мазками, каждый на соответствующем фоне. Сочетаются с серией "Colore & Colore" и listellami "Treccia e Collana".

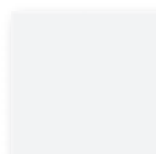
ALICE 1
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE -PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



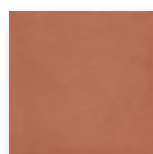
C&C A2



C&C C2



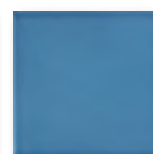
C&C C3



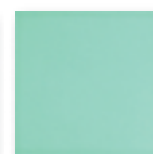
C&C C4



C&C B6



C&C A7



ALICE 3
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 2
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 7
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 9
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 12
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 14
cm. 20x20 (8"x8")



ALICE 18
cm. 20x20 (8"x8")



MEDITERRANEO, design Davide Pizzigoni

Collezione di listelli, interamente eseguiti a mano su fondo lucido, formato cm. 10x40.

Disponibili in otto combinazioni cromatiche, abbinabili alle tinte unite della serie "Colore&Colore".

A collection of listels, entirely hand-crafted on a glossy base, size 10x40 cm. Available in eight colour combinations which can be teamed with the plain colours of the series "Colore&Colore".

Colección de listelos, realizados completamente a mano sobre fondo brillo, en el formato de 10x40 cm. Disponibles en ocho combinaciones cromáticas y conjuntables con los colores lisos de la serie "Colore&Colore".

Série de listels entièrement faits main sur fond brillant, format 10x40 cm. Disponibles en huit assortiments couleurs; à assortir aux teintes unies de la gamme "Colore&Colore".

条砖系列，完全由手工打磨，闪亮底色，规格10x40厘米。具备8种彩色组合，可以与"Colore&Colore"系列里的纯颜色组合。

Vollständig von Hand auf glänzendem Grund ausgeführte Borte. Fliesen-Format 10x40 cm. Verfügbar in acht Farbkombinationen, passend zu den Unifarben der Serie "Colore&Colore".

Коллекция листелей, полностью расписанных вручную на глянцевом фоне формата 10x40см. В наличии восемь цветных вариантов, сочетаемых с фоновой плиткой серии "Colore&Colore".

MEDITERRANEO 1
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 2
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 3
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 4
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 5
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 6
cm. 10x40 (4"x16")



MEDITERRANEO 7
cm. 10x40 (4"x16")



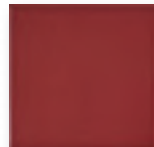
MEDITERRANEO 8
cm. 10x40 (4"x16")



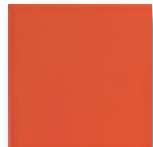
DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



C&C D3
(Mediterraneo 3)



C&C D2
(Mediterraneo 2)



C&C B2
(Mediterraneo 4)



C&C B8
(Mediterraneo 8)



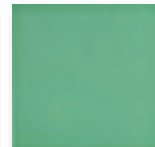
C&C D6
(Mediterraneo 6)



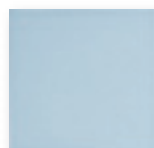
C&C C7
(Mediterraneo 8)



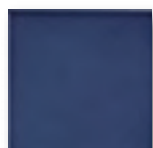
C&C B7
(Mediterraneo 7)



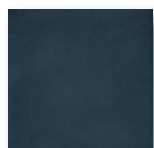
C&C A5
(Mediterraneo 3-5)



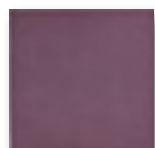
C&C C6
(Mediterraneo 5)



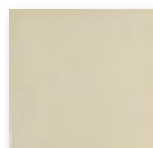
C&C D5
(Mediterraneo 6)



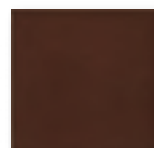
C&C C4
(Mediterraneo 4-7)



C&C A1
(Mediterraneo 1)



C&C C1
(Mediterraneo 2-6)



Nero Extra
(Mediterraneo 1)



PALCO, design Davide Pizzigoni

Decoro realizzato in serigrafia su fondo lucido (Bianco Extra). 7 decori miscelati.

Silk-screening printings, available on brilliant background (Bianco Extra). 7 mixed decorated tiles.

Decorado realizado en serigrafía sobre fondo brillo (Bianco Extra). 7 decorados mezclados.

Décor réalisé en sérigraphie, sur fond brillant (Bianco Extra). 7 décors mélangés.

采取丝网印法印制于亮光白底之上，一组七片装饰混拼瓷砖。

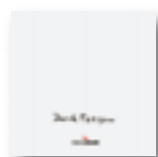
Dekor in Serigraphie auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra). Serie aus 7 gemischten Dekore.

Декоры полностью расписаны вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra). Набор из 7 плиток.

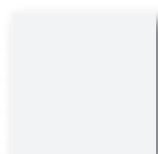
PALCO
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



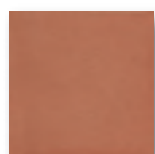
C&C A1



C&C C2



C&C C3



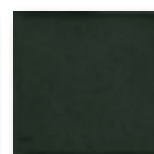
C&C C6



C&C D1



C&C D9



TEATRO, design Davide Pizzigoni

Quattro soggetti decorativi interamente realizzati a mano, su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20. I soggetti sono composti da 8 pezzi decorati.

Four mixed decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size. Items are made of 8 decorated tiles.

Cuatro sujetos decorativos realizados enteramente a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra), medida 20x20. Los sujetos se componen de 8 piezas decoradas.

Quatre sujets décoratifs entièrement réalisés à main, sur fond brillant (Bianco Extra) de format cm. 20x20. Les sujets sont composés de 8 pièces décorées.

四組圖案手工繪製，用於亮面 (Bianco Extra) 白色瓷磚。20X20 cm 規格。8 片一組。

Vier dekorative Objekte handgemalt auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra) im Format cm. 20x20. Das komplette Dekor besteht aus 8 Einzeldekore.

Четыре декоративных сюжета, полностью расписанных вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Сюжеты состоят из 8 декоративных элементов.

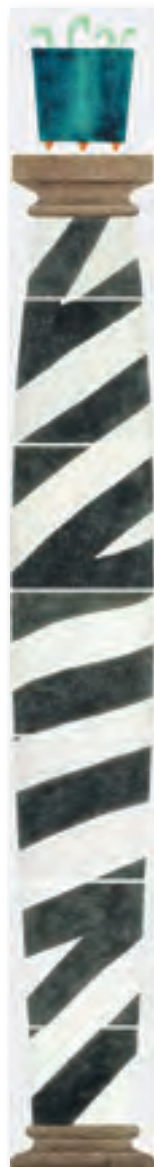
TEATRO 1
cm. 20x160 (8"x64")



TEATRO 2
cm. 20x160 (8"x64")



TEATRO 3
cm. 20x160 (8"x64")



TEATRO 4
cm. 20x160 (8"x64")



DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



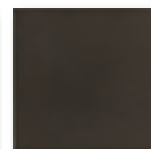
C&C C8



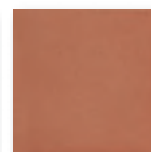
C&C C9



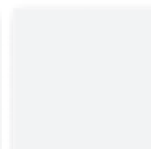
C&C D1



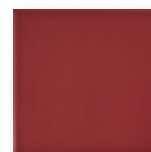
C&C C3



Bianco Extra



C&C D3



PRELUDIO, design Davide Pizzigoni

Decorì interamente realizzati a mano, su fondo lucido (Bianco Extra). Set da 8 pezzi.

Decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco extra). One set of 8 pcs.

Décor entièrement réalisés à main, sur fond brillant (Bianco Extra). Set de 8 pièces.

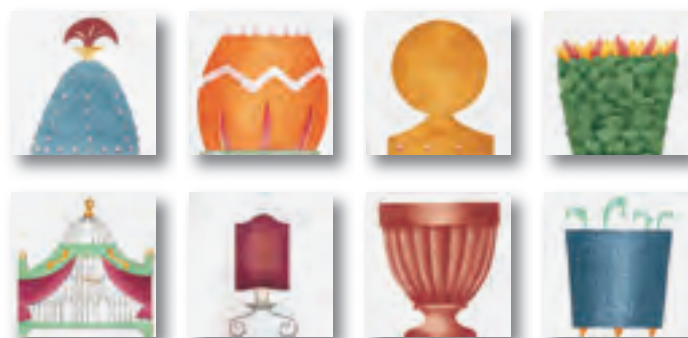
Dekore komplett handgemalt auf glänzender Oberfläche (Bianco Extra). Eine Serie mit 8 Einzeldekore.

Decorados realizados enteramente a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra). Set de 8 piezas.

一组纯手工绘制的白色亮面底衬 (Bianco extra) 的盆景装饰物花砖, 一套8片。

Декоры полностью расписаны вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra). Набор из 8 плиток.

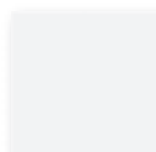
PRELUDIO
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - PIZZIGONI
cm. 20x20 (8"x8")



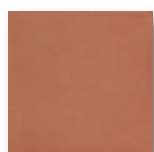
Bianco Extra



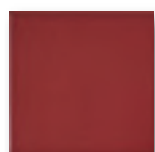
C&C C2



C&C C3



C&C D3



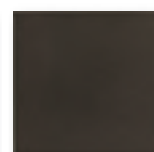
C&C C8



C&C C9



C&C D1



TRECCIA, design Davide Pizzigoni

Listelli decorativi realizzati a mano, abbinabili alla serie "Colore & Colore" (cm. 3x20).

Hand-made decorated strips matchable with "Colore & Colore" (cm. 3x20) series.

Listello realizzato a mano, combinabile con la serie "Colore & Colore" (cm. 3x20).

Listels fait à la main, qui peuvent être mélangé avec la série "Colore & Colore" (cm. 3x20).

纯手绘装饰饰条可以与 "Colore & Colore" (cm. 3x20) 系列搭配。

Handgemahlte Listellos kombinierbar mit der Serie "Colore & Colore" (cm. 3x20).

Декоративные листелы, выполненные вручную, сочетаются с серией "Colore & Colore" (3x20 см).

TRECCIA 100
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 101
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 400
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



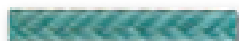
TRECCIA 401
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 700
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 701
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 200
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 201
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 500
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 501
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 800
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 801
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 300
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 301
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 600
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 601
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



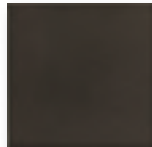
TRECCIA 900
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



TRECCIA 901
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



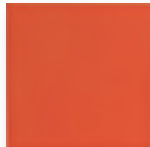
C&C D1
(Treccia 100)



C&C C1
(Treccia 101)



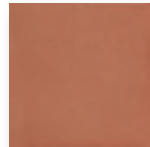
C&C D2
(Treccia 200)



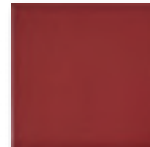
C&C C2
(Treccia 201)



C&C C3
(Treccia 300)



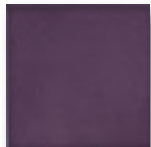
C&C D3
(Treccia 301)



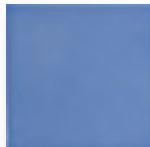
C&C C4
(Treccia 400)



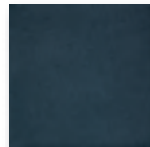
C&C D4
(Treccia 401)



C&C C5
(Treccia 500)



C&C D5
(Treccia 501)



C&C B6
(Treccia 600)



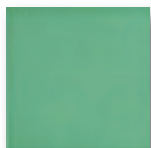
C&C D6
(Treccia 601)



C&C D7
(Treccia 700)



C&C B7
(Treccia 701)



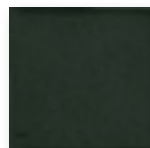
C&C D8
(Treccia 800)



C&C C8
(Treccia 801)



C&C D9
(Treccia 900)



C&C B9
(Treccia 901)



CENTOLETTERE, design Gio Ponti

Preziosa serigrafia platino o nero, disponibile su fondo opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra). Set da 18 pezzi.

Precious platinum or black silk-screening, available on matt (L.111) and brilliant (Bianco Extra) whites. One set of 18 pcs.

Serigrafia color platino o negro, disponible en fondo opaco (L.111) y brillo (Bianco Extra). Juego de 18 decorados.

Sérigraphie précieuse en platine ou noir, disponible sur fond mat (L.111) et brillant (Bianco Extra). Set de 18 pcs.

珍貴的鉑金或黑絲絨線印製, 用於啞面 (L.111) 和亮面 (Bianco Extra) 白色瓷磚。一套 18 片。

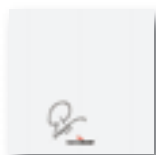
Wertvoll Serigraphie - Platin oder schwarz, auf matt (L.111) oder glänzend (Bianco Extra). Set von 18 Stck.

Изысканная трафаретная печать, черная или платиновая, на матовом (L.111) и глянцевом (Bianco Extra) фоне. Набор из 18 плиток.

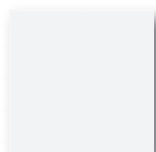
CENTOLETTERE PLATINO cm. 20x20 (8"x8")



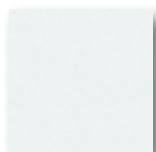
DESIGNER GRIFFE -PONTI Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



C&C A9



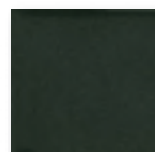
C&C C9



C&C D1



C&C D9



Nero Extra



COSTUMI, design Gio Ponti

24 decori miscelati, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

24 mixed decorated tiles, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

24 decorados mezclados, realizados con decalcomania aplicada a mano sobre fondo blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

24 décors mélangés. Décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

24 种混合装饰瓷砖，通过手工操作印花在亚光基底 (L.111) 或亮光基底 (Bianco Extra) 之上，尺寸为 20x20 cm

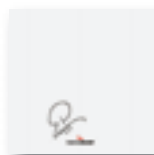
24 gemischten Dekore, die mit von Hand aufgebrachten Abziehbildern auf mattweissem (L.111) und glänzendem (Bianco Extra) Grund hergestellt werden. Format 20x20 cm.

24 смешанных декора, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

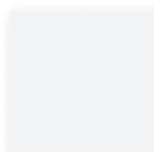
COSTUMI
cm. 20x20 (8"x8")



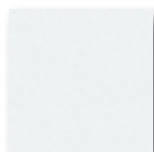
DESIGNER GRIFFE - PONTI
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



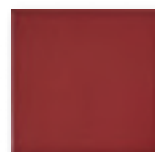
C&C C4



C&C B6



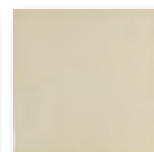
C&C D3



C&C B2



C&C A1



CHEF, design Maddalena Sisto

Serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

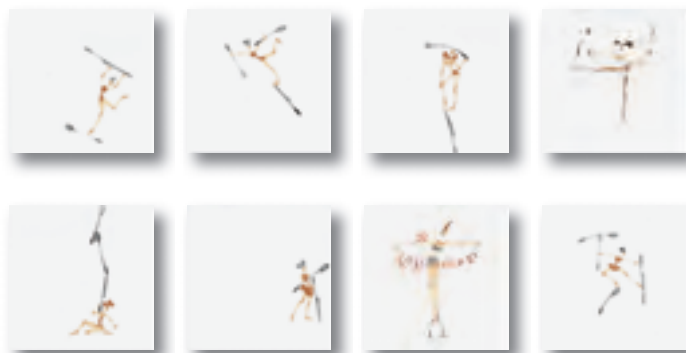
Serie bestehend aus 1 Set mit 8 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 8 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

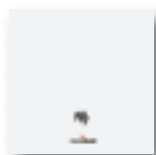
该系列由1套8个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111) 或闪亮白底色 (超白) 上，规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

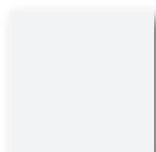
CHEF
cm. 20x20 (8"x8")



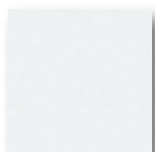
DESIGNER GRIFFE - SISTO
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



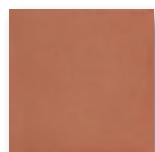
L.111



C&C B3



C&C C3



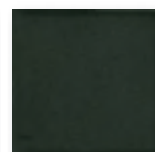
C&C C2



C&C C9



C&C D9



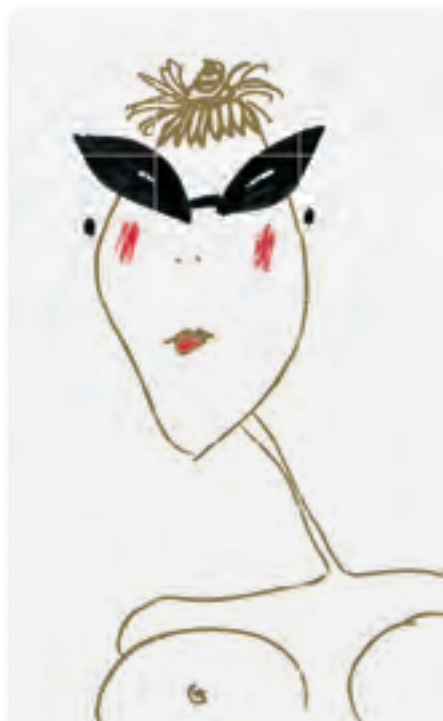
FATINE SEXY, design Maddalena Sisto

Serie composta da due soggetti decorativi interamente eseguiti a mano, realizzati ciascuno in due versioni: delineo nero e delineo oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*), su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Fatine Sexy 1-3 composizione da 14 pezzi decorati.

Fatine Sexy 2-4 composizione da 22 pezzi decorati.

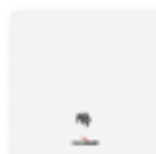
FATINE SEXY 1
cm. 60x100 (24"x40")



FATINE SEXY 2
cm. 100x120 (40"x48")



DESIGNER GRIFFE - SISTO
cm. 20x20 (8"x8")



Range composed of two entirely hand-crafted decorative items, each available in two versions: outline in black and in pure gold (*Gold content 900‰ – superior to the fineness used in jewellery making*), on a glossy base (*Bianco Extra*) in the size 20x20 cm.
Fatine Sexy 1-3 composed of 14 decorated tiles.
Fatine Sexy 2-4 composed of 22 decorated tiles.

Série composée de deux décorations entièrement faites main en deux versions: contour noir et contour or pur (*titre 900‰ – une pureté supérieure à celle utilisée en bijouterie*) sur fond brillant (*Bianco Extra*), format 20x20 cm.
Fatine Sexy 1-3 composition de 14 pièces décorées.
Fatine Sexy 2-4 composition de 22 pièces décorées.

Serie bestehend aus zwei Dekormotiven, die vollständig per Hand hergestellt werden, jedes ist in zwei Versionen erhältlich: Umrisse Schwarz und Dukatengold (*Gehalt 900‰ – absolut reines Gold welches auch bei Schmuckwaren verwendet wird*), auf glänzender Hintergrundfarbe (*Bianco Extra*) - Format 20x20 cm.
Fatine Sexy 1-3:
Zusammenstellung aus 14 dekorierten Fliesen.
Fatine Sexy 2-4:
Zusammenstellung aus 22 dekorierten Fliesen.

Serie compuesta por dos motivos decorativos, realizados enteramente a mano, cada uno de ellos en dos versiones: perfil negro y perfil oro puro (*contenido de 900‰ – pureza superior a la usada en joyería*), sobre fondo brillo (*Bianco Extra*), en el formato de 20x20 cm.
Fatine Sexy 1-3 composición de 14 piezas decoradas.
Fatine Sexy 2-4 composición de 22 piezas decoradas.

由两种纯手工装饰方案组成，每种包括两种版本：黑色轮廓和纯金轮廓（含金量900‰ – 黄金纯度优于珠宝），颜色施于白色亮底（Extra White）上，规格20x20 cm。
Fatine Sexy 1-3 由14块装饰瓷砖组成。
Fatine Sexy 2-4 由22块装饰瓷砖组成。

Серия представлена двумя декоративными сюжетами, полностью выполненными вручную, каждый в двух вариантах: черный декор и декор из чистого золота (*состав 900‰ – чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) на белом глянцевом фоне (*Bianco Extra*) формата 20x20 см.
Fatine Sexy 1-3 композиция из 14 декорированных элементов.
Fatine Sexy 2-4 композиция из 22 декорированных элементов.

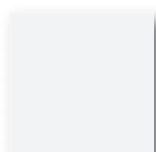
FATINE SEXY 3
cm. 60x100 (24"x40")



FATINE SEXY 4
cm. 100x120 (40"x48")



Bianco Extra



C&C D3



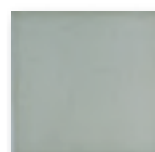
C&C A1



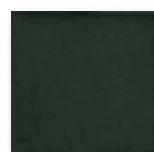
C&C D1



C&C A9



C&C D9



Nero Extra



FATINE BUFBE, design Maddalena Sisto

Serie composta da 1 set di 10 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 10 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 10 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 10 Dekoren, die mit von Hand aufgebrachten Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 10 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

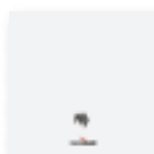
该系列由1套10个装饰图案组成, 采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111) 或闪亮白底色 (超白) 上, 规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 10 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

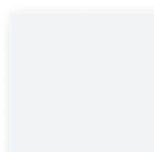
FATINE BUFBE
cm. 20x20 (8"x8")



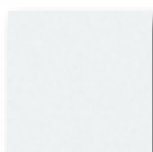
DESIGNER GRIFFE - SISTO
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



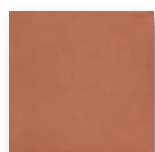
L.111



C&C D3



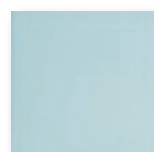
C&C C3



C&C C5



C&C A6



C&C B8



MAD, design Maddalena Sisto

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Serie bestehend aus 1 Set mit 12 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

Serie compuesta por 1 conjunto de 12 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

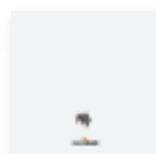
该系列由1套12个装饰图案组成，采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111) 或闪亮白底色 (超白) 上，规格20x20 cm。

Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наклее на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

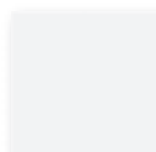
MAD
cm. 20x20 (8"x8")



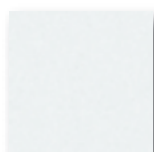
DESIGNER GRIFFE - SISTO
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



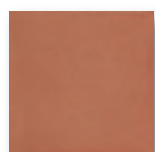
L.111



C&C C2



C&C C3



C&C C4



C&C B8



C&C D8



CUBAN BLACK, design Ruben Toledo

Sette soggetti decorativi in bianco e nero di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative black and white items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Sept sujets decoratifs en blanc et noire complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

Sieben dekorative Subjekte auf schwarz und weiss komplett handgefertigt, weiss glänzend (Bianco Extra) im Format 20x20 cm.

Siete sujetos decorativos en blanco y negro completamente realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en formato 20x20 cm.

七款装饰砖, 黑白图案, 纯手工绘制, 亮光白底 (Bianco Extra), 尺寸为 20x20cm.

Семь декоративных черно-белых сюжетов различных размеров на плитке формата 20x20см, рисунок ручной работы выполнен на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.

CUBAN BLACK 3
cm. 40x80 (16"x32")



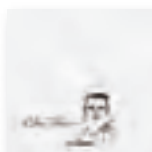
CUBAN BLACK 2
cm. 40x100 (16"x40")



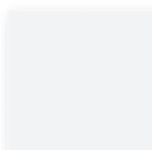
CUBAN BLACK 4
cm. 60x120 (24"x48")



DESIGNER GRIFFE - TOLEDO
cm. 20x20 (8"x8")



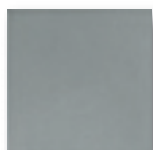
Bianco Extra



C&C A9



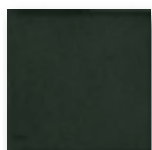
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



CUBAN BLACK 7
cm. 20x140 (8"x56")



CUBAN BLACK 5
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN BLACK 6
cm. 60x200 (24"x80")



CUBAN BLACK 1
cm. 40x40 (16"x16")



CUBAN VERANDA, design Ruben Toledo

Sette soggetti decorativi di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Siete sujetos decorativos completamente realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra) en formato 20x20 cm.

Sept sujets decoratifs complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

七款尺寸为 20x20cm的装饰花砖,纯手工绘制于亮光白底 (Bianco Extra)上.

Sieben dekorative Subjekte komplett handgefertigt, weiss glänzend (Bianco Extra) im Format 20x20 cm.

Семь декоративных сюжетов различных размеров полностью выполненных при помощи ручной росписи на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20см.

CUBAN VERANDA 5
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN VERANDA 3
cm. 60x80 (24"x32")



CUBAN VERANDA 4
cm. 60x120 (24"x48")



DESIGNER GRIFFE - TOLEDO
cm. 20x20 (8"x8")



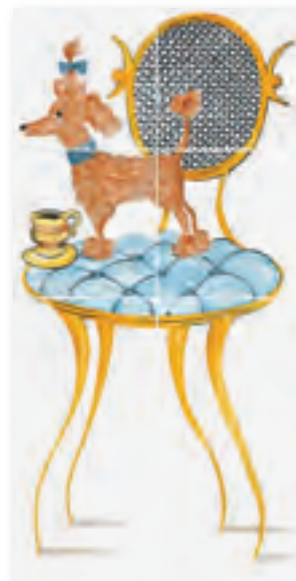
CUBAN VERANDA 7
cm. 80x200 (32"x80")



CUBAN VERANDA 6
cm. 60x200 (24"x80")



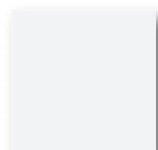
CUBAN VERANDA 2
cm. 40x80 (16"x32")



CUBAN VERANDA 1
cm. 40x40 (16"x16")



Bianco Extra



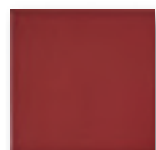
C&C B6



C&C C4



C&C D3



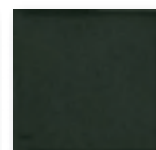
C&C B2



C&C C8



C&C D9



ISABEL, RUBEN design Ruben Toledo

ISABEL. Serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

ISABEL. Range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

ISABEL. Serie compuesta por 1 conjunto de 8 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

ISABEL. 该系列由1套8个装饰图案组成, 采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111)或闪亮白底色 (超白) 上, 规格20x20 cm。

ISABEL. Serie bestehend aus 1 Set mit 8 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

ISABEL. Série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

ISABEL. Серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники дскалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

RUBEN. Disponibile su fondo opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra).

RUBEN. Available on matt (L.111) and glossy (Bianco Extra) whites.

RUBEN. Disponible sur fond mat (L.111) et brillant (Bianco Extra).

RUBEN. Auf matt (L.111) oder glänzend (Bianco Extra).

RUBEN. Disponible en fondo mate (L.111) y brillo (Bianco Extra).

拥有亚光白 (L.111) 和亮光白 (Bianco Extra) 两种材质。

RUBEN. В наличии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.

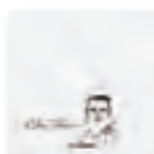
ISABEL
cm. 20x20 (8"x8")



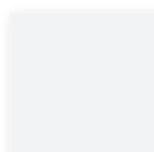
RUBEN
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



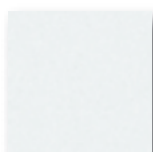
DESIGNER GRIFFE - TOLEDO
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



C&C A9



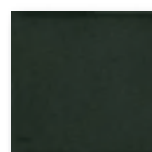
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



MADAMA BUTTERFLY, PAPILLON

design Ruben Toledo

MADAMA BUTTERFLY. Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

MADAMA BUTTERFLY. Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

MADAMA BUTTERFLY. Serie compuesta por 1 conjunto de 12 decorados, realizados con calcomanía aplicada a mano sobre fondos blanco mate (L.111) y brillo (Bianco Extra), en el formato de 20x20 cm.

MADAMA BUTTERFLY.

该系列由1套12个装饰图案组成, 采用手工贴纸转印在哑光白底色 (L.111)或闪亮白底色 (超白) 上, 规格20x20 cm。

MADAMA BUTTERFLY. Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

MADAMA BUTTERFLY. Serie bestehend aus 1 Set mit 12 Dekoren, die mit von Hand aufgetragenen Abziehbildern auf mattweißer (L.111) und glänzender (Bianco Extra) Hintergrundfarbe hergestellt werden. Format 20x20 cm.

MADAMA BUTTERFLY. Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

PAPILLON. Disponibile su fondo opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra).

PAPILLON. Available on matt (L.111) and glossy (Bianco Extra) whites.

PAPILLON. Disponible sur fond mat (L.111) et brillant (Bianco Extra).

PAPILLON. Auf matt (L.111) oder glänzend (Bianco Extra).

PAPILLON. Disponible en fondo mate (L.111) y brillo (Bianco Extra).

拥有亚光白 (L.111) 和亮光白 (Bianco Extra) 两种材质。

PAPILLON. В наличии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.

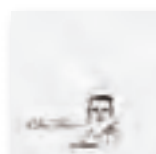
MADAMA BUTTERFLY
cm. 20x20 (8"x8")



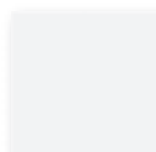
PAPILLON
cm. 20x20 (8"x8")



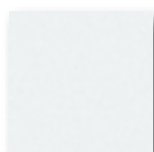
DESIGNER GRIFFE - TOLEDO
Bianco Extra - cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



L.111



C&C A9



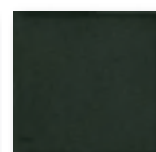
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



TULI-ART, design Ronald van der Hilst

Pannello ceramico decorativo di grandi dimensioni, interamente eseguito a mano in tre varianti di colore su fondo bianco lucido e pennellato effetto seta, nel formato cm. 20x20. Composizione da 96 pezzi.

Large decorative ceramic panel, entirely hand made in three colour variations on a glossy white background with painted silk effect, in 20x20 cm format. Collection of 96 pieces.

Panneau décoratif en céramique, de grandes dimensions, entièrement fait main en trois variantes de couleur sur fond blanc brillant et peint effet soie, format 20x20 cm. Composition de 96 pièces.

Dekorative, ausschließlich von Hand bemalte Keramiktafel großen Abmessungen in drei Farbvarianten auf glänzendem weißen Grund und mit Seideneffekt im Format 20x20 cm. Komposition mit 96 Teilen.

Panel cerámico decorativo de grandes dimensiones, totalmente realizado a mano en tres variantes de color sobre fondo blanco brillo y pintado efecto seda, en formato de 20x20 cm. Composición de 96 piezas.

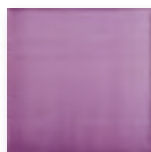
大尺寸装饰瓷板，以三种不同颜色纯手工绘制于亮面白底上并涂刷成丝光效果，规格20x20厘米。由96片组成。

Большое декоративное панно из керамической плитки, полностью выполненное вручную в трех цветовых вариантах на белом глянцевом фоне и на расписанном вручную фоне с шелковым эффектом, на плитке формата 20x20 см. Композиция из 96 штук.

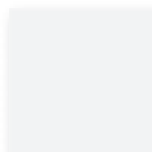
SETA NERO
cm. 20x20 (8"x8")



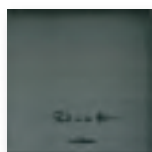
SETA LILLA
cm. 20x20 (8"x8")



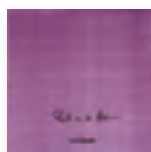
BIANCO EXTRA
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE-VDH NERO*
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE-VDH LILLA*
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE-VDH*
cm. 20x20 (8"x8")



* Inclusa nel pannello / Included in the panel / Incluse dans le panneau / Im Dekorsatz eingeschlossen / Incluida en el panel / Включена в панно / 包含在嵌板里



TULI-ART 1 cm.160x240 (64"x96")



TULI-ART 2 cm.160x240 (64"x96")



TULI-ART 3 cm.160x240 (64"x96")

TULI-CHARME, design Ronald van der Hilst

Quattro soggetti decorativi in bianco e nero di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano, su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20. Tuli-Charme 1 composizione da 9 pezzi decorati. Tuli-Charme 2 composizione da 15 pezzi decorati. Tuli-Charme 3 composizione da 18 pezzi decorati. Tuli-Charme 4 composizione da 20 pezzi decorati

Four decorative themes in black and white of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format. Tuli-Charme 1 collection of 9 decorated pieces. Tuli-Charme 2 collections of 15 decorated pieces. Tuli-Charme 3 collections of 18 decorated pieces. Tuli-Charme 4 collections of 20 decorated pieces

Quatre décorations en noir et blanc de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm. Tuli-Charme 1 composition de 9 pièces décorées. Tuli-Charme 2 composition de 15 pièces décorées. Tuli-Charme 3 composition de 18 pièces décorées. Tuli-Charme 4 composition de 20 pièces décorées

Vier vollständig von Hand gefertigte Dekormotive in weiß und schwarz auf glänzendem Grund (Bianco Extra) in unterschiedlichen Größen im Format 20x20 cm. Tuli-Charme 1 Komposition mit 9 Dekormotiven. Tuli-Charme 2 Komposition mit 15 Dekormotiven. Tuli-Charme 3 Komposition mit 18 Dekormotiven. Tuli-Charme 4 Komposition mit 20 Dekormotiven.

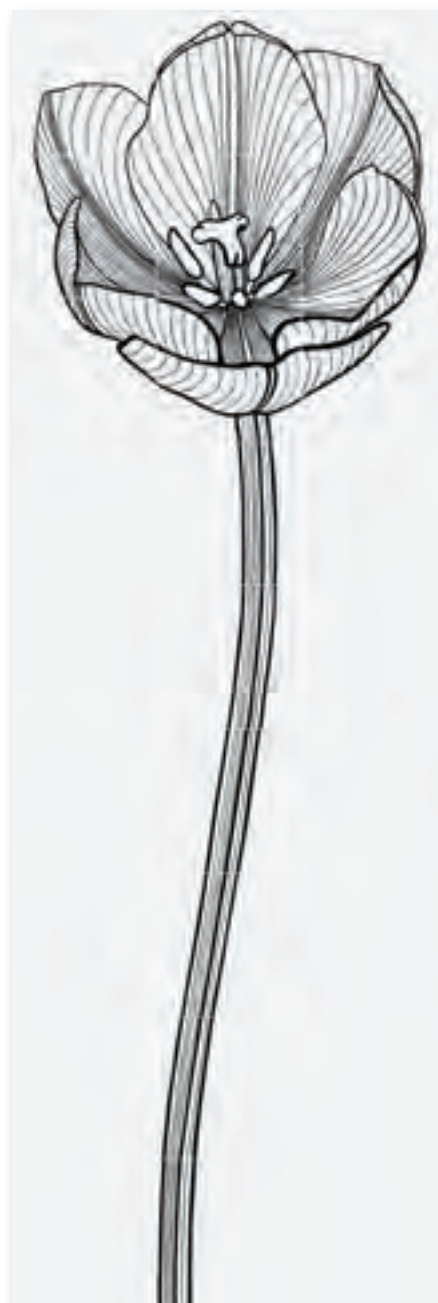
Cuatro temas decorativos en blanco y negro de diferentes dimensiones, totalmente realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra), en formato de 20x20 cm. Tuli-Charme 1 composición de 9 piezas decoradas. Tuli-Charme 2 composición de 15 piezas decoradas. Tuli-Charme 3 composición de 18 piezas decoradas. Tuli-Charme 4 composición de 20 piezas decoradas

四种不同尺寸的黑白装饰图案，纯手工绘制于亮面白底上（超白），规格20x20厘米。

Tuli-Charme 1由9片装饰瓷砖组成
Tuli-Charme 2由15片装饰瓷砖组成
Tuli-Charme 3由18片装饰瓷砖组成
Tuli-Charme 4由20片装饰瓷砖组成

Четыре декоративных черно-белых сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см. Композиция Tuli-Charme 1 из 9 декоративных элементов. Композиция Tuli-Charme 2 из 15 декоративных элементов. Композиция Tuli-Charme 3 из 18 декоративных элементов. Композиция Tuli-Charme 4 из 20 декоративных элементов

TULI-CHARME 2
cm. 60x180 (24"x72")



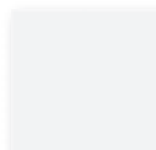
TULI-CHARME 1
cm. 60x60 (24"x24")



DESIGNER GRIFFE-VDH
cm. 20x20 (8"x8")



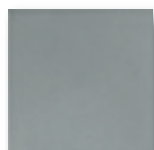
Bianco Extra



C&C A9



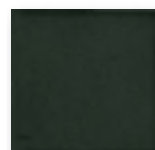
C&C B9



C&C C9



C&C D9



C&C D1



Nero Extra



TULI-CHARME 3
cm. 60x240 (24"x96")



TULI-CHARME 4
cm. 80x220 (32"x88")



TULI-PONI, design Ronald van der Hilst

Tre soggetti decorativi di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20. Tuli-Poni 1 composizione da 6 pezzi decorati. Tuli-Poni 2 composizione da 18 pezzi decorati. Tuli-Poni 3 composizione da 24 pezzi decorati.

Three decorative themes of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format.
Tuli-Poni 1 collection of 6 decorated pieces
Tuli-Poni 2 collections of 18 decorated pieces.
Tuli-Poni 3 collections of 24 decorated pieces.

Tres temas decorativos de diferentes dimensiones, totalmente realizados a mano sobre fondo brillo (Bianco Extra), en formato de 20x20 cm.
Tuli-Poni 1 composición de 6 piezas decoradas.
Tuli-Poni 2 composición de 18 piezas decoradas.
Tuli-Poni 3 composición de 24 piezas decoradas.

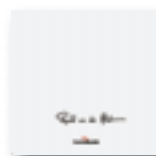
Trois décorations de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.
Tuli-Poni 1 composition de 6 pièces décorées.
Tuli-Poni 2 composition de 18 pièces décorées.
Tuli-Poni 3 composition de 24 pièces décorées.

三种不同尺寸的装饰图案，纯手工绘制于亮面白底上（超白），规格20x20厘米。
Tuli-Poni 1 由6片装饰瓷砖组成
Tuli-Poni 2 由18片装饰瓷砖组成
Tuli-Poni 3 由24片装饰瓷砖组成

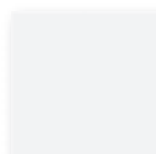
Drei vollständig von Hand gefertigte Dekormotive auf glänzendem Grund (Bianco Extra) in unterschiedlichen Größen im Format 20x20 cm.
Tuli-Poni 1 Komposition mit 6 Dekormotiven.
Tuli-Poni 2 Komposition mit 18 Dekormotiven.
Tuli-Poni 3 Komposition mit 24 Dekormotiven.

Три декративных сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.
Композиция Tuli-Poni 1 из 6 декоративных элементов.
Композиция Tuli-Poni 2 из 18 декоративных элементов.
Композиция Tuli-Poni 3 из 24 декоративных элементов.

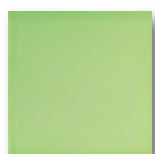
DESIGNER GRIFFE VDH
cm. 20x20 (8"x8")



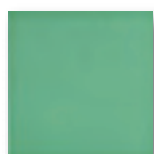
Bianco Extra



C&C B8



C&C B7



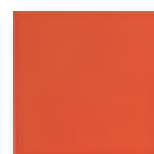
C&C A7



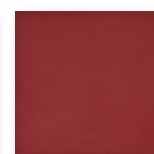
C&C C4



C&C D2



C&C D3



TULI-PONI 1
cm. 20x120 (8"x48")



TULI-PONI 2
cm. 40x180 (16"x72")



TULI-PONI 3
cm. 60x160 (24"x64")



TULI-POP 1, design Ronald van der Hilst

Serie composta da 1 set di 24 piastrelle interamente eseguite a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Series composed of 1 set of 24 entirely hand-made tiles on a glossy white background (Bianco Extra) in 20x20 cm format.

Serie compuesta por 1 juego de 24 baldosas totalmente realizadas a mano sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra), en formato de 20x20 cm.

Série consistant en 1 assortiment de 24 carreaux entièrement faits main sur fond blanc brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

该系列包括1套24片瓷砖，纯手工绘制于亮面白底上（超白），规格20x20厘米。

Serie bestehend aus einem Set mit 24 Keramikfliesen, ausschließlich von Hand ausgeführt auf glänzendem weißen Grund (Bianco Extra) im Format 20x20 cm.

Серия состоит из 1 комплекта (24 плитки), полностью выполненного вручную на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

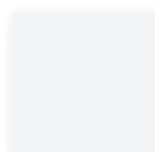
TULI-POP 1
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE-VDH
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



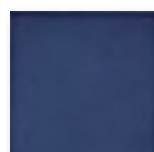
C&C C4



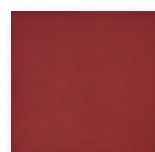
C&C D4



C&C C6



C&C D3



C&C C2



C&C C7



TULI-POP 2, design Ronald van der Hilst

Serie composta da 1 set di 24 piastrelle interamente eseguite a mano su fondo pennellato nero effetto seta (Seta Nero), nel formato cm. 20x20. Colore di fondo venduto singolarmente.

Series composed of 1 set of 24 entirely hand-made tiles on a black silk-effect painted background (Seta Nero) in 20x20 cm format. The background colour is sold separately.

Serie compuesta por 1 juego de 24 baldosas totalmente realizadas a mano sobre fondo pintado de negro efecto seda (Seta Nero), en formato de 20x20 cm. Color de fondo vendido individualmente.

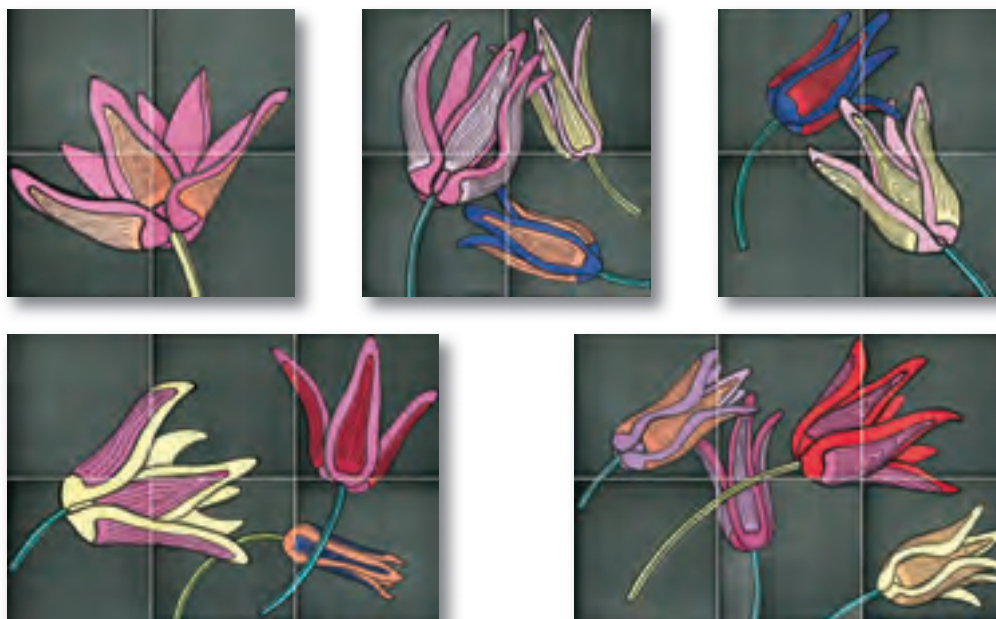
Série consistant en 1 assortiment de 24 carreaux entièrement faits main sur fond peint en noir effet soie (Seta Nero), format 20x20 cm. Couleur du fond vendue individuellement.

该系列包括1套24片瓷砖，纯手工绘制于丝光黑色的底面上（丝光黑色），规格20x20厘米。底色单独销售。

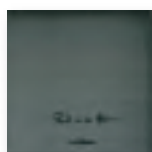
Serie bestehend aus einem Set mit 24 Keramikfliesen, ausschließlich von Hand ausgeführt auf schwarzem Grund mit Seideneffekt (Seta Nero) im Format 20x20 cm. Grundfarbe einzeln verkauft.

Серия состоит из 1 комплекта (24 плитки), полностью выполненного вручную на черном, расписанном вручную фоне с эффектом шелка (Seta Nero) формата 20x20 см. Фоновый цвет продается отдельно.

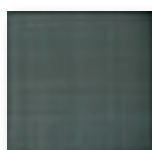
TULI-POP 2
cm. 20x20 (8"x8")



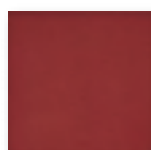
DESIGNER GRIFFE-VDH NERO
cm. 20x20 (8"x8")



Seta Nero



C&C D3



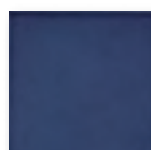
C&C C2



C&C C4



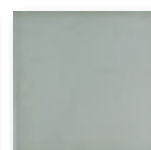
C&C C6



C&C C7



C&C A9



TULI-TULI 1, design Ronald van der Hilst

Serie composta da 2 set di 12 piastrelle interamente pennellate a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Series composed of 2 sets of 12 entirely hand-painted tiles on a glossy white background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Serie compuesta por 2 juegos de 12 baldosas totalmente pintadas a mano sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra), en formato de 20x20 cm.

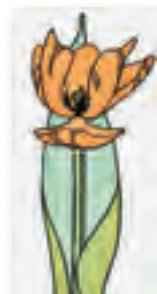
Série consistant en 2 assortiments de 12 carreaux entièrement peints à la main sur fond blanc brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

该系列包括2套瓷砖，每套12片，纯手工绘制于亮面白底上（超白），规格20x20厘米。

Serie bestehend aus zwei Sets mit 12 Keramikfliesen, ausschließlich von Hand bemalt auf glänzendem weißen Grund (Bianco Extra) im Format 20x20 cm.

Серия состоит из 2 комплектов (12 плиток), полностью выполненных вручную на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

TULI-TULI 1A
cm. 20x20 (8"x8")



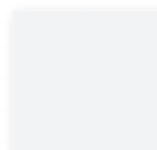
TULI-TULI 1B
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE VDH
cm. 20x20 (8"x8")



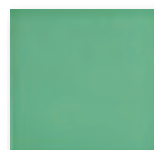
Bianco Extra



C&C B8



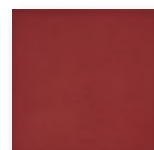
C&C B7



C&C C4



C&C D3



C&C C2



C&C B2



TULI-TULI 2, design Ronald van der Hilst

Serie composta da 2 set di 12 piastrelle interamente pennellate a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Series composed of 2 sets of 12 entirely hand-painted tiles on a glossy white background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Serie compuesta por 2 juegos de 12 baldosas totalmente pintadas a mano sobre fondo blanco brillo (Bianco Extra), en formato de 20x20 cm.

Série consistant en 2 assortiments de 12 carreaux entièrement peints à la main sur fond blanc brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

该系列包括2套瓷砖，每套12片，纯手工绘制于亮面白底上（超白），规格20x20厘米。

Serie bestehend aus zwei Sets mit 12 Keramikfliesen, ausschließlich von Hand bemalt auf glänzendem weißen Grund (Bianco Extra) im Format 20x20 cm.

Серия состоит из 2 комплектов (12 плиток), полностью выполненных вручную на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

TULI-TULI 2A
cm. 20x20 (8"x8")



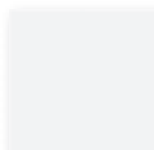
TULI-TULI 2B
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFEVDH
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



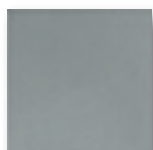
C&C A1



C&C A9



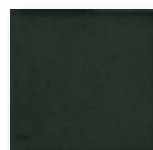
C&C B9



C&C C9



C&C D9



Nero Extra



TULIPANI, design Ronald van der Hilst

Set floreale composto da cinque pezzi decorati, interamente eseguiti a mano, in tre varianti di colore sul formato cm. 20x100. La serie si completa con le relative tinte unite di fondo nello stesso formato e due pezzi speciali: una piastrella di cm. 20x20 da utilizzare come base ed un terminale di rivestimento "clever" cm. 1x20. Tutti gli elementi sono pennellati a mano in finitura opaca.

Floral set (20x100 cm) comprising five entirely handmade decorated pieces produced in three colour variants. The series is completed with a matching self-coloured background in the same format and two special pieces: a base tile (20x20 cm) and a "clever" terminal cover (1x20cm). All elements are hand painted with an opaque finish.

Série florale composée de cinq pièces, entièrement décorées à la main, en trois coloris différents sur le format 20x100 cm. La série est complétée par les teintes unies des fonds dans le même format et par deux pièces spéciales: un carreau de 20x20 cm à utiliser comme base et une pièce de finition « clever » de 1x20 cm. Tous les éléments sont peints à la main en finition mate.

Blumenset, bestehend aus fünf handbemalten Teilen in drei Farbvarianten, im Format 20x100 cm. Die Serie wird mit den dazu passenden Unifarben im gleichen Fliesenformat und mit zwei weiteren Formteilen ergänzt: einer Fliese von 20x20 cm, die als Grund- oder Ergänzungsfliese verwendet wird, und dem „clever“-Verkleidungsendstück von 1 x 20 cm. Alle Elemente sind in matter Ausführung.

Juego floral compuesto por cinco piezas decoradas, enteramente realizadas a mano, en tres variantes de color en el formato 20x100 cm. La serie se completa con los relativos colores lisos de fondo en el mismo formato y dos piezas especiales: una baldosa de 20x20 cm. para utilizar como base, y un terminal de revestimiento "clever" 1x20 cm. Todos los elementos están pincelados a mano con acabado mate.

由五块装饰件组成的花卉拼图，完全以手工制作，有三种不同颜色，规格为20x100cm。该系列还配有同规格的相应单色底色及两个特殊件：一块用作基底的20x20cm瓷砖和一块1x20cm的“聪明”装饰端件。全部都以手工绘画，表面哑暗。

Цветочный набор, состоящий из пяти декорированных сюжетов, полностью выполненных вручную в трех цветовых вариантах в формате 20x100 см. Серия дополняется соответствующей фоновой плиткой в том же формате и двумя специальными деталями: плиткой 20x20 для использования в качестве базы и облицовочным бордюром "clever" формата 1x20 см. Все эти элементы выполнены вручную и обладают матовой отделкой.

TULIPANI 2
cm. 20x100 (8"x40")



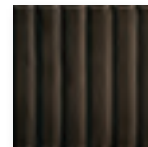
TULIPANI 5
cm. 20x100 (8"x40")



TULIPANI 9
cm. 1x20 (2 1/4"x8")



TULIPANI 7
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFEVDH
cm. 20x20 (8"x8")



TULIPANI 1
cm. 20x100 (8"x40")



TULIPANI 3
cm. 20x100 (8"x40")



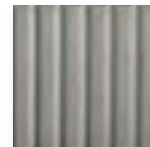
TULIPANI 4
cm. 20x100 (8"x40")



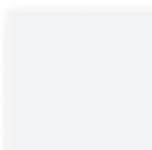
TULIPANI 8
cm. 1x20 (2"/8")



TULIPANI 6
cm. 20x20 (8"x8")



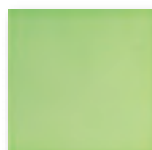
Bianco Extra



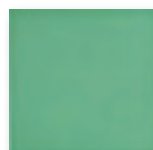
C&C C2



C&C B8



C&C B7



C&C A9



C&C C9



Nero Extra



CARMEN, design Marcel Wanders

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia in oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) realizzata su 5 colori brillanti della serie Colore&Colore. Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with pure gold silk-screening (*content 900‰ – gold purity superior to that used by jewellers*) realized in 5 colours of the series Colore&Colore. Size cm. 20x20.

Collección de cerámica decorada con serigrafía de oro puro de (*título 900‰ – pureza superior a la utilizada en joyería*) realizada sobre 5 colores brillantes de la serie Colore&Colore. Formato cm. 20x20.

Collection céramique décorée par une sérigraphie en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en joaillerie*) réalisée sur 5 couleurs brillantes de la série Colore&Colore. Format 20x20 cm.

该款瓷砖由纯金材料 (含量900‰ - 黄金纯度优于珠宝) 绢网装饰,在Colore&Colore系列的5个颜色中予以实现, 尺寸为20x20 cm。

Fliesenkollektion, dekoriert mit Serigraphie aus Dukatengold (*Gehalt 900‰ – höhere Reinheit als die für Schmuckwaren verwendete*) auf 5 glänzenden Farben der Serie Colore&Colore. Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки с шелкографией из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*), представленная 5 цветами с глянцевой отделкой коллекции Colore&Colore. Формат 20x20 см.

CARMEN
Bianco Extra
cm. 20x20 (8"x8")



CARMEN C6
cm. 20x20 (8"x8")



CARMEN C8
cm. 20x20 (8"x8")



CARMEN D1
cm. 20x20 (8"x8")



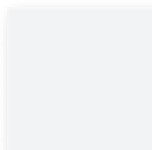
CARMEN D3
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - WANDERS
cm. 20x20 (8"x8")



Bianco Extra



C&C A1



C&C C6



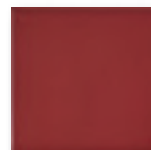
C&C C8



C&C D1



C&C D3



IRIS, design Marcel Wanders

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia realizzata in 6 varianti di colore. Disponibili su fondo lucido Bianco Extra (Iris 1) e su fondo beige C&C A1 (Iris 2). Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with silk-screening in 6 different colour versions. Available on a glossy Bianco Extra white background (Iris 1) and on a c&c A1 beige background (Iris 2). Size cm. 20x20.

Colección de cerámicas decoradas con serigrafía realizada en 6 variantes de color. Disponibles sobre fondo brillante Bianco Extra (Iris 1) y sobre fondo beige c&c A1 (Iris 2). Formato 20x20 cm.

Collection céramique décorée par une sérigraphie réalisée en 6 variantes de couleur. Disponibles sur fond brillant Bianco Extra (Iris 1) et sur fond beige c&c A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

该款绢网装饰瓷砖，在6种不同颜色中予以实现。可提供亮面超白底 Iris 1 和米色底c&c A1 (Iris 2)。尺寸为20x20 cm。

Fliesenkollektion, dekoriert mit Seriegraphie in sechs Farbvarianten. Erhältlich auf glänzendem Grund Bianco Extra (Iris 1) und auf beigem Grund c&c A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки с шелкографией в 6 цветовых вариантах. На выбор белая глянцевая отделка Bianco Extra (Iris 1) или бежевая глянцевая отделка C&C A1 (Iris 2). Формат 20x20 см.

IRIS 1 Nero
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 1 C6
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 1 C8
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 1 C9
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 1 D1
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 1 D3
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 2 Nero
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 2 C6
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 2 C8
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 2 C9
cm. 20x20 (8"x8")



IRIS 2 D1
cm. 20x20 (8"x8")



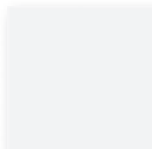
IRIS 2 D3
cm. 20x20 (8"x8")



DESIGNER GRIFFE - WANDERS
cm. 20x20 (8"x8")



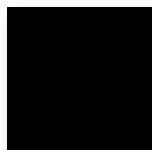
Bianco Extra



C&C A1



Nero Extra



C&C C6



C&C C8



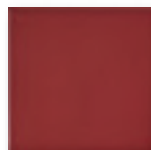
C&C C9



C&C D1



C&C D3



ARLECCHINO

Diverso nei colori ma unito da uno spirito vivace, "Arlecchino", dalle piccole piastrelle (2x2 cm) montate su rete, è un magnifico mosaico in 9 varianti di colore (ciascuna composta da 4 diverse tinte) che sposa felice la serie "Colore&Colore".

Different in colour but united by a lively spirit, "Arlecchino", with its small tiles (2x2 cm) on mesh support, is a magnificent mosaic in 9 colour variations (each consisting of 4 different colours) which happily matches the "Colore&Colore" series.

Diferente en los colores pero unido por un espíritu alegre, "Arlecchino", compuesto por pequeños azulejos (2x2 cm) montados sobre malla, es un magnífico mosaico en 9 variantes de color (cada una compuesta por 4 diferentes colores) que abraza felizmente la serie "Colore&Colore".

Différent dans les couleurs mais uni par un esprit vif, "Arlecchino", aux petits carreaux (2x2 cm) montés sur grille, est une mosaïque magnifique en 9 versions de couleur (chacune composée de 4 teintes différentes) qui se marie parfaitement avec la série "Colore&Colore".

不同颜色淡又协调有致的 "Arlecchino" 为 2×2cm 的小片瓷砖，贴于网上，有九种不同色系（每色系包含四种不同颜色）混合组合的马赛克，能与 "Colore&Colore" 系列搭配使用。

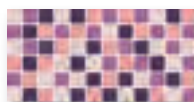
Unterschiedlich in den Farben, gleichzeitig aber von einem lebhaften Wesen vereint, ist Arlecchino mit seinen kleinen Netzfliesen im Format 2x2 cm ein wunderschönes Mosaik in 9 Farbvarianten (mit jeweils 4 unterschiedlichen Farben), das ausgezeichnet zur Linie "Colore&Colore" passt.

Различная в цветовой гамме, но объединенная одним, полным жизни порывом, "Arlecchino" представляет собой удивительную мозаику маленьких плиточек (формата 2x2), наклеенных на сетку. 9 цветовых вариантов (каждый состоит из 4 различных цветов) замечательно сочетаются с серией "Colore&Colore".

ARLECCHINO 1
cm. 13x26 (5"x10")



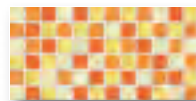
ARLECCHINO 4
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 7
cm. 13x26 (5"x10")



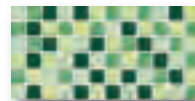
ARLECCHINO 2
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 5
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 8
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 3
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 6
cm. 13x26 (5"x10")



ARLECCHINO 9
cm. 13x26 (5"x10")



C&C A1 (Arlecchino 1)	C&C A2 (Arlecchino 2)	C&C A3 (Arlecchino 3)	C&C A4 (Arlecchino 4)	C&C A5 (Arlecchino 5)	C&C A6 (Arlecchino 6)	C&C A7 (Arlecchino 7)	C&C A8 (Arlecchino 8)	C&C A9 (Arlecchino 9)
C&C B1 (Arlecchino 1)	C&C B2 (Arlecchino 2)	C&C B3 (Arlecchino 3)	C&C B4 (Arlecchino 4)	C&C B5 (Arlecchino 5)	C&C B6 (Arlecchino 6)	C&C B7 (Arlecchino 7)	C&C B8 (Arlecchino 8)	C&C B9 (Arlecchino 9)
C&C C1 (Arlecchino 1)	C&C C2 (Arlecchino 2)	C&C C3 (Arlecchino 3)	C&C C4 (Arlecchino 4)	C&C C5 (Arlecchino 5)	C&C C6 (Arlecchino 6)	C&C C7 (Arlecchino 7)	C&C C8 (Arlecchino 8)	C&C C9 (Arlecchino 9)
C&C D1 (Arlecchino 1)	C&C D2 (Arlecchino 2)	C&C D3 (Arlecchino 3)	C&C D4 (Arlecchino 4)	C&C D5 (Arlecchino 5)	C&C D6 (Arlecchino 6)	C&C D7 (Arlecchino 7)	C&C D8 (Arlecchino 8)	C&C D9 (Arlecchino 9)

BIANCO E NERO

Piastrelle in bicottura bianco o nero in finitura lucida (Bianco Extra - Nero Extra), e bianco finitura opaca (L.111), disponibili in 7 formati di produzione più il pezzo speciale "clever".

Double-fired ceramic tiles with glossy white or black finishing (Bianco Extra - Nero Extra), and matt white finishing (L.111), available in 7 sizes plus a special piece "clever".

Baldosas en bicocción blanco o negro en acabado brillo (Bianco Extra - Nero Extra), y en blanco acabado mate (L.111), disponibles en 7 formatos de producción, más la pieza especial "clever".

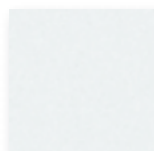
Carreaux en bûcûsson blanc ou noir, en finition brillante (Bianco Extra - Nero Extra), et Blanc finition Mat (L.111), disponibles dans 7 formats de productions plus la pièce spéciale "clever".

二次烧制的瓷砖，包括亮白或者亮黑表面 (Bianco Extra - Nero Extra)，以及亚光白表面 (L.111)，拥有7种尺寸以及特殊配件 "Clever"。

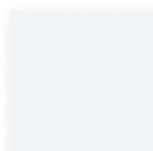
Zweibrandfliesen mit glänzender weissen (Bianco Extra) oder glänzender schwarzen (Nero Extra) oder matter weissen (L.111) Oberfläche. Erhältlich in 7 verschiedene Formate und vom Formstück "Clever" ergänzt.

Плитка двукратного обжига с белой или черной глянцевой отделкой (Bianco Extra - Nero Extra), а также белая матовая отделка (L.111), представлена в 7 форматах плюс специальный элемент "clever".

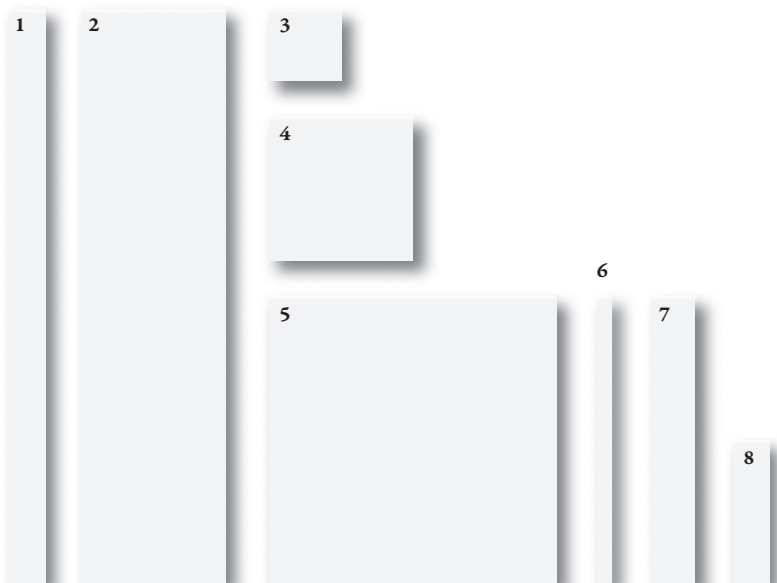
BIANCO L.111
cm. 20x20 (8"x8")



BIANCO EXTRA
cm. 20x20 (8"x8")



NERO EXTRA
cm. 20x20 (8"x8")



1 / cm. 2,5x40 - 1"x16"

2 / cm. 10x40 - 4"x16"

3 / cm. 5x5 - 2"x2"

4 / cm. 10x10 - 4"x4"

5 / cm. 20x20 - 8"x8"

6 / CLEVER cm. 1x20 - 2/5"x8"

Pezzo speciale / Special item / Pièce spéciale /

Dazu Formstueck / Pieza especial /

Специальный элемент / 特殊规格

7 / CORNICE cm. 3x20 - 1 1/4"x8"

8 / WAFER - cm. 2,5x10 (1"x4")

Montato su pellicola trasparente cm. 20x20

Mounted on transparent film cm. 20x20 (8"x8")

Monté sur pellicule transparente cm. 20x20

Auf transparente Folie geklebt cm. 20x20

Montado sobre un plástico transparente cm. 20x20

Монтировано на прозрачную пленку формата 20x20см

安装在透明薄膜上 cm. 20x20

COLORE&COLORE, studio Davide Pizzigoni

Una teoria di 36 colori, tutti abbinabili tra loro, divisi in 9 famiglie di riferimento. "Colore&Colore" è un magnifico gruppo di tinte da rivestimento, completato da una gamma di prodotti da pavimento, disponibili in gres porcellanato.

A series of 36 colours, all matching, split into 9 reference families. "Colore&Colore" is a magnificent group of colours for wall coating, completed with a range of products for floor coating, available in porcelain stone ware.

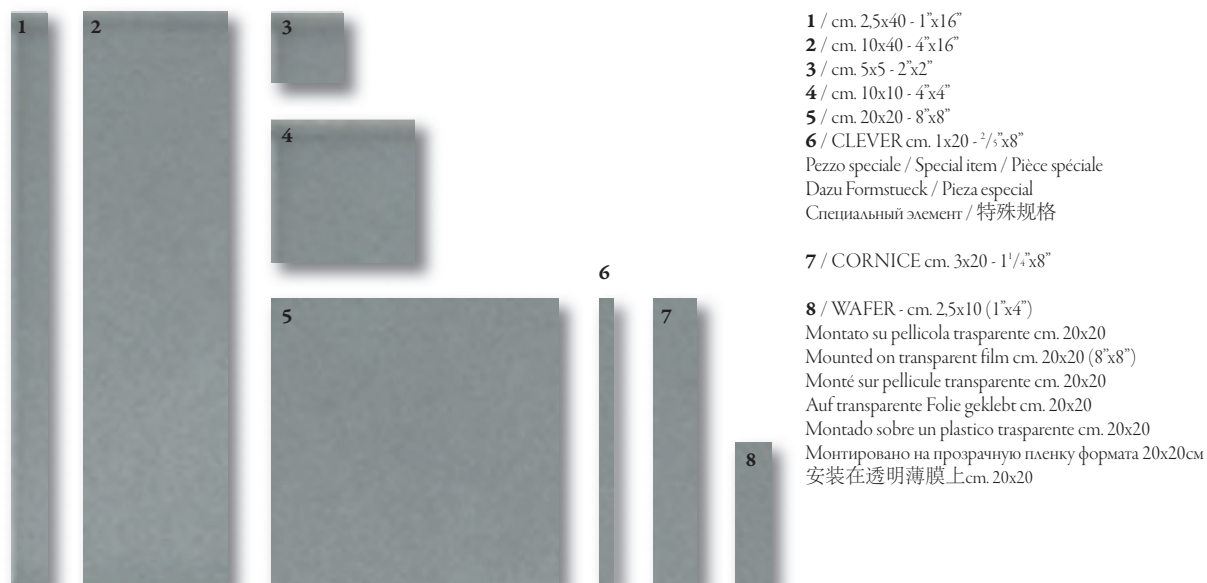
Una teoría de 36 colores, todos combinables entre ellos, divididos en 9 familias de referencia. "Colore&Colore" es un magnífico grupo de colores para revestimiento, completado por una colección de productos para el pavimento disponibles en Gres Porcelánico.

Une gamme de 36 couleurs, que l'on peut assortir les unes aux autres, divisées en 9 familles de référence. "Colore&Colore" est une magnifique gamme de teintes de revêtements, complétée par une série de produits de sols, disponible en grès porcelaine.

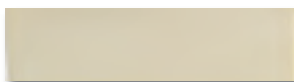
全系列共有36种颜色可互相搭配，由9种不同色系所组合。“Colore&Colore”是一套为墙面使用的幻彩颜色系列，并为其匹配了多色彩的地砖系列：单次烧和瓷质粗陶器。

Eine Symphonie aus 36, in 9 Bezugskategorien unterteilten Farben, die untereinander alle kombinierbar sind. "Colore&Colore" ist eine wundervolle Serie von Farben für Wandverkleidungen, ergänzt mit Fussbodenreihen, aus Feinsteinzeug.

Цветовая гамма из 36 цветов, которые сочетаются между собой и подразделяются на 9 цветовых групп. "Colore&Colore" – это великолепная группа новых цветов керамической облицовочной плитки, дополняемая гаммой напольной плитки из керамогранита.



C&C A1



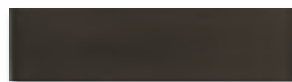
C&C B1



C&C C1



C&C D1



C&C A2



C&C B2



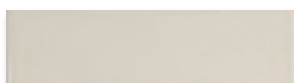
C&C C2



C&C D2



C&C A3



C&C B3



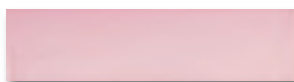
C&C C3



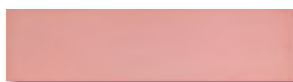
C&C D3



C&C A4



C&C B4



C&C C4



C&C D4



C&C A5



C&C B5



C&C C5



C&C D5



C&C A6



C&C B6



C&C C6



C&C D6



C&C A7



C&C B7



C&C C7



C&C D7



C&C A8



C&C B8



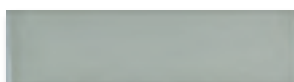
C&C C8



C&C D8



C&C A9



C&C B9



C&C C9



C&C D9



MILLE'900

Decoro floreale eseguito a mano in 18 varianti di colore su fondo lucido (bianco extra), abbinabile alla linea di tinte unite Colore&Colore. Completano la serie, la variante in nero lucido e le preziose finiture oro e platino su fondo opaco (bianco L.111). Inoltre, la collezione é arricchita da un decoro "passe-partout" (M913) realizzato nei formati cm. 20x20 e cm. 3x20.

Hand-made floral decorated tiles in 18 different colour variants - glossy finishing (Bianco Extra), matchable with "Colore&Colore" collection. The glossy black version and the precious mat gold and mat platinum finishings (Bianco L.111) complete these series. The Mille'900 collection has been enriched by a "passe-partout" (M913) realized in sizes 20x20 cm and 3x20 cm.

Decorado floral realizado a mano en 18 variantes de color sobre fondo brillo (Bianco Extra), que se puede combinar con la línea de colores lisos "Colore&Colore". Completan la serie, la variante en negro brillo y los preciosos acabados oro y platino sobre fondo mate (Bianco L.111). Además, la colección está enriquecida por una decoración "passe-partout" (M913) realizada en los formatos 20x20 cm y 3x20 cm.

Décor floral réalisé à la main en 18 variantes de couleur sur fond brillant (Bianco Extra), peut être assorti à la ligne de teintes unies "Colore&Colore". La variante en noir brillant et les finitions précieuses en or et platine sur fond mat (Bianco L.111) complètent la série. En outre, la collection est enrichie d'un décor "passe-partout" (M913) réalisé dans les formats 20x20 cm et 3x20 cm.

手工制作的花卉装饰瓷砖拥有18种不同的颜色-亮光表面（超白亮光Bianco L.111），能与"Colore&Colore"系列搭配。光亮黑色效果和稀有的亚光黄金以及亚光白金表面(Bianco L.111)使这个系列完整。Mille'900系列拥有一个丰富的装饰系列"万能钥匙" "passe-partout" (M913) 拥有20x20 cm 和 3x20 cm 两种尺寸。

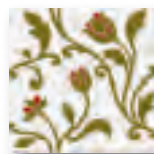
Flores Deko handgemalt in 18 Farbvarianten und glänzender Oberfläche (Bianco Extra), passend zu den Unifarben "Colore&Colore". Die Variante in schwarz glänzend und die wertvollen Ausführungen in Gold und Platin matter Oberfläche (Bianco L.111) ergänzen die Serie. Ausserdem ist die Kollektion durch das Dekor "passe-partout" (M913) in den Formaten 20x20 cm und 3x20 cm bereichert.

Цветочный декор ручной работы в 18 цветовых вариантах на глянцевом фоне (bianco extra), сочетается с коллекцией цветной фоновой плитки Colore&Colore. Серию завершает черный вариант на глянцевом фоне и изысканная золотая и платиновая отделка на белом матовом фоне (bianco L.111). Кроме того, коллекция включает декор, сочетаемый со всеми цветовыми вариантами (M913), выполненный в форматах 20x20 см и 3x20 см.

PURE GOLD COLLECTION

Superficie satinata - Mat surface - Surface satinée - Satinierte Oberfläche - Superficie mate - 亚光表面 - Сатинированная поверхность

M911 Oro
cm. 20x20 (8"x8")



PURE GOLD COLLECTION

Superficie satinata - Mat surface - Surface satinée - Satinierte Oberfläche - Superficie mate - 亚光表面 - Сатинированная поверхность

M912 Platino
cm. 20x20 (8"x8")

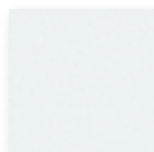


Superficie lucida - Gloss surface - Surface brillante - Glänzende Oberfläche - Superficie brillante - 亮光表面 - Матовая поверхность

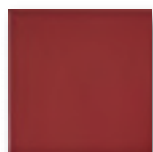
M910 Nero
cm. 20x20 (8"x8")



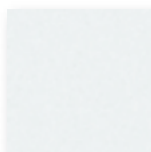
L.111
(M911 Oro)



C&C D3
(M911 Oro)



L.111
(M912 Platino)



C&C C6
(M912 Platino)



C&C A1
(M910 Nero)



Nero Extra
(M910 Nero)



Superficie lucida - Gloss surface - Surface brillante - Glänzende Oberfläche - Superficie brillante - 亮光表面 - Магровая поверхность

M901
cm. 20x20 (8"x8")



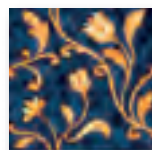
M901F
cm. 20x20 (8"x8")



M902
cm. 20x20 (8"x8")



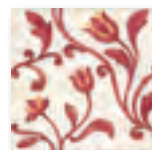
M902F
cm. 20x20 (8"x8")



M903
cm. 20x20 (8"x8")



M903F
cm. 20x20 (8"x8")



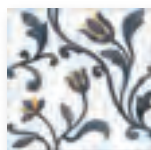
M904
cm. 20x20 (8"x8")



M904F
cm. 20x20 (8"x8")



M905
cm. 20x20 (8"x8")



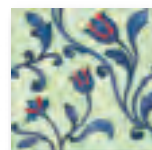
M905F
cm. 20x20 (8"x8")



M906
cm. 20x20 (8"x8")



M906F
cm. 20x20 (8"x8")



M907
cm. 20x20 (8"x8")



M907F
cm. 20x20 (8"x8")



M908
cm. 20x20 (8"x8")



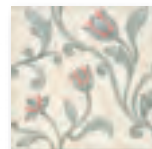
M908F
cm. 20x20 (8"x8")



M909
cm. 20x20 (8"x8")



M909F
cm. 20x20 (8"x8")



M913
cm. 20x20 (8"x8")



CORNICE M913C
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



C&C C2
(M901/ M901F)



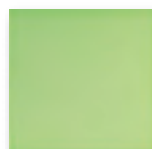
C&C D1
(M901/ M901F)



C&C C2
(M902/ M902F)



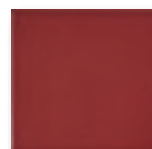
C&C B8
(M902/ M902F)



C&C A1
(M903/ M903F)



C&C D3
(M903/ M903F)



C&C C4
(M904/ M904F)



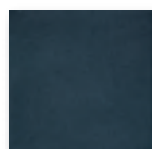
C&C B8
(M904/ M904F)



C&C C2
(M905/ M905F)



C&C D5
(M905/ M905F)



C&C A8
(M906/ M906F)



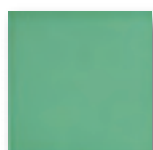
C&C C6
(M906/ M906F)



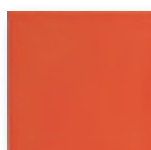
C&C C2
(M907/ M907F)



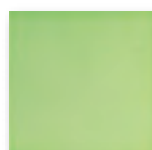
C&C B7
(M907/ M907F)



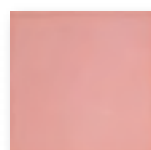
C&C D2
(M908/ M908F)



C&C B8
(M908/ M908F)



C&C B4
(M909/ M909F)



C&C B9
(M909/ M909F)



COLORADO

Piastrelle in gres porcellanato, disponibili in 16 varianti di colore finitura lucida, abbinabili a tutti i decori delle collezioni di Ceramica Bardelli. Formato cm 40x40 - 20x20.

Porcelain stoneware tiles, available in 16 colour variations - glossy finishing, matchable with all Ceramica Bardelli decors in size cm. 40x40 - 20x20.

Carreaux en grès cérame, disponibles en 16 variantes de couleur finition brillante, pouvant être assortis à tous les décors des collections de Ceramica Bardelli dans le format 40x40 - 20x20 cm.

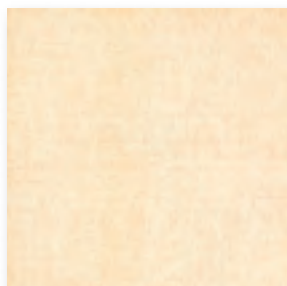
Fliesen in Feinsteinzeug in 16 Farbvarianten in glänzender Oberfläche, passend zu allen Farben der Kollektion von Ceramica Bardelli im Format cm. 40x40 - 20x20 erhältlich.

Baldosas de gres porcelánico, disponibles en 16 variantes de color acabado brillo, que se pueden combinar con todos los decorados de las colecciones de Ceramica Bardelli en el formato 40x40 - 20x20 cm.

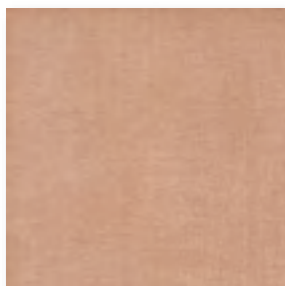
瓷质粗陶器瓷砖，拥有16种不同颜色 - 光亮表面，可以与陶瓷 Bardelli的所有装饰产品搭配。规格40x40-20x20 cm。

Плитка из керамического гранита представлена в 16 цветовых вариантах с глянцевой отделкой, сочетается со всеми декорами коллекций Ceramica Bardelli формата 40x40 - 20x20 см.

COLORADO A1 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO B1 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



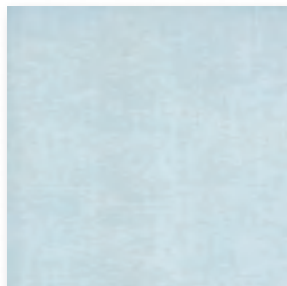
COLORADO B2 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO C2 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



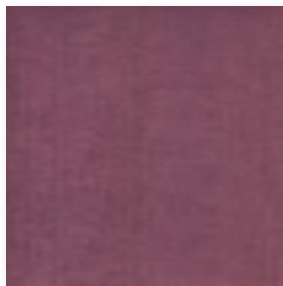
COLORADO A5 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



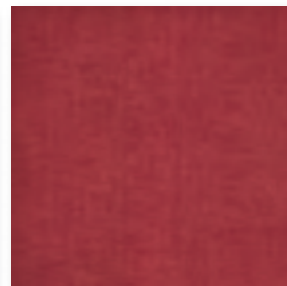
COLORADO B5 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



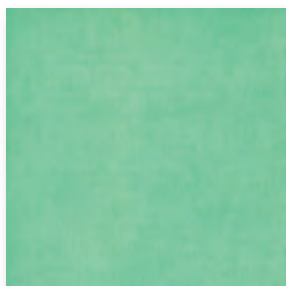
COLORADO C4 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO D3 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



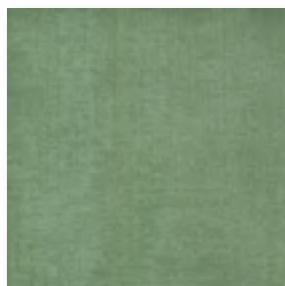
COLORADO B7 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO B8 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO C8 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



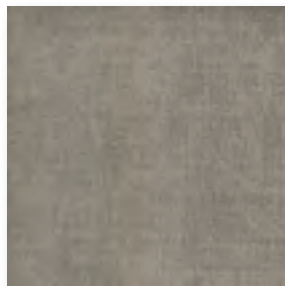
COLORADO C6 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO A9 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



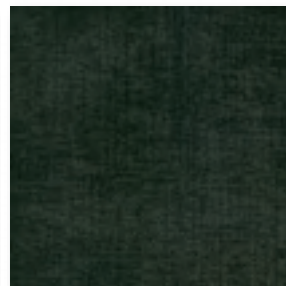
COLORADO C9 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO D1 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO D9 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16")
cm. 20x20 (8"x8")



ONDE

Piastrelle in gres porcellanato, disponibili in 9 varianti di colore finitura lucida, abbinabili a tutti i decori delle collezioni di Ceramica Bardelli. Formato cm. 30x30.

Porcelain stoneware tiles, available in 9 colour variations - glossy finishing, matchable with all Ceramica Bardelli decors in size cm. 30x30.

Baldosas de gres porcelánico, disponibles en 9 variantes de color acabado brillo, que se pueden combinar con todos los decorados de las colecciones de Ceramica Bardelli en el formato 30x30 cm.

Carreaux en grès cérame, disponibles en 9 variantes de couleur finition brillante, pouvant être assortis à tous les décors des collections de Ceramica Bardelli dans le format 30x30 cm.

瓷质粗陶器瓷砖，拥有9种不同颜色 - 光亮表面，可以与陶瓷 Bardelli的所有装饰产品搭配。规格30x30 cm。

Fliesen in Feinsteinzeug in 9 Farbvarianten in glänzender Oberfläche, passend zu allen Farben der Kollektion von Ceramica Bardelli. Format cm. 30x30.

Плитка из керамического гранита представлена в 9 цветовых вариантах с глянцевой отделкой, сочетается со всеми декорами коллекций Ceramica Bardelli. Формат 30x30 см.

ONDE 7 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 1 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 2 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 3 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 8 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 4 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 9 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 5 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



ONDE 6 - PEI I
cm. 30x30 (12"x12")



RASO

I pavimenti della serie “Raso” sono perfetti per la facilità con cui si abbinano alle più svariate proposte d’arredamento, grazie alla delicata texture ed alle 4 nuances di colore molto tenui. Le tonalità neutre consentono un felice accostamento con tutte le collezioni di Ceramica Bardelli, inoltre la finitura satinata liscia assicura una facile e veloce pulizia. La serie è composta da 4 colori nel formato cm. 48,5x48,5 con battiscopa coordinati.

The floors of the “Raso” series are perfect in the easy way they fit in with a variety of different furnishing proposals, thanks to the delicate texture and to the 4 very pale colour shades. The neutral tones make it possible to match them with all the Ceramica Bardelli collections, and what is more, the smooth satin finish makes cleaning easy and quick. The series consists of 4 colours in the size 48.5x48.5 cm. with coordinated skirting.

Los pavimentos de la serie “Raso” son perfectos por la facilidad con la que se combinan con las más diferentes propuestas de decorado, gracias a la delicada textura y a las 4 matices de color muy suaves. Las tonalidades neutras consienten una combinación ideal con todas las colecciones de Ceramica Bardelli, además, el acabado mate liso asegura una fácil y rápida limpieza. La serie está compuesta por 4 colores en el formato cm. 48,5x48,5 con zócalos coordinados.

Les carrelages de sol de la série « Raso » sont parfaits par la facilité avec laquelle ils se marient avec les propositions de décoration les plus variées, grâce à la texture délicate et aux 4 nuances de couleur très pâles. Les tonalités neutres permettent une heureuse association avec toutes les collections de Ceramica Bardelli; par ailleurs, la finition satinée lisse assure un nettoyage facile et rapide. La série est composée de 4 couleurs dans le format 48,5x48,5 cm, avec plinthes coordonnées.

“Raso” 系列地砖纹理纤细，呈现四种色调，颜色变换非常细腻，因此适于各种不同装饰风格。中性的色调易与Bardelli陶瓷公司的所有系列产品搭配，此外光滑的磨砂表面确保了快速方便的清洁。此系列包括4种颜色，规格为48.5x48.5 cm。备有搭配的踢脚板。

Die Fußböden der Serie “Raso” sind dank ihrer dezenten Textur und den vier zarten Farbnancen problemlos mit den zahlreichen Einrichtungsvorschlägen kombinierbar. Die neutralen Farben ermöglichen gelungene Zusammenstellungen mit allen Kollektionen der Ceramica Bardelli. Durch ihre glatte matte Ausführung können sie darüber hinaus einfach und rasch gereinigt werden. Die Serie besteht aus vier Farben im Format 48,5x48,5 cm. mit kombinierten Sockelleisten.

Напольная плитка серии Raso – идеальная. Нежная фактура отделки и 4 тончайших цветовых оттенка легко находят применение в самых разных интерьерных стилях. Нейтральные оттенки сочетаются со всеми коллекциями Ceramica Bardelli, а гладкая, сатиновая поверхность обеспечивает легкую и быструю уборку. Серия представлена 4 цветами формата 48,5x48,5 см и сочетающимся плинтусом.

RASO 1 - PEI IV
cm. 48,5 x 48,5 (19"x19")



RASO 2 - PEI IV
cm. 48,5 x 48,5 (19"x19")



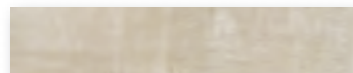
BTR 1 Battiscopa/Bullnose
cm. 9,5 x 48,5 (3 3/4"x19")



BTR 2 Battiscopa/Bullnose
cm. 9,5 x 48,5 (3 3/4"x19")



BTR 3 Battiscopa/Bullnose
cm. 9,5 x 48,5 (3 3/4"x19")



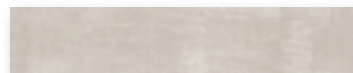
RASO 3 - PEI IV
cm. 48,5 x 48,5 (19"x19")



RASO 4 - PEI IV
cm. 48,5 x 48,5 (19"x19")



BTR 4 Battiscopa/Bullnose
cm. 9,5 x 48,5 (3 3/4"x19")





TERRADILUNA, TERRADIMARTE

Minimax pur essendo di grande formato è resistente, maneggevole e flessibile. Nasce dall'accoppiamento di due materiali: ceramica e fibra di vetro. La durezza del gres porcellanato unito all'elasticità della fibra di vetro ne fanno un prodotto particolarmente innovativo per l'utilizzo a pavimento. Sviluppato in due serie di prodotti, Terradimarte e Terradiluna, è proposto in quattro grandi formati con uno spessore di appena 3,5 millimetri. Il materiale viene fornito rettificato con stuoia di rinforzo in fibra di vetro.

Despite its large size, Minimax, is resistant, handy and flexible. Developed from the connection of two materials: ceramics and glass fiber. The hardness of the stoneware tile connected with the elasticity of the glass fiber, forms a special and innovative product for the floor covering. Developed in two series of products, Terradimarte and Terradiluna, and available in three large sizes with a thickness of just 3.5 mm. The material is provided rectified and furnished with strengthening woven roving fibreglass.

Minimax a pesar de su gran formato es resistente, manejable y flexible. Nació del acompañamiento de dos materiales: cerámica y fibra de vidrio. La dureza del gres porcelánico unida a la elasticidad de la fibra de vidrio lo hacen un producto particularmente innovador para el uso en el pavimento. Desarrollado en dos series de productos, Terradimarte y Terradiluna, se propone en cuatro grandes formatos con un espesor de sólo 3,5 milímetros. El material se suministra rectificado y con estera de refuerzo de fibra de vidrio.

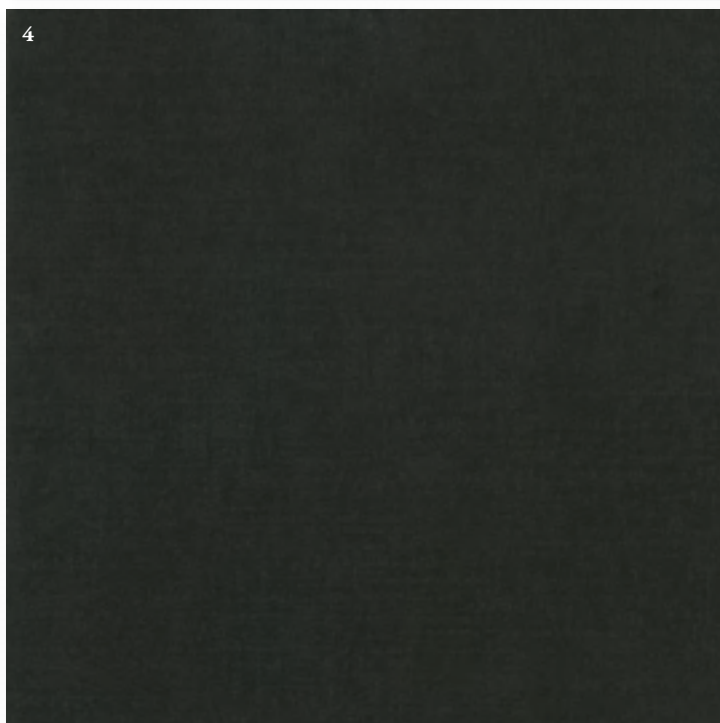
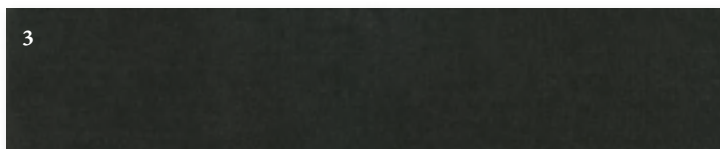
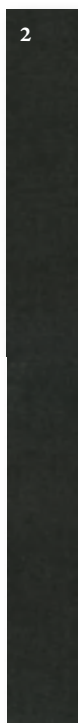
Minimax, produit de grand format mais aussi résistant, maniable et flexible. Il est né de l'accouplement de deux matériaux: la céramique et la fibre de verre. La dureté du gres porcelaine uni à l'élasticité de la fibre de verre, en font un produit particulièrement innovateur en termes de sols. Développé en deux séries de produits, Terradimarte et Terradiluna, il est proposé en quatre grands formats avec une épaisseur de seulement 3,5 millimètres. Le matériau est fourni rectifié et avec une nappe de renfort en fibre de verre.

无论是这个系列的大尺寸，还是最小尺寸，都具有抗污性，方便性和灵活性。由两种相互关联的材料：陶瓷和玻璃纤维组成。坚固的粗陶瓷砖和具有灵活伸缩性的玻璃纤维相连接，形成一种具有特殊性和创新性的地面装饰产品。衍生出两个系列的产品，Terradimarte（火星表面）和Terradiluna（月球表面）拥有三种大尺寸，厚度仅为3.5毫米。这种材料能够起到使粗纱玻璃纤维的编织更为紧密的改善作用。

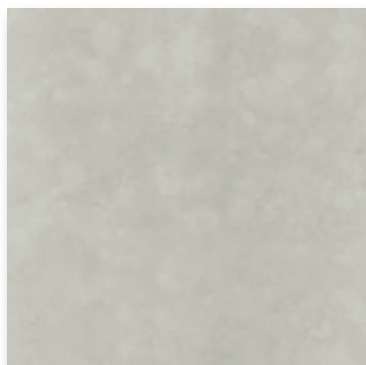
Trotz des großen Formats ist Minimax widerstandsfähig, handlich und flexibel. Es entstand aus der Verbindung zweier Materialien: Keramik und Glasfaser. Die Härte der Feinsteinzeugfliese, verbunden mit der Elastizität der Glasfaser, bildet ein besonderes und innovatives Produkt für die Fußbodenverkleidung. In zwei Produktserien entwickelt, Terradimarte und Terradiluna, und in vier drei Großformaten vorgeschlagen mit einer Stärke von nur 3,5 Millimetern. Das Material wird geschliffen und mit einer verstärkenden Glasfaserplatte geliefert.

Minimax является прочным изделием, легким в обращении и гибким, несмотря на большой формат. Его появление стало результатом соединения двух материалов: керамики и и стекловолокна. Твердость керамогранита в сочетании с эластичностью стекловолокна делают это изделие инновационным для напольного использования. Изделие представлено двумя сериями продукции - Terradiluna и Terradimarte, каждая из которых представлена четырьмя форматами и обладает толщиной всего 3,5мм. Материал поставляется реттифицированным и на укрепляющей основе из стекловолокна.

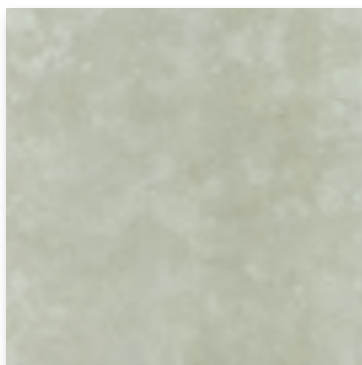
- 1 / cm. 50x50 (20"x20")
- 2 / cm. 10x100 (4"x40")
- 3 / cm. 20x100 (8"x40")
- 4 / cm. 100x100 (40"x40")



TERRADILUNA - TL1



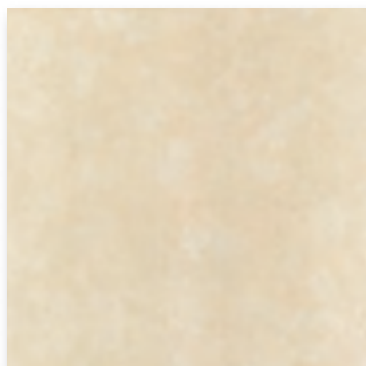
TERRADILUNA - TL2



TERRADILUNA - TL3



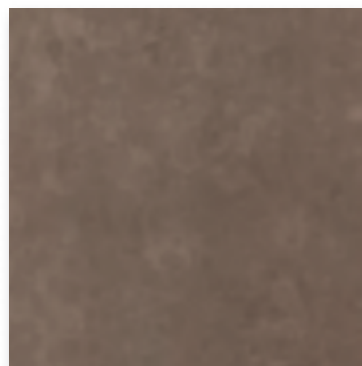
TERRADILUNA - TL4



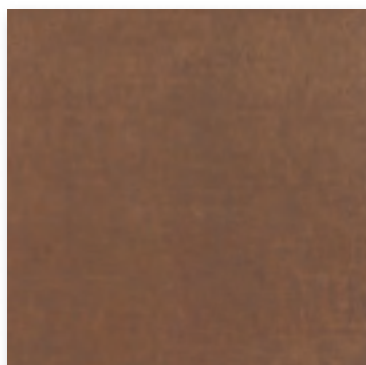
TERRADILUNA - TL5



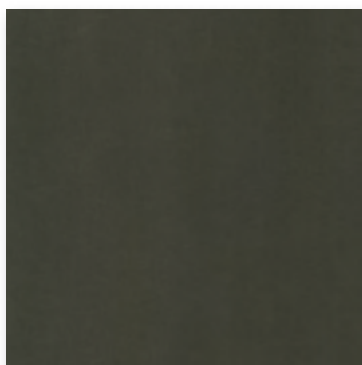
TERRADILUNA - TL6



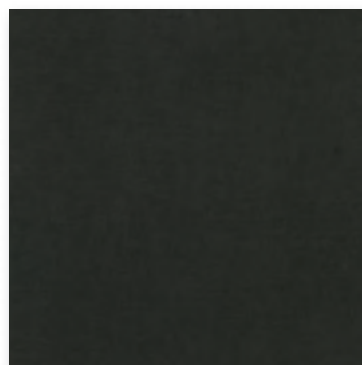
TERRADIMARTE - TM4



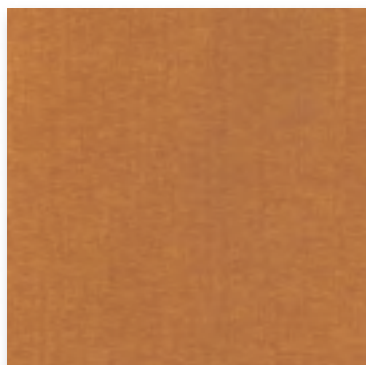
TERRADIMARTE - TM5



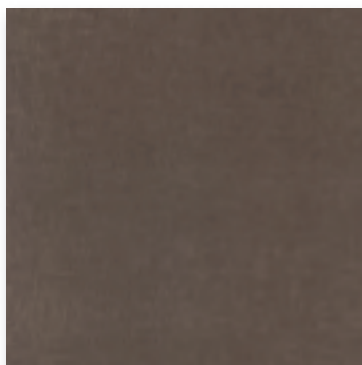
TERRADIMARTE - TM6



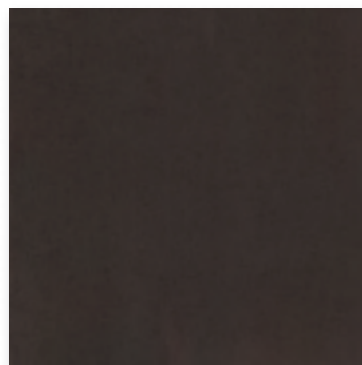
TERRADIMARTE - TM3



TERRADIMARTE - TM1



TERRADIMARTE - TM2



CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE DEI PAVIMENTI

TECHNICAL CHARTS AND GADVICE ON LAYING THE FLOOR TILES

FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE EN REVÊTEMENT DE SOLS

TECHINISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG DER FUSSBÖDEN

FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN EN OBRA DE LOS PAVIMENTOS

ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ НАПОЛЬНОЙ ПЛИТКИ

地面瓷砖铺设的建议 和技术参数表, 技术参数图表

(IT)

MINIMAX, 283

COLORADO, 284

ONDE, 284

RASO, 285

BICOTTURA, 285

(EN)

MINIMAX, 286

COLORADO, 287

ONDE, 287

RASO, 288

DOUBLE FIRING, 288

(FR)

MINIMAX, 289

COLORADO, 290

ONDE, 290

RASO, 291

BICUISSON, 291

(DE)

MINIMAX, 292

COLORADO, 293

ONDE, 293

RASO, 294

ZWEIBRANDFLIESEN, 294

(ES)

MINIMAX, 295

COLORADO, 296

ONDE, 296

RASO, 297

BICOCCIÓN, 297

(RU)

MINIMAX, 298

COLORADO, 299

ONDE, 299

RASO, 300

ДВУКРАТНЫЙ ОБЖИГ, 300

(CN)

MINIMAX, 301

COLORADO, 302

ONDE, 302

RASO, 303

二次烧, 303

CONTROLLI CONSIGLIATI PRIMA DELLA POSA

IL MASSETTO - Il massetto costituisce lo strato superficiale sul quale si esegue la posa in opera del pavimento; può essere costituito da diversi materiali con caratteristiche diverse tra loro a seconda della metodologia di posa prevista. Deve avere spessore uniforme in tutta la sua estensione per evitare screpolature e fessurazioni. Non deve contenere impianti idraulici o elettrici e deve essere isolato dal supporto sottostante per evitare la comparsa di fenomeni di migrazione o condensazione di vapore. Va inoltre posto in opera distanziato e separato dalle pareti per mezzo di idonee strisce di materiale espanso. Esistono principalmente due tipi di massetto: cementizio e di anidrite.

IL MASSETTO CEMENTIZIO - E' costituito da una malta composta di cemento Portland 32,5 e aggregato minerale di sabbia di fiume o pulita, impastati con acqua pulita ed eventuali additivi. La dosatura consuetà è di 300 kg di cemento per metro cubo di sabbia con un rapporto acqua/cemento inferiore a 0,5. Durante la posa viene ben compattato e frattazzato, in modo che la superficie risulti molto simile all'intonaco.

IL MASSETTO DI ANIDRITE - È costituito da una miscela di anidrite naturale o sintetica macinata finemente e inseriti a base di carbonato di calcio. Prerogative particolari di questi tipi di massetto sono che essi induriscono in tempi più brevi rispetto ai massetti cementizi. Lo spessore consueto è inferiore a 5 cm. **ALTRI PIANI DI POSA** - Il prodotto è adatto alla posa su vecchie pavimentazioni rigide, quali piastrelle, ceramiche, marmo e derivati.

VERIFICHE - Prima di attivare la posa a colla è necessario verificare alcune caratteristiche del massetto: compattezza, spessore, rigidità, durezza superficiale, assenza di crepe o fessurazioni, grado di asciugatura e di umidità. Le misurazioni possono essere eseguite con la normale strumentazione in possesso del posatore, tuttavia i dati raccolti devono essere integrati dalle valutazioni sull'esperienza dello stesso. **COMPATTEZZA** - Battendo con un mazzuolo da circa 750 g sulla superficie non si devono creare impronte, il massetto deve risuonare con suono pieno. La superficie non deve creare polvere o sgranare. Un suono sordo è indice di scarsa compattezza o di insufficiente spessore o di distacchi del massetto dagli strati sottostanti. **SPESSORE** - Lo spessore deve essere sufficiente per garantire rigidità e resistenza. Per esempio sono adatti spessori medi di:

- Massetto cementizio: 4-7 cm
- Massetto di anidrite: 2,5-5 cm

Valori inferiori a quelli indicati non danno sufficiente sicurezza. Valori maggiori richiedono tempi di essiccazione troppo lunghi. La determinazione si effettua praticando un foro nel massetto e misurando lo spessore. **RIGIDITÀ** - Il massetto deve essere sufficientemente rigido da sopportare senza deformazioni i carichi statici e dinamici previsti sulla pavimentazione. Tanto più gli strati sottostanti al massetto (p.es. isolanti termoacustici) sono comprimibili, tanto più rigido deve essere il massetto. Maggiore rigidità si ottiene con maggiore compattezza e con maggiore spessore.

DUREZZA SUPERFICIALE - Graffiando energicamente la superficie con un chiodo d'acciaio non si devono formare incisioni profonde o sgretolamenti o avere sviluppo di evidente polverosità. **STAGIONATURA** - Ogni massetto, sulla base del materiale di cui è composto, ha bisogno di un opportuno tempo di indurimento e successivamente di stagionatura fino a raggiungere il suo equilibrio igrometrico che corrisponde a una determinata percentuale di umidità residua in relazione alle condizioni climatiche ambientali. I tempi di indurimento e di essiccazione dei vari materiali impiegati per massetti sono diversi in relazione allo spessore posto in opera e alle condizioni ambientali.

MISURAZIONE DI UMIDITÀ - La misurazione del contenuto di umidità dei supporti si esegue con due tipi di igrometri e va fatta anche in profondità non solo in superficie.

- Igrometri elettrici

Essi determinano la resistenza elettrica tra due elettrodi (chiodi) infissi nel massetto a distanza stabilita. La conducibilità elettrica nei conglomerati cementizi è fortemente influenzata sia dal loro contenuto di umidità, che da una serie di altri fattori; pertanto questo tipo di igrometro fornisce un dato di massima di tale parametro.

- Igrometri a carburo

Determinano direttamente per reazione chimica il contenuto di umidità all'interno del massetto, indipendentemente dalla sua composizione. La prova è basata sulla reazione chimica tra acqua e calcio carburo, con formazione di acetilene. La quantità di umidità, espressa in massa, del campione viene dedotta dalla tabella di conversione fornita con l'apparecchio.

- Campionamento

Il campionamento (l'esecuzione delle determinazioni) deve essere eseguito in corrispondenza delle zone soggette a maggiore contenuto di umidità (per esempio: zone scarsamente ventilate e/o non soleggiate, punti di maggiore spessore del massetto, ecc.). Il numero di determinazioni da eseguire dipende dalla superficie del locale o dalle condizioni di omogeneità ambientale, e comunque non deve essere inferiore a quello indicato nella tabella sottostante.

CONSIGLI PER LA POSA - Le operazioni di posa possono essere avviate solo dopo aver accertato che le condizioni di temperatura ed umidità siano quelle prescritte nei bollettini tecnici indicati sulle confezioni degli adesivi utilizzati. La scelta dei prodotti per la posa (adesivi, stucchi, ecc.) resta a discrezione dell'utente finale o dell'impresa incaricata: si consiglia comunque l'utilizzo di adesivi cementizi migliorati di classe C2 ed altamente deformabili di classe S1 o S2, oppure, ove richiesto, adesivi poliuretanic migliorati di classe R2, adatti per la posa di materiali ceramici di grande dimensione. Gli adesivi devono essere adeguati all'ambiente e alla destinazione di utilizzo finale. Tutti i sottofondi su cui posare i prodotti in oggetto devono essere asciutti, stabili, solidi, meccanicamente resistenti, livellati (eventuali anomalie potrebbero generare vuoti tra il massetto e il materiale compromettendo le caratteristiche del prodotto). I sottofondi devono anche essere esenti da parti asportabili quali: polvere, grassi, oli, cere, vernici, agenti

MASSETTO		TEMPO DI INDURIMENTO	TEMPO MINIMO ESSICCAZIONE IN CONDIZIONI IDEALI	UMIDITÀ RESIDUA DI EQUILIBRIO	TIPO DI MASSETTO	CONTENUTO DI UMIDITÀ
TIPO	SPESSORE					
Cementizio	5 cm	28 giorni	60 giorni circa	1,7 %	Cementizio Anidrite	2% 0,5%
Cementizio	8 cm	28 giorni	140 giorni circa	1,7 %		
Cementizio	10 cm	28 giorni	200 giorni circa	1,7 %		
Anidrite	2 cm	15 giorni	28 giorni circa	0,2 %		
Anidrite	5 cm	15 giorni	40 giorni circa	0,2 %		

disarmanti e quanto altro possa pregiudicare l'adesione. **POSA** - Applicare l'adesivo sulla superficie da rivestire, con l'ausilio di una spatola dentata (il tipo di spatola, la dimensione e il passo fra le dentature variano in rapporto al tipo di sottofondo e di collante utilizzato). Applicare con le stesse modalità l'adesivo sul retro lastra. La particolare cura che consigliamo nell'effettuare le operazioni di bagnatura totale e copertura totale del retro delle lastre, garantisce i migliori risultati di adesione e di durata del prodotto posato. Applicare la lastra sul supporto precedentemente trattato. L'applicazione di due strati di collante (doppia spalmatura) assicura un'adesione ottimale e scongiura la formazione di vuoti. Un'adeguata battitura, agendo in maniera omogenea su tutta la superficie della lastra, permette di ottenere una perfetta adesione della lastra alla superficie rivestita. **GIUNTI DI DILATAZIONE** - Durante la posa, rispettare tassativamente tutti i giunti di dilatazione esistenti nel supporto da rivestire. Comunque

mantenere una distanza pari a circa 5 mm da pareti, colonne, spigoli, angoli, ecc.. Creare giunti di frazionamento di ca. 10mm. nel caso di aree molto estese suddividendo l'area come di seguito consigliato:

- SUPERFICI MEDIE, PREVEDERE RIQUADRI DI CA. 9-10 MQ
- SUPERFICI AMPIE, PREVEDERE RIQUADRI DI CA. 16-25 MQ
- IL RIPIEPIIMENTO DEI GIUNTI DOVRÀ ESSERE REALIZZATO CON PRODOTTI SPECIFICI PER TALE OPERAZIONE

FUGHE - Si consiglia una fuga minima di 2 mm sia a pavimento che a rivestimento. Eventuali distanziatori dovranno essere rimossi dalla fuga. Prima del riempimento delle fughe dovrà essere realizzata una pulizia dell'intera superficie da trattare. Il riempimento delle fughe (realizzabile con prodotti specifici) dovrà essere eseguito in base alle indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti. In seguito al loro consolidamento, procedere alla pulizia finale con prodotti specifici per tale operazione.

PRECAUZIONI - È buona norma proteggere le pavimentazioni con materiali idonei, onde evitare accidentali danneggiamenti che possono essere arrecati nei successivi lavori di finitura. **CONSIGLI PER TAGLIO E FORATURA** - Operazioni di taglio, foratura e rettificazione possono essere eseguite con le seguenti attrezzature: **UTENSILI TAGLIAVETRO** - Gli utensili per il taglio del vetro vengono utilizzati manualmente o con apposite macchine semplicemente incidendo la superficie della lastra e troncandola con un movimento netto verso il basso. Con una discreta facilità è possibile ottenere tagli con lievi curvature. **TAGLIAPIASTRELLE MANUALI** - Questi

strumenti funzionano sfruttando le stesse caratteristiche degli utensili tagliavetro: una rotella incide la superficie della ceramica in modo da creare una linea preferenziale di rottura. Tali macchine sfruttano però una serie di leveraggi che fanno sì che la rottura avvenga sicuramente lungo la linea di incisione senza bisogno di muovere il pezzo. Ogni tipo di materiale necessita di un particolare tipo di rotellina di incisione.

ELETTRICHE A DISCO RAFFREDDATE AD ACQUA - Sono dei piccoli banchi di taglio nei quali è possibile tagliare con dischi diamantati in presenza di acqua come liquido di raffreddamento. Ne esistono ad avanzamento manuale o motorizzato. Quando si utilizzano tali macchine bisogna sempre ricordarsi che la superficie di taglio è migliore nella faccia rivolta verso l'alto.

TAGLIATRICI ELETTRICHE A DISCO - Utensili elettrici, provvisti di disco rotante,

con cui è possibile tagliare il materiale ceramico. E' preferibile e consigliato agire con il disco sulla parte frontale delle lastre. Esistono in commercio vari tipi di dischi, per praticare tagli e fori su materiali diversi o di diverso spessore. **FRESE E FORETTI A SECCO O RAFFREDDATI AD ACQUA** - Questi utensili consentono di effettuare fori perfettamente circolari nelle posizioni desiderate senza compromettere la resistenza meccanica della ceramica. Possono essere utilizzati a secco o con acqua di raffreddamento, montati direttamente sul flessibile o su apposito supporto fissato a banco. **PUNTE DA TRAPANO** - Vengono utilizzate nel caso in cui si debbano praticare fori di dimensioni max. di 12 mm. Le punte per trapano preferibili sono quelle a lancia per vetro, estremamente precise. Garantiscono il massimo del risultato se raffreddate ad acqua nel punto di foratura.

PROPRIETÀ FISICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
MASSA D'ACQUA ASSORBITA %	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
FORZA DI ROTTURA IN N SPESSORE < 7,5 mm	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
RESISTENZA A FLESSIONE (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA IN mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE	ISO 10545-8	METODO DI PROVA DISPONIBILE	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI	ISO 10545-9	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA
RESISTENZA AL GELO	ISO 10545-12	RICHIESTA	GARANTITA
COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCOLOSLITÀ)	B.C.R.A.	DOVE RICHIESTO	TERRADILUNA: asciutto: 0,34 bagnato: 0,30 TERRADIMARTE: asciutto: 0,59 bagnato: 0,65
DETERMINAZIONE PROPRIETÀ ANTISCOVOLO	DIN 51130	INDICATA DAL FABBRICANTE	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
DILATAZIONE ALL'UMIDITÀ	ISO 10545-10	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 0,01%
RESISTENZA ALL'URTO	ISO 10545-5	METODO DI PROVA DISPONIBILE	> 0,80

PROPRIETÀ CHIMICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
RESISTENZA ALLE MACCHIE	ISO 10545-14	METODO DI PROVA DISPONIBILE	CLASSE 5
RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI D'USO DOMESTICO	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	INDICATA DAL FABBRICANTE	ULA
RESISTENZA AD ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
CESSIONE DI PIOMBO E CADMIO	ISO 10545-15	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
REAZIONE AL FUOCO	EN 13501 (REV 2005)		A2 - s1, d0

VOCE DI CAPITOLATO

Piastrelle di ceramica pressate a secco con impasto in gres porcellanato colorato in massa, a basso assorbimento d'acqua E ≤ 0,5% Gruppo Bia - M - UGL EN 14411 appendice G, con stuoia di rinforzo in fibra di vetro impregnata con massa bicomponente a base poliuretanica per l'utilizzo a pavimento. Spessore totale mm 3,5 (tipo Minimax di Ceramica Bardelli). Formato: cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

FORMATO NOMINALE	DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE	METODO DI PROVA	TOLLERANZE	RISULTATI
10X100 cm (4"X40")	W98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lati: ± 0,5% Spessore: ± 5%	Lati: ± 0,5/0,05% Spessore: ± 5%
20X100 cm (8"X40")	W198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lati: ± 0,5% Spessore: ± 5%	Lati: ± 0,3/0,05% Spessore: ± 5%
50X50 cm (20"X20")	W499x499x3,5 mm	ISO 10545-2	Lati: ± 0,5% Spessore: ± 5%	Lati: ± 0,1% Spessore: ± 5%
100X100 cm (40"X40")	W1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lati: ± 0,5% Spessore: ± 5%	Lati: ± 0,05% Spessore: ± 5%
RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
ORTOGONALITÀ		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
PLANARITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
QUALITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

COLORADO (IT)

GRES PORCELLANATO

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato in "Colorado" raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa del pavimento:

- usare preferibilmente colle per piastrelle a basso assorbimento o malta cementizia;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- per dare maggior risalto estetico lasciare una fuga dai 3 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento. Per mantenerlo sempre bello e pulito è sufficiente un panno umido.

Leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni, scalibrature e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni. È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

FORMATO NOMINALE	DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE	METODO DI PROVA	TOLLERANZE	RISULTATI
20X20 cm (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	lati: ± 0,5% spessore: ± 5%	lati: ± 0,3% spessore: ± 4%
40X40 cm (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	lati: ± 0,5% spessore: ± 5%	lati: ± 0,3% spessore: ± 4%
RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ORTOGONALITÀ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANARITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
QUALITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PROPRIETÀ FISICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
MASSA D'ACQUA ASSORBITA (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4%
FORZA DI ROTTURA IN N	SPESSORE < 7,5 mm	600 MIN.	> 600
RESISTENZA A FLESSIONE (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
RESISTENZA ALL'ABRASIONE (PEI)	ISO 10545-7	RIPORTARE LA CLASSE DI ABRASIONE	VEDERE SCHEDA TECNICA RELATIVA ALLE LINEE PRODOTTI
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE	ISO 10545-8	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI	ISO 10545-9	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA
RESTISTENZA AL CAVILLO	ISO 10545-11	RICHIESTA	GARANTITA
RESISTENZA AL GELO	ISO 10545-12	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA SOLO SU SPECIFICA RIC.
COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLOSITÀ)	B.C.R.A.	DOVE RICHIESTO	DISPONIBILE A RICHIESTA
DETERMINAZIONE PROPRIETÀ ANTISCIVOLO	DIN 51130	INDICATA DAL FABBRICANTE	DISPONIBILE A RICHIESTA
DILATAZIONE ALL'UMIDITÀ	ISO 10545-10	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 0,04%
RESISTENZA ALL'URTO	ISO 10545-5	METODO DI PROVA DISPONIBILE	> 0,6

PROPRIETÀ CHIMICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
RESISTENZA ALLE MACCHIE	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN	3 MIN
RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI D'USO DOMESTICO	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	INDICATA DAL FABBRICANTE	GLB MIN.
RESISTENZA AD ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
CESSIONE DI PIOMBO E CADMIO	ISO 10545-15	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
REAZIONE AL FUOCO	SENZA PROVA	DECISIONE 96/603/CE	CLASSE A1

VOCE DI CAPITOLATO

Piastrelle di ceramica pressate a secco 3% < E ≤ 6% Gruppo Blla - M - GL EN 14411 appendice J

ONDE (IT)

GRES PORCELLANATO

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato in "Onde" raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa del pavimento:

- usare preferibilmente colle per piastrelle a basso assorbimento o malta cementizia;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- per dare maggior risalto estetico lasciare una fuga dai 3 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento. Per mantenerlo sempre bello e pulito è sufficiente un panno umido.

Leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni, scalibrature e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni. È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

FORMATO NOMINALE	DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE	METODO DI PROVA	TOLLERANZE	RISULTATI
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	lati: ± 0,5% spessore: ± 5%	lati: ± 0,3% spessore: ± 4%
RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ORTOGONALITÀ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANARITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
QUALITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PROPRIETÀ FISICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
MASSA D'ACQUA ASSORBITA (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
FORZA DI ROTTURA IN N	SPESSORE ≥ 7,5 mm	1000 MIN.	> 1800
	SPESSORE < 7,5 mm	600 MIN.	> 1200
RESISTENZA A FLESSIONE (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN.	> 38
RESISTENZA ALL'ABRASIONE (PEI)	ISO 10545-7	RIPORTARE LA CLASSE DI ABRASIONE	VEDERE SCHEDA TECNICA RELATIVA ALLE LINEE PRODOTTI
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE	ISO 10545-8	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI	ISO 10545-9	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA
RESTISTENZA AL CAVILLO	ISO 10545-11	RICHIESTA	GARANTITA
RESISTENZA AL GELO	ISO 10545-12	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA SOLO SU SPECIFICA RIC.
COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLOSITÀ)	B.C.R.A.	DOVE RICHIESTO	DISPONIBILE A RICHIESTA
DETERMINAZIONE PROPRIETÀ ANTISCIVOLO	DIN 51130	INDICATA DAL FABBRICANTE	DISPONIBILE A RICHIESTA
DILATAZIONE ALL'UMIDITÀ	ISO 10545-10	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 0,04%
RESISTENZA ALL'URTO	ISO 10545-5	METODO DI PROVA DISPONIBILE	> 0,6

PROPRIETÀ CHIMICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
RESISTENZA ALLE MACCHIE	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN	3 MIN
RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI D'USO DOMESTICO	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	INDICATA DAL FABBRICANTE	GLB MIN.
RESISTENZA AD ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
CESSIONE DI PIOMBO E CADMIO	ISO 10545-15	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
REAZIONE AL FUOCO	SENZA PROVA	DECISIONE 96/603/CE	CLASSE A1

VOCE DI CAPITOLATO

Piastrelle di ceramica pressate a secco 3% < E ≤ 6% Gruppo Blla - M - GL EN 14411 appendice J

RASO (IT)

GRES PORCELLANATO

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato in "Raso" raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa del pavimento:

- usare preferibilmente colle per piastrelle a basso assorbimento o malta cementizia;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- per dare maggior risalto estetico lasciare una fuga dai 3 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento. Per mantenerlo sempre bello e pulito è sufficiente un panno umido.

Leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni, scalibrature e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

FORMATO NOMINALE	DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE	METODO DI PROVA	TOLLERANZE	RISULTATI
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	lati:± 0,6% spessore: ± 5%	lati:± 0,3% spessore: ± 4%
RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ORTOGONALITÀ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANARITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
QUALITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PROPRIETÀ FISICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
MASSA D'ACQUA ASSORBITA (%)	ISO 10545-3	$E \leq 0,5\%$	$\leq 0,5\%$
FORZA DI ROTTURA IN N	SPESSORE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1300 MIN.
RESISTENZA A FLESSIONE (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
RESISTENZA ALL'ABRASIONE (PEI)	ISO 10545-7	RIPORTARE LA CLASSE DI ABRASIONE	VEDERE SCHEDA TECNICA RELATIVA ALLE LINEE PRODOTTI
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE	ISO 10545-8	METODO DI PROVA DISPONIBILE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI	ISO 10545-9	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA
RESTISTENZA AL CAVILLO	ISO 10545-11	RICHIESTA	GARANTITA
RESISTENZA AL GELO	ISO 10545-12	RICHIESTA	GARANTITA
COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLosità)	B.C.R.A.	DOVE RICHIESTO	VEDERE SCHEDA TECNICA RELATIVA ALLE LINEE PRODOTTI
DETERMINAZIONE PROPRIETÀ ANTISCIVOLO	DIN 51130	INDICATA DAL FABBRICANTE	VEDERE SCHEDA TECNICA RELATIVA ALLE LINEE PRODOTTI
DILATAZIONE ALL'UMIDITÀ	ISO 10545-10	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 0,04%
RESISTENZA ALL'URTO	ISO 10545-5	METODO DI PROVA DISPONIBILE	> 0,6

PROPRIETÀ CHIMICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
RESISTENZA ALLE MACCHIE	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN	3 MIN
RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI D'USO DOMESTICO	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	INDICATA DAL FABBRICANTE	GLB MIN.
RESISTENZA AD ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
CESSIONE DI PIOMBO E CADMIO	ISO 10545-15	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
REAZIONE AL FUOCO	SENZA PROVA	DECISIONE 96/603/CE	CLASSE A1

VOCE DI CAPITOLATO

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua $E \leq 0,5\%$ Gruppo Bla - M - GL EN 14411 appendice G

BICOTTURA (IT)

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA

Per valorizzare le caratteristiche di un rivestimento realizzato con piastrelle in bicottura, raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- le piastrelle in bicottura possono indifferentemente essere posate con collanti o malte cementizie;
- in base al tipo di prodotto utilizzato per la posa ed alle condizioni climatiche, verificare la necessità di effettuare la bagnatura del supporto con acqua pulita;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- in caso di posa a fuga ricorrente con più formati, verificare a secco le dimensioni del giunto da rispettare;

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

FORMATO NOMINALE	DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE	METODO DI PROVA	TOLLERANZE	RISULTATI
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	lati:± 0,5% spessore: ± 10%	lati:± 0,20% spessore: ± 4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	lati:± 0,3% spessore: ± 10%	lati:± 0,15% spessore: ± 4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	lati:± 0,3% spessore: ± 10%	lati:± 0,15% spessore: ± 4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	lati:± 0,3% spessore: ± 10%	lati:± 0,15% spessore: ± 4%
RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
ORTOGONALITÀ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
PLANARITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
QUALITÀ DELLA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

PROPRIETÀ FISICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
MASSA D'ACQUA ASSORBITA (%)	ISO 10545-3	MEDIA > 10%	> 16%
FORZA DI ROTTURA IN N	SPESSORE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.
RESISTENZA A FLESSIONE (N/mm ²) SPESSORE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
RESISTENZA ALL'ABRASIONE (PEI)	ISO 10545-7	RIPORTARE LA CLASSE DI ABRASIONE	DISPONIBILE A RICHIESTA
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE	ISO 10545-8	METODO DI PROVA DISPONIBILE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI	ISO 10545-9	METODO DI PROVA DISPONIBILE	GARANTITA
RESTISTENZA AL CAVILLO	ISO 10545-11	RICHIESTA	GARANTITA
COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLosità)	B.C.R.A.	DOVE RICHIESTO	DISPONIBILE A RICHIESTA
DILATAZIONE ALL'UMIDITÀ	ISO 10545-10	METODO DI PROVA DISPONIBILE	< 0,03%
RESISTENZA ALL'URTO	ISO 10545-5	METODO DI PROVA DISPONIBILE	> 0,6

PROPRIETÀ CHIMICHE

PROVA	METODO DI PROVA	REQUISITI	RISULTATI
RESISTENZA ALLE MACCHIE	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN	3 MIN
RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI D'USO DOMESTICO	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	INDICATA DAL FABBRICANTE	GLB MIN.
RESISTENZA AD ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI	ISO 10545-13	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
CESSIONE DI PIOMBO E CADMIO	ISO 10545-15	METODO DI PROVA DISPONIBILE	DISPONIBILE A RICHIESTA
REAZIONE AL FUOCO	SENZA PROVA	DECISIONE 96/603/CE	CLASSE A1

VOCE DI CAPITOLATO

Piastrelle di ceramica pressate a secco $E > 10\%$ Gruppo Bili - M - GL EN 14411 appendice L

MINIMAX (EN)

PORCELAIN STONWARE

RECOMMENDED CONTROLS BEFORE LAYING

SCREED - Screed is the surface layer on which the floor is laid; it can be made up of different materials with different features depending on the envisaged laying method. The thickness of the whole surface must be even, to prevent crazing and cracks. It should not contain electric or plumbing systems and should be insulated from the substrate, to prevent vapour migration or condensation. It should be laid spaced and distanced from the walls by suitable expanded material bands. Screeds come mainly in two types: cementitious and anhydrite-based.

CEMENTITIOUS SCREED - It is made up of a mortar with Portland 32.5 cement and river or clean sand as mineral aggregate, mixed with clean water and possible additives. The standard dosage is 300 kg of cement per m3 of sand, with a water/cement ratio lower than 0.5. While laying, it is compacted and floated, making the surface similar to plaster.

ANHDRITE-BASED SCREED - It is made up of a mix of finely round natural or synthetic anhydrite and calcium carbonate aggregates. The special features of these screeds is that they harden faster than cementitious screeds. The standard thickness is lower than 5 cm.

OTHER LAYING SURFACES - The product can be laid on old rigid flooring such as tiles, ceramic, marble and other materials.

CONTROLS - Before starting laying with adhesives some features of the screed must be checked: compactness, thickness, rigidity, surface hardness, absence of crazing or cracks, drying and moisture degree. Measurements can be made using the standard laying tools; in any case, all gathered information must be integrated by the evaluations given according to the layer's expertise.

COMPACTNESS - After beating the surface with a 750-g hammer, no marks should be left on the surface. The screed must resound with a solid sound. The surface should not generate dust or work itself loose. A dull sound corresponds to little compactness or small thickness, or also screed removal from lower layers.

THICKNESS - The thickness must ensure rigidity and resistance. For example the following average thickness values are suitable:

- Cementitious screed: 4-7 cm
- Anhydrite-based screed: 2.5-5 cm

Values lower than those indicated do not give sufficient guarantees of safety. Higher values require an excessive drying time. The measurement is made by drilling the screed and measuring its thickness.

RIGIDITY - The screed should be rigid enough to hold static and dynamic loads on the flooring, without any strain. The more the layers under the screed (such as thermal and sound insulators) can be compressed, the more rigid the screed should be. A higher stiffness can be obtained with more compactness and higher thickness.

SURFACE HARDNESS - By strongly scratching the surface with a steel nail,

no deep marks, no crumbling effects should emerge; there should not be an excessive quantity of dust.

DRYING - Each screed, depending on the material forming it, needs a suitable hardening and then drying time to reach the hygrometric balance corresponding to a given residual humidity percentage according to the environmental weather conditions. The hardening and drying times of the different materials used for screeds vary according to the laid thickness and to environmental conditions.

MOISTURE MEASUREMENT - The measurement of moisture content in the substrates is performed by two types of hygrometers; it must be performed in depth and not only on the surface.

- Electric hygrometers They determine the electrical resistance between two electrodes (nails) placed in the screed at the preset distance. The electrical conductivity of cementitious aggregates is greatly influenced by their moisture content, as well as by many other factors; thus, this type of hygrometer gives only a general evaluation of this parameter.
- Carbide hygrometers They directly determine, by chemical reaction, the moisture content in the screed, regardless of its composition.

The test is based on the chemical reaction between water and calcium carbide, generating acetylene. The moisture quantity of the sample expressed as mass is determined according to the conversion table supplied with the instrument.

- Sampling

The sampling procedure (performing samples) must be made next to the areas where higher moisture content is expected (e.g. poorly ventilated and/or dark areas, areas where the screed is thicker, etc...). The number of checks to be performed depends on the surface of the room or on the environmental evenness conditions; in any case, it should not be lower than the one listed in the table below.

ADVICE ON LAYING - Laying operations can start only after ascertaining that temperature and moisture conditions comply with the prescribed ones in the service bulletins of the adhesives. The selection of laying products (adhesives, grouts, etc...) depends on final user or layer. However it is preferable to use improved cementitious adhesives of class C2 and highly deformable ones of class S1 or S2, (or, if requested, improved polyurethane adhesives of class R2), suitable for laying large ceramic materials. The adhesives must be suited to the environment and to the final use. All the substrates on which product should be laid must be dry, sturdy, strong, mechanically resistant, levelled. On supports which are not flat, use the scrapers to level (possible irregularities of the surface could generate gaps between the screed and the material, with subsequent negative effect on the final result). Substrates must be free of removable parts such as: dust, grease, oil, wax, paints, strippers and anything else that may jeopardize adhesion.

SCREED		HARDENING TIME	MINIMUM DRYING TIME IN IDEAL CONDITION	BALANCE RESIDUAL MOISTURE	SCREED TYPE	MAX. PERMITTED MOISTURE CONTENT
TYPE THICKNESS						
Cementitious	5 cm	28 days	60 approx.days	1,7 %	Cementitious Anhydrite	2 % 0,5 %
	8 cm	28 days	140 approx.days	1,7 %		
	10 cm	28 days	200 approx.days	1,7 %		
	2 cm	15 days	28 approx.days	0,2 %		
	5 cm	15 days	40 approx.days	0,2 %		

LAYING - Using a toothed spatula, apply a layer of adhesive on the surface to be covered (the spatula type, its dimensions and the spacing between teeth vary according to the type of substrate and adhesive). Lay the adhesive on the back side of the slab following the same method. Special attention should be paid to covering the whole back side of the slab, as it ensures the best adhesion results and a longer life of the laid product. Place the slab on the previously prepared substrate. The application of two layers of adhesive (double coating) provides optimal bonding and eliminates the creation of gaps. Suitable beating, with a regular action on the whole slab surface, makes it possible to achieve a perfect adhesion of the slab to the underlying surface.

EXPANSION JOINTS - During laying, strictly, comply with all the expansion joints of the substrate to cover. Leave a distance of approx. 5 mm from walls, columns, edges, corners, etc... Create expansion joints of about 10 mm in case of large areas, subdividing the surface as described below:

- AVERAGE SURFACE, CONSIDER SQUARE AREAS OF APPROX. 9-10 m2
- LARGE SURFACE, CONSIDER SQUARE AREAS OF APPROX. 16-25 m2
- THE GROUTING OF JOINTS MUST BE MADE WITH PRODUCTS SUITABLE FOR THIS PURPOSE .

JOINTS - A minimum 2 mm joint is recommended on both floor and walls. Any spacers must be removed from the joint. Before grouting all joints clean the whole surface. The grouting of joints (with specific products) must be made according to the instructions shown on the product packages.

PRECAUTIONS - It is recommended to protect flooring with suitable materials in order to prevent incidental damage caused by the following finishing operations. Always wear cut resistant gloves and protective goggles

CUTTING AND DRILLING

RECOMMENDATIONS - The cutting, drilling and edge trimming operations can be performed with the following tools:

GLASS CUTTERS - Glass cutters are used manually or with special machines by simply scoring the surface of the slab and then by cutting it off with a clean downward movement.

MANUAL TILE CUTTERS - These tools have the same operating features of glass cutters: a small wheel scores the ceramic surface to create a preferential breaking line. However these machines use a set of levers creating a given break point, along the engraving line, without any need to

move the piece. Each type of material requires a special type of engraving wheel.

WATER-COOLED ELECTRIC DISK CUTTERS - They are small cutting benches, that cut thanks to the action of water-cooled diamond disks, either manual or motor-driven. When using these machines, always remember that the cutting surface is better in the upward side.

ELECTRIC DISK CUTTERS - Electric tools, equipped with a rotating disk, to cut ceramic material. It is preferable and recommended to use the disk on the front side of the slabs. Many types of disks are available on the market to punch and cut different materials of

different thickness.

DRY OR WATER-COOLED MILLS AND DRILLS - These tools make perfect round holes in the required positions, without affecting the mechanical resistance of ceramic material. They can be used dry or with cooling water, mounted directly on the disk cutter or on a suitable support on the bench.

DRILL BITS - They are used when the holes to be made reach a max. size of 12 mm. The recommended drill bits are flat drills for glass, as they are extremely precise. They ensure perfect results when cooled with water in the drilling area.

PHYSICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
WATER ABSORPTION (%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
BREAKING STRENGHT IN N THICKNESS < 7,5 mm	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
BENDING STRENGHT (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
RESISTANCE TO DEEP ABRASION IN mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
COEFFICIENT OF LINEAR THERMAL EXPANSION	ISO 10545-8	TEST METHOD AVAILABLE	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
THERMAL SHOCK RESISTANCE	ISO 10545-9	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED
FROST RESISTANCE	ISO 10545-12	REQUIRED	GRANTED
COEFFICIENT OF FRICTION (SLIPPERINESS)	B.C.R.A.	WHERE REQUIRED	TERRADILUNA: dry: 0,34 wet: 0,30 TERRADIMARTE: dry: 0,59 wet: 0,65
DETERMINATION OF THE ANTI-SLIP CHARACTERISTICS	DIN 51130	INDICATED BY PRODUCER	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
EXPANSION TO HUMIDITY	ISO 10545-10	TEST METHOD AVAILABLE	< 0,01%
IMPACT RESISTANCE	ISO 10545-5	TEST METHOD AVAILABLE	> 0,80

CHEMICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	TEST METHOD AVAILABLE	CLASS 5
RESISTANCE TO CHEMICAL PRODUCTS FOR HOUSEKEEPING	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
RESISTANCE TO LOW ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	INDICATED BY PRODUCER	ULA
RESISTANCE TO HIGH ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
LEAD AND CADMIUM LOSSES	ISO 10545-15	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
REACTION TO THE FIRE	EN 13501 (REV 2005)		A2 - s1, d0

TENDER SPECIFICATION

Dry-pressed ceramic tiles produced from a coloured mass of porcelain stoneware, low water absorption E ≤ 0,5% Group BIa - M - UGL EN 14411 appendix G, with a fiberglass net support impregnated with bicomponent a polyurethane-based mass, for the floor covering. Total thickness mm 3,5 (type Minimax by Ceramica Bardelli). Size: cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY

NOMINAL SHAPE	ACTUAL SIZE	TEST METHODS	TOLERANCES	RESULTS
10X100 cm (4"X40")	W98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Sides: ± 0,5% Thickness: ± 5%	Sides: ± 0,5/0,05% Thickness: ± 5%
20X100 cm (8"X40")	W198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Sides: ± 0,5% Thickness: ± 5%	Sides: ± 0,3/0,05% Thickness: ± 5%
50X50 cm (20"X20")	W499x499x3,5 mm	ISO 10545-2	Sides: ± 0,5% Thickness: ± 5%	Sides: ± 0,1% Thickness: ± 5%
100X100 cm (40"X40")	W1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Sides: ± 0,5% Thickness: ± 5%	Sides: ± 0,05% Thickness: ± 5%
STRAIGHTNESS OF THE EDGES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
SQUARENESS		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
FLATNESS		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
SURFACE QUALITY		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

COLORADO (EN)

PORCELAIN STONEWARE

ADVICE FOR LAYING THE TILES

In order to improve the characteristics of a floor laid with "Colorado", we recommend the following:

- use a low-absorption glue for tiles or cement mortar;
- carefully mix the color tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes;
- for a more attractive effect, leave a space of 3-5 mm between the tiles. Once it has been laid, the flooring is ready and does not need any further treatment. Only a damp cloth is needed to keep it clean and beautiful.

Slight imperfections in the enamel, different nuances, and small variations of background tone are intrinsic features of the product and do not give cause for dispute.

It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY

NOMINAL SHAPE	ACTUAL SIZE	TEST METHODS	TOLERANCES	RESULTS
20X20 cm (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	sides:± 0,5% thickness: ± 5%	sides:± 0,3% thickness: ± 4%
40X40 cm (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	sides:± 0,5% thickness: ± 5%	sides:± 0,3% thickness: ± 4%
STRAIGHTNESS OF THE EDGES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
SQUARENESS		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
FLATNESS		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
SURFACE QUALITY		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PHYSICAL PROPERTIES

TEST		TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
WATER ABSORPTION (%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4%
BREAKING STRENGTH IN N	THICKNESS < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
BENDING STRENGTH (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
ABRASION RESISTANCE (PEI)		ISO 10545-7	QUOTE THE ABRASION CLASS	SEE TECHNICAL CHARTER RELATED TO EACH COLLECTIONS
COEFFICIENT OF LINEAR THERMAL EXPANSION		ISO 10545-8	TEST METHOD AVAILABLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
THERMAL SHOCK RESISTANCE		ISO 10545-9	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED
CRAZING RESISTANCE		ISO 10545-11	REQUIRED	GRANTED
FROST RESISTANCE		ISO 10545-12	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED ONLY AGAINST SPECIFIC REQUEST
COEFFICIENT OF FRICTION (SLIPPERINESS)		B.C.R.A.	WHERE REQUIRED	AVAILABLE IF REQUIRED
DETERMINATION OF THE ANTI-SLIP CHARACTERISTICS		DIN 51130	INDICATED BY PRODUCER	AVAILABLE IF REQUIRED
EXPANSION TO HUMIDITY		ISO 10545-10	TEST METHOD AVAILABLE	< 0,04%
IMPACT RESISTANCE		ISO 10545-5	TEST METHOD AVAILABLE	> 0,6

CHEMICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	CLASS 3 MIN	3 MIN
RESISTANCE TO CHEMICAL PRODUCTS FOR HOUSEKEEPING	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
RESISTANCE TO LOW ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	INDICATED BY PRODUCER	GLB MIN
RESISTANCE TO HIGH ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
LEAD AND CADMIUM LOSSES	ISO 10545-15	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
REACTION TO THE FIRE	WITHOUT TEST	DECISION 96/603/CE	CLASS A1

TENDER SPECIFICATION

Dry pressed ceramic tiles 3% < E ≤ 6% Group BIIa - M - GL EN 14411 appendix J

ONDE (EN)

PORCELAIN STONEWARE

ADVICE FOR LAYING THE TILES

In order to improve the characteristics of a floor laid with "Onde", we recommend the following:

- use a low-absorption glue for tiles or cement mortar;
- carefully mix the color tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes;
- for a more attractive effect, leave a space of 3-5 mm between the tiles. Once it has been laid, the flooring is ready and does not need any further treatment. Only a damp cloth is needed to keep it clean and beautiful.

Slight imperfections in the enamel, different nuances, and small variations of background tone are intrinsic features of the product and do not give cause for dispute.

It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY

NOMINAL SHAPE	ACTUAL SIZE	TEST METHODS	TOLERANCES	RESULTS
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	sides: ± 0,5% thickness: ± 5%	sides: ± 0,3% thickness: ± 4%
STRAIGHTNESS OF THE EDGES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
SQUARENESS		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
FLATNESS		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
SURFACE QUALITY		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PHYSICAL PROPERTIES

TEST		TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
WATER ABSORPTION (%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
BREAKING STRENGTH IN N	THICKNESS ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1000 MIN.	> 1800
	THICKNESS < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1200
BENDING STRENGTH (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN.	> 38
ABRASION RESISTANCE (PEI)		ISO 10545-7	QUOTE THE ABRASION CLASS	SEE TECHNICAL CHARTER RELATED TO EACH COLLECTIONS
COEFFICIENT OF LINEAR THERMAL EXPANSION		ISO 10545-8	TEST METHOD AVAILABLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
THERMAL SHOCK RESISTANCE		ISO 10545-9	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED
CRAZING RESISTANCE		ISO 10545-11	REQUIRED	GRANTED
FROST RESISTANCE		ISO 10545-12	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED ONLY AGAINST SPECIFIC REQUEST
COEFFICIENT OF FRICTION (SLIPPERINESS)		B.C.R.A.	WHERE REQUIRED	AVAILABLE IF REQUIRED
DETERMINATION OF THE ANTI-SLIP CHARACTERISTICS		DIN 51130	INDICATED BY PRODUCER	AVAILABLE IF REQUIRED
EXPANSION TO HUMIDITY		ISO 10545-10	TEST METHOD AVAILABLE	< 0,04%
IMPACT RESISTANCE		ISO 10545-5	TEST METHOD AVAILABLE	> 0,6

CHEMICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	CLASS 3 MIN	3 MIN
RESISTANCE TO CHEMICAL PRODUCTS FOR HOUSEKEEPING	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
RESISTANCE TO LOW ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	INDICATED BY PRODUCER	GLB MIN
RESISTANCE TO HIGH ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
LEAD AND CADMIUM LOSSES	ISO 10545-15	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
REACTION TO THE FIRE	WITHOUT TEST	DECISION 96/603/CE	CLASS A1

TENDER SPECIFICATION

Dry pressed ceramic tiles 3% < E ≤ 6% Group BIIa - M - GL EN 14411 appendix J

RASO (EN)

PORCELAIN STONWARE

ADVICE FOR LAYING THE TILES

In order to improve the characteristics of a floor laid with "Raso", we recommend the following:

- use a low-absorption glue for tiles or cement mortar;
- carefully mix the color tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes;
- for a more attractive effect, leave a space of 3-5 mm between the tiles. Once it has been laid, the flooring is ready and does not need any further treatment. Only a damp cloth is needed to keep it clean and beautiful.

Slight imperfections in the enamel, different nuances, and small variations of background tone are intrinsic features of the product and do not give cause for dispute.

It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY

NOMINAL SHAPE	ACTUAL SIZE	TEST METHODS	TOLERANCES	RESULTS
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	sides: $\pm 0,6\%$ thickness: $\pm 5\%$	sides: $\pm 0,3\%$ thickness: $\pm 4\%$
STRAIGHTNESS OF THE EDGES		ISO 10545-2	$\pm 0,5\%$	$\pm 0,4\%$
SQUARENESS		ISO 10545-2	$\pm 0,6\%$	$\pm 0,4\%$
FLATNESS		ISO 10545-2	$\pm 0,5\%$	$\pm 0,4\%$
SURFACE QUALITY		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

PHYSICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
WATER ABSORPTION (%)	ISO 10545-3	$E \leq 0,5\%$	$\leq 0,5\%$
BREAKING STRENGTH IN N	THICKNESS $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	1.300 MIN.	> 2000
BENDING STRENGTH (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
ABRASION RESISTANCE (PEI)	ISO 10545-7	QUOTE THE ABRASION CLASS	SEE TECHNICAL CHARTER RELATED TO EACH COLLECTIONS
COEFFICIENT OF LINEAR THERMAL EXPANSION	ISO 10545-8	TEST METHOD AVAILABLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
THERMAL SHOCK RESISTANCE	ISO 10545-9	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED
CRAZING RESISTANCE	ISO 10545-11	REQUIRED	GRANTED
FROST RESISTANCE	ISO 10545-12	REQUIRED	GRANTED
COEFFICIENT OF FRICTION (SLIPPERINESS)	B.C.R.A.	WHERE REQUIRED	SEE TECHNICAL CHARTER RELATED TO EACH COLLECTIONS
DETERMINATION OF THE ANTI-SLIP CHARACTERISTICS	DIN 51130	INDICATED BY PRODUCER	SEE TECHNICAL CHARTER RELATED TO EACH COLLECTIONS
EXPANSION TO HUMIDITY	ISO 10545-10	TEST METHOD AVAILABLE	$< 0,04\%$
IMPACT RESISTANCE	ISO 10545-5	TEST METHOD AVAILABLE	$> 0,6$

CHEMICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	CLASS 3 MIN	3 MIN
RESISTANCE TO CHEMICAL PRODUCTS FOR HOUSEKEEPING	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
RESISTANCE TO LOW ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	INDICATED BY PRODUCER	GLB MIN
RESISTANCE TO HIGH ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
LEAD AND CADMIUM LOSSES	ISO 10545-15	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
REACTION TO THE FIRE	WITHOUT TEST	DECISION 96/603/CE	CLASS A1

TENDER SPECIFICATION

Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption $E \leq 0.5\%$ Group BIa - M - GL EN 14411 appendix G

DOUBLE FIRING (EN)

ADVICE FOR LAYING THE TILES

To enhance one's understanding of a covering undertaken with double-fired ceramic tiles, we recommend that particular attention is paid to the laying:

- the double-fired ceramic tiles can be laid with adhesive or equally with cement mortars.
- according to the type of product used for the laying and the weather conditions, ascertain if it is necessary to carry out the wetting of the support with clean water.
- carefully mix the colour tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes.
- in the event of recurrent laying leakage of varying formats, verify when dry the size of the joint to be respected.

It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY

NOMINAL SHAPE	ACTUAL SIZE	TEST METHODS	TOLERANCES	RESULTS
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	sides: $\pm 0,5\%$ thickness: $\pm 10\%$	sides: $\pm 0,20\%$ thickness: $\pm 4\%$
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	sides: $\pm 0,3\%$ thickness: $\pm 10\%$	sides: $\pm 0,15\%$ thickness: $\pm 4\%$
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	sides: $\pm 0,3\%$ thickness: $\pm 10\%$	sides: $\pm 0,15\%$ thickness: $\pm 4\%$
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	sides: $\pm 0,3\%$ thickness: $\pm 10\%$	sides: $\pm 0,15\%$ thickness: $\pm 4\%$
STRAIGHTNESS OF THE EDGES		ISO 10545-2	$\pm 0,3\%$	$\pm 0,2\%$
SQUARENESS		ISO 10545-2	$\pm 0,5\%$	$\pm 0,3\%$
FLATNESS		ISO 10545-2	$+ 0,5\% - 0,3\%$	$+ 0,4\%$
SURFACE QUALITY		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

PHYSICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
WATER ABSORPTION (%)	ISO 10545-3	MEDIA $> 10\%$	$> 16\%$
BREAKING STRENGTH IN N	THICKNESS $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
BENDING STRENGTH (N/mm ²) THICKNESS $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
ABRASION RESISTANCE (PEI)	ISO 10545-7	QUOTE THE ABRASION CLASS	AVAILABLE IF REQUIRED
COEFFICIENT OF LINEAR THERMAL EXPANSION	ISO 10545-8	TEST METHOD AVAILABLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
THERMAL SHOCK RESISTANCE	ISO 10545-9	TEST METHOD AVAILABLE	GRANTED
CRAZING RESISTANCE	ISO 10545-11	REQUIRED	GRANTED
COEFFICIENT OF FRICTION (SLIPPERINESS)	B.C.R.A.	WHERE REQUIRED	AVAILABLE IF REQUIRED
EXPANSION TO HUMIDITY	ISO 10545-10	TEST METHOD AVAILABLE	$< 0,03\%$
IMPACT RESISTANCE	ISO 10545-5	TEST METHOD AVAILABLE	$> 0,6$

CHEMICAL PROPERTIES

TEST	TEST METHODS	REQUIREMENTS CONDITIONS	RESULTS
STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	CLASS 3 MIN	3 MIN
RESISTANCE TO CHEMICAL PRODUCTS FOR HOUSEKEEPING	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
RESISTANCE TO LOW ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	INDICATED BY PRODUCER	GLB MIN
RESISTANCE TO HIGH ACID AND BASE CONCENTRATIONS	ISO 10545-13	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
LEAD AND CADMIUM LOSSES	ISO 10545-15	TEST METHOD AVAILABLE	AVAILABLE IF REQUIRED
REACTION TO THE FIRE	WITHOUT TEST	DECISION 96/603/CE	CLASS A1

TENDER SPECIFICATION

Dry pressed ceramic tiles $E > 10\%$ Group BIII - M - GL EN 14411 appendix L

CONTRÔLES CONSEILLES AVANT LA POSE

LA FONDATION - La fondation constitue la couche superficielle sur laquelle s'effectue la pose du sol ; elle peut être constituée de divers matériaux présentant des caractéristiques différentes entre elles selon la méthodologie de la pose prévue. Elle doit avoir une épaisseur uniforme sur toute sa surface afin d'éviter des craquelures et des fissurations. Elle ne doit pas contenir d'installations hydrauliques ou électriques et elle doit être isolée du support situé au-dessous afin d'éviter l'apparition de phénomènes de migration ou de condensation de la vapeur. En outre, elle doit être posée et séparée des parois à l'aide de bandes spécifiques en produit mousse. Il existe principalement deux types de fondations: en ciment et en anhydride.

LA FONDATION EN CIMENT - Elle est constituée par un mortier composé de ciment Portland 32,5 et de granulats minéraux de sable de fleuve ou nettoyé, mélangés à de l'eau propre ainsi qu'à d'éventuels additifs. La dose habituelle est de 300 kg de ciment par mètre cube de sable avec un rapport eau / ciment inférieur à 0,5. Durant la pose elle est compactée et talochée de manière à ce que la surface soit très similaire à l'enduit.

LA FONDATION EN ANHYDRIDE - Elle est constituée par un mélange d'anhydride naturel ou synthétique broyé finement et par des granulats à base de carbonate de calcium. Ces types de fondations ont pour prérogatives particulières le fait qu'elles durcissent beaucoup plus brièvement par rapport aux fondations en ciment. L'épaisseur habituelle est inférieure à 5 cm.

AUTRES PLANS DE POSE - Le produit est adapté pour la pose sur de vieux sols rigides comme les carreaux, les céramiques, le marbre et dérivés.

VERIFICATIONS - Avant de commencer la pose avec la colle, il est nécessaire de vérifier quelques caractéristiques de la fondation: compacité, épaisseur, rigidité, dureté superficielle, absence de crêpes ou de fissurations, degré de séchage et d'humidité. Les mesures peuvent être effectuées à l'aide d'instruments normaux appartenant au poseur ; toutefois, les coordonnées obtenues doivent être intégrées par les évaluations se basant sur l'expérience de ce dernier.

COMPACTITE - Aucune empreinte ne devra être créée en battant sur la surface à l'aide d'une mailloche d'environ 750 g, la mailloche devra résonner d'un son plein. La surface ne doit pas créer de poussière ou perdre de consistance. Un son sourd indique un manque de compacité ou une épaisseur insuffisante ou bien encore des décollements des couches situées en-dessous par rapport à la fondation.

EPAISSEUR - L'épaisseur doit être suffisante afin de garantir rigidité et résistance. Par exemple, les épaisseurs moyennes suivantes sont adaptées:

- Fondation en ciment: 4 - 7 cm
- Fondation en anhydride: 2,5 - 5 cm

Des valeurs inférieures à celles indiquées ne procurent pas une sécurité suffisante. Des valeurs supérieures demandent des délais de séchage trop longs. La détermination s'effectue en pratiquant un trou dans la fondation et en mesurant son épaisseur.

RIGIDITE - La fondation doit être suffisamment rigide pour supporter sans aucune déformation les charges statiques et dynamiques prévues sur le sol. Plus les couches situées sous la fondation (par ex. des isolants thermoacoustiques) sont comprimables et plus la fondation devra être rigide. On obtient une plus grande rigidité avec une plus grande compacité et une plus

grande épaisseur.

DURETE SUPERFICIELLE - En grattant énergiquement la surface à l'aide d'un clou en acier, des incisions profondes ou des pertes de consistance ne doivent pas se former et on ne doit noter aucun dégagement de poussière évident.

TEMPS DE SECHAGE - Sur la base des matériaux dont elle est composée, chaque fondation a besoin d'un délai de temps de séchage afin d'atteindre son équilibre hygrométrique correspondant à un pourcentage déterminé d'humidité résiduelle selon les conditions climatiques environnementales. Les délais de durcissement et de séchage des différents matériaux utilisés pour les fondations sont différents selon l'épaisseur posée et selon les conditions environnementales.

MESURE DE L'HUMIDITE - La mesure du contenu en humidité des supports s'effectue à l'aide de deux types d'hygromètres ; elle doit être réalisée également en profondeur et non pas uniquement en superficie.

- Hygromètres électriques

Ils déterminent la résistance électrique entre deux électrodes (clous) plantés dans la fondation à une distance établie. La conductibilité électrique dans les conglomerats en ciment est fortement influencée aussi bien par le contenu en humidité que par une série d'autres facteurs: ce type d'hygromètre fournit donc les grandes lignes de ce paramètre.

- Hygromètres au carbure

Par réaction chimique ils déterminent directement le contenu en humidité à l'intérieur de la fondation, et ce indépendamment de sa composition. Le test est basé sur la réaction chimique entre l'eau et le carbure de calcium, avec la formation d'acétylène. La quantité d'humidité de l'échantillon, exprimée en masse, est déduite à partir du tableau de conversion fourni avec l'appareil.

- Echantillonnage

L'échantillonnage (l'exécution des déterminations) doit être effectué en correspondance des zones soumises au contenu en humidité le plus important (par exemple: zones faiblement aérées et/ou non ensablées, points de l'épaisseur maximale de la fondation, etc.). Le nombre de déterminations à effectuer dépend de la surface de la pièce ou des conditions d'homogénéité environnementale, et il ne doit pas être inférieur de toute manière à celui indiqué dans le tableau ci-après.

CONSEILS POUR LA POSE - Les opérations de pose peuvent commencer uniquement après avoir vérifié que les conditions de température et d'humidité soient celles prescrites dans les fiches techniques indiquées sur les boîtes des colles utilisées. Le choix des produits pour la pose (colles, ciment-colles, etc.) est confié à l'utilisateur final ou à l'entreprise chargée des travaux ; il est conseillé, de toute manière, d'utiliser des colles pour ciment améliorées de classe C2 et hautement déformables de classe S1 ou S2, ou bien, si cela est demandé, des colles polyuréthaniques améliorées de classe R2, adaptées pour la pose de matériaux en céramique de grande dimension. Les colles doivent être adaptées à l'environnement ainsi qu'à la destination d'utilisation finale. Toutes les sous-fondations sur lesquelles les produits en question seront posés doivent être sèches, stables, solides, résistantes mécaniquement, nivelées (d'éventuelles anomalies pourraient engendrer des vides entre la fondation et le matériau, en

FONDATION		DELAI DE DURCISSEMENT	DELAI MINIMUM SECHAGE DANS DES CONDITIONS IDEALES	HUMIDITE RESIDUELLE D'EQUILIBRE	TYPE DE FONDATION	CONTENU D'HUMIDITE MAXIMAL ACCEPTE
TYPE	EPAISSEUR					
En ciment	5 cm	28 jours	60 jours environ	1,7 %	En ciment En Anhydride	2 % 0,5 %
En ciment	8 cm	28 jours	140 jours environ	1,7 %		
En ciment	10 cm	28 jours	200 jours environ	1,7 %		
En Anhydride	2 cm	15 jours	28 jours environ	0,2 %		
En Anhydride	5 cm	15 jours	40 jours environ	0,2 %		

compromettant ainsi les caractéristiques du produit). Les sous-fondations ne doivent pas contenir de parties amovibles comme: poussière, graisses, huiles, cires, vernis, agents de décoffrage et toute autre chose qui pourrait nuire à l'adhésion.

POSE - Appliquer la colle sur la surface devant être recouverte à l'aide d'une spatule dentée (le type de spatule, sa dimension ainsi que le pas entre les dentures varient selon le type de sous-fondation et de colle utilisée). Appliquer de la même manière la colle derrière la plaque. L'attention particulière que nous recommandons pour effectuer le moulage total et la couverture totale du verso des plaques garantit les meilleurs résultats d'adhésion et de durée du produit posé. Appliquer la plaque sur le support traité précédemment. L'application de deux couches de colle (double enduction) assure une adhésion optimale et protège contre la formation de vides. Un bourrage adéquat, en agissant de manière homogène sur toute la surface de la plaque, permet d'obtenir une adhésion parfaite de la plaque sur la superficie recouverte.

JOINTS DE DILATATION - Durant la pose, respecter scrupuleusement tous les joints de dilatation existant dans le support devant être recouvert. Maintenir de toute manière une distance d'environ 5 mm des parois, des colonnes, des arêtes, des angles, etc. Créer des joints de fractionnement d'environ 10mm dans le cas de surfaces très étendues en partageant ladite surface comme nous le conseillons ci-après:

- SURFACES MOYENNES, PREVOIR DESCARRES D'ENVIRON 9-10 M2
- GRANDES SURFACES, PREVOIR DES CARRES D'ENVIRON 16-25 M2
- LES JOINTS DOIVENT ETRE REMPLIS AVEC DES PRODUITS SPECIFIQUES POUR CETTE OPERATION

ENFILADES - Une enfilade minimale de 2 mm est conseillée aussi bien au sol qu'en revêtement. Des écarts éventuels devront être enlevés de l'enfilade. Un nettoyage de toute la surface à traiter devra être réalisé avant de remplir les enfilades. Le remplissage des enfilades (qui sera réalisé à l'aide de produits spécifiques) devra être effectué sur la base des indications mentionnées sur les boîtes des produits. Après leur consolidation, procéder au nettoyage final à l'aide de produits spécifiques pour cette opération.

PRECAUTIONS - Il est conseillé de protéger les sols à l'aide de matériaux adaptés afin d'éviter tout endommagement accidentel qui pourrait avoir lieu au cours des travaux successifs de finition.

CONSEILS POUR LA COUPE ET LE PERÇAGE

- La coupe, le perçage et les rectifications peuvent être effectués à l'aide des instruments suivants:

OUTILS COUPE-VERRE - Les outils pour la coupe du verre doivent être utilisés manuellement ou à l'aide de machines spécifiques en incisant la surface de la plaque et en la tranchant avec un mouvement sec dirigé vers le bas. Il est possible assez facilement d'obtenir des coupes légèrement courbées.

MACHINES A COUPER LES CARREAUX MANUELLES - Ces instruments fonctionnent en exploitant les mêmes caractéristiques que les outils coupe-verre: une roulette incise la surface de la céramique de manière à créer une ligne préférentielle de rupture. Ces machines exploitent pourtant une série de leviers grâce auxquels la brisure est effectuée d'une manière certaine le long de la ligne d'incision sans avoir besoin de déplacer la pièce. Chaque type de matériau a besoin d'un type particulier de roulette d'incision.

COUPEUSES ELECTRIQUES A DISQUE REFROIDIES A L'EAU - Il s'agit de petits établis de coupe où il est possible de couper avec des disques diamantés en présence d'eau comme liquide de refroidissement. Il en existe à avancement manuel ou motorisé. Lorsque l'on utilise ces machines, il faut toujours se rappeler que la surface de coupe est meilleure avec la face positionnée vers le haut.

COUPEUSES ELECTRIQUES A DISQUE - Outils électriques, équipés de disque rotatif, à l'aide desquels il est possible de couper le

matériau en céramique. Il est préférable et conseillé d'opérer avec le disque sur la partie frontale des plaques. Dans le commerce il existe différents types de disques pour réaliser des coupes et des trous sur divers matériaux et épaisseurs.

FRAISES ET FRAISES TREPANS A SEC OU REFROIDIES A L'EAU - Ces outils permettent d'effectuer des trous parfaitement circulaires dans les positions désirées sans compromettre la résistance mécanique de la céramique. Ils peuvent être utilisés à sec ou avec de l'eau de refroidissement, montés directement sur le flexible ou bien sur un support spécifique fixé à l'établi.

FORETS DE PERCEUSE - Ils sont utilisés au cas où l'on doit effectuer des trous d'une dimension de 12 mm au max. Les forets pour perceuse étant préférables sont ceux à langue d'aspic pour verre, extrêmement précis. Ils garantissent le maximum du résultat s'ils sont refroidis à l'eau sur le point de perçage.

PROPRIÉTÉS PHYSIQUE

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
MASSE D'EAU ABSORBÉE (%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
FORCE DE RUPTURE DANS N ÉPAISSEUR < 7,5 mm	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
RÉSISTANCE A LA FLEXION (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
RÉSISTANCE A L'ABRASION PROFONDE EN mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINÉAIRE	ISO 10545-8	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES	ISO 10545-9	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE
RÉSISTANCE AU GEL	ISO 10545-12	DEMANDÉ	GARANTIE
COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE)	B.C.R.A.	SI NÉCESSAIRE	TERRADILUNA: sèche: 0,34 mouillée: 0,30 TERRADIMARTE: sèche: 0,59 mouillée: 0,65
DÉTERMINATION DES PROPRIÉTÉS ANTIGLISSANCE	DIN 51130	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
DILATATION A L'HUMIDITÉ	ISO 10545-10	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 0,01%
RÉSISTANCE AU CHOC	ISO 10545-5	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	> 0,80

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
RÉSISTANCE AUX TACHES	ISO 10545-14	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	CLASSE 5
RESISTANCE AUX PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LA MAISON	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
RESISTANCE AUX BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	ULA
RESISTANCE AUX FORTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
PERTE DE PLOMB ET DE CADMIUM	ISO 10545-15	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
RÉACTION AU FEU	EN 13501 (REV 2005)		A2 - s1, d0

DETAIL D'APPEL D'OFFRE

Pièces de céramiques pressées à sec avec pétrissage de grès porcelaine coloré en masse, à basse absorption d'eau E ≤ 0,5% Groupe Bla - M - UGL EN 14411 annexe G, avec natte de renforcement en fibre de verre imprégnée en masse d'un double composant à base de polyuréthane pour l'utilisation au plancher. Épaisseur mm. total 3,5 (type Minimax de Ceramic Bardelli). Format: cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE

FORMAT NOMINAL	FORMAT RÉEL	MÉTHODES D'ESSAI	TOLÉRANCES	RÉSULTATS
10X100 cm (4"X40")	W98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,5/0,05% Épaisseur: ± 5%
20X100 cm (8"X40")	W198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,3/0,05% Épaisseur: ± 5%
50X50 cm (20"X20")	W499x499x3,5 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,1% Épaisseur: ± 5%
100X100 cm (40"X40")	W1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,05% Épaisseur: ± 5%
RECTITUDE DES ARÊTES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
ANGULARITÉ		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
PLANITUDE		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
QUALITÉ DE LA SURFACE		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

COLORADO (FR)

GRÈS CÉRAME

CONSEILS POUR LA POSE

Pour valoriser les caractéristiques d'un sol réalisé en "Colorado", nous recommandons les précautions suivantes pour la pose du carrelage:

- utiliser de préférence des colles pour carreaux à faible absorption ou du coulis de ciment;
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes;
- pour donner plus de relief esthétique laisser un joint de 3 mm à 5 mm entre les carreaux. Une fois le carrelage posé il est déjà près et n'a besoin d'aucun traitement. Pour le garder toujours beau et propre un linge humide suffit.

De légères imperfections de l'émail, dégradés diffus, déséquilibres et de légères variations de ton du fond sont des caractéristiques intrinsèques du produit même et ne peuvent donner accès à contestations.

Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE

FORMAT NOMINAL	FORMAT RÉEL	MÉTHODES D'ESSAI	TOLÉRANCES	RÉSULTATS
20X20 cm (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ± 4%
40X40 cm (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ± 4%
RECTITUDE DES ARÊTES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ANGULARITÉ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANITUDE		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
QUALITÉ DE LA SURFACE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
MASSE D'EAU ABSORBÉ (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4%
FORCE DE RUPTURE DANS N	ÉPAISSEUR < 7,5 mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
RÉSISTANCE A LA FLEXION (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
RÉSISTANCE A L'ABRASION (PEI)	ISO 10545-7	DONNER LA CLASSE D'ABRASION	CONSULTER FICHE TECHNIQUE DES COLLECTIONS
COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINÉAIRE	ISO 10545-8	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES	ISO 10545-9	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE
RÉSISTANCEAU TRESSAILLAGE	ISO 10545-11	DEMANDÉ	GARANTIE
RÉSISTANCE AU GEL	ISO 10545-12	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE SEULEMENT SI DEMANDE EN DETAIL
COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE)	B.C.R.A.	SI NÉCESSAIRE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
DÉTERMINATION DES PROPRIÉTÉS ANTIGLISSANCE	DIN 51130	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	DISPONIBLE SUR DEMANDE
DILATATION A L'HUMIDITÉ	ISO 10545-10	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 0,04%
RÉSISTANCE AU CHOC	ISO 10545-5	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	> 0,6

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
RÉSISTANCE AUX TACHES	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN.
RÉSISTANCE AUX PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LA MAISON	ISO 10545-13	GB MIN	GB MIN.
RÉSISTANCE AUX BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	GLB MIN
RÉSISTANCE AUX FORTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
PERTE DE PLOMB ET CADMIUM	ISO 10545-15	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
RÉACTION AU FEU	SANS ESSAI	DÉCISION 96/603/CE	CLASSE A1

DETAIL D'APPEL D'OFFRE

Carreaux céramiques pressés à sec 3% < E ≤ 6% Groupe Blla - M - GL EN 14411 annexe J

ONDE (FR)

GRÈS CÉRAME

CONSEILS POUR LA POSE

Pour valoriser les caractéristiques d'un sol réalisé en "Onde", nous recommandons les précautions suivantes pour la pose du carrelage:

- utiliser de préférence des colles pour carreaux à faible absorption ou du coulis de ciment;
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes;
- pour donner plus de relief esthétique laisser un joint de 3 mm à 5 mm entre les carreaux. Une fois le carrelage posé il est déjà près et n'a besoin d'aucun traitement. Pour le garder toujours beau et propre un linge humide suffit.

De légères imperfections de l'émail, dégradés diffus, déséquilibres et de légères variations de ton du fond sont des caractéristiques intrinsèques du produit même et ne peuvent donner accès à contestations.

Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE

FORMAT NOMINAL	FORMAT RÉEL	MÉTHODES D'ESSAI	TOLÉRANCES	RÉSULTATS
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ± 4%
RECTITUDE DES ARÊTES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ANGULARITÉ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANITUDE		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
QUALITÉ DE LA SURFACE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
MASSE D'EAU ABSORBÉ (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
FORCE DE RUPTURE DANS N	ÉPAISSEUR ≥ 7,5 mm ISO 10545-4	1000MIN	> 1800
	ÉPAISSEUR < 7,5 mm ISO 10545-4	600 MIN	> 1200
RÉSISTANCE A LA FLEXION (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN	> 38
RÉSISTANCE A L'ABRASION (PEI)	ISO 10545-7	DONNER LA CLASSE D'ABRASION	CONSULTER FICHE TECHNIQUE DES COLLECTIONS
COÉFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINÉAIRE	ISO 10545-8	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES	ISO 10545-9	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE
RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE	ISO 10545-11	DEMANDÉ	GARANTIE
RÉSISTANCE AU GEL	ISO 10545-12	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE SEULEMENT SI DEMANDE EN DETAIL
COÉFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE)	B.C.R.A.	SI NÉCESSAIRE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
DÉTERMINATION DES PROPRIÉTÉS ANTIGLISSANCE	DIN 51130	INDIQUÉ PAR LE PRODUCTEUR	DISPONIBLE SUR DEMANDE
DILATATION A L'HUMIDITÉ	ISO 10545-10	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 0,04%
RÉSISTANCE AU CHOC	ISO 10545-5	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	> 0,6

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
RÉSISTANCE AUX TACHES	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN.
RÉSISTANCE AUX PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LA MAISON	ISO 10545-13	GB MIN	GB MIN.
RÉSISTANCE AUX BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	GLB MIN
RÉSISTANCE AUX FORTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
PERTE DE PLOMB ET CADMIUM	ISO 10545-15	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
RÉACTION AU FEU	SANS ESSAI	DÉCISION 96/603/CE	CLASSE A1

DETAIL D'APPEL D'OFFRE

Carreaux céramiques pressés à sec 3% < E ≤ 6% Groupe Blla - M - GL EN 14411 annexe J

CONSEILS POUR LA POSE

Pour valoriser les caractéristiques d'un sol réalisé en "Raso", nous recommandons les précautions suivantes pour la pose du carrelage:

- utiliser de préférence des colles pour carreaux à faible absorption ou du coulis de ciment;
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes;
- pour donner plus de relief esthétique laisser un joint de 3 mm à 5 mm entre les carreaux. Une fois le carrelage posé il est déjà près et n'a besoin d'aucun traitement. Pour le garder toujours beau et propre un linge humide suffit.

De légères imperfections de l'émail, dégradés diffus, déséquilibres et de légères variations de ton du fond sont des caractéristiques intrinsèques du produit même et ne peuvent donner accès à contestations. Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE

FORMAT NOMINAL	FORMAT RÉEL	MÉTHODES D'ESSAI	TOLÉRANCES	RÉSULTATS
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,6% Épaisseur: ± 5%	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ± 4%
RECTITUDE DES ARÊTES		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
ANGULARITÉ		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
PLANITUDE		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
QUALITÉ DE LA SURFACE		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

PROPRIÉTÉS PHYSIQUE

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
MASSE D'EAU ABSORBÉ (%)	ISO 10545-3	$E \leq 0,5\%$	$\leq 0,5\%$
FORCE DE RUPTURE DANS N	ÉPAISSEUR $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	1300 MIN.	> 2000
RÉSISTANCE A LA FLEXION (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
RÉSISTANCE A L'ABRASION (PEI)	ISO 10545-7	DONNER LA CLASSE D'ABRASION	CONSULTER FICHE TECHNIQUE DES COLLECTIONS
COÉFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINÉAIRE	ISO 10545-8	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES	ISO 10545-9	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE
RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE	ISO 10545-11	DEMANDÉ	GARANTIE
RÉSISTANCE AU GEL	ISO 10545-12	DEMANDÉ	GARANTIE
COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE)	B.C.R.A.	SI NÉCESSAIRE	CONSULTER FICHE TECHNIQUE DES COLLECTIONS
DÉTERMINATION DES PROPRIÉTÉS ANTIGLISSANCE	DIN 51130	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	CONSULTER FICHE TECHNIQUE DES COLLECTIONS
DILATATION A L'HUMIDITÉ	ISO 10545-10	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 0,04%
RÉSISTANCE AU CHOC	ISO 10545-5	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	> 0,6

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
RÉSISTANCE AUX TACHES	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN.
RÉSISTANCE AUX PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LA MAISON	ISO 10545-13	GB MIN	GB MIN.
RÉSISTANCE AUX BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	GLB MIN
RÉSISTANCE AUX FORTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
PERTE DE PLOMB ET CADMIUM	ISO 10545-15	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
RÉACTION AU FEU	SANS ESSAI	DÉCISION 96/603/CE	CLASSE A1

DETAIL D'APPEL D'OFFRE

Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau $E \leq 0,5\%$ Groupe BIa - M - GL EN 14411 annexe G

CONSEILS POUR LA POSE

Pour mettre en valeur les caractéristiques d'un revêtement réalisé avec des carreaux en bicuissou, nous recommandons les attentions suivantes pour la pose:

- les carreaux en bicuissou peuvent être posés soit avec des adhésifs ou avec du ciment
- en fonction du type de produits utilisés pour la pose et des conditions climatiques, vérifier la nécessité d'effectuer le mouillage du support avec de l'eau propre
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes
- dans le cas de la pose de joint récurrente avec plusieurs formats, vérifier a sec les dimensions du jointement à respecter

Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE

FORMAT NOMINAL	FORMAT RÉEL	MÉTHODES D'ESSAI	TOLÉRANCES	RÉSULTATS
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,5% Épaisseur: ±10%	Cotés: ± 0,20% Épaisseur: ± 4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ±10%	Cotés: ± 0,15% Épaisseur: ± 4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ±10%	Cotés: ± 0,15% Épaisseur: ± 4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	Cotés: ± 0,3% Épaisseur: ±10%	Cotés: ± 0,15% Épaisseur: ± 4%
RECTITUDE DES ARÊTES		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
ANGULARITÉ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
PLANITUDE		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
QUALITÉ DE LA SURFACE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

PROPRIÉTÉS PHYSIQUE

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
MASSE D'EAU ABSORBÉ (%)	ISO 10545-3	MEDIA >10%	> 16%
FORCE DE RUPTURE DANS N	ÉPAISSEUR $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
RÉSISTANCE A LA FLEXION (N/mm ²) ÉPAISSEUR $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
RÉSISTANCE A L'ABRASION (PEI)	ISO 10545-7	DONNER LA CLASSE D'ABRASION	DISPONIBLE SUR DEMANDE
COÉFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINÉAIRE	ISO 10545-8	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RÉSISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES	ISO 10545-9	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	GARANTIE
RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE	ISO 10545-11	DEMANDÉ	GARANTIE
COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE)	B.C.R.A.	SI NÉCESSAIRE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
DILATATION A L'HUMIDITÉ	ISO 10545-10	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	< 0,03%
RÉSISTANCE AU CHOC	ISO 10545-5	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	> 0,6

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES

ESSAI	MÉTHODES D'ESSAI	REQUISES	RÉSULTATS
RÉSISTANCE AUX TACHES	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN.
RÉSISTANCE AUX PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LA MAISON	ISO 10545-13	GB MIN	GB MIN.
RÉSISTANCE AUX BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	INDIQUÉE PAR LE PRODUCTEUR	GLB MIN
RÉSISTANCE AUX FORTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES	ISO 10545-13	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
PERTE DE PLOMB ET CADMIUM	ISO 10545-15	MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE	DISPONIBLE SUR DEMANDE
RÉACTION AU FEU	SANS ESSAI	DÉCISION 96/603/CE	CLASSE A1

DETAIL D'APPEL D'OFFRE

Carreaux céramiques pressés à sec $E > 10\%$ Groupe BIII - M - GL EN 14411 annexe L

VOR DER VERLEGUNG EMPFOHLENE KONTROLLEN

DER ESTRICH - Der Estrich stellt die oberflächliche Schicht dar, auf der die Verlegung des Fußbodens ausgeführt wird; Er kann je nach der vorgesehenen Verlegungsmethode aus verschiedenen Materialien mit verschiedenen Charakteristiken bestehen. Er muss eine gleichmäßige Stärke auf der ganzen Fläche aufweisen, um die Spalt- und Rissbildung zu vermeiden. Er darf keine hydraulischen oder elektrischen Anlagen aufnehmen und muss von der darunter befindlichen Unterlage isoliert sein, um das Auftreten von Migrationsphänomenen und der Dampfkondensierung zu vermeiden. Außerdem muss er bei der Verlegung von den Wänden mit Hilfe von dafür geeigneten Streifen aus Schaumstoff distanziert und getrennt werden. Prinzipiell gibt es zwei Estricharten: Zementestrich und Anhydritestrich.

DER ZEMENTESTRICH - Er besteht aus einem Mörtel aus Zement Portland 32,5 und mineralischen Zuschlagstoffen aus Flusssand oder reinem Sand, die mit sauberem Wasser und eventuellen Zusätzen angereicht werden. Die übliche Dosierung beträgt 300 kg Zement pro Kubikmeter Sand bei einem Verhältnis Wasser/Zement unter 0,5. Während der Verlegung wird er gut verdichtet und verputzt, sodass die Oberfläche der vor Verputz sehr ähnlich wird.

DER ANHYDRITESTRICH - Er besteht aus einer Mischung aus natürlichem oder synthetischem, fein gemahligen Anhydrit und Inertmaterial auf Calciumcarbonatbasis. Ein besonderer Vorzug dieser Estricharten ist, dass sie schneller trocknen als Zementestriche. Die übliche Stärke liegt unter 5 cm.

ANDERE VERLEGUNGSFLÄCHEN - Das Produkt ist für die Verlegung auf steifen, alten Fußböden wie Fliesen, Keramik, Marmor und Derivaten geeignet.

KONTROLLEN - Vor der Ausführung des Aufklebens muss man einige Eigenschaften des Estrichs überprüfen: Kompaktheit, Stärke, Steifigkeit, Oberflächenhärte, Abwesenheit von Spalten oder Rissen, Trockenheitsund Feuchtigkeitsgrad. Die Messungen können mit den normalen Instrumenten in Besitz des Verlegers erfolgen, aber alle gesammelten Daten müssen von den Bewertungen auf Grundlage seiner Erfahrung ergänzt werden.

KOMPAKTHEIT - Wenn man mit einem ca. 750 g-Spitzhammer auf die Oberfläche klopft, dürfen keine Spuren hinterlassen werden und der Estrich muss voll klingen. Die Oberfläche darf keinen Staub bilden oder zerbröckeln. Ein dumpfer Ton ist ein Zeichen für eine schlechte Kompaktheit oder unzureichende Stärke oder für die Ablösung des Estrichs von den darunter liegenden Schichten.

STÄRKE - Die Stärke muss ausreichend sein, um die Steifigkeit und Widerstandsfähigkeit zu garantieren. Beispielsweise sind folgende Durchschnittsstärken geeignet:

- Zementestrich: 4-7 cm
- Anhydritestrich: 2,5-5 cm

Niedrigere Werte als die angegebenen bieten nicht genügend Sicherheit. Höhere Werte erfordern zu lange Trocknungszeiten. Die Stärke wird bestimmt, indem man ein Loch in den Estrich bohrt und die Stärke misst. **STEIFIGKEIT**- Der Estrich muss ausreichend steif sein, um die auf dem Fußboden vorhersehbaren statischen und dynamischen Belastungen ohne Verformungen auszuhalten. Je mehr die Schichten unter dem Estrich komprimiert werden können (z.B. Wärme- und Schalldämmungsmaterial), umso steifer muss der Estrich sein. Eine höhere Steifigkeit kann durch höhere Kompaktheit und höhere Stärke erzielt werden.

OBERFLÄCENHÄRTE - Wenn man

energisch mit einem Stahl Nagel über die Oberfläche kratzt, darf diese keine tiefen Einschnitte bilden, zerbröckeln oder sichtbar Staub erzeugen.

TROCKNUNG - Jeder Estrich benötigt je nach dem Material, aus dem er besteht, eine angemessene Härtingszeit und darauf folgende Trocknungszeit, um das Feuchtigkeitsgleichgewicht zu erreichen, das einem bestimmten Prozentsatz an Restfeuchtigkeit im Vergleich zu den Klimabedingungen der Umwelt entspricht. Die Härtings- und Trocknungszeiten der für die Estriche verwendeten Materialien sind je nach der verlegten Stärke und den Umweltbedingungen unterschiedlich. **FEUCHTIGKEITSMESSUNG** - Die Messung des Feuchtigkeitsgehalts der Unterlagen wird von zwei Hygrometern ausgeführt und muss auch in der Tiefe erfolgen und nicht nur oberflächlich.

• Elektrische Hygrometer Sie bestimmen den elektrischen Widerstand zwischen zwei Elektroden (Nägel), die in einem festgesetzten Abstand in den Estrich eingesetzt werden. Die elektrische Leitfähigkeit in den Zementkonglomeraten wird sowohl von ihrem Feuchtigkeitsgehalt, als auch von einer Reihe anderer Faktoren stark beeinflusst; deshalb liefert diese Art von Hygrometer einen ungefähren Wert für diesen Parameter.

• Karbidhygrometer Sie bestimmen den Feuchtigkeitsgehalt im Inneren des Estrichs direkt durch eine chemische Reaktion, unabhängig von seiner Zusammensetzung. Der Probe liegt die chemische Reaktion zwischen Wasser und Calciumcarbid mit folgender Bildung von Acetylen zugrunde. Die Feuchtigkeitsmenge des Prüfkörpers, ausgedrückt in Masse, wird von der mit dem Gerät gelieferten Umwandlungstabelle abgeleitet.

• Stichprobenverfahren Das Stichprobenverfahren (die Ausführung von Bestimmungen) muss in den Bereichen des Estrichs überprüft werden, die dem höchsten Feuchtigkeitsgehalt ausgesetzt sind (zum Beispiel: Schlecht gelüftete Bereiche und/oder Bereiche ohne Sonneneinstrahlung, stärkste Stellen des Estrichs, etc.). Die Anzahl an auszuführenden Bestimmungen hängt von der Oberfläche des Raumes oder den Gleichmäßigkeitsbedingungen der Umwelt ab und darf in keinem Fall unter der in der nachstehenden Tabelle angeführten liegen.

RATSCHLÄGE FÜR DIE VERLEGUNG - Die Verlegungsarbeiten können nur beginnen, nachdem man sich versichert hat, dass die Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen den technischen Daten entsprechen, die auf den Packungen der verwendeten Kleber angegeben werden. Die Auswahl der Produkte für die Verlegung (Kleber, Fugenmassen, etc.) wird dem Endverbraucher oder dem beauftragten Unternehmen überlassen; es wird aber in jedem Fall die Verwendung von verbesserten Zementklebern der Klasse C2 und hochverformbaren Klebern der Klasse S1 oder S2, oder, wo verlangt, verbesserten Polyurethanklebern der Klasse R2 für die Verlegung von großflächigen Keramikmaterialien empfohlen. Die Kleber müssen dem Ambiente und der Verwendungsbestimmung angepasst werden. Alle Untergründe, auf denen diese Produkte verlegt werden, müssen trocken, stabil, solid, mechanisch widerstandsfähig und gebnert sein (Eventuelle Abweichungen könnten Hohlräume zwischen dem Estrich und dem Material schaffen und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen). Die Unterlagen müssen außerdem frei von abtragbaren Teilen wie Staub, Fetten, Ölen, Wachs, Lacken, Betontrennmitteln und allem anderen sein,

ESTRICH		HÄRTUNGSZEIT	MINDESTTROCKNUNGSZEIT BEI IDEALBEDINGUNGEN	GLEICHGEWICHTS RESTFEUCHTIGKEIT	ESTRICHART	MAXIMAL ANNEHMBARER FEUCHTIGKEITSGEHALT
ART	STÄRKE					
Zement	5 cm	28 tagen	60 tagen (ungefähr)	1,7 %	Zement	2 %
Zement	8 cm	28 tagen	140 tagen (ungefähr)	1,7 %	Anhydrit	0,5 %
Zement	10 cm	28 tagen	200 tagen (ungefähr)	1,7 %		
Anhydrit	2 cm	15 tagen	28 tagen (ungefähr)	0,2 %		
Anhydrit	5 cm	15 tagen	40 tagen (ungefähr)	0,2 %		

was die Haftung beeinträchtigen könnte. **VERLEGUNG** - Den Kleber mit Hilfe einer Zahnspatel auf der zu verkleidenden Oberfläche auftragen (die Art und Größe der Spachtel sowie der Abstand zwischen den Zähnen sind je nach der Art des Untergrunds und des verwendeten Klebers unterschiedlich). Den Kleber auf die gleiche Weise auf der Rückseite der Platte auftragen. Die besondere Sorgfalt, die wir für die vollkommene Nässung und Bedeckung der Plattenrückseite empfehlen, garantiert die besten Ergebnisse in Bezug auf die Haftung und Dauer des verlegten Produkts. Die Platte auf die zuvor behandelte Unterlage legen. Das Auftragen von zwei Kleberschichten (doppeltes Auftragen) garantiert einen optimalen Halt und schützt vor der Bildung von Hohlräumen. Ein angemessenes Klopfen, das man gleichmäßig auf der ganzen Oberfläche der Platte ausführen muss, ermöglicht, eine perfekte Haftung der Platte auf der verkleideten Oberfläche zu erhalten. **DEHNUNGSFUGEN** - Während des Verlegens alle bestehenden Dehnungsfugen in der Unterlage, die man verkleidet, streng einhalten. In jedem Fall einen Abstand von ungefähr 5 mm zu Wänden, Säulen, Winkeln, Ecken usw. einhalten. Im Fall von sehr weitläufigen Bereichen 10 mm breite Trennfugen schaffen, wobei wir empfehlen, den Bereich folgendermaßen zu unterteilen:

- MITTELGROSSE OBERFLÄCHEN, RECHTECKE VON CA. 9-10 M2 VORSEHEN
- GROSSRÄUMIGE OBERFLÄCHEN, RECHTECKE VON CA. 16-25 M2 VORSEHEN
- DIE TRENNFUGEN MÜSSEN MIT SPEZIFISCHEN PRODUKTEN FÜR DIESE VORGÄNGE AUSGEFÜLLT WERDEN.

FUGEN - Eine Mindestfuge von 2 mm wird sowohl bei Fußböden, als auch bei Wandverkleidungen empfohlen. Eventuelle Abstandhalter müssen aus den Fugen entfernt werden. Vor dem Anfüllen der Fugen muss man eine Reinigung der kompletten zu behandelnden Oberfläche vorsehen. Das Anfüllen der Fugen (das mit spezifischen Produkten ausgeführt werden kann) muss entsprechend den Anleitungen auf den Produktverpackungen ausgeführt werden. Nach der Konsolidierung die Abschlussreinigung mit speziellen Mitteln für derartige Vorgänge ausführen.

VORSICHTSMASSNAHMEN - Es empfiehlt sich, die Fußböden mit geeigneten Materialien zu bedecken, um zu vermeiden, dass unabsichtliche Beschädigungen während der Abschlussarbeiten zugefügt werden können.

RATSCHLÄGE FÜR DEN SCHNITT UND DIE BOHRUNG - Die Schnitt-, Bohrungs- und Schliffarbeiten können je nach den Anforderungen und den Stärken der Materialien mit folgenden Werkzeugen ausgeführt werden:

GLASSCHNEIDWERKZEUGE - Die Werkzeuge für den Glasschnitt werden manuell oder mit dafür vorgesehenen Maschinen verwendet, indem sie die Oberfläche der Platte ganz einfach einschneiden und danach mit einer bestimmten Bewegung nach unten abbrechen. Mit beachtlicher Leichtigkeit können Schnitte mit leichten Wölbungen erzielt werden.

MANUELLE FLIESENSCHNEIDER - Die Funktionsweise dieser Werkzeuge nützt die

gleichen Eigenschaften der Glasschneidwerkzeuge aus: Ein Rad schneidet die Oberfläche der Keramik ein, um eine Vorzugslinie für den Bruch zu schaffen. Diese Maschinen nützen aber auch eine Reihe an Hebelmechanismen aus, die dafür sorgen, dass der Bruch sicher entlang der Einschnittlinie erfolgt, ohne, dass man das Stück bewegen muss. Jeder Materialtyp erfordert ein spezielles Einschnittrad. **WASSERGEKÜHLTE ELEKTRISCHE KREISSÄGEN** - Es handelt sich um kleine Schnittbänke, auf denen man mit Wasser als Kühlflüssigkeit mit Diamantsägen schneiden kann. Sie sind mit manuellem oder mit motorgesteuertem Vorschub erhältlich. Bei der Verwendung dieser Maschinen muss man immer daran denken, dass die Schnittoberfläche mit der Oberseite nach oben vorzuziehen ist. **ELEKTRISCHE KREISSÄGEN** - Elektrische Werkzeuge mit Drehscheibe, mit denen man Keramikmaterial schneiden kann. Es wird empfohlen, die Säge auf der Vorderseite der Platten anzusetzen. Im Handel gibt es

verschiedene Arten von Drehscheiben, um Schnitte und Löcher auf verschiedenen Materialien und unterschiedlicher Stärke auszuführen. **BOHRHAMMER UND STICHSÄGEN ZUR TROCKENVERWENDUNG ODER MIT WASSERKÜHLUNG** - Diese Werkzeuge ermöglichen, perfekt kreisförmige Löcher an den gewünschten Stellen anzubringen, ohne die mechanische Widerstandsfähigkeit der Keramik zu beeinträchtigen. Sie können trocken oder mit Kühlwasser verwendet werden und sowohl direkt auf das biegsame Verbindungsstück, als auch auf die entsprechende fixe Halterung auf der Werkbank montiert werden. **BOHRER FÜR DIE BOHRMASCHINE** - Sie werden verwendet, wenn man Löcher mit einem Durchmesser bis zu 12 mm bohren muss. Die bevorzugten Bohrer für die Bohrmaschine sind die extrem genauen Lanzenbohrer für Glas. Sie garantieren das bestmögliche Ergebnis, wenn sie im Bohrpunkt mit Wasser gekühlt werden.

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
WASSERAUFNAHME (%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
KRAFT DES BRUCHES IN N STÄRKE < 7,5 mm	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
BIEGEFESTIGKEIT (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
TIEFENABRIEBFESTIGKET IN mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
WAERMEAUDEHNUNGS-KOEFFIZIENT	ISO 10545-8	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
TEMPERATURWECHSEL-BESTAENDIGKEIT	ISO 10545-9	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE
FROSTBESTAENDIGKEIT	ISO 10545-12	GEFORDERT	GARANTIERTE
REIBUNGSBEIWERT (RUTSCHHEMMUNG)	B.C.R.A.	WO ERFORDERLICH	TERRADILUNA: Trocken: 0,34 Nass: 0,30 TERRADIMARTE: Trocken: 0,59 Nass: 0,65
BESTIMMUNG DER RUTSCHHEMMENDEN EIGENSCHAFT	DIN 51130	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (1,77°)
AUSDEHUNG BEI FEUCHTIGKEIT	ISO 10545-10	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 0,01%
IMPAKTBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-5	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	> 0,80

CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
FLECKENBESTAENDIGKEIT	ISO 10545-14	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	CLASSE 5
BESTAENDIGKEIT GEGEN HAUSREINIGUNGSMITTEL	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
BESTÄNDIGKEIT AUF NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	ULA
BESTÄNDIGKEIT AUF STARKE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
ABGABE VON PB UND CD	ISO 10545-15	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
REAKTION BEI FEUER	EN 13501 (REV 2005)		A2 - s1, d0

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Trockengepresste Keramikfliesen aus durchgefärbtem Feinsteinzeug, niedrige Wasseraufnahme E ≤0,5% Gruppe Bla - M - UGL EN 14411 Anhang G, mit einem Glasfasernetz auf der Rückseite, verstärkt durch eine Zweikomponenten-Masse auf polyurethanischer Basis für Fußbodenverkleidungen. Gesamtstärke mm 3,5 (Marke Minimax von Ceramica Bardelli). Format: cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE

NENNMASSEFORMAT NOMINAL	FORMAT IN ARBEITSMASSE	PRUEFVERFAHREN	TOLERANZEN	ERGEBNISSE
10X100 cm (4"X40")	W98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Stärke: ± 5%	Seiten: ± 0,5/0,05% Stärke: ± 5%
20X100 cm (8"X40")	W198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Stärke: ± 5%	Seiten: ± 0,3/0,05% Stärke: ± 5%
50X50 cm (20"X20")	W498x499x3,5 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Stärke: ± 5%	Seiten: ± 0,1% Stärke: ± 5%
100X100 cm (40"X40")	W1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Stärke: ± 5%	Seiten: ± 0,05% Stärke: ± 5%
KANTENGERADHEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
RECHTWINKLIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
EBENFLÄCHIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG

Um den Charakteristiken eines Fußbodens in "Colorado" den richtigen Wert zu verleihen, empfehlen wir bei der Verlegung auf folgendes zu achten:

- vorzugsweise Kleber für Fliesen mit niedriger Absorption oder Zementmörtel verwenden;
- verschiedenen Kartons entnehmen, um ein harmonisches einzigartiges Farbspiel zu erzielen;
- um die Ästhetik nochmehr hervorzuheben, eine Fuge von 3 mm bis 5 mm zwischen den Fliesen lassen.

Nach der Verlegung istder Fußboden schon fertig und benötigt keinerlei weitere Behandlung. Um ihn immer schön und sauber zu halten, reicht einfeuchtes Tuch.Leichte Unvollkommenheiten der Glasur, weitläufige Tönungsunterschiede, Unebenheiten und leichte Veränderungen des Farbtonssind produkteigene Charakteristiken und können keinen Anlaß zu Beanstandungen darstellen.

Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE

NENNMASSENFORMAT NOMINAL	FORMAT IN ARBEITSMASSE	PRUEFVERFAHREN	TOLERANZEN	ERGEBNISSE
20X20 cm (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Staerke: ± 5%	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 4%
40X40 cm (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Staerke: ± 5%	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 4%
KANTENGERADHEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
RECHTWINKLIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
EBENFLACHIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
OBERFLACHENBESCHAFFENHEIT		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG		PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
WASSERAUFNAHME (%)		ISO 10545-3	3%< E ≤ 6%	3,4%
KRAFT DES BRUCHES IN N	STÄRKE < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
BIEGEFESTIGKEIT (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
ABRIEBFESTIGKEIT (PEI)		ISO 10545-7	GEBEN SIE DIE ABNUTZUNG KATEGORIE	TECHNISCHE INFORMATIONEN IE KOLLEKTIONEN VGL.
WAERMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT		ISO 10545-8	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
TEMPERATURWECHSEL-BESTAENDIGKEIT		ISO 10545-9	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE
HAARRISSBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-11	GEFORDERT	GARANTIERTE
FROSTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-12	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE NUR GEGEN BESONDERE ANFRAGE
REIBUNGSBEIWERT (RUTSCHHEMMUNG)		B.C.R.A.	WO ERFORDERLICH	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
BESTIMMUNG DER RUTSCHHEMMENDEN EIGENSCHAFT		DIN 51130	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
AUSDEHUNG BEI FEUCHTIGKEIT		ISO 10545-10	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 0,04%
IMPAKTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-5	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	> 0,6

CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
FLECKENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN
BESTAENDIGKEIT GEGEN HAUSREINIGUNGSMITTEL	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SAUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	GLB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF STARKE KONZENTRATIONEN VON SAUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	PRÜFVERFAHREN VORHANDE	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
ABGABE VON PB UND CD	ISO 10545-15	PRÜFVERFAHREN VORHANDE	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
REAKTION BEI FEUER	OHNE PRÜFUNG	ENTSCHEIDUNG 96/603/CE	CLASSE A1

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Trockengepresste Fliesen 3% < E ≤ 6% Gruppe BIIa - M - GL EN 14411 Anhang J

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG

Um den Charakteristiken eines Fußbodens in "Onde" den richtigen Wert zu verleihen, empfehlen wir bei der Verlegung auf folgendes zu achten:

- vorzugsweise Kleber für Fliesen mit niedriger Absorption oder Zementmörtel verwenden;
- verschiedenen Kartons entnehmen, um ein harmonisches einzigartiges Farbspiel zu erzielen;
- um die Ästhetik nochmehr hervorzuheben, eine Fuge von 3 mm bis 5 mm zwischen den Fliesen lassen.

Nach der Verlegung istder Fußboden schon fertig und benötigt keinerlei weitere Behandlung. Um ihn immer schön und sauber zu halten, reicht einfeuchtes Tuch.Leichte Unvollkommenheiten der Glasur, weitläufige Tönungsunterschiede, Unebenheiten und leichte Veränderungen des Farbtonssind produkteigene Charakteristiken und können keinen Anlaß zu Beanstandungen darstellen.

Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE

NENNMASSFORMAT NOMINAL	FORMAT IN ARBEITSMASSE	PRUEFVERFAHREN	TOLERANZEN	ERGEBNISSE
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Staerke: ± 5%	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 4%
KANTENGERADHEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
RECHTWINKLIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
EBENFLACHIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
OBERFLACHENBESCHAFFENHEIT		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG		PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
WASSERAUFNAHME (%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
KRAFT DES BRUCHES IN N	STÄRKE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1000 MIN	> 1800
	STÄRKE < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN	> 1200
BIEGEFESTIGKEIT (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN	> 38
ABRIEBFESTIGKEIT (PEI)		ISO 10545-7	GEBEN SIE DIE ABNUTZUNG KATEGORIE	TECHNISCHE INFORMATIONEN IE KOLLEKTIONEN VGL.
WAERMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT		ISO 10545-8	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
TEMPERATURWECHSEL-BESTAENDIGKEIT		ISO 10545-9	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE
HAARRISSBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-11	GEFORDERT	GARANTIERTE
FROSTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-12	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE NUR GEGEN BESONDERE ANFRAGE
REIBUNGSBEIWERT (RUTSCHHEMMUNG)		B.C.R.A.	WO ERFORDERLICH	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
BESTIMMUNG DER RUTSCHHEMMENDEN EIGENSCHAFT		DIN 51130	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
AUSDEHUNG BEI FEUCHTIGKEIT		ISO 10545-10	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 0,04%
IMPAKTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-5	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	> 0,6

CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
FLECKENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN
BESTAENDIGKEIT GEGEN HAUSREINIGUNGSMITTEL	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SAUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	GLB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF STARKE KONZENTRATIONEN VON SAUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
ABGABE VON PB UND CD	ISO 10545-15	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
REAKTION BEI FEUER	OHNE PRÜFUNG	ENTSCHEIDUNG 96/603/CE	CLASSE A1

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Trockengepresste Fliesen 3% < E ≤ 6% Gruppe BIIa - M - GL EN 14411 Anhang J

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG

Um den Charakteristiken eines Fußbodens in "Raso" den richtigen Wert zu verleihen, empfehlen wir bei der Verlegung auf folgendes zu achten:

- vorzugsweise Kleber für Fliesen mit niedriger Absorption oder Zementmörtel verwenden;
- verschiedenen Kartons entnehmen, um ein harmonisches einzigartiges Farbspiel zu erzielen;
- um die Ästhetik nochmehr hervorzuheben, eine Fuge von 3 mm bis 5 mm zwischen den Fliesen lassen.

Nach der Verlegung istder Fußboden schon fertig und benötigt keinerlei weitere Behandlung. Um ihn immer schön und sauber zu halten, reicht einfeuchtes Tuch.Leichte Unvollkommenheiten der Glasur, weitläufige Tönungsunterschiede, Unebenheiten und leichte Veränderungen des Farbtonssind produkteigene Charakteristiken und können keinen Anlaß zu Beanstandungen darstellen. Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE

NENNMASSEFORMAT NOMINAL	FORMAT IN ARBEITSMASSE	PRUEFVERFAHREN	TOLERANZEN	ERGEBNISSE
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,6% Staerke: ± 5%	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 4%
KANTENGERADHEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
RECHTWINKLIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
EBENFLACHIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
OBERFLACHENBESCHAFFENHEIT		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG		PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
WASSERAUFNAHME (%)		ISO 10545-3	$E \leq 0,5\%$	$\leq 0,5\%$
KRAFT DES BRUCHES IN N	STÄRKE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1300 MIN.	> 2000
BIEGEFESTIGKEIT (N/mm ²)		ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
ABRIEBFESTIGKEIT (PEI)		ISO 10545-7	GEBEN SIE DIE ABNUTZUNG KATEGORIE	TECHNISCHE INFORMATIONEN IE KOLLEKTIONEN VGL.
WAERMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT		ISO 10545-8	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
TEMPERATURWECHSEL- BESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-9	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE
HAARRISSBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-11	GEFORDERT	GARANTIERTE
FROSTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-12	GEFORDERT	GARANTIERTE
REIBUNGSBEIWERT (RUTSCHHEMMUNG)		B.C.R.A.	WO ERFORDERLICH	TECHNISCHE INFORMATIONEN IE KOLLEKTIONEN VGL.
BESTIMMUNG DER RUTSCHHEMMENDEN EIGENSCHAFT		DIN 51130	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	TECHNISCHE INFORMATIONEN IE KOLLEKTIONEN VGL.
AUSDEHUNG BEI FEUCHTIGKEIT		ISO 10545-10	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 0,04%
IMPAKTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-5	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	> 0,6

CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
FLECKENBESTAENDIGKEIT	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN
BESTAENDIGKEIT GEGEN HAUSREINIGUNGSMITTEL	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	GLB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF STARKE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
ABGABE VON PB UND CD	ISO 10545-15	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
REAKTION BEI FEUER	OHNE PRÜFUNG	ENTSCHEIDUNG 96/603/CE	CLASSE A1

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, E ≤ 0,5%, Gruppe Bla - M - GLEN 14411, Appendix G

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG

Um die Eigenschaften einer Verkleidung mit Zweibrand-Fliesen perfekt zur Geltung zu bringen, empfehlen wir bei der Verlegung folgende Tipps zu beachten:

- im Bicottura oder Zweibrand-Verfahren hergestellte Fliesen können sowohl mit Kleber wie mit Zementmörtel verlegt werden
- grundsätzlich bitte je nach gewähltem Produkt und klimatischen Bedingungen kontrollieren ob der Untergrund mit sauberem Wasser zuerst benetzt werden muss
- die Farbgleichheit sorgfältig abstimmen, bitte vor Beginn der Arbeiten aus 4 – 5 Boxen einzelne Fliesen entnehmen und ihren Farbton vergleichen
- falls mit unterschiedlichen Fliesenformaten aber gleichmässigen Fugen gearbeitet werden soll, im Trockenzustand die Dimensionen der Fugen kontrollieren.

Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE

NENNMASSEFORMAT NOMINAL	FORMAT IN ARBEITSMASSE	PRUEFVERFAHREN	TOLERANZEN	ERGEBNISSE
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,5% Staerke: ± 10%	Seiten: ± 0,20% Staerke: ± 4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 10%	Seiten: ± 0,15% Staerke: ± 4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 10%	Seiten: ± 0,15% Staerke: ± 4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	Seiten: ± 0,3% Staerke: ± 10%	Seiten: ± 0,15% staerke: ± 4%
KANTENGERADHEIT		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
RECHTWINKLIGKEIT		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
EBENFLACHIGKEIT		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
OBERFLACHENBESCHAFFENHEIT		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG		PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
WASSERAUFNAHME (%)		ISO 10545-3	MEDIA >10%	>16%
KRAFT DES BRUCHES IN N	STÄRKE ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
BIEGEFESTIGKEIT (N/mm ²) STÄRKE ≥ 7,5 mm		ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
ABRIEBFESTIGKEIT (PEI)		ISO 10545-7	GEBEN SIE DIE ABNUTZUNG KATEGORIE	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
WAERMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT		ISO 10545-8	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
TEMPERATURWECHSELBESTAEN- DIGKEIT		ISO 10545-9	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	GARANTIERTE
HAARRISSBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-11	GEFORDERT	GARANTIERTE
REIBUNGSBEIWERT (RUTSCHHEMMUNG)		B.C.R.A.	WO ERFORDERLICH	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
AUSDEHUNG BEI FEUCHTIGKEIT		ISO 10545-10	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	< 0,03%
IMPAKTBESTÄNDIGKEIT		ISO 10545-5	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	> 0,6

CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

PRUEFUNG	PRUEFVERFAHREN	ANFORDERUNGEN	ERGEBNISSE
FLECKENBESTAENDIGKEIT	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.	3 MIN
BESTAENDIGKEIT GEGEN HAUSREINIGUNGSMITTEL	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	VOM HERSTELLER ANGEGEBEN	GLB MIN
BESTÄNDIGKEIT AUF STARKE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND LAUGEN	ISO 10545-13	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
ABGABE VON PB UND CD	ISO 10545-15	PRÜFVERFAHREN VORHANDEN	VORHANDEN WENN ERFORDERLICH
REAKTION BEI FEUER	OHNE PRÜFUNG	ENTSCHEIDUNG 96/603/CE	CLASSE A1

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Trockengepresste Fliesen E > 10% Gruppe BIII - M - GL EN 14411 Anhang L

MINIMAX (ES)

GRES PORCELÁNICO

CONTROLES ACONSEJADOS ANTES DE LA COLOCACIÓN

EL SOPORTE - El soporte constituye la capa superficial en la que se efectúa el emplazamiento del pavimento; puede estar constituido por diferentes materiales con características diferentes entre ellas según la metodología de colocación prevista. Debe de tener un espesor uniforme en toda su extensión para evitar grietas y fisuraciones. No debe de contener instalaciones hidráulicas o eléctricas y tiene que estar aislado de la base de agua para evitar la aparición de fenómenos de migración o condensación de vapor. Además se tiene que colocar distanciado y separado de las paredes por medio de tiras adecuadas de material celular. Existen principalmente dos tipos de soporte: de hormigón y de anhidrita.

EL SOPORTE CEMENTERO - Está constituido por un mortero compuesto por cemento Portland 32,5 y conjunto mineral de arena de río o limpio, amados con agua limpia y eventuales aditivos. La dosificación habitual es de 300 kg de cemento por metro cúbico o de arena con una relación agua/cemento inferior a 0,5. Durante la colocación se compacta y fratasado bien, de manera que la superficie resulte muy similar al enlucido.

EL SOPORTE DE ANHIDRITA - Está constituido por una mezcla de anhidrita natural o sintética molida finamente y áridos a base de carbonato de calcio. Prerrogativas especiales de estos tipos de soporte son que se endurecen en plazos muy breves con respecto a los soportes cementeros. El espesor habitual es inferior a 5 cm.

OTRAS SUPERFICIES DE COLOCACIÓN - El producto es adecuado a la colocación sobre antiguos pavimentos rígidos, como baldosas, cerámicas, mármol y derivados. **VERIFICACIONES** - Antes de activar la colocación con cola es necesario comprobar algunas características del soporte: compactabilidad, espesor, rigidez, dureza superficial, ausencia de grietas o fisuraciones, grado de secado y humedad. Las mediciones se pueden realizar con los instrumentos normales que posee el soldador, sin embargo los datos recogidos tienen que ser integrados con las valoraciones basadas en la experiencia del mismo soldador.

COMPACTABILIDAD - Batiendo con un mazo de unos 750 g sobre la superficie no deben de crearse huellas, el soporte tiene que resonar con sonido lleno. La superficie no tiene que crear polvo o disgregarse. Un sonido sordo es indicio de escasa compactabilidad o de espesor insuficiente o de desprendimiento del soporte de las capas de abajo.

ESPESOR - El espesor tiene que ser suficiente para garantizar rigidez y resistencia. Por ejemplo son adecuados espesores medios de:

- Soporte cementero: 4-7 cm
- Soporte de anhidrita: 2,5-5 cm

Valores inferiores a los indicados no dan suficiente seguridad. Valores superiores requieren plazos de secado demasiado largos. La determinación se efectúa realizando un agujero en el soporte y midiendo el espesor.

RIGIDEZ - El soporte tiene que ser lo suficientemente rígido para soportar sin deformaciones las cargas estáticas y dinámicas previstas en el pavimento. Cuanto más las capas debajo del soporte (por ej. aislantes termoacústicos) son comprimibles, más rígido tiene que ser el soporte. Una mayor rigidez se obtiene con más

compactabilidad y con más espesor. **DUREZA SUPERFICIAL** - Rayando energicamente la superficie con un clavo de acero no se tienen que formar incisiones profundas o desmoronamientos o en su desarrollo formar polvo evidente. **SECADO** - Cada soporte, dependiendo del material del que está compuesto, necesita un tiempo oportuno de endurecimiento y sucesivamente de secado hasta alcanzar su equilibrio higrométrico que corresponde a un determinado porcentaje de humedad residual con respecto a las condiciones climáticas ambientales. Los tiempos de endurecimiento y secado de los diferentes materiales empleados para soportes son diferentes con respecto al espesor puesto en obra y a las condiciones ambientales.

MEDICIÓN DE HUMEDAD - La medición del contenido de humedad de los soportes se efectúa con dos tipos de higrómetros y debe de hacerse también en profundidad no solo en superficie.

- Higrómetros eléctricos

Éstos determinan la resistencia eléctrica entre dos electrodos (clavos) clavados en el soporte a distancia establecida. La conductibilidad eléctrica en los conglomerados cementeros está muy influida tanto de su contenido de humedad, como de una serie de otros factores; por lo tanto este tipo de higrómetro facilita un dato indicativo de este parámetro.

- Higrómetros de carburo

Determinan directamente por reacción química el contenido de humedad en el interior del soporte, independientemente de su composición. La prueba se basa en la reacción química entre agua y metal carburo, con formación de acetileno. La cantidad de humedad, expresada en masa, de la muestra se deduce de la tabla de conversión facilitada con el aparato.

- Muestreo

El muestreo (la ejecución de las determinaciones) debe de efectuarse en las zonas sujetas a mayor contenido de humedad (por ejemplo: zonas escasamente ventiladas y/o no soleadas, puntos de mayor espesor del soporte, etc.). El número de determinaciones a efectuar depende de la superficie del local o de las condiciones de homogeneidad ambiental, y de todas maneras no tiene que ser inferior a aquel indicado en la tabla de abajo.

CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN - Las operaciones de colocación pueden empezar solo después de comprobar que las condiciones de temperatura y humedad sean las prescritas en los informes técnicos indicados en las cajas de los adhesivos utilizados. La elección de los productos para la colocación (adhesivos, plastes, etc.) corresponde al usuario final o a la empresa encargada; de todas maneras se aconseja el uso de adhesivos cementeros mejorados de clase C2 y altamente deformables de clase S1 o S2, o, cuando sea necesario, adhesivos poliuretánicos mejorados de clase R2, adecuados para la colocación de materiales cerámicos de gran dimensión. Los adhesivos tienen que ser adecuados al ambiente y al destino de utilización final. Todos los fondos en los que se colocarán los productos en cuestión tienen que ser secos, estables, sólidos, mecánicamente resistentes, nivelados (eventuales anomalías podrían generar vacíos entre el soporte y el material comprometiendo las características del producto). Los fondos tienen que estar libres de partes sueltas removibles; polvo,

SOPORTE		TIEMPO DE ENDURECIMIENTO	TIEMPO MÍNIMO SECADO EN CONDIC.IDEALES	HUMEDAD RESIDUAL DE EQUILIBRIO	TIPO DE SOPORTE	CONTENIDO DE HUMEDAD MÁXIMO ACEPTADO
TIPO	ESPESOR					
Cementerio	5 cm	28 días	60 días aprox.	1,7 %	Cementerio Anhidrita	2% 0,5%
Cementerio	8 cm	28 días	140 días aprox.	1,7 %		
Cementerio	10 cm	28 días	200 días aprox.	1,7 %		
Anhidrita	2 cm	15 días	28 días aprox.	0,2 %		
Anhidrita	5 cm	15 días	40 días aprox.	0,2 %		

grasas, aceites, ceras, barnices, agentes desarmadores y cualquier otra cosa que pueda perjudicar la adhesión. **COLOCACIÓN** - Aplicar el adhesivo en la superficie por revestir, con la ayuda de una espátula dentada (el tipo de espátula, la dimensión y el paso entre los dientes varían según el tipo de fondo y de cola utilizada). Aplicar con las mismas modalidades el adhesivo en el dorso de la lastra. El especial cuidado que aconsejamos a la hora de efectuar las operaciones de mojadura total y cobertura total del dorso de las lastras, garantiza los mejores resultados de adhesión y duración del producto colocado. Aplicar la lastra en el soporte precedentemente tratado. La aplicación de dos capas de cola (doble empegadura) asegura una adhesión óptima y evita la formación de vacíos. Un batido adecuado, actuando de modo homogéneo en toda la superficie de la lastra, permite obtener una perfecta adhesión de la lastra a la superficie revestida.

JUNTAS DE DILATACIÓN - Durante la colocación, respetar taxativamente todas las juntas de dilatación existentes en el soporte por revestir. De todas maneras, mantener una distancia de unos 5 mm de paredes, columnas, cantos, rincones, etc.. Crear juntas de fraccionamiento de aprox. 10 mm. en el caso de áreas muy extensas subdividiendo el área como aconsejado a continuación:

- SUPERFICIES MEDIAS, PREVER RECUADROS DE UNOS 9-10 M2
- SUPERFICIES AMPLIAS, PREVER RECUADROS DE UNOS 16-25 M2
- EL RELLENADO DE LAS JUNTAS SE REALIZARÁ CON PRODUCTOS ESPECÍFICOS PARA ESTA OPERACIÓN

JUNTAS - Se aconseja una junta mínima de 2 mm tanto en el suelo como en la pared. Eventuales distanciadotes habrán que quitarse de la junta. Antes del rellenado de las juntas habrá que realizar una limpieza de la entera superficie por tratar. El rellenado de las juntas (realizable con productos específicos) habrá que efectuarse en base a las indicaciones presentes en las cajas de los productos. Después de su consolidación, proceder a la limpieza final con productos específicos para esta operación.

PRECAUCIONES - Es buena costumbre proteger los pavimentos con materiales idóneos, a fin de evitar daños accidentales que se puedan causar en los sucesivos trabajos de acabado.

CONSEJOS PARA CORTE Y TALADRADO - Las operaciones de corte, taladrado y rectificación se pueden efectuar con las siguientes herramientas: **HERRAMIENTAS CORTADORAS DE VIDRIO** - Las herramientas para el corte del vidrio se utilizan manualmente o con máquina al efecto simplemente incidiendo la superficie de la lastra y truncándola con un movimiento neto hacia abajo. Con una discreta facilidad es posible obtener cortes con ligeros arqueados. **CORTADORAS DE BALDOSAS MANUALES** - Estos instrumentos funcionan utilizando las mismas características de las

herramientas cortadoras de vidrio: una ruedecilla incide la superficie de la cerámica creando una línea preferencial de rotura. Estas máquinas utilizan una serie de mecanismos de palancas que hacen que la rotura ocurra seguramente a lo largo de la línea de incisión sin necesidad de mover la pieza. Cada tipo de material necesita un especial tipo de ruedecilla de incisión. **CORTADORAS ELÉCTRICAS DE DISCO ENFRIADAS CON AGUA** - Son unos pequeños bancos de corte en los que es posible cortar con discos diamantados en presencia de agua como líquido de enfriamiento. Existen modelos de avance manual o motorizado. Cuando se utilizan estas máquinas hay que recordarse siempre que la superficie de corte es mejor con la cara dirigida hacia arriba. **CORTADORAS ELÉCTRICAS DE DISCO** - Herramientas eléctricas, dotadas de disco

giratorio, con las que es posible cortar el material cerámico. Es preferible y se aconseja actuar con el disco en la parte frontal de las lastras. Existen a la venta varios tipos de discos, para realizar cortes y taladros en materiales diferentes o de diferente espesor. **FRESAS Y PEQUEÑOS TALADROS EN SECO O ENFRIADOS CON AGUA** - Estas herramientas consienten efectuar taladros perfectamente circulares en las posiciones deseadas sin comprometer la resistencia mecánica de la cerámica. Se pueden utilizar en seco o con agua de enfriamiento, montados directamente en el flexible o en un soporte al efecto fijado en el banco. **BROCAS DE TALADROS** - Se utilizan en caso de realizar taladros de dimensión máx. de 12 mm. Las brocas preferibles son aquellas de lanza para vidrio, extremadamente precisas. Garantizan el máximo resultado si se enfrían con agua en el punto de la perforación.

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
MASA DE AGUA ABSORBIDA (%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
FUERZA DE RUPTURA EN N ESPESOR < 7,5 mm	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN PROFUNDA EN mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
COEFICIENTE DE DILATACIÓN TÉRMICA LINEAR	ISO 10545-8	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENCIA A LOS CHOQUES TÉRMICOS	ISO 10545-9	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA
RESISTENCIA A LA HELADA	ISO 10545-12	REQUERIDO	GARANTIZADA
COEFICIENTE DE FRICCIÓN (DESPLAZAMIENTO)	B.C.R.A.	DONDE SE REQUIERA	TERRADILUNA: seco: 0,34 mojado: 0,30 TERRADIMARTE: seco: 0,69 mojado: 0,65
DETERMINACIÓN DE LAS PROPIEDADES	DIN 51130	INDICADA POR EL FABRICANTE	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
DILATACIÓN A LA HUMEDAD	ISO 10545-10	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 0,01%
RESISTENCIA AL IMPACTO	ISO 10545-5	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	> 0,80

CARACTERÍSTICAS QUÍMICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
RESISTENCIA A LAS MANCHAS	ISO 10545-14	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	CLASE 5
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA LIMPIEZA DOMÉSTICA	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALIS	ISO 10545-13	INDICADA POR EL FABRICANTE	ULA
RESISTENCIA A LAS FUERTES CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALIS	ISO 10545-13	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
CESIÓN DE PLOMO Y CADMIO	ISO 10545-15	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
REACCIÓN AL FUEGO	EN 13501 (REV 2005)		A2-S1,d0

MEMORIA DE OBRA

Baldosas de cerámica prensadas en seco con amasijo de gres porcelánico coloreado en masa, de baja absorción de agua E ≤ 0,5% Gruppo Bla - M - UGL EN 14411 apéndice G, con malla de refuerzo en fibra de vidrio impregnada con masa compuesta a base de poliuretano para el uso en el pavimento. Espesor total 3,5 mm (tipo Minimax de Ceramica Bardelli). Tamaño: cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE

FORMATO NOMINAL	FORMATO DE FABRICACIÓN	MÉTODO DE ENSAYO	TOLERANCIA	RESULTADOS
10X100 cm (4"X40")	W98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,5/0,05% Espesor: ± 5%
20X100 cm (8"X40")	W198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,3/0,05% Espesor: ± 5%
50X50 cm (20"X20")	W499x499x3,5 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,1% Espesor: ± 5%
100X100 cm (40"X40")	W1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,05% Espesor: ± 5%
RECTITUD DE LOS LADOS		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
ORTOGONALIDAD		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
PLANARIDAD		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
CALIDAD DE LA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

COLORADO (ES)

GRES PORCELÁNICO

CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO

Para valorizar las características de un piso realizado según el "Colorado" les aconsejamos que tengan en cuenta los siguientes detalles al momento de la colocación:

- usar preferiblemente colas para baldosas de baja absorción o lechada de cemento.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color tomando las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes.
- para dar un mayor resalto estético dejar entre las baldosas una junta de 3 mm a 5 mm. Una vez colocado el piso ya está listo y no necesita ningún tratamiento. Para mantenerlo siempre bonito y limpio es suficiente usar un paño húmedo.

Las ligeras imperfecciones del esmalte, difundidas diferencias de matiz, de calibre y ligeras variaciones de tonalidad, son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a contestaciones.

Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE

FORMATO NOMINAL	FORMATO DE FABRICACIÓN	MÉTODO DE ENSAYO	TOLERANCIA	RESULTADOS
20X20 CM (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 4%
40X40 CM (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 4%
RECTITUD DE LOS LADOS		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ORTOGONALIDAD		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANARIDAD		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
CALIDAD DE LA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

ENSAYO		MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
MASA DE AGUA ABSORBIDA (%)		ISO 10545-3	3%<E ≤ 6%	3,4%
FUERZA DE RUPTURA EN N	ESPESOR < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN (PEI)		ISO 10545-7	DAR LA CLASE DE LA ABRASIÓN	VEASE FICHA TÉCNICA DE LAS COLECCIONES
COEFICIENTE DE DILATACIÓN TÉRMICA LINEAR		ISO 10545-8	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENCIA A LOS CHOQUES TÉRMICOS		ISO 10545-9	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA
RESISTENCIA AL CUARTEADO		ISO 10545-11	REQUERIDO	GARANTIZADA
RESISTENCIA A LA HELADA		ISO 10545-12	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA SI REQUERIDA
COEFICIENTE DE FRICCIÓN (DESLIZAMIENTO)		B.C.R.A.	DONDE SE REQUIERA	DISPONIBLE SI REQUERIDO
DETERMINACIÓN DE LAS PROPIEDADES ANTIDESLIZANTES		DIN 51130	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
DILATACIÓN A LA HUMEDAD		ISO 10545-10	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 0,04%
RESISTENCIA AL IMPACTO		ISO 10545-5	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	> 0,6

CARACTERÍSTICAS QUÍMICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
RESISTENCIA A LAS MANCHAS	ISO 10545-14	CLASE 3 MIN.	3 MIN.
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA LIMPIEZA DOMÉSTICA	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	INDICADA POR EL FABRICANTE	GLB MIN.
RESISTENCIA A LAS FUERTES CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
CESIÓN DE PLOMO Y CADMIO	ISO 10545-15	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
REACCIÓN AL FUEGO	SIN PRUEBA	DECISIÓN 96/603/CE	CLASE A1

MEMORIA DE OBRA

Azulejos cerámicos prensados en seco 3% < E ≤ 6% Grupo BIIa - M - GL EN 14411 apéndice J

ONDE (ES)

GRES PORCELÁNICO

CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO

Para valorizar las características de un piso realizado según las "Onde" les aconsejamos que tengan en cuenta los siguientes detalles al momento de la colocación:

- usar preferiblemente colas para baldosas de baja absorción o lechada de cemento.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color tomando las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes.
- para dar un mayor resalto estético dejar entre las baldosas una junta de 3 mm a 5 mm. Una vez colocado el piso ya está listo y no necesita ningún tratamiento. Para mantenerlo siempre bonito y limpio es suficiente usar un paño húmedo.

Las ligeras imperfecciones del esmalte, difundidas diferencias de matiz, de calibre y ligeras variaciones de tonalidad, son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a contestaciones.

Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE

FORMATO NOMINAL	FORMATO DE FABRICACIÓN	MÉTODO DE ENSAYO	TOLERANCIA	RESULTADOS
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 4%
RECTITUD DE LOS LADOS		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ORTOGONALIDAD		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
PLANARIDAD		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
CALIDAD DE LA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

ENSAYO		MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
MASA DE AGUA ABSORBIDA (%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
FUERZA DE ESPESOR RUPTURA EN N	ESPESOR ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1000 MIN.	> 1800
	ESPESOR < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1200
RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN	> 38
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN (PEI)		ISO 10545-7	DAR LA CLASE DE LA ABRASIÓN	VEASE FICHA TÉCNICA DE LAS COLECCIONES
COEFICIENTE DE DILATACIÓN TÉRMICA LINEAR		ISO 10545-8	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
RESISTENCIA A LOS CHOQUES TÉRMICOS		ISO 10545-9	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA
RESISTENCIA AL CUARTEADO		ISO 10545-11	REQUERIDO	GARANTIZADA
RESISTENCIA A LA HELADA		ISO 10545-12	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA SI REQUERIDA
COEFICIENTE DE FRICCIÓN (DESLIZAMIENTO)		B.C.R.A.	DONDE SE REQUIERA	DISPONIBLE SI REQUERIDO
DETERMINACIÓN DE LAS PROPIEDADES ANTIDESLIZANTES		DIN 51130	INDICADA POR EL FABRICANTE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
DILATACIÓN A LA HUMEDAD		ISO 10545-10	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 0,04%
RESISTENCIA AL IMPACTO		ISO 10545-5	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	> 0,6

CARACTERÍSTICAS QUÍMICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
RESISTENCIA A LAS MANCHAS	ISO 10545-14	CLASE 3 MIN.	3 MIN.
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA LIMPIEZA DOMÉSTICA	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	INDICADA POR EL FABRICANTE	GLB MIN.
RESISTENCIA A LAS FUERTES CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
CESIÓN DE PLOMO Y CADMIO	ISO 10545-15	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
REACCIÓN AL FUEGO	SIN PRUEBA	DECISIÓN 96/603/CE	CLASE A1

MEMORIA DE OBRA

Azulejos cerámicos prensados en seco 3% < E ≤ 6% Grupo BIIa - M - GL EN 14411 apéndice J

RASO (ES)

GRES PORCELÁNICO

CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO

Para valorizar las características de un piso realizado según el "Raso" les aconsejamos que tengan en cuenta los siguientes detalles al momento de la colocación:

- usar preferiblemente colas para baldosas de baja absorción o lechada de cemento.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color tomando las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes.
- para dar un mayor resalto estético dejar entre las baldosas una junta de 3 mm a 5 mm. Una vez colocado el piso ya está listo y no necesita ningún tratamiento. Para mantenerlo siempre bonito y limpio es suficiente usar un paño húmedo.

Las ligeras imperfecciones del esmalte, difundidas diferencias de matiz, de calibre y ligeras variaciones de tonalidad, son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a contestaciones.

Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE

FORMATO NOMINAL	FORMATO DE FABRICACIÓN	MÉTODO DE ENSAYO	TOLERANCIA	RESULTADOS
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,6% Espesor: ± 5%	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 4%
RECTITUD DE LOS LADOS		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
ORTOGONALIDAD		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
PLANARIDAD		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
CALIDAD DE LA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
MASA DE AGUA ABSORBIDA (%)	ISO 10545-3	$E \leq 0,5\%$	$\leq 0,5\%$
FUERZA DE RUPTURA EN N	ESPESOR $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	1300 MIN.	> 2000
RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN (PEI)	ISO 10545-7	DAR LA CLASE DE LA ABRASIÓN	VEASE FICHA TÉCNICA DE LAS COLECCIONES
COEFICIENTE DE DILATACIÓN TÉRMICA LINEAR	ISO 10545-8	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RESISTENCIA A LOS CHOQUES TÉRMICOS	ISO 10545-9	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA
RESISTENCIA AL CUARTEADO	ISO 10545-11	REQUERIDO	GARANTIZADA
RESISTENCIA A LA HELADA	ISO 10545-12	REQUERIDO	GARANTIZADA
COEFICIENTE DE FRICCIÓN (DESLIZAMIENTO)	B.C.R.A.	DONDE SE REQUIERA	VEASE FICHA TÉCNICA DE LAS COLECCIONES
DETERMINACIÓN DE LAS PROPIEDADES ANTIDESLIZANTES	DIN 51130	INDICADA POR EL FABRICANTE	VEASE FICHA TÉCNICA DE LAS COLECCIONES
DILATACIÓN A LA HUMEDAD	ISO 10545-10	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 0,04%
RESISTENCIA AL IMPACTO	ISO 10545-5	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	> 0,6

CARACTERÍSTICAS QUÍMICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
RESISTENCIA A LAS MANCHAS	ISO 10545-14	CLASE 3 MIN.	3 MIN.
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA LIMPIEZA DOMÉSTICA	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	INDICADA POR EL FABRICANTE	GLB MIN.
RESISTENCIA A LAS FUERTES CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
CESIÓN DE PLOMO Y CADMIO	ISO 10545-15	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
REACCIÓN AL FUEGO	SIN PRUEBA	DECISIÓN 96/603/CE	CLASE A1

MEMORIA DE OBRA

Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua $E \leq 0,5\%$ Grupo BIa - M - GL EN 14411 apéndice G

BICOCCIÓN (ES)

CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO

Para disfrutar al máximo las características de un revestimiento realizado con baldosas en bicocción, en referencia a la colocación recomendamos lo siguiente:

- las baldosas en bicocción pueden indistintamente colocarse con cementos cola
- según el tipo de producto utilizado para la colocación y las condiciones climáticas, averiguar la necesidad de efectuar el lavado del soporte con agua limpia
- mezclar con cuidado las tonalidades de color cogiendo las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes
- en caso de colocación de junta con más formatos, averiguar a seco las dimensiones de la junta que se quieren respetar.

Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE

FORMATO NOMINAL	FORMATO DE FABRICACIÓN	MÉTODO DE ENSAYO	TOLERANCIA	RESULTADOS
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,5% Espesor: ± 10%	Lado: ± 0,20% Espesor: ± 4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 10%	Lado: ± 0,15% Espesor: ± 4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 10%	Lado: ± 0,15% Espesor: ± 4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	Lado: ± 0,3% Espesor: ± 10%	Lado: ± 0,15% Espesor: ± 4%
RECTITUD DE LOS LADOS		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
ORTOGONALIDAD		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
PLANARIDAD		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
CALIDAD DE LA SUPERFICIE		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
MASA DE AGUA ABSORBIDA (%)	ISO 10545-3	MEDIA >10%	> 16%
FUERZA DE RUPTURA EN N	ESPESOR $\geq 7,5$ mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (N/mm ²) ESPESOR $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN (PEI)	ISO 10545-7	DAR LA CLASE DE LA ABRASIÓN	DISPONIBLE SI REQUERIDO
COEFICIENTE DE DILATACIÓN TÉRMICA LINEAR	ISO 10545-8	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	$< 5 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
RESISTENCIA A LOS CHOQUES TÉRMICOS	ISO 10545-9	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	GARANTIZADA
RESISTENCIA AL CUARTEADO	ISO 10545-11	REQUERIDO	GARANTIZADA
COEFICIENTE DE FRICCIÓN (DESLIZAMIENTO)	B.C.R.A.	DONDE SE REQUIERA	DISPONIBLE SI REQUERIDO
DILATACIÓN A LA HUMEDAD	ISO 10545-10	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	< 0,03%
RESISTENCIA AL IMPACTO	ISO 10545-5	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	> 0,6

CARACTERÍSTICAS QUÍMICAS

ENSAYO	MÉTODO DE ENSAYO	REQUISITOS	RESULTADOS
RESISTENCIA A LAS MANCHAS	ISO 10545-14	CLASE 3 MIN.	3 MIN.
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA LIMPIEZA DOMÉSTICA	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	INDICADA POR EL FABRICANTE	GLB MIN.
RESISTENCIA A LAS FUERTES CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALÍS	ISO 10545-13	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
CESIÓN DE PLOMO Y CADMIO	ISO 10545-15	MÉTODO DE PRUEBA DISPONIBLE	DISPONIBLE SI REQUERIDO
REACCIÓN AL FUEGO	SIN PRUEBA	DECISIÓN 96/603/CE	CLASE A1

MEMORIA DE OBRA

Azulejos cerámicos prensados en seco $E > 10\%$ Grupo BIII - M - GL EN 14411 apéndice L

MINIMAX (RU)

КЕРАМОГРАНИТ

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВИДЫ КОНТРОЛЯ ДО НАЧАЛА УКЛАДКИ

СТЯЖКА - Стяжка образует поверхность слоя, на который выполняется укладка; она может состоять из различных материалов с отличающимися друг от друга характеристиками в зависимости от способа предполагаемой укладки. Она должна иметь одинаковую толщину по всей поверхности во избежание возникновения трещин. Не должна содержать в себе гидравлического или электрического оборудования и должна быть изолирована от находящейся под ней основы, во избежание влечения миграции и конденсации пара. Кроме того, она укладывается на определенном расстоянии от стен с помощью специальных полос из пенопласта. Существующая два вида стяжки цементная и ангидридная.

ЦЕМЕНТНАЯ СТЯЖКА - Состоит из раствора, содержащего цемент Portland 32,5 и минеральный агрегат из речного или чистого песка, смешанных с чистой водой и возможными добавочными материалами. Обычно используются следующие пропорции: 300 кг цемента на один кубический метр песка с соотношением воды к цементу ниже 0,5. Во время укладки хорошо трамбуется и затирается, таким образом, чтобы поверхность стала похожей на отшлифованную.

АНГИДРИДНАЯ СТЯЖКА - Состоит из смеси тонко перемолотого натурального или синтетического ангидрида и инертного наполнителя на основе карбоната кальция. Особым преимуществом этих типов массы является тот факт, что они затвердевают за более короткий срок, по сравнению с цементной стяжкой. Обычная толщина составляет менее 5 см.

ДРУГИЕ ПОВЕРХНОСТИ ПОД УКЛАДКУ - Продукт подходит для укладки на старых твердых напольных покрытиях, таких как плитка, керамические изделия, мрамор и другие производные от них материалы.

ВИДЫ КОНТРОЛЯ - Перед тем как укладывать плитку, необходимо проверить некоторые характеристики стяжки: компактность, толщину, прочность, твердость поверхности, отсутствие трещин, степень сухости и влажности. Все эти виды контроля можно осуществить с помощью обычных приборов, находящихся в распоряжении укладчика, тем не менее, все полученные данные должны быть дополнены оценкой из личного опыта укладчика.

КОМПАКТНОСТЬ - При ударе колотушкой весом около 750г на поверхности не должны оставаться следы, звук от удара должен быть полным. Поверхность не должна давать пыли или гудеть. Глухой звук является показателем недостаточной компактности, или недостаточной толщины, или же указывает на наличие промежуток между массой и нижележащими слоями.

ТОЛЩИНА - Толщина должна быть достаточной для того, чтобы обеспечить твердость и прочность. Например, подходят следующие средние размеры толщины:

- Цементная масса: 4-7 см
- Ангидридная масса: 2,5-5 см

Более низкие показатели, по сравнению с указанными, не обеспечивают достаточную надежность. Более высокие показатели требуют слишком длительного времени высыхания. Измерение толщины происходит путем проделывания отверстия в стяжке

ПРОЧНОСТЬ - Стяжка должна быть достаточно прочной для того, чтобы выдерживать без деформации статические и динамические нагрузки, предусмотренные для покрытия пола. Чем больше спрессованы слои, находящиеся под стяжкой (например, термоакустические изоляционные материалы), тем прочнее должна быть сама стяжка. Большая прочность достигается при большей компактности и большей толщине.

ТВЕРДОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ - При сильном царапании поверхности стальным гвоздем на ней не должны оставаться глубокие порезы или сильно заметные разрушения, а также не должно происходить значительного образования пыли.

ВЫДЕРЖИВАНИЕ - Каждый вид стяжки, в зависимости от материала из которого он состоит, требует определенного времени затвердевания и последующего выдерживания до достижения гидравлического равновесия, соответствующего определенной влажности в зависимости от климатических условий окружающей среды. Сроки затвердевания и высушивания различных материалов, используемых для приготовления массы, разные в зависимости от толщины и условий окружающей среды.

ИЗМЕРЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ - Измерение содержания влаги в основе производится двумя видами гигрометров, как на ее поверхности, так и внутри.

- Электрические гигрометры

Эти приборы определяют электросопротивление между двумя электродами (штырями) вбитыми в стяжку на определенном расстоянии. Электропроводность в цементных конгломератах сильно зависит как от содержания влаги в них, так и от ряда других факторов; поэтому этот тип гигрометра дает лишь приблизительное значение этого параметра.

- Карбидные гигрометры

Определяют непосредственно по химической реакции содержание влаги внутри стяжки, в независимости от ее состава. Измерение основано на химической реакции между водой и карбидом кальция, с образованием ацетилена. Величина влажности, выраженная в массовых единицах, получается из пробного значения с помощью таблицы преобразования, прилагаемой к прибору.

- Выборочный контроль

Контроль (выполнение измерений) должен выполняться в зонах с наибольшим содержанием влаги (например, освещенные солнцем области, места стяжки с наибольшей толщиной и т.д.). Число необходимых измерений зависит от поверхности помещения и условий однородности окружающей среды, и в любом случае показатели не должны быть ниже указанных в приведенной далее таблице.

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ - Укладку можно начинать лишь после того, как вы убедились, что условия температуры и влажности полностью совпадают с условиями, указанными в инструкции по применению на упаковке используемого клея. Выбор продуктов для укладки (клеевые смеси, шпаклевка и т.д.) остается на усмотрение пользователя или ответственной фирмы; тем не менее рекомендуется использование следующих средств - улучшенный цементный клей класса С2 и высоко деформируемый клей класса S1 или S2 (или, при необходимости, полиуретановый улучшенный клей класса R2), подходящие для керамических изделий больших размеров. Клей должен соответствовать материалу основы и конечной целипредназначения. Все основания, на которые будет укладываться плитка, должны быть чистыми, сухими, прочными, твердыми, механически стойкими, ровными. Для выравнивания неровных основ следует использовать специальные выравниватели (возможные отклонения от нормы могут привести к образованию пустот между цементной массой и материалом, ухудшая характеристики продукта) Основа должна быть очищена от инородных частей, таких

СТЯЖКА		ВРЕМЯ ЗАТВЕРДЕВАНИЯ	МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫСЫХАНИЯ В ИДЕАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ	ОСТАТОЧНАЯ РАВНОВЕСНАЯ ВЛАЖНОСТЬ	ТИП МАССЫ	МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВЛАГИ
тип	толщина					
Цементная	5 см	28 дни	60 Приблизительное кол-во дней	1,7 %	Цементная	2%
Цементная	8 см	28 дни	140 Приблизительное кол-во дней	1,7 %	Ангидридная	0,5%
Цементная	10 см	28 дни	200 Приблизительное кол-во дней	1,7 %		
Ангидридная	2 см	15 дни	28 Приблизительное кол-во дней	0,2 %		
Ангидридная	5 см	15 дни	40 Приблизительное кол-во дней	0,2 %		

как пыль, жиры, масла, воск, краска,разрушающие вещества и прочее, что может повредить процессу склеивания.

УКЛАДКА - Клей наносится на поверхность с помощью зубчатого шпателя (тип шпателя, его размер и расстояние между зубцами зависят от типа основания и используемого клея). Таким же образом клей наносится на обратную сторону плитки. Особая тщательность, рекомендуемая нами при смазывании и покрытии обратной стороны плитки, обеспечивает наилучшие результаты склеивания и длительный срок службы приклеенного продукта. Наклеивать плитку следует на заранее обработанную поверхность. Нанесение двух слоев клея (двойное намазывание) обеспечивает оптимальное склеивание и предотвращает образование пустот. Правильное прижатие, состоящее в равномерном действии по всей поверхности плитки, позволяет получить отличное приклеивание плитки к покрываемой поверхности.

КОМПЕНСАЦИОННЫЕ ШВЫ - Во время укладки точно соблюдать все компенсационные швы на покрываемой поверхности. В любом случае следует сохранять отступ 5 мм от стен, колонн, краев, углов и т.д. На обширных областях поверхности делать разделительные швы около 10 мм, подразделяя площадь как описано ниже:

- ПОВЕРХНОСТИ СРЕДНЕГО РАЗМЕРА РАЗБИТЬ НА КВАДРАТЫ ОКОЛО 9-10 м2
- ОБШИРНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ РАЗБИТЬ НА КВАДРАТЫ ОКОЛО 16-25 м2
- ШВЫ ЗАПОЛНЯЮТСЯ СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМИ ДЛЯ ЭТОГО МАТЕРИАЛАМИ

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ШВЫ - Рекомендуемая минимальная ширина швов составляет 2 мм как для пола, так и для стен. Следует очистить швы от возможных распыленных деталей.Перед заполнением швов следует очистить всю обрабатываемую поверхность. -Швы заполняются (при помощи специальных материалов) согласно инструкции на упаковке продукта. После их затвердевания можно приступить к заключительной очистке, воспользовавшись специально предназначенными для этого средствами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - Покрытие пола следует защищать с помощью соответствующих материалов, во избежание случайных повреждений, которые могут помешать при последующих отделочных работах. Всегда надевать перчатки, защищающие от порезов, и защитные очки

СОВЕТЫ ПО РЕЗКЕ И СВЕРЛЕНИЮ - Операции по резке, сверлению и шлифовке могут быть осуществлены с помощью следующего оборудования:

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ РЕЗКИ СТЕКЛА - Приспособления для резки стекла используются вручную или со специальными машинами путем простого надрезания поверхности плитки и последующего ее разламывания резким движением вниз. Достаточно легко добиться разрезания с незначительными искривлениями.

РУЧНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ РЕЗКИ ПЛИТКИ - Данные инструменты имеют те же характеристики, что и приспособления для резки стекла; колесико режет

керамическую поверхность, образуявая линию, способствующую разлому. Подобные инструменты используют ряд рычажных систем, обеспечивающих разлом точно по линии разреза без необходимости передвигать деталь. Каждый тип материала требует свой особый тип режущего колесика.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВОДООХЛАЖДАЕМЫЕ РЕЗАКИ С ДИСКОМ - Это маленькие распылочное столы, на которых можно резать с помощью алмазных дисков, используя воду в качестве охлаждающей жидкости. Они бывают с ручной и моторизованной подачей. При использовании таких машин нужно всегда помнить, что резать поверхность лучше всего лицевой стороной вверх.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РЕЗАКИ С ДИСКОМ - Электрические приспособления, снабженные вращающимся диском, при помощи которого можно резать керамический материал. Рекомендуется и является более предпочтительным работать с диском по фронтальной стороне плитки.

В продаже имеются разные виды дисков, предназначенные для резки и проделывания отверстий в разных материалах различной толщины. **СУХИЕ ИЛИ ВОДООХЛАЖДАЕМЫЕ ФРЕЗЫ И ДРЕПИ** - Данные приспособления позволяют проделывать отверстия идеальной круглой формы в требуемом месте, не ухудшая механическое сопротивление керамики. Они могут быть использованы как в сухом виде, так и с охлаждающей водой, монтированные непосредственно на резак или на специальный опору, закрепленную на верстаке.

СВЕРЛО ДЛЯ ДРЕПИ - Используются в тех случаях, когда необходимо проделать отверстия максимальным размером 12 мм. Предпочтительны сверла для дрепи с наконечником для стекла, отличающиеся высокой точностью. Они гарантируют наилучший результат при охлаждении водой в месте сверления.

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
КОЛИЧЕСТВО ПОТЯЖАЕМОЙ ВОДЫ (%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
ПРОЧНОСТЬ НА РАЗРЫВ В N ТОЛЩИНА < 7,5 мм.	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ (N/mm ²)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ ДО mm ³	ISO 10545-6	MAX 175	130
КОЭФФИЦИЕНТ ПРЯМОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО РАСТЯГИВАНИЯ	ISO 10545-8	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	6,6 · 10 ⁻⁶ °C
УСТОЙЧИВОСТЬ В ПЕРЕПАДАМ ТЕМПЕРАТУРЫ	ISO 10545-9	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО
МОРОЗОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-12	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (СКОЛЬЗКОСТНОСТИ)	B.C.R.A.	ГДЕ ТРЕБУЕТСЯ	TERRADILUNA: сухой: 0,34 влажный: 0,30 TERRADIMARTE: сухой: 0,59 влажный: 0,65
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА АНТИ-СКОЛЬЖЕНИЯ	DIN 51130	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
РАСШИРЕНИЕ ПРИ ВЛАЖНОСТИ	ISO 10545-10	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 0,01%
УДАРОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-5	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	> 0,80

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
ПЯТНОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-14	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	CLASSE 5
УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОДУКТАМ БЫТОВОЙ ХИМИИ	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
УСТОЙЧИВОСТЬ К НИЗКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	ULA
УСТОЙЧИВОСТЬ К ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ВЫДЕЛЕНИЕ СВИНЦА И КАДМИЯ	ISO 10545-15	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РЕАКЦИЯ НА ОГОНЬ	EN 13501 (REV 2005)		A2 - s1, d0

СТАТЬИ ДОГОВОРА

Керамическая плитка, прессованная вакуумом из массы цветного керамогранита, с низким влагопоглощением E ≤ 0,5% (группа Bla - M - UGL EN 14411 раздел G, с укрепляющей основой из стекловолокна, пропитанной в двухкомпонентном составе на полиуретановой основе. Для напольной укладки. Общая толщина 3,5мм (тип Minimax марки Ceramica Bardelli). Формат: 100x100 см, 50x50 см, 20x100 см, 10x100 см.

COLORADO (RU)

КЕРАМОГРАНИТ

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ

Чтобы пол, выложенный плиткой "Colorado", выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при его укладке следующие положения:

- использовать по возможности специфические клеи для керамических плиток низкой впитываемости или же цементированную масть;
- аккуратно компоновать цветовые оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных упаковок;
- для достижения лучшего эстетического эффекта оставлять пробы между плитками шириной от 3 до 5 мм.

Когда пол выложен, он не нуждается ни в какой дальнейшей обработке.

Для поддержания его чистоты и блеска достаточно пройти влажной тканью.

Небольшие дефекты покрытия, незначительные отдельные отклонения, легкая неровность калибровки и небольшие вариации цветового тона являются качествами присущими данному типу продукции и не могут быть поводом для жалоб.

Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ.

Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ

НОМИНАЛЬНЫЙ ФОРМАТ	ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ГАБАРИТЫ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ДОПУСКАЕМЫЕ ОТКЛОНЕНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
20X20 cm (8"X8")	W199,5x199,5x6,7mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ :±0,5% ТОЛЩИНА:±5%	СТОРОНЫ :±0,3% ТОЛЩИНА:±4%
40X40 cm (16"X16")	W399,5x399,5x6,7mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ :±0,5% ТОЛЩИНА:±5%	СТОРОНЫ :±0,3% ТОЛЩИНА:±4%
ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ СТОРОН		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ОРТОГОНАЛЬНОСТЬ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
ПЛОСКОСТНОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
КОЛИЧЕСТВО ПОГЛАЩАЕМОЙ ВОДЫ (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4%
ПРОЧНОСТЬ НА РАЗРЫВ В N	ТОЛЩИНА < 7,5 mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ (PEI)	ISO 10545-7	ССЫЛАТЬСЯ НА КЛАСС ИСТИРАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ПРЯМОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО РАСШИРЕНИЯ	ISO 10545-8	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
УСТОЙЧИВОСТЬ В ПЕРЕПАДАМ ТЕМПЕРАТУРЫ	ISO 10545-9	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО
УСТОЙЧИВОСТЬ К ТРЕЩИНАМ	ISO 10545-11	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
МОРОЗОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-12	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (СКОЛЬЗКОСТИ)	B.C.R.A.	ГДЕ ТРЕБУЕТСЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА АНТИ-СКОЛЬЖЕНИЯ	DIN 51130	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РАСШИРЕНИЕ ПРИ ВЛАЖНОСТИ	ISO 10545-10	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 0,04%
УДАРОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-5	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	> 0,6

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
ПЯТНОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-14	КЛАСС 3 MIN.	3 MIN
УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОДУКТАМ БЫТОВОЙ ХИМИИ	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К НИЗКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	GLB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ВЫДЕЛЕНИЕ СВИНЦА И КАДМИЯ	ISO 10545-15	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РЕАКЦИЯ НА ОГОНЬ	БЕЗ ИСПЫТАНИЯ	РЕШЕНИЕ 96/603/СЕ	КЛАСС A1

СТАТЬИ ДОГОВОРА

Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды 3% < E ≤ 6% группа Blla - M- GL EN 14411 приложение J

ONDE (RU)

КЕРАМОГРАНИТ

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ

Чтобы пол, выложенный плиткой "Onde", выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при его укладке следующие положения:

- использовать по возможности специфические клеи для керамических плиток низкой впитываемости или же цементированную масть;
- аккуратно компоновать цветовые оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных упаковок;
- для достижения лучшего эстетического эффекта оставлять пробы между плитками шириной от 3 до 5 мм.

Когда пол выложен, он не нуждается ни в какой дальнейшей обработке.

Для поддержания его чистоты и блеска достаточно пройти влажной тканью.

Небольшие дефекты покрытия, незначительные отдельные отклонения, легкая неровность калибровки и небольшие вариации цветового тона являются качествами присущими данному типу продукции и не могут быть поводом для жалоб.

Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ.

Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ

НОМИНАЛЬНЫЙ ФОРМАТ	ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ГАБАРИТЫ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ДОПУСКАЕМЫЕ ОТКЛОНЕНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ :±0,5% ТОЛЩИНА:±5%	СТОРОНЫ :±0,3% ТОЛЩИНА:±4%
ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ СТОРОН		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ОРТОГОНАЛЬНОСТЬ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
ПЛОСКОСТНОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
КОЛИЧЕСТВО ПОГЛАЩАЕМОЙ ВОДЫ (%)	ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
ПРОЧНОСТЬ НА РАЗРЫВ В N	ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm ISO 10545-4	1000 MIN.	> 1800
	ТОЛЩИНА < 7,5 mm ISO 10545-4	600 MIN.	> 1200
ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ (N/mm ²)	ISO 10545-4	22 MIN	> 38
УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ (PEI)	ISO 10545-7	ССЫЛАТЬСЯ НА КЛАСС ИСТИРАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ПРЯМОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО РАСШИРЕНИЯ	ISO 10545-8	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
УСТОЙЧИВОСТЬ В ПЕРЕПАДАМ ТЕМПЕРАТУРЫ	ISO 10545-9	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО
УСТОЙЧИВОСТЬ К ТРЕЩИНАМ	ISO 10545-11	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
МОРОЗОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-12	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (СКОЛЬЗКОСТИ)	B.C.R.A.	ГДЕ ТРЕБУЕТСЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА АНТИ-СКОЛЬЖЕНИЯ	DIN 51130	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РАСШИРЕНИЕ ПРИ ВЛАЖНОСТИ	ISO 10545-10	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 0,04%
УДАРОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-5	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	> 0,6

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
ПЯТНОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-14	КЛАСС 3 MIN.	3 MIN
УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОДУКТАМ БЫТОВОЙ ХИМИИ	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К НИЗКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	GLB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ВЫДЕЛЕНИЕ СВИНЦА И КАДМИЯ	ISO 10545-15	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РЕАКЦИЯ НА ОГОНЬ	БЕЗ ИСПЫТАНИЯ	РЕШЕНИЕ 96/603/СЕ	КЛАСС A1

СТАТЬИ ДОГОВОРА

Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды 3% < E ≤ 6% группа Blla - M- GL EN 14411 приложение J

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ

Чтобы пол, выложенный плиткой "Raso", выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при его укладке следующие положения:

- использовать по возможности специфические клеи для керамических плиток низкой впитываемости или же цементированную масть;
- аккуратно компоновать цветовые оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных упаковок;
- для достижения лучшего эстетического эффекта оставлять пробел между плитками шириной от 3 до 5 мм.

Когда пол выложен, он не нуждается ни в какой дальнейшей обработке. Для поддержания его чистоты и блеска достаточно пройти влажной тканью.

Небольшие дефекты покрытия, незначительные отдельные отклонения, легкая неровность калибровки и небольшие вариации цветового тона являются качествами присущими данному типу продукции и не могут быть поводом для жалоб.

Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ.

Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ

НОМИНАЛЬНЫЙ ФОРМАТ	ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ГАБАРИТЫ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ДОПУСКАЕМЫЕ ОТКЛОНЕНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485x485x10 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ : ±0,6% ТОЛЩИНА: ±5%	СТОРОНЫ : ±0,3% ТОЛЩИНА: ±4%
ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ СТОРОН		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
ОРТОГОНАЛЬНОСТЬ		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
ПЛОСКОСТНОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ		ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
КОЛИЧЕСТВО ПОГЛАЩАЕМОЙ ВОДЫ (%)		ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	≤ 0,5%
ПРОЧНОСТЬ НА РАЗРЫВ В N	ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1300 MIN.	> 2000
ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ (N/mm ²)		ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ (PEI)		ISO 10545-7	ССЫЛАТЬСЯ НА КЛАСС ИСТИРАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ПРЯМОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО РАСШИРЕНИЯ		ISO 10545-8	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
УСТОЙЧИВОСТЬ В ПЕРЕПАДАМ ТЕМПЕРАТУРЫ		ISO 10545-9	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО
УСТОЙЧИВОСТЬ К ТРЕЩИНАМ		ISO 10545-11	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
МОРОЗООУСТОЙЧИВОСТЬ		ISO 10545-12	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (КОЕЛЪЗКОСТНОСТИ)		B.C.R.A.	ГДЕ ТРЕБУЕТСЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА АНТИ-СКОЛЬЗЕНИЯ		DIN 51130	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
РАСШИРЕНИЕ ПРИ ВЛАЖНОСТИ		ISO 10545-10	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 0,04%
УДАРОУСТОЙЧИВОСТЬ		ISO 10545-5	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	> 0,6

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
ПЯТНОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-14	КЛАСС 3 MIN.	3 MIN
УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОДУКТАМ БЫТОВОЙ ХИМИИ	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К НИЗКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	GLB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ВЫДЕЛЕНИЕ СВИНЦА И КАДМИЯ	ISO 10545-15	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РЕАКЦИЯ НА ОГОНЬ	БЕЗ ИСПЫТАНИЯ	РЕШЕНИЕ 96/603/СЕ	КЛАСС A1

СТАТЬИ ДОГОВОРА

Керамическая плитка, пресованная всухую, с низким водопоглощением E ≤ 0,5% Группа B Ia - M - GL EN 14411 раздел G

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ

Чтобы пол, выложенный плиткой двукратного обжига, выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при его укладке следующие положения:

- Плитка двукратного обжига может укладываться равнозначно как на клей для плитки, так и на цементированную масть;
- На основании характеристик изделия, используемого для укладки, и климатических условий рекомендуется смочить основание плитки чистой водой
- Аккуратно смешивать цветовые оттенки плитки, доставая плитку поочередно из разных 4/5 коробок
- В случае модульной укладки плитки разных форматов со швами, заранее проверить ширину швов, которую нужно выдерживать далее.

Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ.

Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ

НОМИНАЛЬНЫЙ ФОРМАТ	ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ГАБАРИТЫ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ДОПУСКАЕМЫЕ ОТКЛОНЕНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ : ±0,5% ТОЛЩИНА: ±10%	СТОРОНЫ : ±0,20% ТОЛЩИНА: ±4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ : ±0,3% ТОЛЩИНА: ±10%	СТОРОНЫ : ±0,15% ТОЛЩИНА: ±4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ : ±0,3% ТОЛЩИНА: ±10%	СТОРОНЫ : ±0,15% ТОЛЩИНА: ±4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	СТОРОНЫ : ±0,3% ТОЛЩИНА: ±10%	СТОРОНЫ : ±0,15% ТОЛЩИНА: ±4%
ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ СТОРОН		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
ОРТОГОНАЛЬНОСТЬ		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
ПЛОСКОСТНОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
КАЧЕСТВО ОТДЕЛКИ ПОВЕРХНОСТИ		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ		ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
КОЛИЧЕСТВО ПОГЛАЩАЕМОЙ ВОДЫ (%)		ISO 10545-3	MEDIA > 10%	> 16%
ПРОЧНОСТЬ НА РАЗРЫВ В N	ТОЛЩИНА ≤ 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ (N/mm ²) ТОЛЩИНА ≤ 7,5 mm		ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ (PEI)		ISO 10545-7	ССЫЛАТЬСЯ НА КЛАСС ИСТИРАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
КОЭФФИЦИЕНТ ПРЯМОГО ТЕМПЕРАТУРНОГО РАСШИРЕНИЯ		ISO 10545-8	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
УСТОЙЧИВОСТЬ В ПЕРЕПАДАМ ТЕМПЕРАТУРЫ		ISO 10545-9	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ГАРАНТИРОВАНО
УСТОЙЧИВОСТЬ К ТРЕЩИНАМ		ISO 10545-11	ПО ЗАПРОСУ	ГАРАНТИРОВАНО
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (КОЕЛЪЗКОСТНОСТИ)		B.C.R.A.	ГДЕ ТРЕБУЕТСЯ	ГАРАНТИРОВАНО ТОЛЬКО ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАПРОСУ
РАСШИРЕНИЕ ПРИ ВЛАЖНОСТИ		ISO 10545-10	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	< 0,03%
УДАРОУСТОЙЧИВОСТЬ		ISO 10545-5	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	> 0,6

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ИСПЫТАНИЕ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД	ТРЕБОВАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТЫ
ПЯТНОУСТОЙЧИВОСТЬ	ISO 10545-14	КЛАСС 3 MIN.	3 MIN
УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОДУКТАМ БЫТОВОЙ ХИМИИ	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К НИЗКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	УКАЗАНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	GLB MIN.
УСТОЙЧИВОСТЬ К ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОТ И ЩЕЛОЧЕЙ	ISO 10545-13	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
ВЫДЕЛЕНИЕ СВИНЦА И КАДМИЯ	ISO 10545-15	ПРОВЕДЕННЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ЗАПРОСУ
РЕАКЦИЯ НА ОГОНЬ	БЕЗ ИСПЫТАНИЯ	РЕШЕНИЕ 96/603/СЕ	КЛАСС A1

СТАТЬИ ДОГОВОРА

Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды E> 10% группа BIII - M - GL EN 14411 приложение L

施工前建议进行的检查

基层

基层是进行地板施工的表层，可以是特征各异的不同材料，受施工方法的影响。整个表面必须具有均匀的厚度，避免出现裂缝。不应有水力或电力设备，并且应与下面的基底隔离，以免出现迁移或蒸汽冷凝现象。此外，应通过适当的膨胀材料条使之与墙壁隔开后才施工。主要有两种基层：水泥基层和硬石膏基层。

水泥基层

由波兰特32.5水泥加入河沙或洁净沙矿物聚合物组成，采用净水及添加剂混和而成的砂浆。通常配量是每立方米沙配300 kg的水泥，水/水泥的比例低于0.5。在施工时被压实并用泥铲涂抹，令表面与灰泥层非常相似。

硬石膏基层

由经磨细的天然或合成硬石膏与碳酸钙基不变形材料的混合物组成。这种基层的特点是比水泥基层的干结时间更短。通常厚度小于5 cm。

其他施工表面

产品适合在旧硬地板上施工，包括瓷砖、陶瓷制品、大理石及衍生地板。

检查

在进行黏胶涂抹施工前，必须检查基层的某些特性：密实度，厚度，刚度，表面硬度，没有裂缝，干燥度和湿度。测量可通过施工人员持有的工具仪器进行，要注意收集的数据应与施工人员根据经验进行的评估相结合。

密实度

用约750 g的槌子敲击表面，不应产生痕迹，基层回响声音必须洪亮。表面不应产生灰尘或裂开。声音低沉表明不够密实，或厚度不足，或基层与下层的分离不足。

厚度

厚度必须足以保证刚度和阻力。例如，适当的平均厚度为：
• 水泥基层：4-7 cm
• 硬石膏基层：2.5-5 cm
数值低于上列数值的话，不能保证足够的安全性。数值高于上列数值的话，要求较长的干结时间。判断时可在基层上钻一个孔来测量厚度。

刚性

基层必须足够坚硬，以便可承受地板的静态和动态负荷而不变形。基层下面可压的地层(例如热声绝缘层)越多，基层越要坚硬。密实度和厚度越大，刚性越大。

表面硬度

用钢钉用力刮表面，不应形成深划痕或碎裂或有明显的灰尘。

存放

每一基层，根据所组成的材料不同其干结的时间也不同，这取决于基层厚度和环境条件。需采取适当的干结时间，进而存放至达到湿度平衡，相当于环境气候条件下的一定剩余湿度百分比。

湿度的测量

底层的湿度含量用两种湿度计进行测量，不仅要在表面进行测量，还要进行深度测量。

• 电子湿度计

测量既定距离下基层中固定两个电极间的电阻力。
水泥混合物的导电性受湿度含量及其他一系列因素的影响很大；因此这种湿度计能够提供这一参数的最大数据。

• 碳化物湿度计

通过化学反应直接测量基层内的湿度，而不受其成分影响。试验以水和碳化钙之间的化学反应为基础，可形成乙炔。以质量表示的样品湿度数量，由仪器随附的换算表进行推算。

• 取样

取样(测定的实施)必须在湿度含量较大的区域进行(例如：通风不足及/或没有阳光照射，基层较厚的部位，等等)。测定的数值取决于房间的表面或环境均匀性条件，但不应低于下表所列的数值。

投标规则

采取于压工艺烧制的陶瓷砖，大批量生产的彩色陶瓷砖，低吸水率, E ≤ 0,5% Bla组 - M - UGLEN 14411 附录 G。
产品背面带有玻璃纤维网以便更好和与聚亚氨酸成分相结合从而方便地面的铺贴。总厚度：为3.5mm（陶瓷Bardelli的Minimax系列），尺寸：cm. 100x100, cm. 50x50, cm. 20x100, cm. 10x100.

施工建议

施工只有在确保温度和湿度条件符合所用粘合剂包装上标明的技术参数后方能开始。

施工产品(粘合剂、油灰等等)的选择，由最终用户或受委托企业决定；建议采用C 2级改良水泥粘合剂和高度可变形的S1或S2级粘合剂，或者，按要求采用适合大面积陶瓷材料施工的R2级改良聚氨酯粘合剂。粘合剂必须适合基底和最终用途。所有被施工基底必须干爽、稳定、坚固、耐机械磨损、水平(如有异常可能会在基层和材料之间产生空隙，影响产品的特性)。
基底还必须远离脏物如：尘埃、脂肪、油、蜡、油漆、混凝土脱模剂以及任何其它会影响粘合的物质。

施工

利用有齿刮刀(刮刀的种类，齿的大小和间距根据基底类型和采用的粘合剂类型而变化)将粘合剂涂抹在待施工的表面上。以同样方式在板材背面涂抹粘合剂。建议特别注意板材背面必须完全湿润和覆盖，以保证施工的产品具有最佳的粘合效果和使用寿命。
将板材铺在先前已处理好的基底上。涂抹两层粘合剂(涂抹两次)可确保最佳的粘合效果，并避免空隙的形成。
在板材的整个表面上适当均匀敲击，令板材完全粘合到待施工的表面上。

伸缩缝

施工期间，必须严格注意待施工基底上的所有伸缩缝。
保持与墙壁、柱子、棱角、弯角等等相距约5 mm。
在足够宽敞的区域保持约10 mm的伸缩缝，按下述建议划分区域：

- 中型表面，约 9-10 平方米
- 大型表面，约 16-25 平方米
- 伸缩缝必须使用专用填缝产品填缝

接缝

建议地砖和墙砖需留至少2 mm的接缝。如有定距器必须从接缝取出。
在填缝前必须清洁整个待施工表面。
填缝(采用专用产品)必须根据产品包装上的说明进行。填缝剂于干结后，以专用产品进行最终清洁。

预防措施

采用适当材料保护地砖，以免在后续的装修过程中造成意外损坏。

切割和钻孔建议

切割、钻孔和磨削操作，根据需要及材料的厚度，可使用以下工具进行：

玻璃切割工具

玻璃切割工具可通过手工或专用机器进行操作，可用于简单利落的切割板材的表面。切割轻微的弯角也相对容易。

手工瓷砖切割器

这些工具利用玻璃切割工具的相同特性而作用：运用一个小轮来切割陶瓷表面，以产生便于断裂的线条。但这些机器利用一系列杠杆作用令瓷砖沿着切割的线条断裂而无需转动瓷砖。每种材料需要特殊种类的切割小轮。

水冷盘式切割器

这些切割小台，可通过金刚石盘切割，以水作为冷却液。具有手工或电动切割两种。使用这些机器时，必须谨记切割表面最好是向上的一面。

盘式电动切割器

这些电动工具具有转盘，可切割陶瓷材料。
建议转盘最好在板材的正面切割。
市面上有售不同种类的转盘，分别用于在不同种类或厚度的材料上切割和钻孔。

干式或水冷式铣刀和钻孔钻头

这些工具可在所需位置完美地钻圆孔，不会影响陶瓷的机械阻力。可进行干切割或使用冷却水切割，可直接安装在盘式弹簧上或固定在工作台的专用支座上。

钻头尖

用于钻规格最大达12 mm的孔。
钻头尖最好是用于玻璃的前形钻头上将格外精确。如果在钻孔部位进行水冷却可保证最佳效果。

基层		干结时间	理想条件下的最少干燥时间	平衡剩余湿度	基层种类	可接受的最大湿度含量
种类	厚度					
水泥	5 cm	28 天数	60 大约天数	1,7 %	水泥 硬石膏	2% 0,5%
水泥	8 cm	28 天数	140 大约天数	1,7 %		
水泥	10 cm	28 天数	200 大约天数	1,7 %		
硬石膏	2 cm	15 天数	28 大约天数	0,2 %		
硬石膏	5 cm	15 天数	40 大约天数	0,2 %		

尺寸大小和表面质量

表面形状	实际尺寸规格	测试方法	公差	结果
10X100 CM (4"X40")	W 98x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,5/0,05% 厚度: ± 5%
20X100 CM (8"X40")	W 198x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,3/0,05% 厚度: ± 5%
50X50 CM (20"X20")	W 499x499x3,5 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,1% 厚度: ± 5%
100X100 CM (40"X40")	W 1000x1000x3,5 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,05% 厚度: ± 5%
边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
方正度		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
表面质量		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

物理性质

测试	测试方法	要求条件	结果
吸水率(%)	ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	0,1%
以N表示的断裂强力 厚度 < 7,5 mm.	ISO 10545-4	700 MIN.	> 700
抗弯强度 (N/mm2)	ISO 10545-4	35 MIN.	> 100
耐磨深度损性mm3	ISO 10545-6	MAX 175	130
直线膨胀系数	ISO 10545-8	相符的测试方法	6,6 · 10 ⁻⁶ /°C
耐高温性能	ISO 10545-9	相符的测试方法	取得
抗霜冻	ISO 10545-12	要求	取得
摩擦系数（光滑度）	B.C.R.A.	适用范围	TERRADILUNA: 干 0,34 湿 0,30 TERRADIMARTE: 干 0,59 湿 0,65
防滑特点测定	DIN 51130	由生产商指明	TERRADILUNA R9 (8,6°) TERRADIMARTE R10 (17,7°)
潮湿膨胀	ISO 10545-10	相符的测试方法	< 0,01%
耐震强度	ISO 10545-5	相符的测试方法	> 0,80

化学性质

测试	测试方法	要求条件	结果
耐污性:	ISO 10545-14	相符的测试方法	5 级
家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	UB MIN.	UA
低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	ULA
高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	可按需提供
铅和镉的排放	ISO 10545-15	相符的测试方法	可按需提供
对火反映	EN 13501 (rev.2005)		A2 - s1, d0

COLORADO (CN)

陶瓷制品

瓷砖铺设建议

为了改善“Colorado”系列铺设于地板的特性，我们给出以下建议：
- 使用低吸水率的瓷砖粘合剂或水泥砂浆。；-
请小心混合瓷砖进行配色，配色时请从至少4/5个不同箱子里取出瓷砖进行混拼。
-为达到更美观的效果，请在瓷砖之间留出3-5毫米的缝隙。
一旦瓷砖铺设完毕，地板不需要任何额外的维护保养，只需要一块湿布就可以保持地面的清洁与美观。
我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

尺寸大小和表面质量

表面形状	实际尺寸规格	测试方法	公差	结果
20X20 cm (8"X8")	W 199,5x199,5x6,7 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 4%
40X40 cm (16"X16")	W 399,5x399,5x6,7 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 4%
边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
方正度		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
表面质量		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

物理性质

测试		测试方法	要求条件	结果
吸水率(%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4%
以N表示的断裂强力	厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 600
抗弯强度 (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN.	> 28
耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	引用磨损级别	见技术参数表上对每个系列的描述
直线膨胀系数		ISO 10545-8	相符的测试方法	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
耐高温性能		ISO 10545-9	相符的测试方法	取得
抗裂釉性		ISO 10545-11	要求	取得
抗霜冻		ISO 10545-12	相符的测试方法	只有在与特定要求相反情况下取得
摩擦系数（光滑度）		B.C.R.A.	适用范围	可按需提供
防滑特点测定		DIN 51130	由生产商指明	可按需提供
潮湿膨胀		ISO 10545-10	相符的测试方法	< 0,04%
耐震强度		ISO 10545-5	相符的测试方法	> 0,6

化学性质

测试	测试方法	要求条件	结果
耐污性	ISO 10545-14	最低限度 3级	3 MIN
家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	由生产商指明	GLB MIN.
高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	可按需提供
铅和镉的排放	ISO 10545-15	相符的测试方法	可按需提供
对火反映	没有测试	欧盟标准96/603/CE决议	A1级

投标规则

干粉压制陶瓷砖 3% < E ≤ 6% B11a 组- M - GL EN 14411 附录 J

ONDE (CN)

陶瓷制品

瓷砖铺设建议

为了改善“Onde”系列铺设于地板的特性，我们给出以下建议：
- 使用低吸水率的瓷砖粘合剂或水泥砂浆。；-
请小心混合瓷砖进行配色，配色时请从至少4/5个不同箱子里取出瓷砖进行混拼。
-为达到更美观的效果，请在瓷砖之间留出3-5毫米的缝隙。
一旦瓷砖铺设完毕，地板不需要任何额外的维护保养，只需要一块湿布就可以保持地面的清洁与美观。
我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

尺寸大小和表面质量

表面形状	实际尺寸规格	测试方法	公差	结果
30X30 cm (12"X12")	W 304x304x8,5 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 5%	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 4%
边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4 %
方正度		ISO 10545-2	± 0,6 %	± 0,4%
表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,4%
表面质量		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 95%

物理性质

测试		测试方法	要求条件	结果
吸水率(%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,5%
以N表示的断裂强力	厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1000 MIN.	> 1800
	厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1200
抗弯强度 (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 MIN	> 38
耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	引用磨损级别	见技术参数表上对每个系列的描述
直线膨胀系数		ISO 10545-8	相符的测试方法	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
耐高温性能		ISO 10545-9	相符的测试方法	取得
抗裂釉性		ISO 10545-11	要求	取得
抗霜冻		ISO 10545-12	相符的测试方法	只有在与特定要求相反情况下取得
摩擦系数（光滑度）		B.C.R.A.	适用范围	可按需提供
防滑特点测定		DIN 51130	由生产商指明	可按需提供
潮湿膨胀		ISO 10545-10	相符的测试方法	< 0,04%
耐震强度		ISO 10545-5	相符的测试方法	> 0,6

化学性质

测试	测试方法	要求条件	结果
耐污性	ISO 10545-14	最低限度 3级	3 MIN
家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	由生产商指明	GLB MIN.
高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	可按需提供
铅和镉的排放	ISO 10545-15	相符的测试方法	可按需提供
对火反映	没有测试	欧盟标准96/603/CE决议	A1级

投标规则

干粉压制陶瓷砖 3% < E ≤ 6% B11a 组- M - GL EN 14411 附录 J

瓷砖铺设建议

为了改善“Raso”系列铺设于地板的特性，我们给出以下建议：
- 使用低吸水率的瓷砖粘合剂或水泥砂浆。;-
- 请小心混合瓷砖进行配色，配色时请从至少4/5个不同箱子里取出瓷砖进行混拼。
- 为达到更美观的效果，请在瓷砖之间留出3-5毫米的缝隙。
一旦瓷砖铺设完毕，地板不需要任何额外的维护保养，只需要一块湿布就可以保持地面的清洁与美观。
我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

尺寸大小和表面质量

表面形状	实际尺寸规格	测试方法	公差	结果
48,5X48,5 cm (19"X19")	W 485X485X10 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,6% 厚度: ± 5%	{侧边: ± 0,3% 厚度: ± 4%
边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
方正度		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
表面质量		ISO 10545-2	MIN. 95%	MIN. 95%

物理性质

测试		测试方法	要求条件	结果
吸水率(%)		ISO 10545-3	E ≤ 0,5%	≤ 0,5%
以N表示的断裂强力	厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	1300 MIN.	> 2000
抗弯强度 (N/mm2)		ISO 10545-4	35 MIN.	> 40
耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	引用磨损级别	见技术参数表上对每个系列的描述
直线膨胀系数		ISO 10545-8	相符的测试方法	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
耐高温性能		ISO 10545-9	相符的测试方法	取得
抗裂釉性		ISO 10545-11	要求	取得
抗霜冻		ISO 10545-12	要求	取得
摩擦系数（光滑度）		B.C.R.A.	适用范围	见技术参数表上对每个系列的描述
防滑特点测定		DIN 51130	由生产商指明	见技术参数表上对每个系列的描述
潮湿膨胀		ISO 10545-10	相符的测试方法	< 0,04%
耐震强度		ISO 10545-5	相符的测试方法	> 0,6

化学性质

测试	测试方法	要求条件	结果
耐污性	ISO 10545-14	最低限度 3级	3 MIN
家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	由生产商指明	GLB MIN.
高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	可按需提供
铅和镉的排放	ISO 10545-15	相符的测试方法	可按需提供
对火反映	没有测试	欧盟标准96/603/CE决议	A1级

投标规则

干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 E ≤ 0,5% BIa 组 - M - GL EN 14411 附录 G

瓷砖铺设建议

为了增强对二次烧瓷砖产品铺贴方式的理解，我们建议在瓷砖的铺设过程中格外注意以下几点：
- 二次烧制的瓷砖可以使用粘合剂或者水泥砂浆进行铺设。
- 请根据所使用产品的类型以及天气情况，确定在铺设前将瓷砖放置在清水中浸湿是否为必要的。
- 在瓷砖进行混拼铺贴时，请小心从4-5个不同的产品盒子里随机取出不同风格颜色的瓷砖进行混拼铺贴。
- 在使用不同尺寸的瓷砖进行铺贴的时，请确保在干燥时瓷砖接缝的尺寸是合适的。
- 地板的保护层是绝对必要的，用以避免在阶段安装后由于工作人员的后续行动所造成的瓷砖磨损和破裂。
我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

尺寸大小和表面质量

表面形状	实际尺寸规格	测试方法	公差	结果
10X10 cm (4"X4")	W 99,8x99,8x8 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,5% 厚度: ± 10%	{侧边: ± 0,20% 厚度: ± 4%
20X20 cm (8"X8")	W 200x200x8 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 10%	{侧边: ± 0,15% 厚度: ± 4%
10X40 cm (4"X16")	W 99,8x400x8 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 10%	{侧边: ± 0,15% 厚度: ± 4%
20X100 cm (8"X40")	W 200x1000x10 mm	ISO 10545-2	侧边: ± 0,3% 厚度: ± 10%	{侧边: ± 0,15% 厚度: ± 4%
边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2 %
方正度		ISO 10545-2	± 0,5 %	± 0,3%
表面平整性		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	+ 0,4%
表面质量		ISO 10545-2	MIN. 95 %	MIN. 98%

物理性质

测试		测试方法	要求条件	结果
吸水率(%)		ISO 10545-3	MEDIA > 10%	> 16%
以N表示的断裂强力	厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	600 MIN.	> 1000
抗弯强度 (N/mm2) 厚度 ≥ 7,5 mm.		ISO 10545-4	12 MIN.	> 27
耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	引用磨损级别	可按需提供
直线膨胀系数		ISO 10545-8	相符的测试方法	< 5 · 10 ⁻⁶ /°C
耐高温性能		ISO 10545-9	相符的测试方法	取得
抗裂釉性		ISO 10545-11	要求	取得
摩擦系数（光滑度）		B.C.R.A.	适用范围	可按需提供
潮湿膨胀		ISO 10545-10	相符的测试方法	< 0,03%
耐震强度		ISO 10545-5	相符的测试方法	> 0,6

化学性质

测试	测试方法	要求条件	结果
耐污性	ISO 10545-14	最低限度 3级	3 MIN
家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB MIN.	GB MIN.
低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	由生产商指明	GLB MIN.
高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	相符的测试方法	可按需提供
铅和镉的排放	ISO 10545-15	相符的测试方法	可按需提供
对火反映	没有测试	欧盟标准96/603/CE决议	A1级

投标规则

干粉压制陶瓷砖 E > 10% BIII 组- M - GL EN 14411 附录 L

RICERCA E SVILUPPO:

Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:

Christoph Radl, Antonella Provasi

UFFICIO STAMPA:

Sabrina Giacchetti

FOTO:

Santi Caleca, Fabrizio Bergamo, Michele Biancucci, Effige, Getty Images, Master, Alessandro Milani, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:

Effige

FOTOLITO:

Key Press

STAMPA:

Tecnografica - Febbraio 2011

Ceramica Bardelli

Via Pascoli, 4/6

20010 Vittuone (Milano) - Italy

T +39 02 90 25 181

F +39 02 90 26 07 66

info@bardelli.it

Showroom / Teatro Olimpia

Foro Buonaparte, 74

20121 Milano - Italy

T + 39 02 80 50 94 98

showroom@altaeco.com

Представительство в России

109147 Москва ул. Марксистская, дом 1,

стр. 1, оф. 39

тел: (495) 724 93 54, 974 16 92

факс: (495) 543 42 61

russia@altaeco.com

www.bardelli.it